REPUBLICA DE COLOMBIA - DEPARTAMENTO DE SANTANDER

CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS FLORIDABLANCA

NIT. 804.002.198-5

PERSONERIA JURIDICA No. 5917 de la Secretaría de Gobierno Departamental

Floridablanca, julio 22 de 2026

Bomberos Floridablanca
CBVF-FL-2026-COMD-2831-S
OGAMR FLORIDABLANCA
MARCO ANDRES SILVA LOPEZ
Asunto: FORTALECIMIENTO PARQUE AUTOMOTOR
Folio: 1 Anexos:
2026-07-22 15:24:00

Doctor
MARCO ANDRÉS SILVA LÓPEZ
Oficina de Gestión ambiental y Mitigación de Riesgo
ALCALDIA MUNICIPAL DE FLORIDABLANCA
Ciudad

Asunto: carta presentación documentos para proceso de fortalecimiento parque automotor

Cordial saludo,

De manera atenta remito la siguiente documentación para los fines que refiere el asunto:

1. Estados financieros. Se anexa 2 folios
2. Contratos de compraventa y ordenes de suministros suscritos por el CBVF para la adquisición de vehículos.
3. Convenios suscritos por Gobernación, Alcaldías, DNBC, similares al objeto contractual requerido.
4. Personal técnico capacitado para verificar que los bienes entregados cumplan con las especificaciones: el CBVF dentro de su estructura organizacional cuenta con un área encargada del mantenimiento y la revisión del parque automotor, la cual está coordinada por el señor Carlos Eduardo Cordero Vargas ingeniero mecánico.
5. Ficha y documento técnico del vehículo y cotización

Documentos legales del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

1. Estatutos vigentes, junto con sus reformas o modificaciones.
2. Copia de la Personería Jurídica.
3. Inscripción de dignatarios, Resolución No. 03798
4. Resolución No. 07383 Inscripción del Revisor Fiscal.
5. Certificado de cumplimiento vigente expedido por la Dirección Nacional de Bomberos de Colombia, dado que la Ley 1575 exige este requisito para los Cuerpos de Bomberos Voluntarios reconocidos.
   NA, Se anexa circular explicativa.
6. Fotocopia de a Cédula de Ciudadanía del Representante Legal

www.bomberosfloridablanca.com
icontec Norsok S WA-006 NK-2850-1
icontec ISO 9001 SC-CER325764
icontec ISO 14001 SA-CER325766
icontec ISO 45001 OS-CER325767
icontec ISO 39001 SV-CER571680
CERTIFIED IQNet MANAGEMENT SYSTEM

7. Certificado de Existencia y la Representación Legal expedido por la autoridad competente
8. Acreditación de situación Militar (anexo copia libreta Militar Representante Legal)
9. Identificación tributaria-Registro Único Tributario (RUT)
10. Certificación de Pagos al Sistema de Seguridad Social y de Aportes Parafiscales, suscrito por revisor fiscal. (Persona Jurídica)
11. Certificado de antecedentes fiscales expedido por la Contraloría General de la Republica de la Persona Jurídica o Natural y/o el representante legal.
12. Certificado de antecedentes disciplinarios de la Procuraduría General de la Nación de la Persona Jurídica o Natural y/o el representante legal.
13. Verificación en el Sistema Registro Nacional De Medidas Correctivas de Infracciones o Multas de La Ley 1801 de 2016. Código Nacional De Policía Y Convivencia de la Persona Natural o el Representante legal.
14. Certificado de Consulta en el Registro de Deudores Alimentarios Morosos – REDAM de la Persona Natural o el Representante legal.
15. Verificación en la plataforma Consulta de Inhabilidades Delitos sexuales cometidos contra menores de 18 años. Ley 1918 de 2018 de la Persona Natural o el Representante legal.

Con mi acostumbrado respeto,

Ct. EDUARDO A. PACHECO JIMENEZ
Comandante.

www.bomberosfloridablanca.com

Norsok S-006

icontec NK-336-1

ISO 9001 icontec SC-CER325764

ISO 14001 icontec SA-CER325766

OHSAS 18001 icontec OS-CER325767

ISO 39001 icontec SV-CER571680

ESTATUTO DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA (SANTANDER)

CAPÍTULO I

CREACIÓN, NATURALEZA Y DOMICILIO

Artículo 1.- Manifestación. Continúese con el desarrollo del objeto social de la Institución Privada denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA (C.B.V.F.), con sede principal en Floridablanca (Santander).

Artículo 2.- Naturaleza. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA es una asociación cívica autónoma, sin ánimo de lucro, de utilidad común, no gubernamental, con personería jurídica, integrado por personas naturales que además de este Estatuto, se rige por la Ley 1575 del 2012; por el Decreto 953 de 1997 expedido por el Ministerio del Interior; por las resoluciones y directrices que dicte la Junta Nacional de Bomberos; por las resoluciones, circulares y/o demás actos administrativos que dicte el Director Nacional de Bomberos; por las Resoluciones 0661 de 2014, 1127 de 2018 y 66 de 2019 emanadas de la Dirección Nacional de Bomberos de Colombia; y por las demás disposiciones reglamentarias que regulen, modifiquen y complementen la actividad bomberil en Colombia.

Artículo 3.- Domicilio. Para todos los aspectos legales el domicilio de la Institución Bomberíl es el Municipio de Floridablanca, pero su radio de acción podrá extenderse a todo el país por principio de solidaridad, y en otros eventos a lugares circunvecinos cuando se contrate de manera provisional la prestación del servicio bomberíl.

CAPÍTULO II

OBJETO, APLICACIÓN Y DURACIÓN

Artículo 4.- Objeto Social. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA tiene las siguientes funciones:

1. Llevar a cabo la gestión integral del riesgo en incendios que comprende:
   a) Análisis de la amenaza de incendios.
   b) Desarrollar todos los programas de prevención.
   c) Atención de incidentes relacionados con incendios.
   d) Definir, desarrollar e implementar programas de mitigación.
   e) Adelantar los preparativos al interior de la Institución, como en la comunidad y todas las instalaciones de personas de derecho público y privado para garantizar la respuesta oportuna, eficiente y eficaz.
2. Adelantar los preparativos, coordinación y la atención en casos de rescates, al interior de la Institución, como en la comunidad y en todas las instalaciones de las personas de derecho público y privado, de acuerdo con sus escenarios de riesgo.
3. Adelantar los preparativos, coordinación y la atención de casos de incidentes con materiales peligrosos, al interior de la Institución, como en la comunidad y en todas las instalaciones de las personas de derecho público y privado, de acuerdo con sus escenarios de riesgo.
4. Investigar las causas de las emergencias que atienden y presentar su informe oficial a las autoridades correspondientes.

5. Servir de organismo asesor de las entidades territoriales en temas relacionados con la gestión integral del riesgo contra incendios, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, seguridad humana y demás calamidades conexas.
6. Apoyar a los comités locales de gestión del riesgo en asuntos bomberiles.
7. Ejecutar los planes y programas que sean adoptados por las autoridades de los bomberos de Colombia.
8. Atender oportunamente las emergencias relacionadas con incendios, rescates, deslizamientos, avalanchas, inundaciones, incidentes con materiales peligrosos, explosiones, y demás calamidades conexas.
9. Desarrollar campañas públicas y programas de gestión integral del riego contra incendios, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, y demás calamidades conexas.
10. Diseñar, desarrollar, implementar, ejecutar, dirigir y consolidar de manera directa o a través de terceros, planes y programas de educación y capacitación en el área bomberíl, particularmente en gestión integral del riesgo contra incendios, rescates, deslizamientos, avalanchas, inundaciones, incidentes con materiales peligrosos, explosiones, seguridad humana e industrial, sistema gestión de seguridad y salud en el trabajo, ambientales y forestales, y demás emergencias y actividades conexas.
11. Fundar los Establecimientos Educativos y de Capacitación que sirvan para el desarrollo del objeto social, incluída la construcción de la planta física.
12.Ejecutar los planes y programas que sean adoptados por las Autoridades Bomberiles de índole nacional que sean obligatorios para los Cuerpos de Bomberos Voluntarios.
13. Realizar las labores de inspecciones en prevención de incendios y seguridad humana en edificaciones públicas, privadas y particularmente en los establecimientos públicos de comercio e industriales, pudiendo informar a la autoridad competente el cumplimiento de las normas de seguridad en general.
14. Acompañamiento a eventos masivos o aglomeraciones de público, y a las actividades que impliquen el uso de productos pirotécnicos, por medio de la realización de inspección y de la prueba anual de los sistemas de protección contra incendio de acuerdo a la normativa vigente y a través de inspecciones técnicas planeadas referentes a incendio y seguridad humana.
15. Importar y comercializar bienes y enseres relacionados con la actividad bomberíl.
16. Crear el-los Establecimiento-s de Comercio-s que considere-n necesario-s para la comercialización y prestación de servicios bomberiles, incluyendo prendas, uniformes, elementos de protección personal, insumos, vehículos contraincendio y todos aquellos equipos y materiales afines a la actividad de bomberos.
17. Dentro de las funciones a desarrollar como conexas a la actividad bomberíl, entre otras, estarán: podas, talas y cortes de árboles de especies vegetales en riesgo o en condiciones fitosanitarias que representen riesgo para la comunidad, y en general desarrollar toda clase de plantaciones; recuperación, limpieza y reforestación de riveras y fuentes hídricas; servicios de ambulancia y traslado de personal y pacientes; lavado de vías, parques, y otras zonas públicas o privadas; transporte y suministro de agua; control y rescate de animales; formular, gestionar, dirigir, supervisar planes y programas de reforestación, del sector ambiental y forestal, en áreas rurales y urbanas, y desarrollar investigaciones aplicadas a éstos.

Artículo 5.- Aplicación. El presente Estatuto regirá el vínculo de voluntariado que se genera entre la Institución Bomberil y las Unidades Operativas en Servicio, independientemente de la relación laboral que pueda llegar a existir, y sin demeritar la aplicación de las demás normas y reglamentos que sean aplicables.

Artículo 6.- Duración. La duración del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE

FLORIDABLANCA seguirá siendo indefinida en el tiempo.

CAPÍTULO III

CONDICIONES DE ADMISIÓN Y RETIRO DE SUS ASOCIADOS

Artículo 7.- Requisitos de admisión. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA estará integrado por ciudadanos colombianos y extranjeros, sin distingo de raza, sexo, credo político o religioso, que deseen servir desinteresadamente a la Comunidad, quienes a su vez deben cumplir con los requisitos mínimos que para tal fin se establecen a continuación:

1. Presentar solicitud escrita.
2. Tener cédula de ciudadanía colombiana o de extranjería.
3. Ser bachiller como mínimo grado de escolaridad obtenido.
4. Tener definida la situación militar.
5. Aprobar el examen médico ocupacional, así como las pruebas físicas y psicotécnicas establecidas por el C.B.V.F.
6. No pertenecer a otro Cuerpo de Bomberos, sea este Voluntario, Oficial o Aeronáutico.
7. Los demás que eventualmente las leyes colombianas y reglamentación bomberil dispongan hacia futuro.

Parágrafo: Ninguna unidad bomberil retirada por mala conducta o expulsada de otra Institución Bomberil podrá ser incorporada al C.B.V.F.

Artículo 8.- Requisitos previos al desempeño bomberil. El Aspirante a Bombero deberá aprobar todos los módulos de capacitación y entrenamiento adoptados y desarrollados por el C.B.V.F., y permanecer al servicio de la Institución Bomberil por un periodo mínimo de tres meses para obtener la certificación de la capacitación.

Artículo 9.- Orden jerárquico. El orden jerárquico del personal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca es el siguiente:

OFICIALES	SUBOFICIALES	BOMBERO	ASPIRANTE
Capitán	Sargento	Bombero	Aspirante a Bombero
Teniente	Cabo		
Subteniente			

Artículo 10.- Además de la clasificación por razón de los grados reconocidos por la Dirección Nacional de Bomberos, los Bomberos del C.B.V.F. pueden ser:

Bomberos Voluntarios en Servicio Activo Operativo. Son aquellas personas no mayores de setenta (70) años, que cumplen con todos los requisitos de formación bomberil, reconocidos como tal, y participan en la prevención, atención y control de incidentes teniendo mando sobre el personal de acuerdo a su rango, asisten a las actividades propias de la misma de acuerdo a lo estipulado en las leyes, decretos nacionales reglamentarios, los reglamentos y estatutos de cada Institución Bomberil, pudiendo ejercer la actividad con o sin remuneración alguna.

Bomberos Voluntarios en Servicio Activo. Son aquellas unidades quienes, habiendo cumplido la edad de setenta (70) años en la Institución como unidades operativas, no

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 icontec SC-CER325764
ISO 14001 icontec SA-CER325766
OHSAS 18001 icontec OS-CER325767
ISO 39001 icontec SV-CER571680

podrán participar en la atención de emergencias, pero pueden llegar a desempeñar otras dignidades dentro de la estructura de la Institución, pudiendo ejercer labores de tipo logístico, administrativo y de capacitación.

Parágrafo primero: Para mantener la calidad de unidad activa, tanto las unidades voluntarias o remuneradas que laboren en el C.B.V.F., deberán cumplir con un mínimo de trescientas (300) horas de servicio efectivo voluntario en el año bomberíl que se establezca para ello. Estas horas no serán acumulables a otro año y se prestarán conforme a este Estatuto Interno o en su defecto mediante reglamentación expresa expedida por el Consejo de Oficiales, quien ponderará qué actividades serán consideradas como voluntarias o no.

Parágrafo segundo: Las unidades honorarias o retiradas honoríficamente no se consideran unidades activas, por lo tanto, no hacen parte del personal operativo, ni de la estructura interna de la Institución. Sólo podrán utilizar el uniforme en actos protocolarios, previa autorización del Comandante.

Artículo 11.- Retiro. Son causales de retiro de sus miembros las siguientes:

1. Retiro voluntario regularmente aceptado.
2. Retiro de los integrantes por violación del artículo 29 de la Ley 1575 del 2012.
3. Retiro honorífico.
4. Muerte.
5. Violación tanto del régimen disciplinario contenido en el Decreto 953 de 1997 como en las causales incluídas en este Estatuto Interno, por la tipificación de aquellas conductas que infrinjan el Reglamento Interno de Trabajo aplicable a las unidades bomberiles remuneradas y por infringir las disposiciones que modifiquen, complementen, y/o reglamenten las que están hoy día vigentes.
6. Disolución de la Institución Bomberíl.
7. Por haber ocultado tener alguna enfermedad con anterioridad a su vinculación a la Institución Bomberíl o adquirida con posterioridad a su ingreso al C.B.V.F.
9. Por las demás causales establecidas por las Autoridades Bomberiles de índole nacional.

CAPÍTULO IV

ASCENSOS

Artículo 12.- Condiciones de los ascensos. Al interior del C.B.V.F. los ascensos estarán supeditados a lo siguiente:

1. Los ascensos se conferirán al personal en servicio activo que cumpla con los requisitos establecidos dentro del orden jerárquico con sujeción a lo estatuído en la Resolución No.1127 de 2018, los cuales deberán ser llamados a ascenso por el Consejo de Oficiales del C.B.V.F. y acorde a la estructura de mando de nuestra Institución.

2. Se hace indispensable que para el reconocimiento de la idoneidad bomberíl, ascensos, destrezas y competencias del personal adscrito al C.B.V.F., deben realizar y aprobar los cursos correspondientes, así como tambien tenerse en cuenta el tiempo de servicio de las unidades bomberiles, establecidos por la Junta Nacional de Bomberos, reglamentados a su vez por la Dirección Nacional de Bomberos, y dictados por el Área de Capacitación del C.B.V.F. y/o por la Dirección Nacional de Bomberos, mediante instructores debidamente avalados y certificados.

Para los ascensos graduales de los Bomberos de Colombia regirá la siguiente tabla de capacitación, aplicable para los Suboficiales como para Oficiales del C.B.V.F.:

PARA ASPIRAR A:	CAPACITACIÓN REQUERIDA	TIEMPO DE SERVICIO REQUERIDO	OBSERVACIONES DE CONTINUIDAD Y SEGUIMIENTO
BOMBERO	Programa de Formación para Bombero	3 meses como Unidad activa de la Insanución Bomberil (artículo 52)	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses
CABO	Sistema de Comando de Incidentes Básico para Bomberos Gestión y Administración de Cuerpos de Bomberos Inspector Seguridad Básico Un curso Grupo Táctico	4 años como Bombero	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses
SARGENTO	Sistema de Comando de Incidentes Básico para Bomberos Gestión y Administración de Cuerpos de Bomberos Un curso Grupo Táctico Un curso grupo Administrativo	4 años como Cabo	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses
SUBTENIENTE	Sistema de Comando de Incidentes Básico para Bomberos Gestión y Administración de Cuerpos de Bomberos Curso para Instructores de Bomberos Un curso Grupo Táctico Un curso grupo Administrativo Un curso Grupo Estratégico	4 años como sargento	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses
TENIENTE	Sistema de Comando de Incidentes Básico para Bomberos Gestión y Administración de Cuerpos de Bomberos Curso para Instructores de Bomberos Un curso Grupo Táctico Dos cursos Grupo Estratégicos Un curso grupo Administrativo	4 años como Subteniente	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses
CAPITAN	Sistema de Comando de Incidentes Básico para Bomberos Gestión y Administración de Cuerpos de Bomberos Curso para Instructores de Bomberos Un curso Grupo Táctico Dos cursos Grupo Estratégicos Un curso grupo Administrativo	Veintiún (21) años de servicio bomberil ininterrumpidos, habiendo ostentado los grados anteriores: Bombero, Cabo, Sargento, Subteniente y Teniente.	Actualización Programa de Formación para Bombero en los últimos 24 meses

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 icontec SC-CER325764
ISO 14001 icontec SA-CER325766
OHSAS 18001 icontec OS-CER325767
ISO 39001 icontec SV-CER571680

3. Los ascensos a capitanes, tenientes y subtenientes se conferirán por parte de la Junta Departamental de Bomberos de Santander, previo concepto favorable del comité de evaluación de ascensos.

4. Los ascensos a suboficiales se conferirán por el Consejo de Oficiales del C.B.V.F., previo concepto favorable del Comité de Evaluación de Ascensos de nuestra Institución.

Parágrafo: En caso de que en vigencia del presente Estatuto se modifiquen por las Autoridades Bomberiles Nacionales competentes las condiciones y requisitos establecidos renglones anteriores, se entenderán incorporadas a este artículo, y por ende, serán acatadas por el C.B.V.F.

Artículo 13.-Requisitos para ascenso. El personal de Oficiales, Suboficiales y Bomberos del C.B.V.F. podrá ascender en la jerarquía al rango inmediatamente superior, cuando cumpla mínimo con estos requisitos:

1. Tener el tiempo mínimo de servicio efectivo continuo establecido para cada rango.
2. Adelantar y aprobar los cursos de capacitación para ascenso.
3. No haber sido sancionado disciplinariamente, fiscalmente ni penalmente en los últimos cinco (05) años.
4. Concepto favorable del Comité de Evaluación de Ascensos correspondiente.

Artículo 14.- Tiempo mínimo de servicio en cada rango. De conformidad con el artículo 22 de la Resolución No.1137 de 2018, modificatorio del artículo 39 de la Resolución No.661 de 2014, los tiempos mínimos que debe cumplir el personal operativo como requisito para ascender al rango inmediatamente superior son estos:

OFICIALES		SUBOFICIALES	
Capitán	5 años de Teniente	Sargento	4 años de Cabo
Teniente	4 años de Subteniente	Cabo	4 años de Bombero
Subteniente	4 años de Sargento		

Parágrafo primero: Un año de servicio bomberíl para los Bomberos Voluntarios del C.B.V.F. lo validan trescientas (300) horas de servicio efectivo voluntario. Estas se contabilizarán año calendario, empezando en enero-01 y terminando en diciembre-31. Las horas adicionales no serán acumulables para la obtención del siguiente rango. De la misma manera, las trescientas (300) horas mínimas de servicio efectivo voluntario al año son necesarias para acreditar la calidad de unidad activa de la Institución.

Parágrafo segundo: Cada año se realizará por parte del Consejo de Oficiales el estudio y verificación de cumplimiento de requisitos para todo el personal con el fin de garantizar su idoneidad, en aras de ser presentadas las hojas de vida para los respectivos ascensos. De esa verificación se dejará expresa constancia en las respectivas hojas de vida de todo el personal del C.B.V.F.

Artículo 15.- Comité de Evaluación para ascenso de Suboficiales del C.B.V.F. El Comité de Evaluación para ascensos de Suboficiales del C.B.V.F. estará integrado por:

- El Comandante del C.B.V.F., quien lo presidirá.
- El Subcomandante del C.B.V.F.
- Un miembro del Tribunal Disciplinario.

Parágrafo primero: El Comandante realizará una convocatoria anual para la recepción

de hojas de vida de las unidades bomberiles que aspiren ascender al rango de suboficial al interior del C.B.V.F., a efectos de verificar posteriormente el cumplimiento de los requisitos por parte del Comité de Evaluación de Ascensos.

Parágrafo segundo: Salvo casos extraordinarios, el Comité de Evaluación de Ascensos se reunirá una vez por año para evaluar las hojas de vida de quienes aspiran a ser ascendidos, previa convocatoria. De las reuniones del Comité se levantarán las actas correspondientes que deberán ser suscritas por el Presidente y la persona que sea designada como Secretario, dejando un acta de cada comité.

CAPÍTULO V

DERECHOS, DEBERES, PROHICIONES E INHABILIDADES DEL PERSONAL BOMBERÍL

Artículo 16.- Derechos. Son derechos del personal bomberíl C.B.V.F. los siguientes:

1. Percibir el reconocimiento económico establecido o convenido para el ejercicio de sus funciones, dependiendo de la capacidad presupuestal del Cuerpo de Bomberos.
2. Disfrutar de la seguridad social en la forma y condiciones previstas en la ley, si su clase de vinculación hiciera procedente ello.
3. Recibir capacitación para el mejor desempeño de sus funciones y participar en los concursos que le permitan obtener promociones dentro del servicio, según sea el caso.
4. Participar en los programas de bienestar social que lleve a cabo la Institución o promueva el Gobierno Nacional, la Gobernación de Santander o el Municipio de Floridablanca.
5. Recibir un tratamiento cortés de conformidad con los principios básicos de las relaciones humanas.
6. Gozar de los estímulos e incentivos morales y pecuniarios que establezca la Institución.
7. Obtener los permisos y las licencias en la forma establecida.
8. Las demás que señale la Constitución Política, las Leyes, los Reglamentos y el presente Estatuto Interno de la Institución.

Artículo 17.- Deberes. Son deberes del personal adscrito al C.B.V.F. los que a continuación se enumeran:

1. Respetar y hacer cumplir la Constitución Política, las Leyes, los Reglamentos y el presente Estatuto Interno de la Institución.
2. Desempeñar personalmente con diligencia, eficiencia, moralidad e imparcialidad las funciones a su cargo.
3. Formular, coordinar o ejecutar los planes, programas y presupuestos correspondientes, de conformidad con las normas que los regulen.
4. Obedecer y respetar a sus superiores.
5. Observar permanentemente en las relaciones con sus compañeros y con el público en general, toda la consideración y cortesía debidas.
6. Custodiar y conservar toda la documentación, información, máquinas, equipos y demás bienes que tenga bajo su guarda o le sean asignados para el cumplimiento de su trabajo, evitando la pérdida, sustracción, destrucción, utilización indebida u ocultamiento.
7. Cumplir y hacer cumplir las medidas de seguridad de la Institución.
8. Observar con suma diligencia y cuidado las instrucciones preventivas de accidentes o enfermedades profesionales.
9. Dedicar la totalidad del tiempo reglamentario del trabajo al desempeño de las funciones que le han sido asignadas.

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 icontec SC-CER325764
ISO 14001 icontec SA-CER325766
OHSAS 18001 icontec OS-CER325767
ISO 39001 icontec SV-CER571680

10. Registrar en la Jefatura de Gestión Humana su domicilio o dirección, correo electrónico, teléfono de contacto, y dar aviso oportuno sobre cualquier cambio que ocurra.
11. Denunciar los delitos, contravenciones o faltas de que llegue a tener conocimiento.
12. Ceñirse en sus actuaciones a los postulados de la buena fé.
13. Tener presentes en todo momento los principios que gobiernan las buenas relaciones humanas.
14. Promover ante las autoridades competentes, con la autorización del Representante Legal, las investigaciones penales o disciplinarias contra quienes hayan causado perjuicios con ocasión de la gestión integral del riesgo contra incendios, rescates, incidentes con materiales peligrosos, explosiones y calamidades conexas, aportando las pruebas respectivas.
15. Custodiar los bienes que entren bajo su cuidado con ocasión de un siniestro.
16. Cumplir las sanciones impuestas por los superiores.
17. Prestar el servicio bomberil solicitado, aún estando por fuera del servicio obligatorio.
18. Respetar a los miembros de otros Cuerpos de Bomberos, sean nacionales o extranjeros.
19. Respetar el conducto regular.
20. Rendir por escrito el informe de auxilio o servicio inmediatamente se regrese del operativo.
21. Tramitar oportunamente las peticiones elevadas reglamentariamente por sus superiores o subordinados.
22. Prevenir y reprimir oportunamente las infracciones contra la disciplina.
23. Legalizar oportunamente los dineros recibidos por concepto de avances.
24. Mantener permanente cuidado en el aseo y presentación personales, tales como: cabello corto, rasurada diaria, uñas limpias, zapatos aseados, uniforme limpio y bien vestido; así como del dormitorio y demás elementos a su cargo.
25. Usar el uniforme correspondiente durante el tiempo que esté en servicio.
26. Hacer uso del equipamiento y elementos de protección personal que le han sido asignados en todas las actividades propias del servicio o cuando los superiores así lo dispongan.
27. Presentarse ante el Comandante u Oficial de Servicio al finalizar cada licencia o permiso.
28. Presentarse ante el Comandante u Oficial de Servicio al concluir la sanción que le haya sido impuesta.
29. Acudir en ayuda del subordinado cuando por razones de equidad, justicia o bienestar, sea necesaria la intervención del superior.
30. Prestar desinteresadamente los servicios a su cargo, no debiendo cobrar suma alguna a la ciudadanía o exigir compensación particular de cualquier naturaleza en contraprestación de los servicios de emergencia prestados.
31. Atender en forma oportuna los llamados de emergencia que realice la comunidad.
32. Cumplir con diligencia y eficiencia el servicio público encomendado de gestión integral del riesgo contra incendios, rescates, incidentes con materiales peligrosos, explosiones y calamidades conexas, y abstenerse de ejecutar cualquier acto u omisión que cause la suspensión o perturbación del mismo o que implique abuso o ejercicio indebido del cargo o función.
33. Cumplir con el horario de servicio que le haya sido asignado.
34. Informar a la Institución inmediatamente tenga conocimiento de haber adquirido alguna enfermedad posterior a su vinculación.
35. Las demás que señale la Constitución Política, las Leyes, los Reglamentos y el presente Estatuto Interno de la Institución.

Artículo 18.- Prohibiciones. Queda prohibido a todo el personal del C.B.V.F. esto:

1. Realizar durante la jornada de trabajo actividades ajenas al ejercicio de sus funciones.
2. No concurrir a los lugares de trabajo a las horas señaladas o cuando sean requeridos, y abandonar o suspender sus labores sin autorización previa.
3. Solicitar o recibir dádivas o cualquier otra clase de lucro proveniente directa o indirectamente del usuario por actos inherentes a su cargo.
4. Retardar o negar injustificadamente la prestación del servicio a que esté obligado.
5. Ejecutar en el lugar de trabajo actos que atenten contra la moral y las buenas costumbres.
6. Declarar huelgas o paros, apoyarlos o intervenir en ellos.
7. Dedicarse en el servicio o en la vida social a actividades que puedan comprometer la confianza del público.
8. Observar habitualmente una conducta que pueda comprometer la dignidad de la Institución.
9. Coartar por cualquier medio la libertad de opinión o de sufragio de sus superiores o subalternos.
10. Portar armas de cualquier clase dentro de la Institución o en las emergencias y servicios, a excepción de las que con autorización se tengan para la vigilancia de las Estaciones o se requieran para la atención de emergencias.
11. Omitir o suministrar información falsa que tenga incidencia en su vinculación al cargo u oficio.
12. Causar daños o pérdidas de bienes, elementos, expedientes o documentos que hayan llegado a su poder por razón de sus funciones.
13. Usar en el sitio de trabajo o lugares públicos sustancias prohibidas que produzcan dependencia física o síquica; y asistir al trabajo en estado de embriaguez o bajo el efecto de estupefacientes o permanecer en tal condición.
14. El reiterado e injustificado incumplimiento de sus obligaciones bomberiles y/o laborales.
15. Intervenir dentro de la Institución en deliberaciones políticas, raciales o religiosas, o promoverlas.
16. Divulgar las deliberaciones y decisiones de la Institución o publicar sus documentos sin la autorización del Comandante.
17. Criticar y denigrar de la Institución o censurar públicamente al superior.
18. Abandonar durante las emergencias la guardia, el puesto o la posición asignados, antes de recibir orden o de ser relevado.
19. Malversar los fondos y recursos de la Institución.
20. Apropiarse en provecho propio o de un tercero, de bienes de los particulares, en actos del servicio o fuera de él.
21. Abusar de la autoridad y extralimitarse en el ejercicio de sus funciones.
22. Usar prendas, uniformes o insignias que no correspondan a la actividad bomberíl, o a las que no se tiene derecho.
23. Incumplir los plazos estipulados en la rendición de cuentas fiscales y de contaduría.
24. Acatar órdenes de personas extrañas a la Institución durante las labores de emergencia o de servicio.
25. Representar a la Institución sin estar autorizado para el efecto.
26. Permitir que unidades bomberiles no uniformadas o particulares viajen en las máquinas de la Institución, salvo los casos debidamente autorizados.
27. Prestar equipos o bienes de la Institución a personas o entidades, sin la autorización escrita del Comandante.
28. Utilizar tatuajes, collares, manillas, aretes, piercing o cualquier otra incrustación metálica o artesanal en el cuerpo.
29. Fumar dentro de las máquinas estando o no en servicio, y dentro de las instalaciones del C.B.V.F.

www.bomberosfloridablanca.com

Norsok S-006

icontec NK-336-1

ISO 9001 icontec SC-CER325764

ISO 14001 icontec SA-CER325766

OHSAS 18001 icontec OS-CER325767

ISO 39001 icontec SV-CER571680

30. Las demás que señale la Constitución Nacional, las leyes, los reglamentos y el Estatuto Interno de la Institución.

Artículo 19.- Inhabilidades. Son inhabilidades para los miembros de la Institución Bomberil las siguientes:

1. Hallarse en interdicción judicial.
2. Padecer afección física o mental previamente calificada, que comprometa la capacidad necesaria para el debido desempeño de sus funciones.
3. Haber sido condenado por delitos sancionados con pena privativa de la libertad, excepto cuando se trate de delitos culposos.
4. Haber sido condenado por delitos contra el patrimonio del Estado. Esta inhabilidad será definitiva para el desempeño de cualquier función dentro del C.B.V.F.
5. Quienes se encuentren excluidos de la profesión de bomberos.
6. Haber sido destituido o suspendido en cualquier Cuerpo de Bomberos Voluntarios u Oficiales o de cualquier otra Institución o Entidad de ayuda humanitaria o de asistencia en Colombia con ocasión de una falta disciplinaria, dentro de los cinco (05) años anteriores a la fecha de la solicitud de vinculación.

CAPÍTULO VI

ÓRGANOS DE DIRECCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y VIGILANCIA

Artículo 20.- Administración. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA será dirigido y administrado por el Consejo de Oficiales y por el Representante Legal y/o Comandante, de acuerdo con las funciones y atribuciones de cada uno, según el presente Estatuto y las disposiciones legales y reglamentarias expedidas por las Autoridades Nacionales Bomberiles de Colombia. El Comandante tendrá a su cargo la dirección operativa de la Institución.

Artículo 21.- Integración. El Consejo de Oficiales es la máxima autoridad del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA y estará compuesto por un mínimo de siete (07) unidades con el rango de oficial con voz y voto, teniendo en cuenta que los Dignatarios de un Cuerpo de Bomberos Voluntarios, son: Comandante, Subcomandante, Presidente, Vicepresidente, Secretario-a, Tesorero-a y Vocal-es.

Parágrafo primero: Para el caso del C.B.V.F. si en algún momento el número plural de oficiales en ejercicio no fuera suficiente para conformar el Consejo de Oficiales, entre estos oficiales existentes se seleccionará de las unidades activas de la Institución a los miembros restantes, a pesar de no tener el rango de oficial, respetando el orden jerárquico de los Bomberos de Colombia para que se conforme el mínimo de miembros requerido, los cuales fungirán a su vez como Dignatarios. Esta manera de elección de Dignatarios se deberá realizar cada cuatro (04) años, hasta que haya un mínimo de siete (07) unidades con el rango de oficial, si fuese el caso.

Parágrafo segundo: El Comandante, el Subcomandante y los demás Dignatarios del C.B.V.F. serán elegidos para desempeñar sus funciones por un periodo de cuatro (04) años, pudiendo ser reelegidos por periodos iguales de manera indefinida por parte del Consejo de Oficiales. Esta elección de Dignatarios se deberá realizar con dos (02) meses de anticipación al vencimiento de la inscripción de los mismos ante la Secretaría del Interior Departamental de Santander o quien haga sus veces.

Articulo 22.- Del Consejo de Oficiales. Son funciones del Consejo de Oficiales del C.B.V.F. las que a continuación se enuncian:

1. Como máxima autoridad bomberíl le corresponde cumplir la Constitución Política, las Leyes, los Reglamentos y el presente Estatuto Interno de la Institución.
2. Reglamentar la organización interna de la Institución.
3. Elegir Representante Legal y/o Comandante, y Subcomandante.
4. Prestar colaboración al Comandante en el cumplimiento de sus funciones.
5. Aprobar el Presupuesto de la Institución presentado por el Comandante.
6. Desarrollar planes y programas para la prevención de emergencias y desastres relacionados con su actividad.
7. Aceptar las solicitudes de ingreso y baja de sus unidades.
8. Revocar en cualquier momento el mandato al Comandante y al Subcomandante, cuando su conducta y competencia no estén en armonía con los objetivos del Cuerpo de Bomberos ni con los deberes que le asisten a los miembros de la Institución.
9. En coordinación con el Comandante, establecer relaciones con los demás Cuerpos de Bomberos del país, nombrando los delegados que deben representar a la Institución en reuniones, seminarios, congresos o cualquier convocatoria extendida.
10. Expedir el Reglamento Interno de la Institución.
11. Autorizar todo contrato o erogación superior a los cincuenta salarios mínimos legales mensuales vigentes (50 s.m.l.m.v.).
12. Resolver oportunamente las consultas y cumplir funciones de cuerpo asesor del Presidente del Consejo de Oficiales.
13. Designar a los miembros del Tribunal Disciplinario Permanente de acuerdo con el Reglamento de la Institución para tal cometido.
14. Elegir Revisor Fiscal por lapso de un (01) año, que podrá ser prorrogado.
15. Decretar honores, conceder ascensos, distinciones y condecoraciones al personal bomberíl de la Institución, de acuerdo con la reglamentación del Cuerpo de Bomberos y con la normatividad que sobre el particular eventualmente aprueben las Autoridades Nacionales de índole bomberíl.
16. Determinar de acuerdo a la capacidad presupuestal de la Institución la remuneración económica del Comandante, del Subcomandante y de los demás miembros de la Institución, según sea el caso.
17. Elegir democráticamente por períodos de cuatro (04) años a un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario, un Tesorero y un-os Vocal-es.
18. Las demás que señale la Constitución Política, las Leyes, los Reglamentos y el Estatuto Interno de la Institución.

Artículo 23.- Quórum. Para las sesiones del Consejo de Oficiales, ya sean ordinarias o extraordinarias, el quórum necesario será la mitad más uno de sus miembros en la primera convocatoria, la tercera parte de sus miembros en la segunda convocatoria, y para la tercera convocatoria el veinte por ciento (20%) de los integrantes del mismo. Serán válidas y obligatorias las decisiones que se tomen por estas mayorías según sea el caso, siempre y cuando haya mediado citación previa escrita o por medio virtual. Durante estas sesiones se ignorará la antigüedad y el rango de los participantes para permitir la deliberación democrática, y tendrán voto quienes hayan asistido a las seis (06) últimas reuniones, salvo ausencia por causa justificada.

Parágrafo. De lo tratado en las sesiones del Consejo de Oficiales se dejará constancia en un acta que deberá ser suscrita por quienes actúen como Presidente y Secretario.

Artículo 24.- Reuniones. El Consejo de Oficiales se reunirá ordinariamente una vez por trimestre y extraordinariamente cuando las circunstancias lo ameriten.

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 icontec SC-CER325764
ISO 14001 icontec SA-CER325766
OHSAS 18001 icontec OS-CER325767
ISO 39001 icontec SV-CER571680

Se establece que la primera reunión anual se llevará a cabo en el mes de enero de cada vigencia para efectos de analizar y decidir sobre políticas y acciones necesarias para fortalecer e implementar tendientes al mejoramiento del servicio bomberíl.

Artículo 25.- Convocatoria del Consejo de Oficiales. El Consejo de Oficiales puede ser convocado por el Presidente del Consejo de Oficiales, por el Comandante o por tres (03) Oficiales, con derecho a voz y voto.

Artículo 26.- Del Comandante. El Comandante será el Representante Legal de la Institución Bomberil, y es elegido por el Consejo de Oficiales teniendo en cuenta los reglamentos bomberiles vigentes para dicho cometido, y se desempeñará como tal por periodos de cuatro (04) años, pudiendo ser reelegido.

Parágrafo. El Comandante podrá ser al mismo tiempo el Presidente del Consejo de Oficiales, en cuyo caso ejercerá las funciones que los dos cargos le impongan.

Artículo 27.- Requisitos para ser Comandante. Los requisitos para ser Comandante del C.B.V.F. se encuentran contenidos en el artículo 8 de la Resolución No.1137 de 2018 que modificó el artículo 10 de la Resolución No.661 de 2014.

Artículo 28.- Funciones del Comandante. Son funciones del Comandante del C.B.V.F. las que a continuación se enumeran:

1. Ejercer el mando operativo de la Institución.
2. Representar a la Institución en los actos públicos y sociales que le sean asignados por el Consejo de Oficiales.
3. Vigilar el estricto cumplimiento del presente Estatuto y de los Reglamentos nuestros, manteniendo siempre la disciplina.
4. Informar al Presidente del Consejo de Oficiales sobre las faltas violatorias del Estatuto Interno y de los reglamentos nuestros, cometidas por el personal subordinado.
5. Ordenar y dirigir ejercicios, revistas o entrenamientos cada vez que lo considere necesario.
6. Rendir informe trimestral sobre su gestión al Consejo de Oficiales.
7. Promover permanentemente capacitaciones teórico-prácticas al personal operativo de la Institución.
8. Estar disponible las veinticuatro horas del día para atender emergencias.
9. Representar jurídicamente a la Institución.
10. Informar oportunamente al Consejo de Oficiales sobre todas las medidas y disposiciones que en virtud de sus atribuciones hubiese tomado durante el tiempo transcurrido desde la reunión anterior.
11. Representar a la Institución con facultades para recibir, transigir, comprometer, delegar, conciliar, suscribir, desistir, sustituir y reasumir.
12. Efectuar las relaciones contractuales y convencionales que fuesen necesarias para el desarrollo del objeto social de la Institución.
13. Ser el ordenador del gasto de la Institución Bomberíl.
14. Constituir apoderados judiciales que defiendan los intereses del C.B.V.F.
15. Nombrar el personal que se requiera.
16. Presentar los informes que le solicite el Consejo de Oficiales.
17. Las demás que correspondan a la naturaleza de su cargo y las que le sean asignadas por el Consejo de Oficiales.

Articulo 29.- Del Subcomandante. El Subcomandante deberá reunir los mismos

requisitos exigidos para ser Comandante, incluídos en el artículo 8 de la Resolución No.1137 de 2018 que modificó el artículo 10 de la Resolución No.661 de 2014, y será el suplente en la representación legal del C.B.V.F. ante la ausencia temporal o definitiva del titular.

El Subcomandante será elegido por el Consejo de Oficiales de terna presentada por el Comandante, dentro de los Oficiales Operativos que lo integran, de conformidad con los requisitos y lineamientos señalados en el artículo mencionado en el inciso anterior.

Artículo 30.- Del Revisor Fiscal. La Revisoría Fiscal es el órgano de supervisión y control fiscal del C.B.V.F. designado por el Consejo de Oficiales, que estará a cargo de un Contador Público titulado o por una Sociedad Comercial que dentro de su objeto social incluya esa actividad, que deberán ser ajenos a la Institución Bomberíl, para desempeñar sus funciones por el lapso de un (01) año, prorrogable, dentro de las que se encuentran estas:

1. Asegurarse de que las actividades de la Institución Bomberíl se ejecuten de conformidad con las decisiones del Consejo de Oficiales, de las leyes vigentes, los Reglamentos y el Estatuto Interno.
2. Efectuar los arqueos de fondos y bienes cuando lo juzgue necesario y por lo menos una vez cada trimestre.
3. Autorizar con su firma los inventarios y balances.
4. Informar oportunamente a las autoridades competentes las irregularidades que no fueren corregidas oportunamente por el Consejo de Oficiales o por el Comandante.
5. Comprobar por todos los medios la veracidad de la información, la autenticidad de los saldos en los libros auxiliares y de los soportes que se anexan.
6. Vigilar muy especialmente que la utilización de los equipos y bienes del Cuerpo de Bomberos sean usados correctamente sólo para el beneficio de la comunidad y de la propia Institución.
7. Las mencionadas en el artículo 207 del Código de Comercio, en lo estipulado en la Ley 43 de 1990, en el artículo 37 de la Ley 222 de 1995, entre otras disposiciones.
8. Las demás que le asigne el Consejo de Oficiales.

Parágrafo primero: Una vez seleccionado el Revisor Fiscal se habrá de celebrar contrato de prestación de servicios personales con el encargado de ejercer esa función, para lo cual concurrirá el Presidente del Consejo de Oficiales en representación del C.B.V.F.

Parágrafo segundo: Por no hacer parte del Consejo de Oficiales, podrán sus integrantes en cualquier momento por razones de conveniencia para el mejor desarrollo administrativo y financiero del C.B.V.F., relevar de sus funciones de revisoría fiscal a quien desempeñe dichas actividades, para lo cual el Comandante llevará a cabo las diligencias de inscripción pertinentes ante la autoridad competente, una vez se designe el remplazo, sin necesidad de efectuar nueva reunión para nombramiento de dignatarios en aras de no afectar el normal desarrollo institucional.

Artículo 31.- Del Tesorero. Son funciones del Tesorero del Consejo de Oficiales las siguientes:

1. Ser responsable del manejo y cuidado de los dineros y bienes que le hayan sido confiados por el Consejo de Oficiales.
2. Diligenciar la contabilidad necesaria y mantenerla debidamente actualizados.
3. Conservar los comprobantes contables, los cuales deben cumplir con todos los requisitos exigidos por la ley.

www.bomberosfloridablanca.com

Norsok S-006

icontec NK-336-1

ISO 9001 icontec SC-CER325764

ISO 14001 icontec SA-CER325766

OHSAS 18001 icontec OS-CER325767

ISO 39001 icontec SV-CER571680

4. Elaborar los informes que le pida el Consejo de Oficiales.
5. Firmar conjuntamente con el Comandante los documentos que impliquen el uso de dinero y de bienes, previo requerimiento del Consejo de Oficiales.
6. Rendir al Consejo de Oficiales en cada reunión ordinaria o cuando se lo soliciten, un informe sobre el movimiento de la Tesorería.
7. Gestionar oportunamente las donaciones que se le otorgan al C.B.V.F. a través de personas jurídicas o naturales, previendo que sobre las mismas no recaiga ninguna estela de duda en las actividades propias de su entorno.
8. Las demás funciones que le sean asignadas por el Consejo de Oficiales.

CAPÍTULO VII

RÉGIMEN ADMINISTRATIVO Y DISCIPLINARIO

Artículo 32.- Régimen Administrativo. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA es una Institución privada sin ánimo de lucro, autónoma, de utilidad común y con personería jurídica, reconocida como tal por la autoridad competente, organizada para la prestación del servicio público de gestión integral del riego contra incendios, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, y demás calamidades conexas de conformidad con lo establecido en la Ley 1575 del 2012 y demás disposiciones reglamentarias, complementarias y modificatorias. En asuntos de gestión del riesgo de desastres, en lo aplicable a temas bomberiles, tambien concurrirá lo preceptuado por la Ley 1523 de 2012.

Para todos los efectos disciplinarios de las Unidades Bomberiles en Servicio Activo Operativo se tiene en cuenta lo establecido en el Decreto 953 de 1997 o en las disposiciones que lo modifiquen, complementen o deroguen, y también en los parámetros señalados por las Autoridades Nacionales Bomberiles en lo atinente a los bomberos voluntarios.

Artículo 33.- Objeto del Régimen Disciplinario. El régimen de disciplina tiene por objeto asegurar la legalidad, moralidad, imparcialidad, responsabilidad, cooperación y eficiencia en la prestación del servicio público esencial de la actividad bomberil, mediante la aplicación de un sistema que regule la conducta de las Unidades Bomberiles en Servicio Activo Operativo.

Artículo 34.- Tribunal Disciplinario Permanente. Se constituirá un Tribunal Disciplinario Permanente encargado de adelantar las investigaciones y una vez evaluado el material probatorio, presentar ante el Consejo de Oficiales los cargos o conclusiones para que se proceda de conformidad con la reglamentación institucional vigente.

Dicho Tribunal estará integrado por cinco (05) miembros, los cuales serán nombrados por el Consejo de Oficiales, así: Por dos Oficiales y un Bombero Voluntario Activo; por un-a Abogado-a y por un-a Contador-a Público-a, que pueden o no pertenecer a la Institución; para un total de cinco (05) miembros.

Parágrafo: El Consejo de Oficiales expedirá un Reglamento mediante el que se regulará la actividad del Tribunal Disciplinario Permanente, el procedimiento disciplinario y la aplicación de las sanciones.

Artículo 35.- Competencia para imponer sanciones. Las sanciones a que hace

referencia el presente Estatuto serán impuestas por el Consejo de Oficiales, quien a su vez investigará y sancionará al Comandante y Subcomandante. Cuando lo considere procedente, el Consejo de Oficiales podrá delegar en el Comandante la imposición de algunas sanciones.

Parágrafo. Una vez sancionado o suspendido disciplinariamente algún Bombero en Servicio Activo Operativo, el Comandante y/o Subcomandante deberán proveer lo necesario para remplazarlo de manera definitiva o parcial, teniendo especial cuidado en designar a quien le asistan iguales o mejores condiciones para desempeñar el cargo u oficio bomberil.

Artículo 36.- Noción de disciplina. La disciplina es la condición esencial para la buena marcha de la Institución Bomberil e implica la observancia de la Constitución Política, las Leyes, los Decretos, Reglamentos y el presente Estatuto Interno, los que consagran los deberes, derechos, prohibiciones e inhabilidades.

Artículo 37.- Mantenimiento de la disciplina. La disciplina se mantiene cumpliendo los propios deberes y ayudando a los demás a cumplir los suyos. Del mantenimiento de la disciplina son responsables todos los miembros del C.B.V.F.

Artículo 38.- Medios para encausar la disciplina. Los medios para encausar la disciplina pueden ser preventivos o correctivos. Los primeros se utilizan para mantenerla y fortalecerla, y los segundos, para restablecerla cuando haya sido quebrantada.

Artículo 39.- Noción de orden. Orden es la manifestación expresa de autoridad competente que se debe observar y ejecutar. La orden debe ser legítima, lógica, oportuna, clara y precisa.

Artículo 40.- Cumplimiento de la orden. El cumplimiento de la orden es obligatorio. Cuando el subalterno tenga duda sobre su conveniencia, debe advertirlo al superior en forma respetuosa, de manera verbal o escrita, sin perjuicio de su cumplimiento.

Artículo 41.- Noción de conducto regular. El conducto regular es el medio empleado para transmitir órdenes, disposiciones, consignas, solicitudes, informes y reclamaciones escritas o verbales, a través de líneas de mando de conformidad con la organización y jerarquía establecidas dentro de la Institución Bomberil.

Artículo 42.- Funcionamiento del conducto regular. El conducto regular debe observarse en línea ascendente o descendente. Cuando el subordinado reciba una orden directa debe cumplirla dando aviso a su superior inmediato.

Artículo 43.- Pretermisión. El conducto regular debe pretermitirse solamente ante hechos o circunstancias excepcionales de los que se puedan derivar resultados perjudiciales.

CAPÍTULO VIII

PATRIMONIO

Artículo 44.- Constitución del patrimonio. El patrimonio del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA estará constituido por:

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 icontec SC-CER325764
ISO 14001 icontec SA-CER325766
OHSAS 18001 icontec OS-CER325767
ISO 39001 icontec SV-CER571680

1. Cuotas que aporten los fundadores y otras personas.
2. Los bienes que en la actualidad posee y los que en el futuro adquiera.
3. Los aportes nacionales, departamentales, municipales y particulares.
4. Las donaciones o herencias que reciba a cualquier título, pero con beneficio de inventario.
5. El producto de contratos y/o convenios celebrados con departamentos, distritos, municipios, territorios indígenas y particulares.
6. Los recursos provenientes de las Autoridades Nacionales Bomberiles.
7. Los recursos obtenidos a través de la práctica de algunas de las funciones previstas en el artículo 4 del presente Estatuto.

Artículo 45.- Destino del patrimonio. El patrimonio del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA se destinará principalmente para el fortalecimiento y consolidación de su objeto social.

CAPÍTULO IX

DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 46.- Disolución. El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA se disolverá por las causales que la ley establece de manera general para esta clase de asociaciones privadas o instituciones de utilidad común, y en particular, cuando el Consejo de Oficiales lo decida con el voto favorable de las dos terceras partes de sus miembros. Igualmente se disolverá, extraordinariamente, por la extinción de su patrimonio.

De la misma manera, la Institución se disolverá cuando su personería jurídica sea cancelada por la Secretaría del Interior Departamental de Santander o por quien haga sus veces, y por las causales legales establecidas.

Parágrafo. En concordancia con el presente artículo, en caso de disolución de la Institución, sus bienes patrimoniales, previamente cubierto el pasivo, pasarán a una Institución sin ánimo de lucro, que cumpla similares fines dentro de la jurisdicción del Municipio de Floridablanca, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

Artículo 47.- Liquidación. Cuando el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca decrete su disolución, en el mismo acto la Institución Bomberíl con el quórum previsto en este Estatuto, procederá a nombrar liquidador. En caso de no llegar a un acuerdo con el nombre del liquidador, ejercerá como tal el Representante Legal del C.B.V.F. inscrito ante la autoridad competente.

Al mismo procedimiento anterior se sujetará el nombramiento del liquidador cuando la disolución del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca tenga como causa la cancelación de la personería jurídica decretada por la autoridad competente. No obstante, si no existiese Representante Legal inscrito, la designación del liquidador la efectuará el Gobernador del Departamento de Santander.

Artículo 48.- Publicidad. Con cargo al patrimonio del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, el liquidador designado publicará tres (03) avisos en un periódico de amplia circulación nacional, dejando entre uno y otro, un plazo de quince (15) días calendarios, en los cuales informará a la ciudadanía sobre el proceso de liquidación, instando a los acreedores a hacer valer sus derechos.

CAPÍTULO X

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 49.- Apoyo presupuestal. La Institución Bomberíl se acoge al Título XI, Capítulo 3, artículos 311 y 313, numeral 5 de la Constitución Política, para efectos de apoyo del presupuesto municipal, y a lo establecido en la Ley 1575 del 2012.

Artículo 50.- Reforma estatutaria. El presente Estatuto del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA puede ser reformado o adicionado únicamente por el Consejo de Oficiales, mediante dos (02) deliberaciones adelantados en sesiones distintas con un intervalo mínimo de siete (07) días calendarios, convocando exclusivamente para tal efecto. La aprobación requiere de la asistencia de las dos terceras partes de sus miembros o de la mayoría de los Oficiales presentes con derecho a voto.

Parágrafo. Copia oficial del presente Estatuto debe ser remitido a las Autoridades Bomberiles del orden nacional y departamental, para cumplir con todos los trámites legales del caso.

Estatuto sometido a deliberaciones por el Consejo de Oficiales del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA los días trece (13) y veintidos (22) de enero del año dos mil veinte (2020), siendo el inicio de su vigencia a partir de esta última fecha.

JUAN CARLOS LAITON MORENO
Presidente Consejo de Oficiales C.B.V.F.

JOSÉ MARTÍN ORTÍZ
Secretario Consejo de Oficiales C.B.V.F.

www.bomberosfloridablanca.com
Norsok S-006
icontec NK-336-1
ISO 9001 SC-CER325764
ISO 14001 SA-CER325766
OHSAS 18001 OS-CER325767
ISO 39001 SV-CER571680

RESOLUCION No. 03798 **DE 2024** 19 MAR 2024

POR LA CUAL SE INSCRIBEN DIGNATARIOS DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

EL SECRETARIO DEL INTERIOR DEL DEPARTAMENTO

En uso de sus facultades legales, en especial la conferida en la Ley 1575 de 2012, la Resolución 661 de 2014, la Resolución 1127 de 2018 y

CONSIDERANDO:

1. Que la Ley 1575 de 2012, por la cual se establece la Ley General de Bomberos de Colombia determina en su artículo 2 que *"la gestión integral del riesgo contra incendio, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, estarán a cargo de las instituciones bomberiles y para todos sus efectos, constituyen un servicio público esencial a cargo del Estado".*

2. Que el artículo 7 de la Ley 1575 de 2012 establece que la Junta Nacional de Bomberos es el organismo encargado de aprobar los proyectos a financiar con recursos del Fondo Nacional de Bomberos, así como *"formular los lineamientos generales de orden técnico, administrativo y operativo que deben cumplir los Cuerpos de Bomberos y sus integrantes, para la prestación del servicio público esencial".*

3. Que el artículo 8 de la citada ley, en concordancia con el artículo 2.6.2.1.2 del Decreto 1066 de 2015 determina que el presidente de la Junta Nacional de Bomberos es el Ministro del Interior.

4. Que el Ministerio del Interior expidió la Resolución 1127 del 24 de julio del 2018 por medio del cual se modifican algunos artículos del Reglamento Administrativo, Operativo, Técnico y Académico de los Bomberos de Colombia adoptado por la Resolución 661 de 2014 y por lo cual se hace necesario dar cumplimiento a las mismas.

5. Que el artículo 2 de la Resolución 1127 de 2018 modificó el artículo 3 de la Resolución Nº 0661 de 2014, la cual reglamentó la Ley 1575 de 2012 y establece que el reconocimiento, suspensión y cancelación de la personería jurídica, la aprobación de los estatutos, la inscripción de los dignatarios, revisor fiscal y el registro de los libros de contabilidad de los Cuerpos de Bomberos Voluntarios, corresponde a las Secretarías de Gobierno Departamentales, o a quien haga sus veces.

6. Que por Resolución No. 5917 de 26 de julio de 1999, el Secretario de Gobierno y Participación Ciudadana del Departamento de Santander concedió Personería Jurídica a la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, de acuerdo a la normatividad vigente para la época.

7. Que el Ct. EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ, en calidad de Comandante y Representante Legal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de FLORIDABLANCA, con domicilio en esa localidad, solicita mediante oficio de fecha 06 de febrero de 2024, la inscripción de nuevos dignatarios del cuerpo de bomberos y mediante correo institucional de fecha 15 de marzo de 2024 se complementa la

documentación a fin dar cumplimiento con las exigencias legales establecidas para la inscripción de los mismos.

8. Que a las solicitudes que anteceden se anexa Acta de reunión extraordinaria de fecha 17 de enero de 2024 mediante la cual se consigna la elección de los dignatarios del CBV de Floridablanca; aval de la hoja de vida del Comandante y Subcomandante expedido por el Coordinador Ejecutivo Departamental de Bomberos y los demás soportes por medio de los cuales se eligen a los nuevos dignatarios del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de FLORIDABLANCA.

9. Que, de conformidad con lo expuesto, la documentación presentada cumple con los requisitos legales.

RESUELVE

ARTÍCULO PRIMERO: Inscribir al Tte. **PEDRO JULIO GRANADOS RODRIGUEZ**, identificado con cédula de ciudadanía Nº 5.579.916 de Barichara (S), como **PRESIDENTE** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTÍCULO SEGUNDO: Inscribir al Cb. **CARLOS JULIO PORTILLA RIVERA**, identificado con cédula de ciudadanía Nº 93.135.817 del Espinal (T), como **VICEPRESIDENTE** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTÍCULO TERCERO: Inscribir a la Cb. **MARCELA PATRICIA ROJAS RUIZ,** identificada con cédula de ciudadanía Nº 63.551.928 de Bucaramanga, como **TESORERA** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTÍCULO CUARTO: Inscribir al St. **JUAN CARLOS LAITON MORENO,** identificado con cédula de ciudadanía Nº 91.224.467 de Bucaramanga, como **SECRETARIO** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTÍCULO QUINTO: Inscribir al St. **JOSE MARTIN ORTIZ**, identificado con cédula de ciudadanía N° 5.727.357 de Rionegro (S), como **VOCAL** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

19 MAR 2024

ARTÍCULO SEXTO: Inscribir al Ct. **EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ,** identificado con cédula de ciudadanía Nº 79.506.777 de Bogotá, como **COMANDANTE** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTÍCULO SEPTIMO: Inscribir al Tte. **CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR**, identificado con cédula de ciudadanía N° 91.156.270 de Floridablanca, como **SUBCOMANDANTE** de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, por un período de cuatro (4) años, contados a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTICULO OCTAVO: La presente resolución deberá ser publicada en la Gaceta Oficial del Departamento de Santander.

ARTICULO NOVENO: NOTIFIQUESE la presente Resolución al REPRESENTANTE LEGAL DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, de conformidad con el artículo 67 y ss de la Ley 1437 de 2011.

ARTICULO DECIMO: Contra la presente Resolución proceden los recursos de ley de conformidad con el artículo 74 y ss de la Ley 1437 de 2011.

NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE

Al original se le adhieren las respectivas estampillas.

Dada en Bucaramanga, a 19 MAR 2024

MG (R) OSCAR EDUARDO HERNANDEZ DURAN
Secretario del Interior de Santander

NOTIFICACION

En Bucaramanga a Los 20 dias del mes de Marzo de 2024
se presento Carlos Andres Hernandez
Identificado con Cedula de Ciudadanía número 13740239
de B/99. con el fin de notificarse de la Resolución Número
03798 de 19/Marzo/24 de la cual se entrego copia

C.C. 13740239 B/g
Notificado

Cargo Prof. Universitario
Quien Notifica Paola Cruz.

11:47 p.m.
11:47 am

RES. 5917 26 JUL 1999

Por la cual se reconoce Personería Jurídica, se aprueba modificación de estatutos y se inscriben dignatarios del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

EL SECRETARIO DE GOBIERNO Y PARTICIPACION CIUDADANA DEL DEPARTAMENTO DE SANTANDER

En uso de sus atribuciones legales y en especial de las que le confiere la Ley 322 de 1996,

CONSIDERANDO :

Que FOCION SAAVEDRA TORRES, identificado con la cédula de ciudadanía No.13'817.237 expedida en la ciudad de Bucaramanga, en su calidad de Comandante de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, con domicilio en ese municipio, solicita al ,Señor Secretario de Gobierno y Participación Ciudadana del Departamento el reconocimiento de Personería Jurídica, aprobación de reforma de estatutos e inscripción de dignatarios para el CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

Que de conformidad con los Estatutos, sus objetivos principales son : atender oportunamente las emergencias relacionadas con incendios ,explosiones y calamidades conexas ; investigar las causas de las emergencias que atiendan y presentar su informe oficial a las autoridades correspondientes ; desarrollar campañas públicas y programas de prevención de incendios y otras calamidades conexas ; servir de organismo asesor de los Distritos, Municipios, Territorios Indígenas, Areas Metropolitanas y Asociaciones de Municipios en seguridad contra incendios y calamidades conexas ; colaborar con las autoridades en el control de las medidas obligatorias de seguridad contra incendios y desarrollar su supervisión y control en los demás casos en que figure delegación ; apoyar a los comités locales de prevención y atención de desastres en asuntos bomberiles cuando estos lo requieran ; ejecutar los planes y programas que sean adoptados por los órganos del sistema nacional de bomberos de Colombia ; promover ante las autoridades competentes, con la debida autorización de su representante legal, aportando las pruebas respectivas, investigaciones penales o disciplinarias contra quienes hayan causado perjuicio con ocasión de los incendios y calamidades conexas a cargo de las instituciones bomberiles. Esta función asumida solamente en ejercicio del servicio.

Que a la solicitud se acompañó copia del acta de la sesión en la que fue constituida la entidad, aprobada reforma de estatutos y elegidos dignatarios, y demás documentos.

Que la solicitud se haya ajustada a las normas legales y estatutarias pertinentes y no desvirtúa los fines de la entidad.

RESUELVE :

ART. PRIMERO : Conceder Personería Jurídica a la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, con domicilio en el municipio que lleva su nombre.

RESOLUCION No. 5917 26 JUL 1999

ART. SEGUNDO : Aprobar los Estatutos de la entidad denominada CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, en sus NUEVE (9) Capítulos, 43 artículos.

ART. TERCERO : inscribir los nombres de los Señores PEDRO JULIO GRANADOS RODRIGUEZ, identificado con la cédula de ciudadanía No.5'579.916, como Presidente y Representante Legal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca por el término de UN (1) año ; a WILSÓN CORREA PARRA, como Vicepresidente por el término de UN (1) año; a GABRIEL MARTINEZ MARTINEZ, como Tesorero para el período de DOS (2) años ; a CLEMENTE JAIMEZ VILLAMIZAR, como Secretario por el término de UN (1) año, y GERARDO CASTRO PEREZ, identificado con la cédula de ciudadanía No.5'638.172 de Floridablanca, como Revisor Fiscal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca por el término de DOS (2) años.

ART. CUARTO : Reconocer e inscribir a FOCIÓN SAAVEDRA TORRES, identificado con la cédula de ciudadanía No.13'817.237 expedida en Bucaramanga, como Comandante del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca para el período de DOS (2) años; a PRINCIPE BERNAL CASTELLANOS, como Subcomandante para un período de DOS (2) años.

ART. QUINTO : La presente resolución deberá publicarse en la Gaceta de Santander y surtirá efectos 15 días después de su publicación.

Se adhieren y anulan estampillas PRODESARROLLO por valor de $7.900 y estampillas PROCULTURA por valor de $7.900, se anexa recibo de pago de impuesto de registro por valor de $31.600.

Se expide en Bucaramanga, a 26 JUL 1999

HERNAN JOSE FERREIRA REY
Secretario de Gobierno y Participación Ciudadana

D.E.

En Bucaramanga, a los cuatro (4) días del mes de Agosto de 1.999, se notificó personalmente del contenido de la resolución No.5917, al Señor FOCION SAAVEDRA TORRES, Comandante del cuerpo de bomberos voluntarios de Floridablanca, entregándosele copia de la misma para su archivo personal y para la publicación en la Gaceta Departamental.

EL NOTIFICADOR, DORIS EUGENIA PABON ROZO

EL NOTIFICADO, FOCION SAAVEDRA TORRES
C.C. No.13'817.237 de B/manga

ES AUTENTICO
19 SEP 2008

RESOLUCION No. - 07383 DE 2026 30 ABR 2026

POR LA CUAL SE INSCRIBE EL REVISOR FISCAL DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

EL SECRETARIO DEL INTERIOR DEL DEPARTAMENTO

En uso de sus facultades legales, en especial la conferida en la ley 1575 de 2012, la Resolución 661 de 2014, la Resolución 1127 de 2018 y

CONSIDERANDO QUE

La Ley 1575 de 2012, por la cual se establece la ley General de Bomberos de Colombia determina en su artículo 2 que "*la gestión integral de riego contra incendio, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, estarán a cargo de las instituciones bomberiles y para todos sus efectos, constituyen un servicio público esencial a cargo del Estado*".

Que, el artículo 7 de la Ley 1575 de 2012 establece que la Junta Nacional de Bomberos es el organismo encargado de aprobar los proyectos a financiar con recursos del Fondo Nacional de Bomberos, así como "*formular los lineamientos generales de orden técnico, administrativo y operativo que deben cumplir os Cuerpos de Bomberos y sus integrantes para la prestación del servicio público esencial*".

Que, el artículo 8 de la citada ley, en concordancia con el artículo 2.6.2.1.1 del Decreto 1066 de 2015 determina que el presidente de la Junta Nacional de Bomberos es el ministro del Interior.

Que, el Ministerio del Interior expidió la Resolución 1127 del 24 de julio de 2018 por medio del cual se modifican algunos artículos del Reglamento Administrativo, Operativo, Técnico y Académico de los Bomberos de Colombia adoptado por la Resolución 661 de 2014 y por lo cual se hace necesario dar cumplimiento a las mismas.

Que, el artículo 2 de la Resolución 1127 de 2018 modifico el artículo 3 de la Resolución No. 0661 de 2014, la cual reglamento la Ley 1575 de 2012 y establece que el reconocimiento, suspensión y cancelación de la personería jurídica la aprobación de estatutos, la inscripción de los dignatarios, revisor fiscal y el registro de libros de contabilidad de los cuerpos de Bomberos Voluntarios corresponde a las secretarias de Gobierno Departamentales, o a quien haga sus veces.

Que mediante Resolución **No.5917 del 26 de Julio de 1999**, el secretario de Gobierno y Participación Ciudadana del Departamento de Santander concedió Personería Jurídica a la entidad denominada **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA,** de acuerdo a la normatividad vigente para la época.

Que él Señor **Tt CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR,** en calidad de comandante encargado del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, con domicilio en esa localidad, solicita la aprobación de la inscripción del Revisor de acuerdo con lo establecido en la Resolución No.0661 de 2014 y Resolución No. 1127 de 2018.

Que a la solicitud que antecede se anexa Acta de Reunión Extraordinaria del Consejo de Oficiales del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca de fecha 16 de abril de 2026 en donde se consigna el trámite de la elección del Revisor Fiscal, de conformidad con lo establecido en su reglamento y normatividad vigente.

Que, verificados el cumplimiento de los requisitos, esta inscripción se ordena bajo los parámetros de la presunción de la buena fe establecida en el artículo 83 de la Constitución Política.

De conformidad con lo expuesto, la documentación presentada cumple con los requisitos legales, por lo cual, Por lo anteriormente expuesto,

Powered by CamScanner

RESUELVE

ARTICULO PRIMERO: INSCRIBIR: al profesional **JAVIER TORRA SANCHEZ** identificado con cédula de ciudadanía No. 91.221.238 de Bucaramanga (Santander), Contador Público de profesión con **T.P. 18497-T** como **REVISOR FISCAL** de la entidad denominada **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA,** por el periodo de un año (1) año, contado a partir de la expedición del presente acto administrativo.

ARTICULO SEGUNDO: El presente acto administrativo rige desde el momento de su expedición y produce efectos por un termino de un (1) año.

ARTICULO TERCERO: NOTIFIQUESE la presente Resolución al **REPRESENTANTE LEGAL DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA,** y/o apoderado, o la persona debidamente autorizada por el interesado para notificarse de conformidad con lo establecido en el artículo 67 y ss de la ley 1437 de 2011.

ARTICULO CUARTO: Contra la presente resolución procede el recurso de reposición, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 74 de la ley 1437 de 2011, el cual deberá interponerse ante la secretaria del Interior del departamento de Santander dentro de los (10) días hábiles siguientes contados a partir de la notificación del presente acto administrativo de acuerdo al artículo 76 de la misma normatividad.

ARTICULO QUINTO: La presente resolución deberá ser publicada en la Gaceta oficial del Departamento de Santander.

NOTIFIQUESE, PUBLIQUESE Y CUMPLASE

Expedida en Bucaramanga,

30 ABR 2026

MG(R) OSCAR EDUARDO HERNANDEZ DURAN
Secretario del interior de Santander.

Proyectó: Daniela Molina Bautista – abogada contratista secretaria del interior
Ma. del Pilar Bueno – abogada contratista secretaria del interior
Reviso: Gloria Stella Araque – Profesional Administrativa

Powered by CamScanner

DNBC

Al contestar cite este número:
Radicado DNBC No. 2026-200-000017-1

Bogotá D.C, 14 de Enero del 2026

CIRCULAR No. 02 -

DE: DIRECCIÓN NACIONAL DE BOMBEROS COLOMBIA

PARA: ALCALDES, Y COMANDANDANTES CUERPOS DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE COLOMBIA.

ASUNTO: CERTIFICADOS DE CUMPLIMIENTO PARA LOS CUERPOS DE BOMBEROS DECRETO 638 DE 2016

La Dirección Nacional de Bomberos de Colombia, en ejercicio de las facultades legales y reglamentarias en el marco de la ley 1575 de 2012, suscribe la presente comunicación con el fin de atender las inquietudes respecto del Decreto 638 de 2016 Por el cual se modifica el Decreto 1066 de 2015, con el fin de reglamentar el artículo 21 de la Ley General de Bomberos de Colombia.

El Título 2 de la Parte 6 del Libro 2 del Decreto 1066 de 2015, Decreto Único Reglamentario del Sector Administrativo del Interior, tendrá un nuevo Capítulo 2.

*"**ARTÍCULO 2.6.2.2.1.1. Definiciones.** Para efectos de lo señalado en el artículo 21 de la Ley 1575 de 2012, entiéndase por:*

1. *Certificado de Cumplimiento: Documento mediante el cual se acredita que un Cuerpo de Bomberos está capacitado para la prestación del servicio público esencial de gestión integral del riesgo contra incendio, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos, y cumple con los estándares determinados en la normatividad bomberil existente en Colombia."*

***ARTÍCULO 2.6.2.2.2.2. Requisitos para la expedición y renovación del certificado de cumplimiento.** Los Cuerpos de Bomberos del país deberán cumplir los siguientes requisitos a fin de obtener o renovar el respectivo certificado de cumplimiento:*

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

1. Certificado de personería jurídica vigente expedido por autoridad competente para los Cuerpos de Bomberos Voluntarios. Para el caso de los Cuerpos de Bomberos Oficiales y Aeronáuticos, éstos deberán soportar su solicitud con el acto administrativo de creación.

2. Certificado de representación legal y dignatarios debidamente registrados, para el caso de los Cuerpos de Bomberos Voluntarios.

3. Certificación expedida por el Coordinador Ejecutivo Departamental donde se acredite que el cuerpo de bomberos solicitante cuenta con la infraestructura, bienes inmuebles, muebles, parque automotor, equipamiento y personal técnico con experiencia y competencia necesaria para: i) operar y mantener la prestación del servicio público esencial de gestión integral de riesgo contra incendio; ii) los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades; y iii) la atención de incidentes con materiales peligrosos, de acuerdo con los procedimientos establecidos por la Dirección Nacional de Bomberos.

4. Registro de estadísticas de servicios de emergencias.

5. Manual de operaciones que contenga los procedimientos estandarizados para la prestación del servicio público esencial de gestión integral de riesgo contra incendios, los preparativos y atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos. (...).

La Dirección Nacional de Bomberos mediante su presencia en los territorios adelanta las acciones de inspección vigilancia y control a los diferentes Cuerpos de Bomberos Voluntarios, con el fin de verificar que cuentan con la capacidad OPERATIVA necesaria para desarrollar su objetivo.

El Certificado de cumplimiento, a cargo de la Dirección Nacional de Bomberos busca de forma conjunta que los **MUNICIPIOS** como responsables directos de garantizar el servicio público esencial a cargo del Estado, **FORTALEZCAN** los Cuerpos de Bomberos voluntarios para que estos cumplan con los estándares técnicos y operativos nacionales e internaciones que les permitan prestar el servicio público esencial.

Dicho esto, la entidad trabaja en la construcción de un protocolo técnico que permita evaluar de manera concreta las condiciones reales de las instituciones bomberiles respecto a las exigencias normativas para la expedición del certificado de cumplimiento.

Por lo anteriormente expuesto para la UAE-DNBC, son OPERATIVOS y CUMPLEN con la prestación del servicio los cuerpos de bomberos voluntarios que cuentan con:

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

1. Personería jurídica vigente.
2. Certificado de representación legal y dignatarios debidamente registrados, para el caso de los Cuerpos de Bomberos Voluntarios.
3. Cuentan con las condiciones MINIMAS para operar y mantener la prestación del servicio público, en atención al análisis de respuesta dentro del territorio de jurisdicción.
4. Registro de estadísticas de servicios de emergencias (RUE)
5. Manual de operaciones que contenga los procedimientos estandarizados para la prestación del servicio público esencial de gestión integral de riesgo contra incendios.

Salvo que medie disposición en contrario y/o que el cuerpo de bomberos voluntarios pierda su personería jurídica, se encuentren inactivo o se declare en cese de actividades.

Para efectos de suscribir convenios de transferencia de recursos de sobretasas bomberil y/o contrato de prestación servicios bomberil, entre los cuerpos de Bomberos Voluntarios y los Municipios NO se requiere el certificado del artículo 2.6.2.2.2.1. del Decreto 1066 de 2015.

El Decreto 092 de 2017 dispone las reglas para la contratación que se realiza entre las entidades estatales con las ESAL. El Decreto regula dos (2) eventos: i) los contratos del artículo 355 de la Constitución Política con el fin impulsar programas y actividades de interés público de acuerdo con el Plan Nacional o los planes seccionales de desarrollo; y ii) los convenios de asociación, para el desarrollo conjunto de actividades relacionadas con las funciones de las entidades estatales, en desarrollo del artículo 96 de la Ley 489 de 1998.

En caso de existir alguna inquietud, esta Dirección se encontrará presta en atenderla en el marco de nuestras funciones contenidas en el artículo 6 de la Ley 1575 de 2012, artículo 4º del Decreto 350 de 2013 y concordantes, la cual podrá ser en-viada al siguiente correo: atencionciudadano@dnbc.gov.co

Atentamente,

CAPITÁN EDGAR HERNAN MOLINA MACIAS
Subdirector Estratégico Y De Coordinación Bomberil

Proyectó: Juan Pablo Ardila- Asesor Jurídico DNBC

FR-MC-15 V2

CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

NIT. 804.002.198-5

ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA

A DICIEMBRE 31

Cifras en pesos colombianos

	Nota	2025	2024
ACTIVO			
ACTIVO CORRIENTE			
Efectivo y equivalentes al efectivo	9	4.421.553.189,89	307.284.700,20
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar	10	2.648.237.942,50	3.937.536.032,48
Inventarios	11	8.853.009,00	8.853.009,00
TOTAL ACTIVO CORRIENTE		**7.078.644.141,39**	**4.253.673.741,68**
ACTIVO NO CORRIENTE			
Propiedades, planta y equipo	12	18.182.618.617,51	18.104.093.241,51
Intangibles	13	-	-
TOTAL ACTIVO NO CORRIENTE		**18.182.618.617,51**	**18.104.093.241,51**
TOTAL ACTIVO		**25.261.262.758,90**	**22.357.766.983,19**

	Nota	2025	2024
PASIVO			
PASIVO CORRIENTE			
Pasivos financieros a corto plazo	14	9.646.667,00	22.114.969,00
Acreedores comerciales y otras cuentas por pagar	15	1.080.984.852,74	1.060.774.767,08
Impuestos corrientes	16	6.779.358,53	-
Beneficios a empleados	17	405.807.354,00	323.536.155,92
TOTAL PASIVO CORRIENTE		**1.503.218.232,27**	**1.406.425.892,00**
PASIVO NO CORRIENTE			
Pasivos financieros a largo plazo	18	49.330.000,00	2.709.824.780,74
TOTAL PASIVO NO CORRIENTE		**49.330.000,00**	**2.709.824.780,74**
TOTAL PASIVO		**1.552.548.232,27**	**4.116.250.672,74**
PATRIMONIO			
Capital		364.554.755,17	364.554.755,17
Resultado del ejercicio		5.467.198.216,18	6.031.239.114,00
Ganancias retenidas	19	17.876.961.555,28	11.845.722.441,28
TOTAL PATRIMONIO		**23.708.714.526,63**	**18.241.516.310,45**
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO		**25.261.262.758,90**	**22.357.766.983,19**

EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ
Representante legal
CC 79.506.777

YOLIMA GÓMEZ LÓPEZ
Contador Público
TP 56759-T

JAVIER TORRA SÁNCHEZ
Revisor Fiscal
TP 18497-T
(Ver opinión adjunta)

CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

NIT. 804.002.198-5

ESTADO DEL RESULTADO INTEGRAL

DE ENERO 1 A DICIEMBRE 31

Cifras en pesos colombianos

	NOTA	2025	2024
INGRESOS ORDINARIOS			
INGRESOS OPERACIONALES	20	21.434.408.749,76	19.185.609.321,64
TOTAL INGRESOS ORDINARIOS		**21.434.408.749,76**	**19.185.609.321,64**
GASTOS ORDINARIOS			
GASTOS DE ADMINISTRACIÓN	21	4.238.513.147,00	3.037.238.933,35
GASTOS DE OPERACIÓN	22	10.341.407.756,29	8.426.406.822,48
PROVISIONES Y DEPRECIACIONES	23	1.128.005.535,00	1.095.841.554,58
GASTOS FINANCIEROS	24	241.322.530,06	575.951.936,41
OTROS GASTOS	25	17.961.565,23	18.930.960,82
TOTAL GASTOS		**15.967.210.533,58**	**13.154.370.207,64**
IMPUESTO SOBRE LA RENTA	26	-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO	27	**5.467.198.216,18**	**6.031.239.114,00**

EDUARDO ARTURO PACHECO JIMÉNEZ
Representante legal
CC. 79,506,777

YOLIMA GÓMEZ LÓPEZ
Contador Público
TP 56759-T

JAVIER TORRA SÁNCHEZ
Revisor Fiscal
TP 18497-T
(Ver opinión adjunta)

EL SECRETARIO DEL INTERIOR DE SANTANDER

CERTIFICA:

Que por medio de la Resolución No. 5917 del 26 de Julio de 1999, el secretario de Interior del Departamento de Santander, reconoció Personería Jurídica a la entidad denominada: **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA**, con domicilio en el municipio de Floridablanca - Santander.

1. NATURALEZA JURIDICA: EL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, es una asociación cívica autónoma, sin ánimo de lucro, de utilidad común, no gubernamental, con Personería Jurídica, integrado por personas naturales que además de los Estatuto, se rige por la Ley 1575 del 21 del 2012; por el Decreto 953 de 1997 expedido por el Ministerio del Interior; por las resoluciones y directrices que dicte la Junta Nacional de Bomberos; por las resoluciones, circulares y/o demás actos administrativos que dicte el Director Nacional de Bomberos; por las Resoluciones 0661 de 2014,1127 de 2018 y 66 de 2019 emanadas de la Dirección Nacional de Bomberos de Colombia; y por las demás disposiciones reglamentarias que regulen, modifiquen y complementen la actividad bomberil en Colombia.

2. NIT: 804.002.198-5

3. OBJETO SOCIAL: El Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, tiene como objeto social y funciones, las previstas en la Ley 1575 de 2012.

4. REPRESENTACION LEGAL:

4.1 Información del Representante Legal Actual:

Según la resolución de inscripción de dignatarios No. 03798 del 19 de marzo del 2024, el representante legal de la institución Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca (Sder), es el Ct. EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ, identificado con C.C 79.506.777 de Bogotá, inscrito para un periodo de cuatro (4) años contados a partir de expedición de la Resolución señalada.

4.2 Funciones del Representante Legal:

Según los estatutos registrados las funciones del representante legal son las siguientes:

1. Ejercer el mando operativo de la institución.
2. Representar a la institución en los actos públicos y sociales que le sean asignados por el Consejo de Oficiales.
3. Vigilar el estricto cumplimiento del presente Estatuto y de los Reglamentos nuestros, manteniendo siempre la disciplina.
4. Informar al Presidente del Consejo de Oficiales sobre las faltas violatorias del Estatuto Interno y de los reglamentos nuestros, cometidas por el personal subordinado.
5. Ordenar y dirigir ejercicios, revistas o entrenamientos cada vez que los considere necesario.
6. Rendir informe trimestral sobre su gestión al Consejo de Oficiales.
7. Promover permanentemente capacitaciones técnico-practicas al personal operativo de la institución.
8. Estar disponible las veinticuatro horas del día para atender emergencias.
9. Representar jurídicamente a la institución.
10. Informar oportunamente al Consejo de Oficiales sobre todas las medidas y disposiciones que en virtud de las atribuciones hubiese tomado durante el tiempo transcurrido desde la reunión anterior.
11. Representar a la institución con facultades para recibir, transigir, comprometer, delegar, conciliar, suscribir, desistir, sustituir y reasumir.
12. Efectuar las relaciones contractuales y convencionales que fuesen necesarias para el desarrollo del objeto social de la institución.

13. Ser el ordenador del gasto de la institución Bomberil.
14. Constituir apoderados judiciales que defiendan los intereses del C.B.V.F.
15. Nombrar el personal que se requiera.
16. Presentar los informes que le solicite el Consejo de Oficiales.
17. Las demás que correspondan a la naturaleza de su cargo y las que le sean asignadas por el Consejo de Oficiales.

5. REVISOR FISCAL:

Según la resolución de inscripción de Revisor Fiscal No. 07383 del 30 de Abril de 2026, el Revisor Fiscal de la institución denominada Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca (Santander), es el Profesional **JAVIER TORRA SANCHEZ**, identificado con la cédula de ciudadanía No. 91.221.238 de Bucaramanga, con Tarjeta profesional No. 18497-T inscrito para un periodo de un (1) año, contados a partir de la expedición de la Resolución señalada.

Se expide a solicitud del interesado en Bucaramanga el diez (10) días del mes de Junio del año 2026.

MG(R) OSCAR EDUARDO HERNANDEZ DURAN
Secretario del Interior de Santander

Proyecto: Daniela Molina B – Abogada Secretaria del Interior
María del Pilar Lopez Bueno – Abogada Secretaria del Interior

Recaudo de Estampillas

Gobernación de Santander
Secretaría de Hacienda

Recibo Nº
2502600366393

Contribuyente

Trámite CERTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS OFICIALES

PRO HOSPITAL	$ 5.800
PRO BIENESTAR ADULTO MAYOR	$ 2.300
PRO ELECTRIFICACIÓN	$ 2.900
PRO CULTURA	$ 5.800
PRO DESARROLLO	$ 2.300

Total a Pagar $ 19.100

Fecha de Expedición 2026/06/02 **Fecha Límite de Pago** 2026/06/08

Con destino a: Gobernación de Santander

Contribuyente Tipo de Doc. NIT Número 8040021985
Nombre CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA
Dirección Teléfono
Municipio Departamento

(415)7709998038639(8020)025026003663933900)000000001910O(96)20260608

Autenticame

Trámite

Gobernación de Santander
Secretaría de Hacienda
Recaudo de Estampillas
Recibo Nº 2502600366393

Trámite CERTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS OFICIALES

Con destino a: Gobernación de Santander

Tipo de Doc. NIT Número: 8040021985
Nombre: CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORI
Dirección: Teléfono:

PRO HOSPITAL	$ 5.800
PRO BIENESTAR ADULTO MAYOR	$ 2.300
PRO ELECTRIFICACIÓN	$ 2.900
PRO CULTURA	$ 5.800
PRO DESARROLLO	$ 2.300

Total a Pagar $ 19.100

¡ LE INVITAMOS A REGISTRARSE !
RUCD – REGISTRO ÚNICO DE CONTRIBUYENTES DEPARTAMENTAL
Gestione fácilmente sus obligaciones y participe en la construcción del Departamento que todos queremos.

Gobernación

Gobernación de Santander
Secretaría de Hacienda
Recaudo de Estampillas 2502600366393
Recibo Nº

Trámite CERTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS OFICIALES

Con destino a: Gobernación de Santander

PRO HOSPITAL	$ 5.800
PRO BIENESTAR ADULTO MAYOR	$ 2.300
PRO ELECTRIFICACIÓN	$ 2.900
PRO CULTURA	$ 5.800
PRO DESARROLLO	$ 2.300

Total a Pagar $ 19.100

Contribuyente Tipo de Doc.NIT Número 8040021985
Nombre CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA
Dirección Teléfono
Municipio Departamento

(415)8902012356005(8020)025026003663933900)000000001910O(96)20260608

Fecha de Expedición 2026/06/02
Fecha Límite de Pago 2026/06/08

Banco

Gobernación de Santander
Secretaría de Hacienda
Recaudo de Estampillas 2502600366393
Recibo Nº

Contribuyente Tipo de Doc. NIT Número 8040021985
Nombre CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA
Dirección Teléfono
Municipio Departamento

Trámite CERTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS OFICIALES

Con destino a: Gobernación de Santander

Fecha de Expedición 2026/06/02

Total a Pagar $ 19.100

(415)8902012356005(8020)025026003663933900)000000001910O(96)20260608

PRO HOSPITAL	$ 5.800
PRO BIENESTAR ADULTO MA	$ 2.300
PRO ELECTRIFICACION	$ 2.900
PRO CULTURA	$ 5.800
PRO DESARROLLO	$ 2.300
Total Estampillas	$ 19.100

DIAN

Formulario del Registro Único Tributario

001

2. Concepto 1 3 Actualización de oficio

4. Número de formulario 14844850901

(415)7707212489984(8020) 000001484485090 1

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional	14. Buzón electrónico
8 0 4 0 0 0 2 1 9 8	5	Impuestos y Aduanas de Bucaramanga	4

IDENTIFICACIÓN

24. Tipo de contribuyente	25. Tipo de documento	26. Número de Identificación	
Persona jurídica 1			

Lugar de expedición	28. País	29. Departamento	30. Ciudad/Municipio

31. Primer apellido	32. Segundo apellido	33. Primer nombre	34. Otros nombres

35. Razón social
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

36. Nombre comercial	37. Sigla

UBICACIÓN

38. País	39. Departamento	40. Ciudad/Municipio
COLOMBIA 1 6 9	Santander 6 8	Floridablanca 2 7 6

41. Dirección principal
AV BUCARICA 21 PJ 16 URB BUCARICA

42. Correo electrónico contabilidad@bomberosfloridablanca.com

43. Código postal	44. Teléfono 1	45. Teléfono 2
	6 7 5 0 6 6 5	6 7 5 0 6 6 6

CLASIFICACIÓN

Actividad económica				Ocupación	
Actividad principal		Actividad secundaria		Otras actividades			
46. Código	47. Fecha inicio actividad	48. Código	49. Fecha inicio actividad	50. Código	1	2	51. Código	52. Número establecimientos
8 4 2 3	2 0 0 2 0 4 0 4	4 9 2 3	2 0 1 2 0 2 0 2		8 5 5 1	8 4 1 3		1

Responsabilidades, Calidades y Atributos

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
53. Código	6	7	9	1	0	1	4	4	2	4	8	5	2	5	5											

06- Ingresos y patrimonio.
07- Retención en la fuente a título de rent
09- Retención en la fuente en el impuesto
10- Obligado aduanero
14- Informante de exogena
42- Obligado a llevar contabilidad
48 - Impuesto sobre las ventas - IVA
52 - Facturador electrónico
55 - Informante de Beneficiarios Finales

Usuarios aduaneros										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
54. Código	2 3									
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Exportadores					
55. Forma	56. Tipo	Servicio	1	2	3
		57. Modo			
		58. CPC			

IMPORTANTE: Sin perjuicio de las actualizaciones a que haya lugar, la inscripción en el Registro Único Tributario -RUT-, tendrá vigencia indefinida y en consecuencia no se exigirá su renovación

Para uso exclusivo de la DIAN

59. Anexos SI [ ] NO [X] 60. No. de Folios: 0 61. Fecha 2022-08-05 / 05:17:05PM

La información suministrada a través del formulario oficial de inscripción, actualización, suspensión y cancelación del Registro Único Tributario (RUT), deberá ser exacta y veraz; en caso de constatar inexactitud en alguno de los datos suministrados se adelantarán los procedimientos administrativos sancionatorios o de suspensión, según el caso, Parágrafo del artículo 1.6.1.2.6 del Decreto 1625 del 2016. De igual manera al formalizar el trámite el usuario fue informado y acepta la política de tratamiento de datos ley 1581 de 2012.
Firma del solicitante:

Sin perjuicio de las verificaciones que la DIAN realice.
Firma autorizada:

984. Nombre ACTUACIÓN DE OFICIO AUTOMÁTICA
985. Cargo

COPIA CERTIFICADO DOCUMENTO SIN COSTO

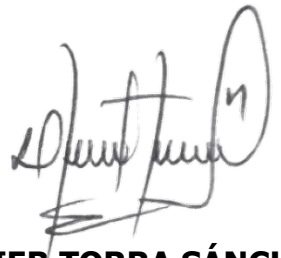
JAVIER TORRA SÁNCHEZ
Contador Público
Magíster en Auditoría de Sistemas de Computación

El suscrito REVISOR FISCAL de CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

C E R T I F I C A

Que **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA**, identificado con el NIT 804.002.198-5, se encuentra a **PAZ Y SALVO** en el pago de aportes al sistema de seguridad social integral, que comprende aportes por concepto de salud, pensiones, riesgos laborales y parafiscales, de conformidad con la información contenida en la planilla # 9506524944 de APORTES EN LÍNEA, pagada el 19 de junio de 2026.

Se expide en Floridablanca, con destino a MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA, a los veintiuno (21) días del mes de julio del año dos mil veintiséis (2026).



JAVIER TORRA SÁNCHEZ
Revisor Fiscal
T. P. 18497-T

Calle 200 # 12-528, torre 3, apto 908, El Olympo Condominio & Resort, Floridablanca. Teléfono: 317-3697561.
E-mail: javiertorra@hotmail.com

IMÁGENES DE REFERENCIA VEHÍCULOS DE BOMBEROS FABRICADOS POR ALPECORP EN CHASIS INTERNATIONAL HV 4X2, CON NORMA NFPA 1901 Y CERTIFICACIÓN COMO CONJUNTO DE UL.





ESPECIFICACIONES VEHÍCULO DE BOMBEROS TIPO PUMPER, TANQUE DE AGUA DE 1250 GALONES, TANQUE DE ESPUMA DE 50 GALONES, MONTADO SOBRE CHASIS 4X2 BOMBA CENTRIFUGA DE 1250 GPM. CERTIFICADO UL DE VEHÍCULO DE EMERGENCIAS COMO CONJUNTO BAJO LA NORMA NFPA 1900 EDICIÓN 2024

ESPECIONES TÉCNICAS CHASIS 4X2 ÚLTIMO MODELO



IMAGEN DE REFERENCIA

El chasis será importado, marca International, que es una marca con más de 20 años de presencia en Colombia, con servicio postventa que incluye una completa red de talleres en todo el territorio colombiano

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CHASIS PARA CAMION DE BOMBEROS DE FABRICA

GENERALES

Distancia entre ejes	La distancia entre Ejes será acordada con el Cuerpo de **Bomberos Floridablanca**.
Distancia total del vehículo	No superará las 354 pulgadas de largo

CHASIS INTERNATIONAL HV SBA 4X2
CHASIS ÚLTIMO MODELO (2026)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CHASIS

APLICACIÓN	**Export Fire Pumper Apparatus (Emergency)**
MODELO	2026
TRACCIÓN	4x2
CABINA	Cabina doble de 4 puertas para mínimo 5 tripulantes con asientos independientes.
Silla del conductor	Con corredera horizontal, ajuste neumático lumbar y de altura.
Silla Acompañante	Con corredera horizontal y espacio para soporte SCBA según norma NFPA
Sillas Traseras	Con espacio para Soporte SCBA según norma NFPA.
Pasamanos y estribos	Antideslizantes en cada puerta.
Sistema de detección de ocupantes	Con alarma sonora y visual uso de cinturones aun cuando la bomba se encuentra engranada.
Cinturones de seguridad	De 3 puntos con liberación rápida con retracción automática

La cabina contará con los controles e instrumentación necesarios para su operación.

Los espejos retrovisores son Originales de fábrica, Eléctricos operables desde la posición del conductor. Con desempañado térmico y espejo convexo superior lado derecho, Cantidad 2 originales de fábrica

Cinturones de seguridad de color rojo de liberación rápida con retracción automática, de tres puntos (retráctil). Según norma NFPA 1901

MOTOR	
Aplicación	**Export Fire- pumper (Emergency)**
Motor	Cummins L9 380 **Conforme con la normatividad ambiental vigente**
Combustible	Diesel
Potencia	**380 HP** @ 2100 RPM
Torque	1150 lb-ft @ 1.200 RPM
Sistema de Inyección:	Sistema de Inyección Electrónica
Emisiones	Cumplen con la ley ambiental colombiana

Sistema de refrigeración	El sistema de refrigeración es capaz de mantener una temperatura óptima de operación del motor
Cilindrada	8900 CC

CAJA DE VELOCIDADES

Tipo:	**Automática**
Marca:	**Allison 3000 EVS**, controles de Sexta generación. Especializada para vehículos de emergencia con representación autorizada en Colombia.
Velocidades	Cinco velocidades + Reversa Con disponibilidad de PTO Con sensor de nivel de aceite.

FRENOS:

El sistema de frenos de los vehículos se ajusta a lo establecido en el estándar NFPA 1901 y cuenta con las siguientes características:

- Tipo 100% aire de doble circuito independiente para cada una de las ruedas y ABS con incremento de tracción, operados por aire con un sistema de alarma por baja presión en el mismo.
- Los frenos de servicio, así como el freno de parqueo, son sistemas independientes, accesibles para ajuste y mantenimiento.
- Con sistema de libre mantenimiento en los ajustadores automáticos y los ejes de levas.
- Sistema de freno de parqueo independiente alimentado por compresor de aire original de fábrica con capacidad que excede el peso bruto vehicular
- Capacidad del compresor de aire: 18.7 CFM @ 1250 RPM
- Freno de motor auxiliar de tres niveles con interruptor en cabina
- Frenos de acuerdo con el peso del vehículo y ejes respectivos
- Cuenta con sistema de secador de aire
- Cuenta con válvulas de drenaje en cada tanque de reserva
- El sistema de frenos es original de fábrica lo que garantiza que cumple de acuerdo con el peso bruto vehicular cuando está en operación garantizando su estabilidad.

Llantas y Rines	Cuatro llantas traseras y dos delanteras acordes a los rangos y capacidades de carga y velocidad con rines de Acero, marca Goodyear o similar.
Tanque de combustible	50 galones de capacidad con placa de identificación en el lugar de llenado (ACPM)

DIRECCIÓN

Sistema de dirección hidráulica en el lado izquierdo con volante-columna de dirección ajustable para control del eje delantero con caja de dirección hidráulica con bomba de dirección hidráulica de desplazamiento positivo acorde a la potencia requerida para este tipo de vehículo.

EJE DELANTERO	**(1)** Direccional Acorde con la relación peso - potencia ofertada y conforme a las condiciones de uso de este.
Marca:	Meritor
Capacidad:	14.000 lb
EJE TRASERO	**(1)** De tracción Acorde con la relación peso - potencia ofertada y conforme a las condiciones de uso de este.
Marca:	Meritor
Capacidad:	23.000 lb o 30.000 lb según necesidad
Peso bruto vehículos homologado	17.000 Kg
Capacidad de carga	11.000 a 15000 Kg según necesidad
SISTEMA DE ELÉCTRICO	Sistema de 12V de 3 baterías originales de fábrica libres de mantenimiento con tapa y aseguradas. Interruptor maestro para desconexión Incluye conector de enlace de datos en cabina para programación y diagnóstico Caja de fusibles con diagrama de identificación en español Luces altas y bajas Motor de arranque para vehículos pesados de 12V Cableado con código de colores Limpia-brisas de palanca en cabina Palanca para control de luces montada en la columna de la dirección Luces intermitentes, direccionales y de parqueo Alternador 12V de alta capacidad para vehículos de emergencia. Garantiza el correcto funcionamiento de los elementos eléctricos sin que se descargue la batería

LLANTAS DELANTERAS	2 ruedas de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) para terreno mixto o similar
LLANTAS DELANTERAS	4 ruedas de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) para terreno mixto o similar
LLANTA DE REPUESTO	1 RIN para rueda de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) o similar para terreno mixto

Las llantas tendrán grabada la fecha de fabricación y no será mayor a un año al momento de la entrega de los chasis

SISTEMA DE ESCAPE:

Cumple con los requerimientos especificados en la normatividad colombiana aplicable y vigente en esta materia, cuenta con deflectores de calor en la ruta de la tubería de escape, el diámetro y demás características de este sistema estarán en concordancia con los requerimientos que garanticen el desempeño del vehículo en las condiciones establecidas por el fabricante.

SUSPENSIÓN DELANTERA	Eje rígido con resortes de hojas (ballestas) amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, acordes al peso del vehículo, equipos (herramientas y accesorios) y con su carga de agua para transitar por terrenos pavimentados y destapados. Incluye 2 amortiguadores hidráulicos
SUSPENSIÓN TRASERA	Eje rígido, con resortes de hojas (ballestas) amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, acordes al peso del vehículo, equipos (herramientas y accesorios) y con su carga de agua para transitar por terrenos pavimentados y destapados

Representación, disponibilidad y servicio post-venta del sistema de suspensión está garantizado

CABINA

- Aislada acústica y térmicamente
- Peldaños de acceso para conductor y pasajero

- Asideros de apoyo para facilitar el ingreso y descenso a la cabina del conductor y pasajero, cuya resistencia este en cumplimiento con el estándar NFPA 1901 edición 2016
- Aire Acondicionado con sistema integral calentador & desempañador.
- Los peldaños de acceso al vehículo serán en material antideslizante.
- Radio receptor AM/FM con entrada USB y 4 parlantes.
- Luz en el acceso y al interior de la cabina con función de alerta para puertas abiertas.
- Tablero de instrumentos con indicadores y controles que den lecturas en tiempo real al conductor de parámetros mediante alarmas visuales y audibles.
- Interruptor de baterías con corte negativo de chasis (máster)
- Incluye sistema VDR en el que se evidencia el uso de los cinturones de seguridad de todas las personas dentro de la cabina y emitirá una alarma en caso de que se use un asiento sin el cinturón puesto.
- La luz de cabina cuenta con un interruptor propio de la luz que permite encender la luz incluso si las puertas de la cabina se encuentran cerradas

Para el diseño del Vehículo presentar planos y animaciones en 3D, con alternativas de montaje para que sean aprobadas.

SILLAS	Las sillas de los tripulantes vienen de fábrica y cumplen con la norma NFPA 1901, es decir, cuentan con sistema de soporte de equipos de protección respiratoria con elementos de protección y totalmente ergonómicos.
ASIENTO TRASERO	{Seats, Inc. 911 Universal Series} Cumple con NFPA, tres individuales, Asientos con una plataforma vertical, sin suspensión, con respaldo alto para SCBA, de vinilo con cubierta, Atrás, logotipo **International** en el reposacabezas.
ASIENTO DEL PASAJERO	{Seats, Inc. 911 Universal Series} Cumple con la NFPA, sin suspensión, respaldo alto para SCBA, respaldo cubierto de vinilo, ajustadores, respaldo de 5 grados de Angulo, logotipo **Internacional** en reposacabezas.



CABINA DE FABRICA CHASIS INTERNATIONAL

LAS SILLAS DE LOS TRIPULANTES CONTARAN CON ESPACIO PARA EQUIPO DE AIRE AUTOCONTENIDO (SCBA)



SOPORTE SCBA

LOS SOPORTES PARA LOS EQUIPOS DE AIRE AUTOCONTENIDO SCBA SERAN IMPORTADOS USA Y CUMPLEN NORMA NFPA.

Fácil: simplemente presione hacia abajo la abrazadera superior para bloquear, sin correas, palancas o la necesidad de golpear repetidamente un cilindro contra una placa trasera.

Económico: más rentable que los soportes basados en la inercia con una abrazadera superior suave recubierta de PVC que no pellizca ni daña las mangueras de aire ni el costoso cableado del módulo HUD, lo que le permite ahorrar dinero con el tiempo.

Seguro: el diseño de trinquete patentado mantiene la abrazadera superior bloqueada incluso cuando está parcialmente cerrada, sin tener que luchar para lograr un bloqueo o preocuparse por no haberlo hecho.
Flexible: Totalmente ajustable a su cilindro de aire específico: se adapta a la mayoría de los modelos SCBA prácticamente sin traqueteo. Es fácil de adaptar y funciona con la mayoría de los asientos y los dispositivos de liberación del tirador central, lo que le permite actualizar a un soporte sin tirantes sin tener que comprar todos los asientos nuevos.

Cumple con NFPA y probado por terceros para superar el estándar 11G.

La perilla de ajuste permite ajustes sobre la marcha a la altura de la plataforma para adaptarse a pequeñas variaciones en cilindros individuales.

El sistema garantiza que los equipos de protección respiratoria permanezcan fijos ante aceleraciones y frenadas repentinas que se puedan presentar durante el desplazamiento. Su liberación es manual mediante su elemento mecánico propio.

BOMBA HALE CON DESEMPEÑO DE ACUERDO CON NORMA NFPA IMPORTADA USA

Somos distribuidores autorizados de HALE en Colombia y contamos con técnicos certificados en la instalación de bombas contra incendio bajo parámetros de la norma NFPA.

BOMBA CONTRA INCENDIO

Marca	**:**	**HALE Importadas USA**
Capacidad	**:**	**1250 GPM @ 150 PSI**
Etapas	**:**	**1 etapa**
Accionado	**:**	**Montaje Intermedio (midship)**
Tipo	**:**	**Centrifuga**



IMAGENES DE REFERENCIA BOMBA

La bomba cumple los Requerimientos de fabricación NFPA 1901. Y se entregará su certificado de fábrica de cumplimiento de norma.

Estamos en capacidad de llevar a cabo todo el protocolo de pruebas establecido en la norma NFPA 1901, en cuanto al sistema de bombeo, contamos con tanque de pruebas de desempeño de la bomba, así como contamos con sistema de gestión de calidad ISO 9001:2015 que avala nuestros procesos de pruebas a los vehículos ensamblados.

Garantizamos que la bomba estará correctamente montada, siguiendo parámetros de diseño y cálculos de ingeniería adecuados para la correcta operación de la bomba contra incendio.
La bomba será movida con la potencia del motor del vehículo, mediante su correspondiente dispositivo de transmisión de potencia, eje cardanico que mueve la caja

de la bomba. La relación motor -bomba estará garantizado siguiendo las instrucciones del fabricante de la bomba.

La bomba cuenta con un sistema de fácil activación totalmente neumático con indicadores en la cabina y en el tablero de control donde se indica que la bomba está enganchada. Además de otro indicador de "OK para bombear"

RENDIMIENTOS DE LA BOMBA DE ACUERDO A NFPA 1901

GALONAJE		PRESION
1250 GPM	@	150 PSI
875 GPM	@	200 PSI
625 GPM	@	250 PSI

CERTIFICACION DE LA BOMBA

Con la asistencia de un funcionario y/o colaborador designado por el Cuerpo de Bomberos de **Floridablanca**, se llevará a cabo una prueba de desempeño de la bomba contra incendio de acuerdo con lo establecido en la norma NFPA 1901 en presencia de un laboratorio externo UL, y se instalará una placa con los resultados de la prueba, dicho cumplimiento se acreditará con documento escrito.

Unos días antes de la entrega del vehículo informaremos al Cuerpo de Bomberos, para que asignen personal para asistir a las pruebas de desempeño de la bomba, del sistema eléctrico, tuberías y del tanque de agua.

El sistema está en capacidad de succionar y descargar agua en no más de 30 segundos a través de una manguera de 3 metros de longitud.

El sistema completo de bombeo puede desarrollar un vacío de 22 pulgadas Hg, mediante el dispositivo de cebado y sostenerlos por 5 minutos con una pérdida de vacío menor o igual 10 pulgadas Hg. Este sistema también será probado hidrostáticamente a una presión del 100% de su capacidad nominal.

La bomba en vacío está en capacidad de succionar y descargar agua en concordancia con la norma NFPA 1901.

La bomba tendrá las siguientes capacidades y características:

100% de la capacidad especificada a 150 PSI, presión neta de bombeo – 1250 GPM

70% de la capacidad especificada a 200 PSI, presión neta de bombeo – 875 GPM

50% de la capacidad especificada a 250 PSI, presión neta de bombeo – 625 GPM

En el momento de la entrega de la máquina se incluirá la certificación de las pruebas requeridas de la Norma NFPA 1901, para la bomba contra incendio.

UNIDAD DE TRANSMISIÓN DE POTENCIA DE LA BOMBA CONTRA-INCENDIO

La Bomba recibe su potencia del motor a través de una línea de la transmisión de potencia, accionamiento, refrigeración, controles y advertencia. El motor proporciona la potencia suficiente para que la bomba pueda cumplir y exceder el desempeño estipulado.

La Unidad de transmisión de potencia de la Bomba o Caja de Transferencia es de tamaño suficiente para mantener hasta 16.000 lb-ft de torque de Motor en condiciones de operación en carretera o con la Bomba en funcionamiento. La Unidad de potencia está diseñada con amplia capacidad para poseer una reserva de lubricación y para mantener la temperatura adecuada de operación, Opera a altas velocidades y proporciona una transferencia silenciosa y efectiva.

Una luz de advertencia verde se localiza en la cabina del conductor, para indicar la posición bien sea en Bomba o Carretera. Todas las luces están claramente identificadas.

Esta adecuadamente instalada al ensamble de la bomba con el Ultimo diseño en tecnología, incorporando altísima resistencia.

EL SISTEMA DE BOMBEO ES IMPORTADO, CON BOMBA HALE DE 1250 GPM TODOS LOS ACCESORIOS COMO VÁLVULAS, CONTROLES, MANÓMETROS SON DE LA MARCA AKRON, CLASS 1 Y HALE.

BOMBA DE CEBADO (Importada USA)

La bomba de cebado ofertada es de aire (Air Prime), la cual utiliza aire desde el compresor del vehículo el cual sirve para operar el sistema de cebado, este sistema ha demostrado ser mucho más eficiente que el sistema que utiliza un motor eléctrico convencional permitiendo que tenga menos fallas ya que no requiere mayor mantenimiento, también mejora el tiempo de cebado de la bomba, resultado todo esto en operaciones mejoradas en el lugar del incendio.

El Comando de la bomba de cebado controla el sistema desde el panel de control del operador.

Cumple norma NFPA 1900.



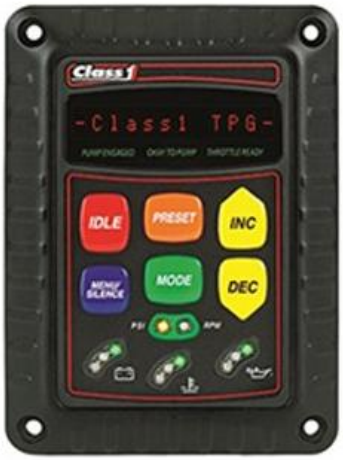
CEBADOR

DISPOSITIVO DE ALIVIO DE PRESIÓN (Marca class 1, Importada USA)

El gobernador de presión total (TPG) le brinda toneladas de funciones en un paquete compacto de diseño ergonómico. Viene estándar con instrumentos de motor integrados (voltaje de la batería, temperatura del motor, presión de aceite y RPM del motor). Utiliza el bus CAN J1939 para el control del motor, pero también tiene una salida de aceleración analógica para aquellos motores que no admiten el control CAN. Tiene pantallas alfanuméricas fáciles de leer y preajustes programables. La salida de alarma integrada proporciona una advertencia cada vez que algo está fuera de los parámetros.

Mantiene constante la presión de descarga controlando la aceleración del motor y su velocidad ofreciendo un control completo del mismo. Este controlador estará ubicado en el panel de control de la bomba.

Cumple con los parámetros para las pruebas de acuerdo con la norma NFPA 1900.



GOBERNADOR DE PRESIÓN

INSTALACIÓN HIDRÁULICA (INDEPENDIENTE DE LA CARROCERÍA)

Toda la tubería del sistema de bombeo (manifod de succión y descarga) será fabricado en acero inoxidable.

Todas las valvulas que se instalen en el sistema de bombeo seran de acero inoxidable y/o bronce, de ¼ de giro, especiales para uso de Bomberos, manuales y cumplen con norma NFPA 1901, estas valvulas de succion y descraga seran de la marca HALE o AKRON, marcas especializadas en la fabricacion de equipos para Vehiculos de Bomberos.

Todas las roscas que se utilicen seran para el uso de Bomberos.

SUCCION ENTRADAS DE LA BOMBA (Marca HALE, Importada USA)

Totalmente fabricadas en tubería de acero inoxidable.

Dos succiones o entradas de Ø 6" ubicadas una a cada lado del vehículo.

Una entrada (succión) de Ø 2 ½" ubicada en el tablero de control principal, **lado izquierdo** del vehículo, esta válvula cuenta con una conexión hembra giratoria, y tiene un drenaje individual ubicado en el panel de control de la bomba.

Una entrada (succión) de Ø 2 ½" ubicada en el tablero de control principal, **lado derecho** del vehículo, esta válvula cuenta con una conexión hembra giratoria, y tiene un drenaje individual ubicado en el panel de control de la bomba.

Las bocas de succión tienen rosca Standard NSHT con sus respectivas tapas y filtro tipo removible.



VALVULAS SUCCION AUXILIAR AKRON IMPORTADAS USA

DESCARGAS (Marca HALE y/o AKRON, Importadas USA)

Todas las descargas serán operables desde la posición del operador/ tablero principal

Dos (2) Descargas de Ø 2½" con conexión macho, rosca NH, ubicadas al lado izquierdo del Vehículo (panel de control principal), con tapas cromadas aseguradas a la maquina mediante cadenas especiales.

Dos (2) Descargas de Ø 2½" con conexión macho, rosca NH, ubicadas al lado derecho del Vehículo (panel de control principal), con tapas cromadas aseguradas a la maquina mediante cadenas especiales.

Una (1) Descarga de Ø 2.5” con conexión macho, rosca NH, ubicada en la parte superior Vehículo (panel de control principal), para uso del monitor.



VALVULAS DE DESCARGA DE 2 ½” HALE o AKRON IMPORTADAS USA

Dos líneas preconectadas de Ø 1 ½” ubicadas en la parte superior del tablero de control en una cama de mangueras especial para estas descargas. Estas dos líneas preconectadas tienen un codo giratorio que permite que las líneas sean extendidas rápidamente para el lado derecho o izquierdo del vehículo, también contaran con una cubierta para protegerlas de la intemperie. Contarán con codos giratorios de uso bomberil.

MONITOR DUAL MARCA TFT, IMPORTADO USA.

	**Truck Mounted** • Connect using adapters or an **Extend-A-Gun** with XL outlet • Easily remove to connect to a portable base if needed
	**Portable Attack Monitor** • Single or double inlets available • Stainless steel, carbide tipped monitor base legs • Storage bracket available




Entregaremos un monitor dual que sirve para usarlo montado y operarlo desde el camión y/o para usarlo como monitor de piso.

Ya sea que elija usar CROSSFIRE como una pistola de cubierta montada en un camión o como un monitor portátil, las características de seguridad mantendrán a salvo a su tripulación.

El monitor CROSSFIRE® es el más resistente e innovadora permanente/portable dispositivo MasterStream ofrecido para servicio de bomberos. Adjuntando el CROSSFIRE® a la base es rápido, fácil y positivo y puede verificar visualmente. El mecanismo de libración está bloqueado con la presión de agua. La cerradura de la rotación es una palanca simple que sostiene con seguridad el monitor CROSSFIRE® en posición. Un drenaje automático permite al agua que se desagüe del monitor cuando no está en uso. La base SAFE-TAK 1000 portátil, disponible en dos configuraciones simple o doble entrada, tiene una válvula de seguridad revolucionaria que reduce el área de flujo a través de la base al 90% si la base del SAFE-TAK debe dejar la tierra por cualquier motivo. Esta característica de seguridad reduce el peligro de lesión de un MasterStream que no está en control.

El monitor debe tener una vía de agua de 3-1 / 4 "para la entrega de hasta 1250 GPM con baja pérdida por fricción. La elevación vertical debe controlarse mediante el uso de un engranaje helicoidal de acero inoxidable controlado por volante que permite el recorrido completo hasta el punto de parada de seguridad de 35 grados por encima de la horizontal con siete rotaciones de la rueda. Cuando se coloca en un elevador montado en un camión, el monitor debe poder usarse por debajo del punto de parada de 35 grados mediante la liberación del pasador de seguridad con resorte.



MONITOR TFT IMPORTADO USA.

BOQUILLA MONITOR

Caudales de **250, 350, 500, 750 y 1000 GPM** a **100 PSI** (950, 1300, 2000, 3000 y 4000 l / min a 7 bar). El flujo se ajusta presionando el deflector externo y girando a la posición grabada con láser para obtener el flujo deseado. La boquilla debe cerrarse para cambiar la configuración. El acoplamiento giratorio de lengüeta basculante de 2.5 "NH (65 mm) es estándar. El acoplamiento de 3.0" NH (75 mm) o 3.5 "NH (90 mm) es opcional.



BOQUILLA MONITOR TFT IMPORTADA USA.

EXTENSION DE MONITOR



DRENAJES (Marca HALE, Importada USA)

Las entradas de la bomba tienen una válvula de drenaje para agua o aire de ¾"Ø. Esta válvula puede ser operada por el operario sin tener que recurrir a introducirse bajo el vehículo. Son completamente independientes a las descargas y succiones auxiliares.

El sistema de bombeo cuenta con un drenaje maestro con control ubicado en el tablero de instrumentos, el cual evacua toda el agua residual del sistema.



DRENAJES

LLENADO DEL TANQUE MEDIANTE LA BOMBA

Mediante una línea conectada al múltiple de descarga de la bomba con una válvula con su comando desde el Panel Central de Control.

El sistema contará con una línea de refrigeración de Ø 2" (llenado de tanque) la cual recircula el agua desde la bomba hacia el tanque de agua, para refrigerar la bomba durante operaciones prolongadas. O llenar el tanque usando la bomba, el control de esta línea de refrigeración (llenado) independiente es de halar y está ubicado en el panel del operador de la bomba.



VALVULA EN LINEA LLENADO DE TANQUE, RECIRCULACION

LINEA TANQUE BOMBA

El sistema de bombeo cuenta con una línea de conexión entre el tanque con control en el panel principal.

Una válvula de mínimo 3" del tipo bola, será instalada desde el tanque a la bomba garantizando el caudal, completada con una conexión flexible, ubicada en el compartimiento de la bomba.

VÁLVULA DE ALIVIO A LA SUCCIÓN

Contará con una válvula de alivio a la succión
Rendimiento: flujo de hasta 750 GPM
Rango de presión: 75 a 350 PSI
NFPA: supera el estándar
Salida: 2-1 / 2 "NPT macho
Montaje: brida de cuatro pernos
Auto drenaje

Además contará con una etiqueta para evitar que sea tapada "salida de alivio de presión de entrada – No tapar"

PANEL DE CONTROL (NFPA)

Los dos paneles de control del lado izquierdo y derecho serán y construidos en Acero Inoxidable perfectamente iluminados en luces tipo LED para operación nocturna, el panel del lado derecho contará con una puerta de inspección, la operación de la bomba será desde el tablero de control principal lado izquierdo del vehículo y de Montaje lateral, este diseño será acordado en la audiencia de pre- construcción.

Construido en Acero inoxidable de fácil remoción, con sistema de iluminación para operación nocturna, con interruptor.

Se instalarán placas resistentes a la intemperie de identificación de controles e instrumentos en español para facilitar su identificación y función según los colores de la norma NFPA.

En el tablero de control instalaremos una placa que muestra los resultados obtenidos de acuerdo a la NORMA NFPA 1900.

Los manómetros e instrumentos de lectura están instalados adecuadamente en la sección izquierda. Los cables eléctricos, líneas de manómetros estarán adecuadamente soportados y fijados para prevenir daños.

La bomba contra incendio y su sistema de bombeo contará con una puerta de inspección en el panel del lado derecho de la máquina, el panel y la puerta de inspección también será de acero inoxidable, esta puerta de inspección será diseñada acorde a lo establecido en la norma NFPA 1901.

Contiene los siguientes elementos:

- Revoluciones del Motor.
- Presión aceite con señal visual.
- Medidor de Voltaje.
- Medidor Temperatura refrigerante motor, con señal visual.
- Dos (2) manómetros maestros de Ø 4½" de carátula lleno de glicerina (Succión y Descarga).
- Manómetros de presión para líneas de Descarga iguales o mayores a 1½" Ø.
- Un (1) nivel para el tanque de agua.
- Un (1) acelerador (Gobernador de Presión)
- Dos (2) luces para iluminar el panel a 12 VDC.
- Comando Válvulas de succión.
- Control Bomba de Cebado.
- Comando Válvulas de descarga.
- Comando Válvulas de llenado tanque.
- Comando Válvula de paso de tanque a bomba de 3" Ø.
- Comando Monitor.
- Comando sistema de alivio de Presión (Gobernador de Presión).
- Control Drenaje Maestro
- Control drenajes individuales
- Interruptor de luz del panel de la bomba.

Se instalará una luz de advertencia color verde en el tablero de control principal que se encenderé cuando la bomba este engranada y lista para operar.

La estructura de la bomba se instala separadamente del cuerpo y el chasis, además se atornilla al marco del chasis.

NIVEL TANQUE DE AGUA Y ESPUMA (Class 1 Importado USA), ELECTRONICO DE SENSOR

El nivel de tanque ligero (ITL) Intelli-Tank 4 está diseñado para mostrar el volumen del tanque de agua con una precisión de un octavo del nivel del tanque a través de LED ultrabrillantes visibles de 180 grados. La unidad configurada como Master utiliza un transductor de presión de 0 a 5 PSI para obtener información sobre el nivel del tanque y luego transmite esa información a lo largo de las líneas de comunicación (1 - cable o CAN) a las unidades configuradas como remotas. Se pueden vincular varias unidades remotas a la unidad de nivel del tanque maestro.



NIVEL DE AGUA CLASS 1

TANQUE DE AGUA TIPO T

Capacidad de 1250 gls. Fabricado en lámina de acero INOXIDABLE de 3 mm.

Tiene una Torre combinada de LLENADO y VENTEO construida en lámina de acero inoxidable, está localizada en la esquina superior de la parte frontal izquierda del tanque esta torre tiene una tapa con bisagra y una rejilla de 1/8" de espesor que sirve como filtro.

Contará con bafles longitudinales y transversales también están construidos en lámina de acero INOXIDABLE de 3mm y van desde la base del Tanque hasta la parte superior a fin de facilitar y maximizar su integridad.

Las cavidades formadas se interconectan entre sí para impedir la formación de oleaje y suministrar el máximo de estabilidad al vehículo durante su desplazamiento al tomar curvas o durante el frenado o arranque.

Estos bafles o Tabiques impiden la formación de olas que puedan causar cargas excesivas sobre el vehículo cuando toma curvas o con los movimientos bruscos durante la parada o arranque del carro.

El tanque de agua será construido de forma independiente a la carrocería, Igualmente el tanque se puede desmontar del vehículo sin perturbar o desensamblar la carrocería y sus componentes y además está ubicado en una posición que facilita su llenado, para levantarlo cuenta con dos soportes especiales para tal fin.

El tanque de agua está diseñado para mantener el centro de gravedad tan bajo como sea posible y está totalmente diseñado bajo parámetros NFPA.

El tanque tiene (2) conexiones, una (1) para la línea de succión Tanque Bomba con válvula anti – retorno y otra para la línea de llenado del tanque. Todo en acero inoxidable.

Cuenta con un sumidero o caja de succión de la cual se realiza la conexión a la bomba. Esta caja de succión cuenta con placa anti vórtice para evitar que entre aire en el momento que se succiona agua del tanque. Se diseñará para que cumpla con el flujo de agua entre el tanque y la bomba según la norma NFPA 1900.

Contará con válvula de drenaje del tamaño adecuado en la parte inferior del tanque para labores de mantenimiento.

EL tanque estará instalado sobre un soporte fabricado a medida de este y estará asegurado para prevenir el movimiento del tanque y que se mantenga en su lugar durante los desplazamientos. Entre este soporte y el tanque estará instalado un separador de caucho vulcanizado. Será asegurado de tal manera que prevenga el movimiento y lo mantenga de manera segura sobre el vehículo.

Contará con elementos que permitan su izaje(levantamiento) que se encuentran en la parte superior junto a las tapas.

Contará con un tubo de venteo y desfogue de mínimo 3" de diámetro para desalojar el exceso de agua del tanque en la parte posterior del chasis

El tanque de agua del vehículo será fabricado de acuerdo a los parámetros de la norma NFPA 1900.

TANQUE DE ESPUMA

Capacidad 50 galones de espuma. Fabricado en Acero Inoxidable, este tanque de agua y será fabricado bajo parámetros de la norma NFPA 1901, con un tubo de venteo y torre de llenado, el tanque estará integrado al tanque de agua, (en la estructura del vehículo).

Se instalará un sistema de espuma de tipo "alrededor de la bomba" (ATP), que tendrá la capacidad de descargar la mezcla agua-espuma por una o por todas las salidas, acorde al sistema de bombeo instalado.

Sen la audiencia de pre-construcción se discutirá la conveniencia de instalar un eductor en línea en una o dos descargas, o el sistema ofrecido ATP.

SISTEMA DE ESPUMA (Importado USA)

Del tipo ATP (Around The Pump).



FOAMATE 2.1 Product Features

- Class B Around The Pump Foam System
- For Industrial or Municipal Pumpers
- Integrated Flow Dial with 1%, 3% & 6% Scale
- Available with either GPM or LPM Graduations
- Metering Valve is Panel Mountable
- All Brass Construction
- Kits with three (3) ball valves (2" FNPT) available.
- Factory Calibrated
- Certified to NFPA Standards

PROPORCIONADOR DE ESPUMA Tipo "alrededor de la Bomba".

Tiene la capacidad de descargar la mezcla agua/espuma por una o por todas las salidas

Es un sistema mecánico alrededor de la bomba de agua con porcentaje de concentrado pre calibrado de 0% al 6% en una válvula multimedia para la descarga, localizada en el panel del operador de la bomba.

Con válvula de graduación, un esquema de la tubería e instrucciones que permitan al operador seleccionar entre diferentes regímenes de flujo.

Los controles del sistema de espuma están localizados en el panel de la Bomba e identificadas claramente.

CARROCERÍA: 100 % EN ALUMINIO

ANTES DE LA FABRICACIÓN LLEVAREMOS A CABO UNA CONFERENCIA DE PRECONSTRUCCIÓN PARA ACORDAR LAS DIMENSIONES FINALES DEL VEHÍCULO.

PRESENTAREMOS UN PLANO CON TRES VISTAS Y UN ISOMÉTRICO DE LAS DIMENSIONES FINALES ACORDADAS.

Para el diseño del panel de control podemos ofrecer diferentes opciones de instalación de las líneas preconectadas y diseño del módulo como tal, para lo cual en caso de salir favorecidos presentaremos planos y animaciones en 3D, con alternativas de montaje para que sean aprobadas por Bomberos Floridablanca.

Toda la Carrocería y estructura, Laterales, travesaños, pisos, techos, estribos, y gabinetes están completamente fabricados en Aluminio.

El uso de Aluminio le confiere al vehículo menor peso muerto, mayor resistencia a los problemas de oxidación, corrosión, permanente y natural belleza y por consiguiente una mayor vida útil.

La estructura se fabrica completamente en aluminio de diferentes espesores los travesaños abarcan el ancho total de la carrocería para soportar adecuadamente los compartimentos.

La carrocería esta convenientemente unida a los soportes que se encuentran sujetos al bastidor y estará completamente diseñada de forma independiente del tanque de agua u del módulo de bombeo. Esto permite que sea desmontable para mantenimiento o reparaciones.
Todos los tornillos y tuercas que queden expuestos a estar en contacto con las manos de los operadores serán cabeza redonda para evitar daños o lesiones.

Se usarán perfiles fabricados en Aleación de aluminio estructural, Esta es una aleación muy resistente a la corrosión y capacidad de acabado, excelente soldabilidad y un nivel de resistencia que se aproxima a la del acero suave. La maquinabilidad es buena se usa en esteras de aterrizaje de aeronaves, embarcaciones marinas grandes y pequeñas, piezas arquitectónicas estructurales, tanques de almacenamiento.

Los guardafangos están construidos en láminas de aluminio, insertados y soldados a la carrocería.

Para disminuir esfuerzos sobre el chasis y conseguir efectos de amortiguación, entre la carrocería y los soportes de misma, se colocará un producto especial de sellado moldeable que sirve para evitar, además, el efecto de la corrosión galvánica.

Los Guardafangos se construirán en láminas de Aluminio, insertadas y soldadas a la carrocería.

GABINETES

Su fabricación está hecha completamente con láminas de 3mm, 5 mm (pisos) y perfiles extruidos de aluminio.

El piso de estos tiene un diseño especial para facilidad de limpieza y evitar la acumulación de suciedad.

Su diseño permite el fácil cableado del sistema eléctrico y su futuro mantenimiento.

Todas las uniones o soldaduras en los gabinetes se han sellado con un producto especial usado en la fabricación de la carrocería con características especiales de pegado y taponamiento.

La parte superior de los gabinetes tienen una cubierta en aluminio antideslizante de ⅛", atornillada.

Los gabinetes cuentan con rejilla de ventilación.

LOCALIZACION DE LOS GABINETES (TOTAL 7)

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicadas en la parte posterior de las ruedas traseras, uno a cada lado, sencillos con puertas de cortina enrollable.

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicadas en la parte delantera de las ruedas traseras, uno a cada lado, sencillos con puertas de cortina enrollable.

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicados en la parte superior de la rueda trasera izquierda, uno a cada lado, sencillos con puerta de cortina enrollable.

- Un (1) compartimento con puerta ubicado en la parte posterior de la maquina con puerta de cortina enrollable.

Esta distribución contará con 3 gabinetes del lado izquierdo, 3 gabinetes del lado derecho y 1 posterior. Todos contarán con iluminación LED automática al abrir el gabinete, ventilación y drenaje con tapón.

BANDEJAS (DIVISIONES COMPARTIMENTOS)

Los compartimentos contarán con una división en lámina de aluminio de ¼" de espesor, graduables en altura, para lo cual utilizaremos un perfil en aluminio especial para tal propósito, (la ubicación de divisiones en compartimentos y en donde serán instaladas, se acordarán previo a la fabricación y aprobación de un plano por **Bomberos Floridablanca**, en esta cotización contemplamos la instalación de máximo (7) bandejas graduables en altura.

Los entrepaños que son para la ubicación de equipos y accesorios cuentan con resistencia de 80 Kg. Se agregará una placa de identificación que indica la capacidad de carga de cada gabinete y bandeja de acuerdo con la distribución de cargas.



IMAGEN DE REFERENCIA BANDEJAS GRADUABLES EN ALTURA

PUERTAS DE LOS COMPARTIMENTOS

Las puertas serán del tipo cortina enrollable en aluminio, **Importadas**, estas puertas son especiales para el uso de Bomberos.





IMÁGENES DE REFERENCIA

Extrusiones de doble pared con caja de aluminio anodizado.

Ciclo de prueba de más de 50.000 ciclos de Pista ajustable montado en la puerta entreabierta.
Los sellos laterales son de una pieza y permiten la estanqueidad.
3 -años de garantía.
Contrapeso ajustable permite al operador levantarla puerta aproximadamente a medio camino antes de que se "asistida" por el contrapeso.
Asas de diseño ergonómico permiten fácil acceso y operación con el uso de guantes.

Cada puerta tiene un número de serie para identificarla puerta de su pedido y poder hacer el cambio de alguna parte en caso de ser necesario.

CERRADURAS DE LAS PUERTAS.

Las puertas de los gabinetes tienen cerraduras para poderlas operar aun con guantes.

Estas cerraduras tienen dos (2) puentes de seguridad o de bloqueo de las puertas, instaladas en una cavidad especial de la puerta de tal manera que no puedan causar estorbo alguno o se conviertan en posible causa de obstáculo.

CAMA DE MANGUERAS PRECONECTADAS

Estará ubicada en la parte superior del tablero de control y tendrá 2 espacios para la dos líneas pre conectadas. Son dos espacios para almacenar mangueras de diámetro 1.5" según lo establecido por la norma NFPA. Mínimo 60 metros de manguera de 1.5" de 50 pies cada una. El acceso será por el costado izquierdo y derecho

Cuenta con sistema de drenaje de agua según norma NFPA y carpa para protección de las mangueras.

La cama de mangueras preconectadas incluirá una carpa con sistema de sujeción fácil para proteger las mangueras durante los desplazamientos.

Las dos líneas preconectadas cuentan con el accesorio de codo giratorio.

CAMA DE MANGUERAS TRASERA SUPERIOR

De gran capacidad estará ubicada en la parte superior del tanque de agua. Fabricada en aluminio.

Utilizará perfiles especiales estructurales libre de imperfecciones que puedan ocasionar daño a las mangueras. Su capacidad se diseñará para que sea la mayor posible dependiendo del tamaño final del vehículo.

La cama de mangueras incluirá una carpa con sistema de sujeción fácil para proteger las mangueras durante los desplazamientos

PASAMANOS

En la parte posterior de la carrocería, con soportes en aluminio en sus extremos y empaquetaduras entre estos y la carrocería para obviar la corrosión galvánica.
Estos pasamanos son especiales para el uso de Bomberos con agarre antideslizante, importados USA.

Se utilizarán los pasamanos que sean necesarios para el correcto uso de la máquina.

La construcción de los pasamanos será tal que soporten las fuerzas aplicadas en cualquier dirección por parte del personal en condiciones de operación del personal con el equipo de protección completo.

Los pasamanos y su instalación cumplen con la normativa NFPA 1900



PASAMANOS

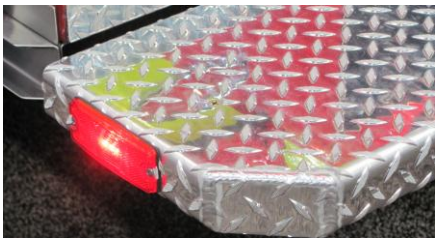
PELDAÑOS

Como una ayuda auxiliar en la parte posterior de la carrocería para permitir el acceso a la cama de mangueras.

En los dos tableros de control del sistema de bombeo.

Para laterales de la carrocería, escalones traseros, pasillos y plataformas, acceso a la cabina y en los dos costados se encuentra instalado un peldaño que facilita el ingreso de los tripulantes a la máquina y a su vez le da una apariencia agradable.

Las láminas de aluminio que se utilizan en superficies antideslizantes son del tipo alfajor con un gravado adicional especial para impedir que el Bombero de resbale con las botas mojadas, estas laminas son importadas USA, y cumplen con lo establecido en la norma NFPA, en cuanto a superficies antideslizantes.



LAMINA ANTIDESLIZANTE

SOPORTES (ESPACIO) PARA ALMACENAMIENTO DE BOTELLAS DE AIRE SCBA DE 60 MINUTOS

Serán cuatro, estos compartimientos estarán ubicados a cada lado y por encima del arco de las ruedas del eje trasero, dos (2) a cada lado del vehículo y serán construidos en material de aluminio.

Los compartimientos contarán con una puerta con seguro que contarán con un sello que asegure la estanqueidad; con una protección en la parte interna de la puerta para la protección integral de las piezas, así como un mecanismo de sujeción que garantice la integralidad de los cilindros.



IMAGEN DE REFERENCIA PARA CILINDROS DE AIRE SCBA

SOPORTES PARA ESCALERA

El vehículo cuenta con soporte manual en la parte superior al lado derecho de la carrocería especial para escalera de dos cuerpos, el diseño de los soportes y espacio para las escaleras será acordado en la audiencia de pre-construcción.

SOPORTES PARA TUBOS DE SUCCIÓN

En la parte superior de la carrocería, en el lado izquierdo de ésta hay soporte para mangueras o tubos de succión. el diseño de los soportes y espacio para las escaleras será acordado en la audiencia de pre-construcción.

PROTECCIÓN CONTRA LA OXIDACIÓN Y CORROSIÓN

Todas las partes de la carrocería y sus accesorios fabricados en materiales disímiles que se van a ensamblar a la carrocería se hace mediante el uso de empaquetaduras para evitar la corrosión galvánica.

Igualmente, todos los sujetadores o uniones mecánicos que se necesiten se hacen con acero inoxidable.

PINTURA

El vehículo se pintará del color escogido por el cliente. (ROJO)

Previo al proceso se eliminan los sobrantes de soldadura, mediante el uso de abrasivos en forma mecánica y/o manual hasta obtener una superficie suave.

El terminado final o pintura se hace en color rojo con una muestra previamente aprobada por el cliente.
El terminado final se hace en varias etapas finas que aseguran un cubrimiento total y brillo deslumbrante.
Las partes metálicas exteriores de las llantas; Rines, Discos, Pernos, Tapas etc. Se pintan de color plateado.

BANDA REFLECTIVA

La máquina tendrá una cinta reflectiva "scotchlite" de 4" de ancho a todo lo largo frontal y posterior cubriendo al menos el 50% de la parte trasera.
En la parte posterior del vehículo se instalará una cinta reflectiva de color amarillo y rojo de alta intensidad.
Se instalarán los logos que el Cuerpo de Bomberos estime conveniente.
Logos de bomberos en las dos puertas de la cabina, la palabra bomberos en el frontal de color blanco y escrita de forma inversa.
En la parte trasera la palabra emergencias en cinta reflectiva de lente tapado.



IMAGEN DE REFERENCIA

COMPONENTES ELÉCTRICOS

Todo el sistema eléctrico estará protegido adecuadamente contra cortos o problemas generados por daños ajenos al normal funcionamiento de las luces. El sistema eléctrico instalado de fábrica del chasis se mantiene original, ya que el sistema adicional instalado no es invasivo, es decir no altera el sistema eléctrico original debido a que cuenta con un Master swicth que alimenta el sistema de luces desde la cabina. Cumple completamente con lo establecido en la norma NFPA 1900 y será certificado por un tercero (UL)

Todos los circuitos eléctricos están instalados a 12 VDC, asegurados conveniente y fácilmente en su sitio y protegidos con cubiertas y empaquetaduras especiales para protegerlas contra el medio ambiente, humedad y daños físicos.

El cableado será montado con código de colores para su fácil identificación.

El sistema de luces de emergencia será instalado independiente del sistema eléctrico del vehículo y deberá contar con una caja central de terminales y protecciones necesarias para el sistema eléctrico de emergencia.

El sistema de luces de emergencia se comanda mediante un módulo de control integrado en la sirena electrónica y pantalla táctil, el cual permite ser libremente configurable por el usuario para la activación / desactivación de todos los dispositivos lumínicos instalados. El controlador manual tiene integrado el micrófono y permite operar uno (1) o dos (2) parlantes de 100 W

ILUMINACIÓN

LUCES DE COLA

En la parte posterior del vehículo se deben ubicar (2) luces ensambladas una a cada lado, de sección rectangular, tipo LED, con un soporte especial, en fundición de aluminio pulido.

Luces de Parada (STOP) Una a cada lado de la carrocería de color rojo, rectangulares, tipo LED, -Whelen.

Luces de Reversa y Parqueo Una a cada lado de la carrocería de color blanco, rectangulares tipo LED - Whelen

Luces Direccionales (COLOR AMBAR CON FLECHAS en led) Una a cada lado de la carrocería, tipo LED-Whelen, rectangulares.





IMÁGENES DE REFERENCIA LUCES DE COLA

LUCES DE MARCACIÓN O PERIMETRALES

Marca Whelen TIR3™ & LIN3™ Series Luces de claridad serán instaladas en el vehículo (6 de color ambar). Luces de señalización serán montadas en el centro de la plataforma trasera. (2 de color rojo)
Permiten sincronización con otros productos Whelen, protección IP67



IMAGEN DE REFERENCIA

ALARMA MARCHA ATRÁS "BACK-UP"

Una alarma electrónica dual audiovisual instalada en la parte posterior del vehículo que se activa automáticamente cuando la transmisión se coloca en reversa con una intensidad sonora de 97 dB audible desde la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DE LOS COMPARTIMIENTOS

Todos los compartimientos de equipo tendrán una luz tubular tipo LED para iluminar el interior de este, mediante una banda de luces led, ubicada a un costado del compartimiento para iluminarlo completamente, inclusive cuando las bandejas sean desplegadas. las luces de los compartimientos se encenderán automáticamente cuando la puerta es abierta y se apagarán cuando esta se cierre.

LUZ DE ADVERTENCIA DE LOS COMPARTIMIENTOS

Una luz roja de advertencia será instalada en el compartimiento del conductor para indicar que cualquier puerta esté abierta, incluyendo las puertas de los compartimientos o de la cabina. Esta luz está apropiadamente marcada e identificada como se describe en NFPA.

INTERRUPTOR DE DESCONEXIÓN DE BATERÍA

Un interruptor principal está instalado convenientemente para que el conductor pueda desconectar la batería del chasis y del equipo. Una luz piloto de "Batería Conectada" estará instalada en un lugar visible para el conductor. Esta es original del chasis internacional

CONSOLA ELÉCTRICA

Una consola de control para las luces, eléctrica está instalada en la cabina del vehículo en la parte intermedia entre la silla del conductor y el copiloto. Todos los interruptores tienen leyendas luminosas, puesto que todos los interruptores están en la pantalla que es retroiluminada.

En esta consola estarán también los componentes que permiten engranar la bomba con sus respectivos testigos lumínicos según la norma NFPA.

PANTALLA TÁCTIL/INTERRUPTORES

Los interruptores de las luces de emergencia estarán iluminados internamente puesto que corresponden a botones en la pantalla táctil, cuando los circuitos estén en posición de encendido, el botón cambia en la pantalla táctil de tal manera que funciona como una etiqueta de identificación suministrada e instalada en el mismo botón/interruptor, como la pantalla es táctil funciona como luz interna detrás de cada etiqueta.

Un interruptor maestro de iluminación interna será instalado y conectado por cables a un relay de trabajo pesado para activar la corriente eléctrica a las luces de emergencia.

El interruptor permitirá la preselección de las luces de emergencia y estará identificado con una etiqueta como "INTERRUPTOR MAESTRO.

Esta pantalla con un panel de montaje elegante que interactúa directamente con la red CAN para recuperar estados de sensores y otra información importante de la red. Instalada dentro de una red multiplexada, este producto presenta una arquitectura abierta para una personalización fácil y rápida.

Pantalla táctil de 7"
Resolución de 800 X 480
6 entradas
4 salidas
Diseñado de acuerdo con SAE-J1455 y SAE-J1113
Datalogger personalizable
2 puertos CAN 2.0b
1 enlace de comunicación LIN

1 puerto RS-232
1 puerto ethernet





IMAGEN DE REFERENCIA PANTALLA TÁCTIL DE CONTROLADOR DE LUCES E INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

CONTROLADOR ELÉCTRICO

Este controlador robusto y programable está diseñado para cualquier aplicación donde se requieran salidas de alta potencia, puede manejar hasta 210 A en todo tipo de cargas. puede usarse para controlar lo que sea, desde luces hasta direcciones hidráulicas y mucho más. Se ofrece con firmware J1939 o CAN open para aplicaciones de esclavo, la arquitectura abierta de la unidad permite a los diseñadores crear su propio software para aplicaciones maestras.

Diseñado conforme a SAE J1455, J1113
Acepta 2 fuentes de poder independientes con diferentes tensiones.
Encapsulado de grado IP66
2 puertos CAN 2.0b
Modulación de Ancho de Pulso (PMW)
E/S y LEDs de Diagnóstico
Salidas autoprotegidas: no requiere fusibles
24 entradas, configurables por software
20 salidas, configurables por software



IMAGEN DE REFERENCIA CONTROLADOR DEL SISTEMA ELÉCTRICO

ILUMINACIÓN DE PLATAFORMA TRASERA

Dos luces cromadas están instaladas en la parte trasera para iluminar el área de la plataforma trasera. Con su respectivo interruptor en el panel de operación de la bomba.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUZ DE TRABAJO EN COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

Una luz de trabajo está instalada en el compartimiento del motor con su respectivo botón de activación desde cabina, esta luz es tipo LED

LUZ DE TRABAJO EN COMPARTIMIENTO DE LA BOMBA

Una luz de trabajo led está instalada en el compartimiento de la bomba con su respectivo botón de activación desde el panel de la bomba

ILUMINACIÓN DEL ÁREA DE LA CABINA

Cuatro (4) luces para iluminar el área del suelo de la cabina estarán instaladas bajo la cabina del chasis, una debajo de cada puerta. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor que se enciende y apaga automáticamente cuando una puerta es abierta. Serán marca Whelen o Hansen



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DEL ÁREA DE LA BOMBA

Dos (2) luces para iluminar el área del suelo de la bomba estarán instaladas bajo la bomba, una a cada lado. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor ubicado en el panel de operación de la bomba.

ILUMINACIÓN DE ESCALONES POSTERIORES

Dos (2) luces para iluminar el área del suelo del escalón posterior del cuerpo estarán instaladas. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor ubicado en el panel de operación de la bomba.



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DE PELDAÑOS Y ACCESOS

El acceso a la cama de mangueras en la parte posterior estará provisto de una iluminación directa con luces del tipo LED en cada uno de los peldaños plegables. Las luces LED serán activadas mediante un interruptor que se energiza cuando es aplicado el freno de parqueo y se encienden cuando el peldaño es desplegado.

Folding Step, NFPA Compliant, Black Tread,
"LED Lighted"



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES EXPLORADORAS (ILUMINACIÓN POSTERIOR)

Son dos (2) luces exploradoras blancas, con interruptor independiente, abatibles localizadas en la parte posterior del vehículo.

Estas luces son giratorias y permiten iluminar adecuadamente el área de las camas de mangueras.



IMAGEN DE REFERENCIA

CORNETAS DE AIRE

Dos cornetas de aire Grover Stuttertone, serán instaladas una a cada lado del cofre del motor. Con interruptor en el área del piso del conductor para su operación, o pulsando el botón central del timón.



IMAGEN DE REFERENCIA

SIRENA ELECTRÓNICA

Una sirena electrónica marca whelen para vehículo de emergencia, con características de manos libres, de 6 tonos, con micrófono, será instalada en la cabina del conductor. Con sistema de perifoneo con volumen. Se puede controlar desde la cabina del conductor, desde el claxon.

Cuenta con potencia de salida de 100W. Trabaja a 12 VDC. Consumo de acuerdo al módulo de sonido. El micrófono tiene un botón de cancelación de sonido.

Estará ubicada en la consola de mando dentro de la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

PARLANTE DE LA SIRENA

De 100 watts de salida, instalado dentro del compartimento del motor parte frontal abajo con sus respectivos soportes, Importado, **marca Whelen.**
Tiene una salida de sonido de más de 100 dB a 1 metro de distancia.

BARRA DE LUCES

Una barra de luces Whelen Modelo Justice del tipo LED 12VDC , completa, será montada en el techo de la cabina del conductor para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Superior A de la NFPA. Cuenta con un total de doce (12) luces LED, de acuerdo con los requerimientos de la norma NFPA última versión.

Cuenta con su respectiva base en material resistente y será montada permanentemente sobre el techo de la cabina. Cuenta con protección hermética, resistente a la intemperie. Colores rojo y blanco. Su longitud no será menor al 80% del ancho de la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES ROTATORIAS SUPERIORES TRASERAS

Se ubicarán 2 luces rotatorias en la parte superior trasera del vehículo, Whelen Modelo L31H Súper LED para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Superior B, C y D de la NFPA, con interruptor en la consola eléctrica/pantalla tactil. Cada luz incorpora luces tipo LED con 28 patrones de destello, incluyendo 4 patrones de rotación de 360 grados de visibilidad. Lente rojo en el lado del conductor, lente ámbar en el lado del pasajero.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES DE ADVERTENCIA (son de marca Whelen Importadas)

Todas las luces que se usarán en la instalación eléctrica de emergencia serán del tipo LED Cumplirán norma NFPA 1901.

Luces advertencia: De estas luces, instalaremos ocho (8) en total así:



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES DE ADVERTENCIA PARTE FRONTAL

Dos luces Whelen Modelo 600 Súper LED, serán instaladas en la parte frontal de la cabina para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Inferior A de la NFPA. Cada una de las luces posee lentes rojos.

LUCES DE ADVERTENCIA E INTERSECCIÓN

Un total de cuatro luces Whelen Modelo 600 Súper LED, serán instaladas las partes laterales del vehículo, dos a cada lado para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Inferior B & D de la NFPA. Cada una de las luces posee lentes rojos. Estarán ubicadas así: una en cada lado delante de la línea central del eje delantero y una en cada lado tan cerca de la parte trasera del cuerpo como sea posible. Incluye interruptor en la cabina en la pantalla tactil.

LUCES DE ADVERTENCIA POSTERIORES

Se trata de dos (2) luces destellantes, localizadas en la parte superior y posterior de la carrocería, de LED Importadas Whelen.

SISTEMA ELÉCTRICO

El cableado eléctrico será de cobre resistente a altas temperaturas (aislado), con arnés eléctrico por color codificado y texto etiquetado en cada cable, a través de todo el cableado. El cable estará instalado de tal manera que esté protegido contra los elementos y contra cualquier posible des fijación. No existirán cables sueltos en los compartimientos. El sistema eléctrico del cuerpo será de 12 voltios diseñado específicamente para el cuerpo del equipo. Todos los circuitos estarán provistos de interruptores de circuito, no existe el cableado expuesto, ni en los compartimientos de equipo. De esta manera, el cableado del cuerpo no será en rutado por el cuerpo del equipo donde pueda estar expuesto a suciedad o a los elementos climáticos.

El cuerpo será diseñado de tal manera que permita canales de fácil accesibilidad para proteger completamente todo el cableado del equipo. Paneles atornillables serán suministrados e instalados para el cableado que va a través del cuerpo. Estos paneles permitirán el acceso con herramientas comunes. Todo el cableado estará protegido de esta manera.

Un interruptor principal estará instalado convenientemente para que el conductor pueda desconectar la batería del chasis y del equipo. (Máster)
Un esquema de cableado será suministrado junto con el vehículo.

Se garantiza que el sistema eléctrico del vehículo estará protegido contra la interferencia electromagnética, para lo cual la instalación eléctrica y sus equipos asociados cumplen con las siguientes características:
Todos los orificios hechos en el techo están sellados con silicona; Los componentes eléctricos instalados en un área expuesta serán instalados de tal manera que no se permita la acumulación de humedad en ellos; los conectores instalados fuera de la cabina

o de la carrocería tendrán aplicado un componente especial para evitar la corrosión, (grasa dieléctrica).
Las luces que tengan sus conectores en áreas expuestas a la humedad tendrán una protección con un producto que los preserve de la corrosión; Los terminales eléctricos en áreas expuestas tienen silicona aplicada completamente sobre la porción de metal del terminal.

Certificación Eléctrica de 12V

El sistema eléctrico de bajo voltaje será probado y certificado de acuerdo con los requerimientos de la NFPA última versión. Un certificado de cumplimiento será suministrado con el vehículo a su entrega. **El sistema eléctrico será certificado UL**.

Los componentes del sistema eléctrico cumplirán con lo establecido en la norma NFPA además de contar con los respectivos certificados solicitados en esta.

Todos los circuitos eléctricos están instalados a 12VDC, asegurados conveniente y fácilmente en su sitio y protegidos con cubiertas y empaquetaduras especiales para protegerlas contra el medio ambiente, humedad y daños físicos.

Sistema eléctrico acondicionado corresponde a las necesidades de los vehículos y a los sistemas adicionales instalados.

El cableado será montado con código de colores para su fácil identificación.

El sistema de luces de emergencia será instalado independiente del sistema eléctrico del vehículo y deberá contar con una caja central de terminales y protecciones necesarias para el sistema eléctrico de emergencia.

Sistema de carga de baterías

El vehículo contará con un sistema de inversor de 110 voltios alternos a 12 voltios continuos, con capacidad de recargar las baterías del vehículo y mantener la carga del sistema de compresor de aire de este, instalado debidamente en la cabina.

20A, clasificación de carga de 12V
La operación automática regula la salida a un solo banco de baterías
Un circuito de detección incorporado patentado, verifica el voltaje de la batería 120 veces por segundo, para compensar la caída de voltaje en los cables de carga, proporcionando una recarga rápida, sin sobrecarga
El amperímetro del panel frontal indica la corriente de salida. Indicador de montaje lateral del vehículo opcional

Diseñado para los rigores del uso de vehículos de emergencia; Estuche de aluminio resistente con placa protectora en el panel frontal y alivio de tensión del cable.



IMAGEN DE REFERENCIA CARGADOR IMPORTADO USA

AUTO EYECTOR

120 voltios CA, 20 amperios
Desconecta automáticamente la línea de alimentación eléctrica AC
Diseñado específicamente para vehículos de emergencia.
El color predeterminado para la cubierta es amarillo.
El Auto Eject WP es un conector de entrada de alimentación diseñado para montarse en el lateral de un vehículo para permitir la conexión 120 voltios AC. Viene con una cubierta resistente a la intemperie. La cubierta está accionada por un resorte para cerrarse, lo que evita que entre agua cuando la línea de costa no está conectada. Un solenoide conectado al motor de arranque del vehículo se activa cuando se arranca el motor. Esto impulsa instantáneamente el enchufe del receptáculo. Este dispositivo simple y confiable elimina para siempre los cables rotos que resultan cuando los conductores se olvidan de quitar la línea de alimentación eléctrica antes de irse.



IMAGEN DE REFERENCIA AUTO EYECTOR IMPORTADO USA

COMPRESOR

Clasificación máxima de 100 PSI, 120 V, 4 A
El compresor montado en el vehículo garantiza que el sistema de frenos de aire esté correctamente presurizado para la salida inmediata del camión de la estación
Purga automáticamente el recipiente del separador de agua cada vez que el compresor se apaga a través de un solenoide normalmente abierto
El funcionamiento regulado por interruptor de presión detecta automáticamente la baja presión en el sistema de aire y restablece la presión adecuada, lo que evita el bloqueo de los frenos
Sin interferencias con el compresor de aire montado en el motor
Puntos de actuación PSI configurados de fábrica: 75 "On", 95 "Off" con diferencial de ajuste 20 PSI
Cojinetes de bolas sellados para una larga vida útil
Tamaño compacto
Cumplimiento norma NFPA 1901



IMAGEN DE REFERENCIA COMPRESOR IMPORTADO USA

PRUEBAS DE CONFORMIDAD

Cinco días antes de la entrega del vehículo haremos pruebas con un funcionario que Bomberos Floridablanca estime conveniente, para verificar los siguientes aspectos;

a. Prueba de fugas del tanque
b. Prueba de fugas en tuberías y accesorios
c. Prueba de funcionamiento de la bomba (desempeño)
d. Pruebas del sistema eléctrico
e. Prueba de ruta en presencia de un laboratorio externo de certificación

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA QUE ENTREGAREMOS:

- Ficha técnica del fabricante del chasis.
- Ficha técnica original del fabricante de la bomba contra incendio.
- Certificado del fabricante de la bomba garantizando que cumple con el desempeño establecido en la norma NFPA 1901, con la potencia del motor requerida.
- Manuales de servicio o mantenimiento en medio físico (bomba, chasis).
- Se entregarán planos del sistema eléctrico.
- Certificación del peso del vehículo totalmente cargado sin exceder el peso bruto vehicular para su correcto funcionamiento.
- Estudio de distribución de cargas y momentos de los ejes del vehículo junto con el cálculo de centro de gravedad en condiciones operativas. Este documento será revisado por un laboratorio externo (UL)
- Certificación UL del desempeño de la bomba
- Certificación de un laboratorio externo (UL) de cumplimiento de norma **NFPA COMPLETA** del vehículo como conjunto. Aquí se incluirá la marca, modelo, niveles de desempeño y certificado completo del vehículo

La documentación en idioma español

La GARANTÍA TÉCNICA o servicio de mantenimiento será prestado por nuestros técnicos especializados.

PLAN DE CAPACITACIÓN

Certifica que ofertamos cursos de capacitación requeridos, los cuales se realizarán cuando **Bomberos Floridablanca** lo estime conveniente, los cursos a dictar son:

El entrenamiento contendrá como mínimo:

1. Familiarización completa con todos los componentes del sistema y sus entornos.
2. Revisión completa de los sistemas y sus características de seguridad
3. Revisión de toda la documentación de operación, servicio y mantenimiento
4. Familiarización práctica de la operación segura del vehículo/equipo/bomba los paneles de control, incluidas las operaciones de limpieza, y otras operaciones pertinentes del sistema.

Tendrá una duración mínima de 24 horas en 3 sesiones para mínimo 10 personas. El cronograma se encuentra como anexo a la oferta.

CERTIFICACIÓN UL

La máquina contara con certificado sobre el cumplimiento de la norma NFPA última versión para cada uno de los componentes especificados, se deben realizar todas las pruebas indicadas en la norma, en la facilidad aprobada del fabricante y donde se certifique que la unidad cumple con lo especificado en la norma NFPA última versión por una organización de pruebas independiente aprobada: UL

PRUEBAS Y CERTIFICACIÓN UL, PARA TODO EL VEHÍCULO Y LOS SUBSISTEMAS INSTALADOS SEGÚN NORMA NFPA 1901.

(Esta certificación está incluida en el valor final de nuestra oferta).

Están incluidos todos los gastos de viajes de los funcionarios de UL, y los gastos necesarios durante su estadía en el país, también están incluidos los gastos que se requieran de logística, alimentación, transportes internos, alquiler de escenarios, equipos y en general todo lo que se requiera para el desarrollo de la certificación del vehículo.

EQUIPO ADICIONAL ENTREGADO
VALORES INCLUIDOS EN EL PRECIO DE LA MAQUINA

IMAGEN	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
	**DOS LLAVES SPANER Y LLAVE PARA HIDRANTE CON SOPORTE DE BAJO PESO MARCA TFT IMPORTADAS USA**	**1**
	**TUBOS DE SUCCIÓN DE 6 " IMPORTADO USA**	**2**
	**FILTRO DE 6 " PARA TUBO DE SUCCION**	**1**
	**TUBOS DE SUCCIÓN DE 2.5 " IMPORTADO USA**	**2**
	**FILTRO DE 2.5 " PARA TUBO DE SUCCION**	**1**
	**KIT DE CARRETERA**	**1**
	**BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS**	**1**
	**MARTILLO DE CAUCHO**	**2**

	**Escalera de extensión de 24 pies Importada USA.** **Escaleras extensibles en posición de apertura desplegable. Algunos departamentos prefieren colocar sus escaleras extensibles en la configuración de apertura desplegable. Para ello, la escalera debe estar diseñada de acuerdo con esta norma; de lo contrario, los herrajes pueden representar un peligro de tropiezo. Todas las escaleras ALCO-LITE® están diseñadas para usarse en la posición de apertura desplegable, según lo especificado en la norma IFSTA y la norma NFPA 1930.**	**1**
	**CHALECO REFLECTIVO PARA MANEJO DE TRAFICO, IMPORTADO USA**	**2**

SISTEMA DE MONITOREO DE CAMARAS INCLUIDO.

NOMBRE DEL CUERPO DE BOMBEROS	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS CBV FLORIDABLANCA DEPARTAMENTO DE SANTANDER
FECHA	Agosto 5 y 6 de 2025
RESPONSABLES CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS	Capitán EDUARDO PACHECO JIMENEZ (Comandante y representante legal) Teniente CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR (Subcomandante) Cabo CARLOS JULIO PORTLLA RIVERA (Supervisor de Operativo)
Numero radicado de visita	**2025-215-002150-1**
Responsables de la verificación DNBC	NATALY SALAS (administradora) RONNY ROMERO (abogado)

OBSERVACIONES

REQUERIMIENTO	ESTADO
1.Certificado de personería jurídica vigente expedido por autoridad competente.	Reconocida mediante Resolución 5917 DEL 26 DE JULIO DE 1999 por la Gobernación Santander - Secretario de Gobierno y Participación Ciudadana.
2. Certificado de representación legal vigente con el registro de los dignatarios	Resolución 03798 de 19/03/2024 por medio de la cual se inscribieron Dignatarios así: Comandante y representante legal - EDUARDO PACHECHO JIMENEZ y demás dignatarios. Los dignatarios se encuentran vigentes hasta el 18/03/2028. Igualmente aportan Resolución No. 06619 del 24 de abril de 2025 de inscripción del revisor fiscal por el periodo de un año.
3. Estatutos legales del Cuerpo de Bomberos Voluntarios	Cuentan con estatutos vigentes actualizados, aprobados mediante Resolución No. 02591 del 11 de marzo de 2020 de la Gobernación de Santander, aprobados mediante acta del 22 de enero de 2020 del Consejo de Oficiales.

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

	4. Registro de estadísticas de servicios de emergencias: reportados en el RUE.	Cuentan con el registro del Rue actualizado en donde reportan a la fecha para la vigencia 2025, un número 2554 eventos y emergencias atendidos; igualmente existe plataforma interna llamada SINTESIS en donde se cuenta con un módulo de registro de emergencias REDEM.
	5. Manual de operaciones: Documento que recopila los PONS y su implementación.	Cuentan con documento elaborado, no obstante, se debe ajustar con base a los lineamientos previstos en la Resolución 431 de 2024, expedida por la DNBC.
	6. Parque Automotor: Se solicita una matriz relacionando los vehículos automotores con los que cuenta el cuerpo de bomberos, sus características técnicas, modelo, establecer si se encuentra activo o no activo, mantenimiento mecánico, documentación legal, pólizas o seguros y fotografías que soporten dichos vehículos. Es importante mencionar que si esto está registrado en el RUE, este requerimiento se da como recibido.	La institución cuenta con 19 vehículos - 7 vehículos para la extinción de incendios - 1 vehículo maquina escalera - 1 vehículo especializado para rescates y materiales peligrosos - 2 carrotanques para abastecimiento - 5 vehículos logísticos y de transporte - 1 ambulancia - 1 vehículo de intervención rápida - 1 motocicleta Todos los vehículos se encuentran operativos, con SOAT y revisión de técnico mecánica vigentes.
	7.Condiciones Técnicas y Operativas:	El Cuerpo de Bomberos garantiza la prestación del servicio público esencial desde 3 estaciones de bomberos; su estación central se encuentra ubicada en la Urbanización Bucarica AV Bucarica No. 21 peatonal 16, ubicada al oriente de la ciudad, para cubrir el sector urbano del municipio. Se cuenta con personal permanente distribuido en 3 turnos de trabajo para garantizar respuesta con máquina de bomberos desde las tres estaciones de bomberos. En la estación Central se cuenta con la mayor capacidad operativa en donde permanecen disponibles la mayor cantidad de equipos, vehículos y personal. Cuentan con una subestación en la transversal El bosque 158 diagonal A club house golf, contando de manera permanente con personal de bomberos (tres turnos de 9 bomberos) que permite una respuesta a emergencias las 24 horas todos los días de máquina de bomberos. La otra subestación se encuentra en el km 4 anillo zona franca, con tres turno de 3 unidades.

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

	Con los equipos y vehículos con los que cuenta la institución, se tienen capacidad para garantizar respuesta a emergencias relacionadas con la gestión integral del riesgo contra incendios y atención de rescates en todas sus modalidades. Se encuentran certificados como USAR liviano. Igualmente puede garantizar de manera eficiente respuesta a incidentes con materiales peligrosos en nivel operaciones, contando con equipos especializados para este nivel de intervención.
8. Identidad Institucional: Esta evalúa la apropiación de la imagen institucional referido a insignias, escudos, identificación del cuerpo de bomberos su cultura, valores y el comportamiento.	Aportan manual de identidad corporativa Usos y Aplicaciones del Escudo actualizado.
9. Sede física (instalaciones): El cuerpo de bomberos debe contar con un espacio físico donde se evidencie la habitabilidad de las unidades de bomberos de una forma segura e higiénica, así como un espacio para resguardar y almacenar elementos, herramientas y vehículos necesarios para la prestación del servicio público esencial, para esto se debe adjuntar fotografías de cada uno de los espacios en mención.	- Estación central – Avenida Bucarica No. 21 peatonal 16 La Estación Central de Bomberos es de propiedad de la institución. Cuenta con cuarto de vestier, sala de descanso, cafetería y cocina – dispensador de alimentos, aula de capacitación, 2 patio de máquinas, bodegas de equipos, sala de crisis, baños, torre de entrenamiento para rescate con cuerdos, control de incendios en alturas, espacios confinadnos, investigación de incendios, escenarios para busque y rescates de espacios confinados, estructuras colapsadas, parqueaderos para visitantes, oficinas administrativas 30 de puestos de trabajo. - Subestación Cañaveral – Calle 158 carrera 18, barrio palomitas sector cañaveral occidental. La subestación cañaveral se encuentra bajo la figura de contrato de administración, mantenimiento y aprovechamiento económico de bien de uso público con la alcaldia municipal – AMAE con duración de 20 años. Patio de máquinas, zona de vestier, una oficina de trabajo administrativo, bodega de equipos, cocina y parqueaderos para visitantes. - Subestación Zona Franca – Kilometro 4 anillo vial, zona franca Santander. La Subestación Zona Franca se encuentra en convenio de cooperación entre el CBV de Floriadablanca y la empresa Zona Franca Santander S.A.

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

	Patio de máquinas, zona de vestier, una oficina de trabajo administrativo, cocina y parqueaderos para visitantes.
10. Soportes procesos de formación y capacitación: Se refiere a la certificación en dónde se evalúa la competencia formativa y educativa a nivel bomberil.	Se verifican las hojas de vida de las unidades con las que cuenta la entidad y se observa que se encuentran organizadas bajo la oficina de talento humano en donde registran 89 unidades bomberiles con formación bomberil completa; adicionalmente, se encuentran en proceso de certificación 29, pendientes por la firma del diploma ante la DNBC.
11. **Bitácora** de control para el registro de turnos y las horas prestadas a la institución por las unidades voluntarias.	Se cuenta libro de minuta de guardia con registros actualizados y permanentes. Adulonamente a institución cuenta con plataforma llamada REDEN, en donde se registra la información de incidente desde la activación, movilización y desmovilización, recopilando toda la iinformación y detalles del incidentes.
12. Soportes plan de entrenamiento de las unidades bomberiles: Se refiere al cronograma, preferiblemente mensual con el cual se garantiza que las unidades bomberiles tengan la destreza para responder a una emergencia.	Presentaron proyección de capacitaciones mensualmente, para realizar 47 procesos de reentrenamiento y reinducción en asuntos tácticos para respuesta a emergencia y seguridad y salud en el trabajo; además de aportar acta de asistencia de algunos procesos desarrollados.
13. Plan de Emergencias del cuerpo de bomberos: Es el documento institucional del CB que identifica su punto de encuentro, salida de emergencia, rutas de evacuación y procedimientos de respuesta en el momento en que ocurra una emergencia dentro de las instalaciones.	Presentaron Plan de Emergencias actualizado.
14. Procedimientos operativos normalizados – PONS: En este se evalúa su existencia ya sea física o digital, su publicación en la institución, su flujograma y los soportes (listas de asistencia, fotografías y entrenamientos) donde se	se cuenta con los siguientes procedimientos para la atención de emergencias, eventos y/o incidentes. 1. PROCEDIMIENTO GENERALIZADO PARA LA ATENCIÓN DE EMERGENCIAS. 2. INCENDIO ESTRUCTURAL 3. INCENDIO FORESTAL, CONATO, QUEMAS PROHIBIDAS E INTERFAZ. 4. INCENDIO VEHICULAR. 5. INCENDIOS MATPEL

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

	socializa con las unidades activas bomberiles.	6. INCENDIO ELÉCTRICO (TRANSFORMADORES Y OTROS) 7. INCENDIO RELLENOS SANITARIOS Y/O ACUMULACIÓN DE BASURA. 8. EXPLOSIONES 9. ATENTADOS TERRORISTAS. 10. RESCATE EN ESTRUCTURAS COLAPSADAS 11. RESCATE EN ESPACIOS CONFINADOS. 12. RESCATE EN AGUAS EN MOVIMIENTO. 13. RESCATE EN ASCENSORES. 14. RESCATE EN MONTAÑA. 15. RESCATE EN MOVIENTO EN MASA. 16. RESCATE E ZANJAS. 17. BUSQUEDA Y RECUPERACIÓN DE CADAVER. 18. RESCANTE EN FUENTES DE AGUA. 19. RECUPEACION ACUATICO DE CADAVER. 20. RESCATE VEHICULAR. 21. RESCATE ANIMAL 22. QUEMAS 23. DERRAMES Y/O FUGAS 24. DERRAMES DE COMBUSTIBLES Y ACEITES. 25. FUGAS DE GASES 26. FUGAS DE GAS PROPANO. 27. FUGAS DE GAS SISTEMA VEHICULAR. 28. FUGAS AMONIACO / CLORO Y OTRO 29. ACCIDENTE AEREO. 30. ACCIDENTE DE TRANSITO. 31. ATENCIÓN PREHOSPILTALARIA. 32. CAIDA DE ARBOL. 33. MOVIMIENTO EN MASA. 34. INUNDACIONES MENORES. 35. AVENIDAS TORRENCIALES. 36. CRECIENTES SUBITAS. 37. FALSA ALARMA. 38. OTROS SERVICIOS (CONTROL DE AVISPAS) 39. RESCATE DE ABEJAS 40. CORTE DE ARBOL 41. LAVADO DE ESTABLECIMIENTOS / VIA PUBLICA 42. LABORES DE PREVENCIÓN: EVENTOS MASIVOS 43. SIMULACROS 44. INSPECCION DE HIDRANTES 45. SERVICIO DE AMBULANCIA
	15. Procedimiento de implementación del Sistema de Comando de Incidentes – SCI: Se evalúa un documento en donde se identifique la aplicación del SCI en las respuestas cotidianas que	Se anexa Resolución 01 del 2025, emanada del Consejo de Oficiales en cumplimiento de la la Resolución 358 de 2014, la Resolución 547 se 2022 y la Ruta de Implementación establecida por la DNBC.

	enfrenta la institución bomberil acorde a su capacidad operativa, tamaño, recursos, escenarios y demás variables.	
	16. Registro de herramientas equipos y accesorios: (si no están incluidos dentro del RUE).	Está incluido en el RUE.
	17. Información de vehículos, equipos o herramientas: entregados por la Dirección Nacional de Bomberos de Colombia (si los hay). Registrado en el RUE.	Está incluido en el RUE.
	18. Soporte existencia de procedimiento de inspección de SH y PCI: acorde a la capacidad del CB y las necesidades de su jurisdicción.	Se anexa Resolución 02 del 2025, emanada del Consejo de Oficiales
	19. Soporte de existencia y estado de procedimientos de inspección especial para eventos masivos: dentro del municipio o área de responsabilidad acorde a la capacidad del CB y las necesidades de su jurisdicción.	Se anexa Resolución 02 del 2025, emanada del Consejo de Oficiales
	20. Documentos Representante Legal del CBV: Fotocopia de la cédula de ciudadanía, Certificado de antecedentes judiciales, Certificado de antecedentes fiscales: expedida por la Contraloría General de la República, Certificado de antecedentes disciplinarios: expedida	Aportan copia de la cedula, Contraloría y Procuraduría y antecedentes judiciales del comandante, sin observaciones. Información cargada en el RUE.

	por la Procuraduría General de la Nación.	
	21. Informe del Historial en temas disciplinarios: de las unidades activas (oficiales, suboficiales y bomberos) que hacen parte del cuerpo de bomberos.	El tribunal disciplinario permanente se conforma conforme a los estatutos, y no reportar historial de sanciones disciplinarias, conforme a certificación del secretario del consejo de oficiales.
	22. Evaluación de los estándares mínimos de SGSST: acorde a la resolución 0312 del 2019 emitida por el Ministerio del Trabajo.	Aportan evaluación de estándares del SGSST arrojando un resultado de 98.7 Se presentaron las evaluaciones por la ARL SURA y por el Consultor Dinamic. Reportaron 9 accidentes de trabajo leves, atendidos en debida forma por la ARL, todos en el personal operativo. Cuentan con 84 personas vinculadas laboralmente a la entidad directos y 55 mediante empresa de servicios temporales. Aportan certificación expedida por revisoría fiscal de 11 de marzo de 2025 certificando el pago de seguridad social del mes de febrero. Cuentan con reglamento interno de trabajo, sin embargo, la versión es del año 2003, por lo que se hace necesario actualizarlo conforme a las normas legales vigentes.
	23. Estados financieros: Estado de situación financiera, estado de resultados, Estado de cambios en el patrimonio, estados de flujos de efectivo y Notas a los estados financieros del último año contable y del año inmediatamente anterior a este, para poder hacer comparativos. Estos deben estar acorde a las normas internacionales de información financiera para PYMES – NIIF.	Se presentaron los estados financieros debidamente suscritos por el Comandante, Contador y Revisor Fiscal, con sus correspondientes notas explicativas que fueron validadas encontrando por esta comisión que cumplen con los requisitos legales.
	24. Informe de Políticas contables: que permitan verificar los procedimientos y metodologías utilizadas por	Aportan manual de políticas contables bajo NIIF de fecha 31 de diciembre de 2024.

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

	el cuerpo de bomberos para el registro contable de la información.	
	25. Legalización Estados financieros: Certificación del Representante legal y el contador, dictamen del revisor fiscal, aprobación por parte del Concejo de Oficiales.	Fueron aprobados los estados financieros por el consejo de oficiales el día 28 de enero de 2025, según consta en acta 114.
	26. Información Tributaria: Régimen al que pertenece ante la DIAN y toda la documentación requerida para pertenecer a dicho régimen: Rut, habilitación de facturación y estado de cuenta ante la DIAN actualizado	Enviaron RUT. Resolución de facturación.
	27.Certificación del revisor fiscal: de aportes de pagos parafiscales y seguridad social integral de los integrantes del Cuerpo de Bomberos.	Aportan certificación expedida por revisoría fiscal de 11 de marzo de 2025 certificando el pago de seguridad social del mes de febrero. Además, los EF fueron dictaminados sin observaciones ni salvedades. Y presentó un informe de Revisoría Fiscal.
	28. Información Contador y revisor fiscal: Evidencia de Contratación, fotocopia de la cédula de ciudadanía, fotocopia de la tarjeta profesional, certificación de antecedentes disciplinarios: expedida por la Junta Central de Contadores.	Los dos profesionales tienen contratos de prestación de servicios suscrito con la entidad. De la revisora fiscal desde el 1 de octubre de 2022 con renovación automática. Contrato 06.2022. Revisora nombrada mediante acta 455 de 24 de junio de 2024. Del contador tiene contrato de prestación de servicios desde el 10 de diciembre de 2013, contrato que se ha venido renovando anualmente de manera automática.

Cumplimiento normativo.

Actualmente el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca del departamento de Santander cumple con la normatividad actual aplicable para la prestación del servicio público esencial de la gestión integral del riesgo contra incendios, la atención de rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos.

El Cuerpo de Bomberos Voluntarios tiene jurisdicción en el Municipio de Floridablanca, el cual se encuentra ubicado en el sur del aérea metropolitana de Bucaramanga.

La institución bomberil se encuentra organizada, con su personería jurídica, estatutos y dignatarios vigentes.

Capacidad operativa.

El Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca cuenta con la capacidad operativa para prestar el servicio público esencial desde tres (3) estaciones de bomberos las 24 horas del día ¡) Estación Central – oriente ii) Estación Cañaveral – occidente iii) Estación Zona Franca – sur occidente, cuenta con personal permanente distribuido en 3 turnos de trabajo para garantizar respuesta con máquina de bomberos desde las tres estaciones de bomberos; así mismo se cuenta con una buena capacidad de equipos, herramientas y accesorios para la atención de los diferentee eventos y emergencias . Además, cuentan con personal que desempeña funciones administrativas que permiten aumentar la eficiencia en los diferentes procesos transversales que permiten la garantía de la operación.

En la estación Central se cuenta con la mayor capacidad operativa en donde permanecen disponibles la mayor cantidad de equipos, vehículos y personal; las otras dos estaciones cuentan con los equipos, vehiculos y personal necesarios para garantizar respuesta a los eventos y emergencias que se puedan presentar en las zonas aledañas.

Con los equipos y vehículos indicados en esta acta, la institución bomberil tiene capacidad para dar respuesta a emergencias relacionadas con la gestión integral del riesgo contra incendios y atención de rescates en todas sus modalidades. Se encuentran certificados como USAR liviano por parte de la DNBC y UNGRD. Igualmente puede garantizar de manera eficiente respuesta a incidentes con materiales peligrosos en nivel operaciones, contando con equipos especializados para este nivel de intervención.

Actualmente el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, Santander tiene suscrito con la administración municipal convenio por valor de $12.199.000.000, con vigencia hasta el día 31 de diciembre de 2025 lo que permite ser operativos durante las 24 horas del día, en turnos de trabajo en las condiciones señaladas.

La democracia interna de la entidad se encuentra fortalecida. Cuentan con un consejo de oficiales que sesiona de manera ordinaria cada tres meses, adicional a las reuniones extra-ordinarias, generando las directrices institucionales de la entidad lo que permite su optimo funcionamiento.

La maquinaria y equipos se encuentran en buenas condiciones, sin embargo, se ha identificado la necesidad de fortalecerse con vehículos para atender emergencias en materia de intervención rápida y una maquina extintora adicional para robustecer la autonomía en las emergencias y la capacidad de respuesta.

Su capacidad humana es apropiada, cuentan con 89 bomberos certificados que demostraron su formación bomberil, algunos de ellos cuentan con estudios adicionales y cursos especializados que permiten mejorar la capacidad operativa de la institución, además de 29 aspirantes en proceso de certificación, faltando únicamente el diploma que se encentra en tramite en la DNBC.

Se ha verificado que cuentan con optimas instalaciones dignas para el funcionamiento del Cuerpo de Bomberos, cuentan con aulas, patios de máquinas, lugares de entrenamiento, cocina, bodegas, torre de capacitación y entrenamiento en donde funciona la central.

No obstante lo anterior, es recomendable propender por establecer más subestaciones teniendo en cuenta el crecimiento poblacional, los riesgos asociados y extensión territorial de casi 100 km2, con el propósito fundamental de prestar un servicio más eficiente a la población y reducir los tiempos de respuesta.

Es de aclarar que el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, presta el servicio en dos jurisdicciones, tanto en su municipio de origen, como en el municipio Girón, en donde se cuenta con la capacidad operativa, en cuanto a personal, equipos, vehículos y herramientas diferenciados y establecidos en cada jurisdicción para la prestación un servicio con eficiencia y oportunidad.

Capacidad Administrativa.

Cuentan con capacidad administrativa para el funcionamiento de la entidad, con un organigrama que permite garantizar una adecuada gestión administrativa en todos los procesos de la entidad, con asignación de funciones y responsables por cada uno de los procesos bajo la dirección permanente del actual Comandante de la entidad.

El subcomandante ejerce funciones operativas bajo la dirección permanente del Comandante quien mantiene sus funciones como autoridad administrativa y operativa de la entidad.

Se mantiene el funcionamiento permanente del Consejo de Oficiales como máxima autoridad de la entidad para establecer las directrices generales de funcionamiento de la entidad que han sido adoptadas por el comandante. Cuentan con sus correspondientes Dignatarios elegidos y registrados, así como su revisor fiscal.

Capacidad Financiera.

Tras el análisis realizado, se concluye que el cuerpo de bomberos objeto de esta revisión presenta un nivel significativo de organización y solidez en su estructura financiera y administrativa. La entidad demuestra una clara adherencia al marco normativo vigente, presentando estados financieros elaborados bajo los lineamientos de la normatividad legal y contable aplicable, incluyendo las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF), lo que demuestra una cultura organizacional orientada al cumplimiento, la transparencia y la responsabilidad fiscal.

Durante la visita y revisión documental, se evidenció que la administración ha cumplido de forma oportuna y sistemática con las obligaciones legales en materia de seguridad social, aportes parafiscales y demás responsabilidades inherentes al manejo del talento humano, lo cual fortalece la confianza institucional y demuestra una gestión responsable frente a los recursos públicos y privados que administra.

Actualmente, el cuerpo de bomberos opera bajo dos convenios interinstitucionales con el municipio de Floridablanca y Girón. Estos acuerdos han constituido una fuente de estabilidad operativa, permitiendo la consolidación de una planta de personal que en promedio asciende a 96 funcionarios y además de un grupo adicional de aproximadamente 65 personas contratadas bajo un esquema de tercerización, lo que refleja la dimensión organizacional y la capacidad operativa de la institución.

En cuanto al comportamiento financiero, se observaron variaciones en el activo corriente entre los años 2023 y 2024. Dichas variaciones fueron debidamente sustentadas y se atribuyen principalmente a transferencias realizadas por las administraciones municipales al cierre del ejercicio fiscal, lo cual evidencia una adecuada gestión y trazabilidad de los recursos. Asimismo, se identificó que las decisiones financieras tomadas por la entidad han sido estratégicas, permitiéndoles no solo cubrir su operación básica, sino también fortalecer su liquidez y solidez patrimonial mediante inversiones en instrumentos financieros como Certificados de Depósito a Término (CDT), que reflejan una visión anticipada y técnica del manejo presupuestal.

Cabe destacar que, además de sus fuentes de financiación ordinarias, este cuerpo de bomberos ha desarrollado líneas de ingreso accesorias a través de actividades como inspecciones de seguridad, transporte de agua, formación y capacitación de brigadas, entre otros. En este sentido, se evidencia un esfuerzo estructural por mantener una operación sostenible en el tiempo, con capacidad de crecimiento y adaptación a nuevas necesidades del entorno.

En términos generales, puede afirmarse que la entidad evaluada goza de estabilidad financiera, cuenta con procedimientos claros y controlados para el uso de los recursos, y ha desarrollado una gestión administrativa alineada con buenas prácticas. La calidad de la información financiera, la coherencia entre los informes y la realidad operativa observada, así como la claridad en las decisiones estratégicas, permiten afirmar que se trata de una institución seria, comprometida y financieramente responsable. En la medida en que continúe expandiendo sus actividades y generando nuevas fuentes de ingreso, se ampliará su horizonte de crecimiento institucional, fortaleciendo su capacidad de respuesta y su impacto en la comunidad.

Acciones preventivas.

Como acciones preventivas, para evitar condiciones que puedan limitar la capacidad operativa o administrativa de la entidad, como acciones de mejora se proponen:

1. Actualizar el manual de operaciones con base en el componente de la caracterización del riesgo en cuanto al Plan Municipal de Gestión del Riesgo y la Estrategia Municipal de Respuesta a Emergencias – EMRE, conforme a lo dispuesto en el artículo 4 de la Resolución 431 de 2024, expedida por la DNBC.

2. Es necesario que se actualicen los Procedimientos Operativos Normalizados, conforme al plan municipal de gestión del riesgo y la estrategia municipal de respuesta a emergencias, además de adecuar su estructura conforme a los lineamientos de la Resolución 431 de 2024, expedida por la Dirección Nacional de Bomberos, especialmente con el flujograma.

3. Después de hacer un recorrido por los diferentes lugares del municipio de Floridablanca, analizar el mapa de densidad demográfica, e inspeccionar la estación central y las dos subestaciones, consideramos necesario RECOMENDAR que desde el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca se hagan las gestiones correspondientes ante el gobierno municipal, para que en los puntos estratégicos del Municipio, de mayor concentración poblacional, comercial y de mayor vulnerabilidad, se ubiquen más sub estaciones de Bomberos que les permitan reducir los tiempos de respuesta y mejorar la capacidad de atención frente a las diferentes situaciones que atiende diariamente la Institución. Para esto deben considerar: Análisis de vulnerabilidad, vías de acceso, servicios públicos, factores socio económicos de la población beneficiada.

   SECTORES A TENER EN CUENTA:
   COMUNA 8
   COMUNA 4
   CORREGIMIENTO 3

4. Es necesario establecer un procedimiento disciplinario bomberil en concordancia con el Decreto 953 de 1997 y los estatutos internos, que permita investigar y

sancionar las conductas irregulares presentadas que transcienden el ámbito de la relación laboral.

5. Se sugiere mejorar el contenido de las notas explicativas a los estados financieros, incorporando un mayor nivel de desglose y detalle por cada cuenta contable. Actualmente, la información presentada resulta general o poco específica, lo que limita la comprensión de los elementos que componen cada rubro. Un mayor grado de desagregación facilitaría la interpretación de los datos numéricos, permitiendo evaluar con mayor claridad la dinámica, naturaleza y comportamiento de cada cuenta. Esto contribuiría significativamente a la transparencia y utilidad de la información financiera para los interesados.

Las acciones preventivas deberán cumplirse en un término no mayor a 2 meses y serán reportadas por el correo de atención al ciudadano, dirigidas a IVC para dejar la constancia del cumplimiento.

Se le socializa a los asistentes y unidades activas y operativas, que, ante cualquier inquietud y duda sobre los procesos institucionales, deben solicitar apoyo al grupo de Formulación, Actualización, Acompañamiento Normativo y Operativo de la DNBC, se le informa que esta el medio oficial mediante el correo institucional para ello **atencionciudadano@dnbc.gov.co**

Como institución estamos prestos a apoyar en el fortalecimiento técnico, administrativo, académico y operativo de las falencias o hallazgos de la entidad, siempre y cuando hagan parte de las competencias de la entidad y sean solicitados por los canales oficiales de comunicación, lo cual hace parte de nuestras funciones, así como establecer directrices que propenden por garantizar la prestación del servicio público esencial para la gestión integral del riesgo contra incendios, rescates en todas sus modalidades y la atención de incidentes con materiales peligrosos en el municipio de Floridablanca - Santander..

Floridablanca – Santander, 6 de agosto de 2025

Capitán EDUARDO PACHECO JIMENEZ (Comandante y representante legal)

Clemente Jaimes V

Teniente CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR (Subcomandante)

Cabo CARLOS JULIO PORTLLA RIVERA (Supervisor de Operativo)

NATALY SALAS (Equipo IVC – DNBC)

RONNY ROMERO (Equipo IVC – DNBC)

Dirección Nacional de Bomberos Colombia
Dirección: Av. Calle 26 # 69 - 76, Edificio Elemento, Torre 4 piso 15, Bogotá
Línea de atención: (1) 555 7926 Ext. 201 - 205
E-mail: atencionciudadano@dnbc.gov.co
Celular: 310 241 4387

CONTRALORÍA
GENERAL DE LA REPÚBLICA

LA CONTRALORÍA DELEGADA PARA RESPONSABILIDAD FISCAL , INTERVENCIÓN JUDICIAL Y COBRO COACTIVO

CERTIFICA:

Que una vez consultado el Sistema de Información del Boletín de Responsables Fiscales 'SIBOR', hoy miércoles 22 de julio de 2026, a las 10:36:22, el número de identificación, relacionado a continuación, NO SE ENCUENTRA REPORTADO COMO RESPONSABLE FISCAL.

Tipo Documento	Cédula de Ciudadanía
No. Identificación	79506777
Código de Verificación	79506777260722103622

Esta Certificación es válida en todo el Territorio Nacional, siempre y cuando el tipo y número consignados en el respectivo documento de identificación, coincidan con los aquí registrados.

De conformidad con el Decreto 2150 de 1995 y la Resolución 220 del 5 de octubre de 2004, la firma mecánica aquí plasmada tiene plena validez para todos los efectos legales.

HERNÁN GUILLERMO JOJOA SANTACRUZ
Contralor Delegado

Generó: WEB

REPUBLICA DE COLOMBIA
IDENTIFICACION PERSONAL
CEDULA DE CIUDADANIA

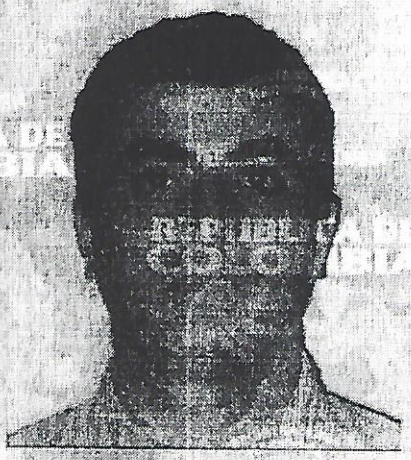
NUMERO **79.506.777**

PACHECO JIMENEZ

APELLIDOS

EDUARDO ARTURO

NOMBRES



FIRMA



INDICE DERECHO

FECHA DE NACIMIENTO **28-ABR-1970**

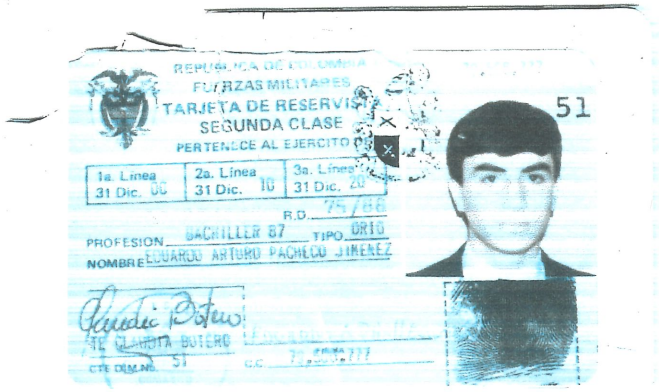
BOGOTA D.C.
(CUNDINAMARCA)
LUGAR DE NACIMIENTO

1.75	**O+**	**M**
ESTATURA	G.S. RH	SEXO

17-JUN-1988 BOGOTA D.C.
FECHA Y LUGAR DE EXPEDICION

REGISTRADOR NACIONAL
CARLOS ARIEL SÁNCHEZ TORRES

A-2700100-00069603-M-0079506777-20080912 0003285315A 1 6850001232



REPUBLICA DE COLOMBIA
FUERZAS MILITARES
TARJETA DE RESERVISTA
SEGUNDA CLASE
PERTENECE AL EJERCITO

51

1a. Linea	2a. Linea	3a. Linea
31 Dic. 00	31 Dic. 10	31 Dic. 20

L.D. 75/86

PROFESION BACHILLER 87 TIPO ORIO

NOMBRE EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ

TE CLAUDIA BUTERO

CTE DIM. No. 51 C.C. 79.

FUERZAS MILITARES DE COLOMBIA EJERCITO NACIONAL

INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA TARJETA DE RESERVISTA DE SEGUNDA CLASE

1. Este es un documento público y es requisito presentarlo para los siguientes actos:
   - — Tomar posesión de los empleos públicos o privados.
   - — Ingresar a la carrera administrativa.
   - — Obtener o refrendar el pase o licencia para conducir vehículos.
   - — Registrar título como profesional y ejercer la profesión.
   - — Firmar contratos con cualquier entidad pública o privada.
   - — Obtener el pasaporte e ingresar a la universidad.
2. Se debe portar en forma permanente y presentarla a las autoridades militares o civiles cuando éstas así lo exijan.
3. En caso de convocatoria de reservas, de llamamiento especial o de movilización, debe efectuar presentación inmediata en el cuerpo de tropa más cercano al lugar de su residencia con el fin de recibir instrucciones.
4. Los residentes en el exterior en caso de movilización o convocatoria de reservas, deben presentarse de manera inmediata al consulado más cercano para recibir instrucciones al respecto.

CONTRALORÍA
GENERAL DE LA REPÚBLICA

LA CONTRALORÍA DELEGADA PARA RESPONSABILIDAD FISCAL , INTERVENCIÓN JUDICIAL Y COBRO COACTIVO

CERTIFICA:

Que una vez consultado el Sistema de Información del Boletín de Responsables Fiscales 'SIBOR', hoy miércoles 22 de julio de 2026, a las 10:37:14, el número de identificación de la Persona Jurídica, relacionado a continuación, NO SE ENCUENTRA REPORTADO COMO RESPONSABLE FISCAL.

Tipo Documento	Número de identificación tributario
No. Identificación	8040021985
Código de Verificación	8040021985260722103714

Esta Certificación es válida en todo el Territorio Nacional, siempre y cuando el tipo y número consignados en el respectivo documento de identificación, coincidan con los aquí registrados.

De conformidad con el Decreto 2150 de 1995 y la Resolución 220 del 5 de octubre de 2004, la firma mecánica aquí plasmada tiene plena validez para todos los efectos legales.

HERNÁN GUILLERMO JOJOA SANTACRUZ
Contralor Delegado

Generó: WEB

PROCURADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN
COLOMBIA

CERTIFICADO DE ANTECEDENTES

CERTIFICADO ORDINARIO
No. 299819244

PIB
10:42:16

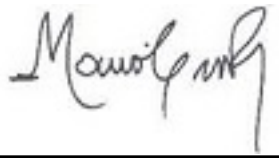
Bogotá DC, 22 de julio del 2026

La PROCURADURIA GENERAL DE LA NACIÓN certifica que una vez consultado el Sistema de Información de Registro de Sanciones e Inhabilidades (SIRI), el(la) señor(a) EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ identificado(a) con Cédula de ciudadanía número 79506777:

NO REGISTRA SANCIONES NI INHABILIDADES VIGENTES

ADVERTENCIA: La certificación de antecedentes contiene las anotaciones de las sanciones o inhabilidades que se encuentren vigentes. Cuando se trate de nombramiento o posesión en cargos que exijan para su desempeño ausencia de antecedentes, se certificarán todas las anotaciones que figuren en el registro. Anterior, de acuerdo a los incisos 3o. y 4o. del artículo 238 Ley 1952 de 2019.

NOTA: El certificado de antecedentes disciplinarios es un documento que contiene las anotaciones e inhabilidades generadas por sanciones penales, disciplinarias, inhabilidades que se deriven de las relaciones contractuales con el estado, de los fallos con responsabilidad fiscal, de las decisiones de pérdida de investidura y de las condenas proferidas contra servidores, ex servidores públicos y particulares que desempeñen funciones públicas en ejercicio de la acción de repetición o llamamiento en garantía. **Este documento tiene efectos para acceder al sector público, en los términos que establezca la Constitución Politica y la ley particular o demás disposiciones vigentes.** El Sistema SIRI reporta como antecedentes solamente las sanciones con debida ejecutoria recibidas de las autoridades nacionales colombianas. En caso de nombramiento o suscripción de contratos con el Estado, es responsabilidad de la Entidad, validar la información de antecedentes del aspirante en la página web: https://www.procuraduria.gov.co/Pages/certificado-antecedentes.aspx



Mario Enrique Castro González
Jefe División de Relacionamiento Con El Ciudadano (C)

ATENCIÓN :
ESTE CERTIFICADO CONSTA DE 01 HOJA(S), SOLO ES VALIDO EN SU TOTALIDAD. VERIFIQUE QUE EL NUMERO DEL CERTIFICADO SEA EL MISMO EN TODAS LAS HOJAS.

PROCURADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN
COLOMBIA

CERTIFICADO DE ANTECEDENTES

CERTIFICADO ORDINARIO
No. 299819335

PIB
10:43:00

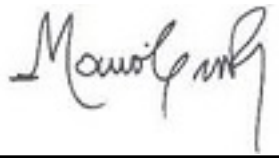
Bogotá DC, 22 de julio del 2026

La PROCURADURIA GENERAL DE LA NACIÓN certifica que una vez consultado el Sistema de Información de Registro de Sanciones e Inhabilidades (SIRI), la persona CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA identificado(a) con NIT número 8040021985:

NO REGISTRA SANCIONES NI INHABILIDADES VIGENTES

ADVERTENCIA: La certificación de antecedentes contiene las anotaciones de las sanciones o inhabilidades que se encuentren vigentes. Cuando se trate de nombramiento o posesión en cargos que exijan para su desempeño ausencia de antecedentes, se certificarán todas las anotaciones que figuren en el registro. Anterior, de acuerdo a los incisos 3o. y 4o. del artículo 238 Ley 1952 de 2019.

NOTA: El certificado de antecedentes disciplinarios es un documento que contiene las anotaciones e inhabilidades generadas por sanciones penales, disciplinarias, inhabilidades que se deriven de las relaciones contractuales con el estado, de los fallos con responsabilidad fiscal, de las decisiones de pérdida de investidura y de las condenas proferidas contra servidores, ex servidores públicos y particulares que desempeñen funciones públicas en ejercicio de la acción de repetición o llamamiento en garantía. **Este documento tiene efectos para acceder al sector público, en los términos que establezca la Constitución Politica y la ley particular o demás disposiciones vigentes.** El Sistema SIRI reporta como antecedentes solamente las sanciones con debida ejecutoria recibidas de las autoridades nacionales colombianas. En caso de nombramiento o suscripción de contratos con el Estado, es responsabilidad de la Entidad, validar la información de antecedentes del aspirante en la página web: https://www.procuraduria.gov.co/Pages/certificado-antecedentes.aspx



Mario Enrique Castro González
Jefe División de Relacionamiento Con El Ciudadano (C)

ATENCIÓN :
ESTE CERTIFICADO CONSTA DE 01 HOJA(S), SOLO ES VALIDO EN SU TOTALIDAD. VERIFIQUE QUE EL NUMERO DEL CERTIFICADO SEA EL MISMO EN TODAS LAS HOJAS.

Portal de Servicios al Ciudadano PSC

Sistema Registro Nacional de Medidas Correctivas RNMC

Consulta Ciudadano

La Policía Nacional de Colombia informa:

Que a la fecha, 22/07/2026 10:39:04 a. m. el ciudadano con Cédula de Ciudadanía Nº. **79506777** y Nombre: **EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ.**

NO TIENE MEDIDAS CORRECTIVAS PENDIENTES POR CUMPLIR.

De conformidad con la Ley 1801 de 2016 "Por la cual se expide el Código Nacional de Seguridad y Convivencia Ciudadana". Registro interno de validación No. **144290929** . La persona interesada podrá verificar la autenticidad del presente documento a través de la página web institucional digitando https://www.policia.gov.co, menú ciudadanos/ consulta medidas correctivas, con el documento de identidad y la fecha de expedición del mismo. Esta consulta es válida siempre y cuando el número de cédula corresponda con el documento de identidad suministrado.

Nueva Busqueda | Imprimir

MINISTERIO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES - MINTIC

CERTIFICA QUE

Una vez consultada la base de datos de deudores alimentarios morosos **REDAM**, el(la) ciudadano(a) con número de identificación CC 79506777 **NO SE ENCUENTRA INSCRITO EN EL REGISTRO DE DEUDORES ALIMENTARIOS MOROSOS**

Esta certificación es válida en todo el Territorio Nacional, siempre y cuando el tipo y número consignados en el respectivo documento de identificación, coincidan con los aquí registrados.

Se expide en Bogotá el 22/07/2026 10:45 AM

Código Verificación: **YQABPL9DK3**

Válida hasta: **20/10/2026**

Dirección de Gobierno Digital

MINISTERIO DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES - MINTIC

CONSULTA EN LÍNEA DE INHABILIDADES DE QUIENES HAYAN SIDO CONDENADOS POR DELITOS SEXUALES COMETIDOS CONTRA MENORES DE 18 AÑOS

La Policía Nacional de Colombia informa:

Que siendo las 10:48:03 horas del 22/07/2026, el ciudadano identificado con cédula de ciudadanía No. **79506777,** Apellidos y Nombres **PACHECO JIMENEZ EDUARDO ARTURO**

NO REGISTRA INHABILIDAD

La presente consulta se tendrá en consideración por la entidad o empresa **Alcaldía de Floridablanca**, con NIT **890205176-8** y su utilización es exclusivamente dentro del proceso de selección al cargo, oficio o profesión, en cumplimiento de la Ley 1918 del 12/07/2018 *"por medio de la cual se establece el régimen de inhabilidades a quienes hayan sido condenados por delitos sexuales cometidos contra menores, se crea el registro de inhabilidades y se dictan otras disposiciones"* y su Decreto Reglamentario 753 del 30/04/2019 *"por medio del cual se reglamenta la Ley 1918 de 2018"*, con observancia de las Leyes 1581 del 17/10/2012, 1712 del 06/03/2014 y demás normatividad rectora frente al tratamiento de datos.

REPUBLICA DE COLOMBIA - DEPARTAMENTO DE SANTANDER

CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS FLORIDABLANCA

NIT. 804.002.198-5

PERSONERIA JURIDICA No. 5917 de la Secretaría de Gobierno Departamental

DNBC Dirección Nacional de Bomberos de Colombia

CONTRATO DE SUMINISTRO

CONSUMIDOR: **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA**

PROVEEDOR: **ITURRI S. A.**

DURACIÓN: **TRECE (13) MESES**

VALOR: **850.000.oo Euros**

Entre los suscritos a saber: **EL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA (C.B.V.F.)**, Institución privada sin ánimo de lucro y de utilidad común, con Personería Jurídica otorgada mediante Resolución No.5917 de julio 26 de 1999 expedida por la entonces Secretaría de Gobierno Departamental de Santander, hoy Secretaría del Interior Departamental de Santander, titular del NIT. 804.002.198-5, representado por el Teniente **EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ**, mayor y vecino de Floridablanca, cedulado bajo el No.79.506.777 de Bogotá, debidamente autorizado por el Consejo de Oficiales, quien en adelante se denominará **EL CONSUMIDOR**, de una parte, y por la otra **ITURRI S.A.,** Establecimiento de Comercio de nacionalidad Española, constituido por la Escritura No.175 del 14 de marzo de 1997 ante el Notario de Sevilla –España- debidamente registrada en el C.I.F. número A-41/050.113, representado por Don **FRANCISCO JAVIER ITURRI FRANCO**, identificado con la D.N.I./N.I.F No.28.685.743-M, quien en su condición de Director General Solidario y/o Representante Legal de ese Conglomerado Empresarial mediante Escritura de Poder No.1556 de marzo 22 del año 2011 otorgada ante el Notario del Ilustre Colegio de Andalucía, Don Arturo Otero López-Cubero, faculta por poder amplio, irrevocable, incondicional y suficiente a **EFRAIN CAMILO BACCA,** cedulado bajo el No.79.283.917 de Bogotá, promulgado en Sevilla –España- el día julio 28 del 2014, para que en nombre y representación de esa Sociedad suscriba el presente contrato, quien a partir de ahora se llamará **EL PROVEEDOR**, hemos acordado celebrar el presente **CONTRATO DE SUMINISTRO** el cual se regirá por las cláusulas aquí convenidas y en lo no previsto en ellas por las normas contenidas en el Código de Comercio, en el Estatuto del Consumidor (Ley 1480 del 2011) y en el Código Civil Colombianos, y en aquellas disposiciones que los adicionen, reglamenten, modifiquen o los reformen. **CLÁUSULA PRIMERA:OBJETO.-** El PROVEEDOR se compromete a suministrar al CONSUMIDOR un (1) Brazo de rescate en altura y

X 4 ITEM

extinción 34F sobre chasis RENAULT, definido como un vehículo de diseño para uso de bomberos con las características mecánicas, técnicas, normativas y de funcionamiento descritas en la Oferta CO-011-14-ESC de fecha 04/07/2014 presentada por EL PROVEEDOR, en cuya transacción se incluye un anemómetro, una escalera de rescate, una cámara en frontal de la cesta y el control remoto para los estabilizadores. **CLAUSULA SEGUNDA: OBLIGACIONES DEL PROVEEDOR.-** Constituyen obligaciones del PROVEEDOR las siguientes: A) Dar cumplimiento a todas y cada una de las cláusulas suscritas en este contrato. B) Suministrar la máquina ya descrita con sus especificaciones mecánicas, técnicas, normativas y de funcionamiento detallados en la Oferta CO-011-14-ESC de fecha 18/06/2014. C) Entregar la máquina en excelentes condiciones y dentro de los términos acordados. D) Asumir los gastos que genere la estadía en Europa de dos técnicos adscritos al CONSUMIDOR durante cinco (5) días, tiempo en el cual recibirán capacitación relativa al objeto contractual. E) Desarrollar un Curso de Capacitación con una duración de cinco (5) días en las instalaciones del CONSUMIDOR una vez se haga efectiva la entrega material del automotor adquirido. F) Llevar a cabo un Curso de Refuerzo de Capacitación por tres días en las instalaciones del CONSUMIDOR dentro de los tres (3) o cuatro (4) meses posteriores a la entrega del automotor adquirido, según se acuerde entre las partes contratantes. G) Ejecutar un mantenimiento preventivo del automotor adquirido con posterioridad a los doce (12) meses luego de la entrega del automotor adquirido. H) Mantener vigentes las garantías ofrecidas por los lapsos adelante especificados contadas desde el día siguiente a la fecha de entrega del objeto contractual: por el chasís tres (3) años, por la pintura dos (2) años, por el equipo especial y resto de componentes dos (2) años, por los accesorios dos (2) años y por el suministro de piezas de repuesto diez (10) años. **CLÁUSULA TERCERA: OBLIGACIONES DEL CONSUMIDOR.-** A) Tomar las medidas necesarias para garantizar al PROVEEDOR el cumplimiento de las condiciones pactadas en el contrato. B) Cumplir con la forma de pago acordada. **CLÁUSULA CUARTA: PLAZO DE ENTREGA.-** EL PROVEEDOR se compromete a realizar la entrega del vehículo en un plazo máximo de trece (13) meses, de los cuales se destinarán doce (12) meses para la fabricación y un (1) mes para el transporte a suelo colombiano, contados a partir de la fecha de recibo del pago anticipado por parte del PROVEEDOR, que se menciona en la siguiente cláusula. **CLÁUSULA QUINTA: VALOR Y FORMA DE PAGO.-** Las partes han acordado como valor del contrato la suma de OCHOCIENTOS CINCUENTA MIL EUROS (850.000.oo E) pagaderos así: Un pago anticipado del treinta por ciento (30%) equivalente a DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MIL EUROS (255.000.oo E) una vez se apruebe por el CONSUMIDOR las garantías mencionadas en la cláusula octava del presente

contrato, y el saldo restante del setenta por ciento (70%) equivalente a QUINIENTOS NOVENTA Y CINCO MIL EUROS (595.000.oo E) tan pronto se matricule el automotor objeto de este contrato ante la Autoridad de Tránsito que escoja EL COMSUMIDOR, para lo cual éste último se compromete a constituir una Carta Crédito irrevocable a favor del PROVEEDOR. **Parágrafo Primero:** Los pagos aquí descritos que se han de hacer en Euros serán liquidados a la tasa representativa vigente a la fecha en que se efectúen los mismos, situación que desde ya aceptan las partes aquí intervinientes. **Parágrafo Segundo: Disponibilidad Presupuestal.-** Los pagos a los que EL CONSUMIDOR queda obligado se subordinarán a las apropiaciones presupuestales que de las mismas se hagan con cargo al rubro asignado para este fin. **Parágrafo Tercero:** EL PROVEEDOR autoriza al CONSUMIDOR a consignar o transferir a su nombre los valores pactados en la forma de pago ya señalada conforme las indicaciones que para el efecto le imparta, no siendo de cargo del CONSUMIDOR el asumir los costos que esas operaciones causen. **CLÁUSULA SEXTA: DOMICILIO CONTRACTUAL Y DIRECCIONES PARA NOTIFICACIONES.-** Para todos los efectos legales el domicilio contractual será la ciudad de Floridablanca (Santander –Colombia-) y las notificaciones serán recibidas y válidamente aceptadas en las siguientes direcciones: EL CONSUMIDOR en la Avenida Bucarica No.21, Peatonal 16, de la Urbanización Bucarica de Floridablanca (Santander – Colombia) / Correo electrónico: comandante@bomberosfloridablanca.com, y EL PROVEEDOR en la Avenida Roberto Osborne No. 5, 41007, de Sevilla (Andalucía -España) y/o en la calle 127 B No.45-28 de Bogotá D.C. (Cundinamarca – Colombia) / Correos electrónicos: esaez@iturri.com, mroche@iturri.com y/o ventas@iturricolombia.com.co. **CLÁUSULA SÉPTIMA: TERMINACIÓN ANORMAL DEL CONTRATO.-** El incumplimiento por una de las partes de las obligaciones nacidas en este contrato faculta a la otra a darlo por terminado sin que sea necesario requerimiento de ninguna índole. En este caso bastará con que la parte cumplida informe a la otra sobre la decisión de terminar el contrato indicando las razones y causas para ello. En el evento de que se dé por terminado el contrato en los términos de esta cláusula las partes procederán a su liquidación dentro de los cinco (5) días siguientes al recibo de la comunicación que se extienda para el efecto. Si no fuere posible un acuerdo al respecto la parte cumplida podrá acudir a los medios legales vigentes en Colombia que traten dicha materia, primero por vía conciliatoria y luego por vía judicial. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍAS.-** EL PROVEEDOR deberá amparar a favor del CONSUMIDOR las garantías adelante detalladas mediante una póliza expedida por una Compañía de Seguros o Entidad Bancaria legalmente constituida y reconocida a nivel nacional, así: A) Póliza de buen manejo del pago anticipado por el cien por ciento (100%) de ese

concepto, por el término de duración del contrato y dos (2) meses más. B) De calidad del bien por el diez por ciento (10%) del valor total del contrato y con una duración de dos (2) años desde la entrega del vehículo a satisfacción del CONSUMIDOR. **Parágrafo:** Las garantías amparadas descritas en esta cláusula que otorga EL PROVEEDOR no excluirán ni sustituirán las garantías de fabricación del automotor y de sus componentes ofrecidas por él mismo, las que quedan incólumes. **CLÁUSULA NOVENA: EXCLUSIÓN DE LA RELACIÓN LABORAL.-** Queda claramente entendido que no existirá relación laboral alguna entre EL CONSUMIDOR y EL PROVEEDOR, ni con el personal que éste último utilice en la ejecución del objeto del contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: CESIÓN DEL CONTRATO.-** EL PROVEEDOR no podrá ceder total ni parcialmente la ejecución de este contrato sin autorización expresa del CONSUMIDOR. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: INDEPENDENCIA DEL PROVEEDOR.-** EL PROVEEDOR actuará por su propia cuenta con absoluta autonomía y no está sometido a subordinación laboral con el CONSUMIDOR y sus derechos se limitan a la naturaleza del contrato de suministro. En ningún caso se incluye en este contrato el pago de prestaciones sociales. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES.-** EL PROVEEDOR declara que no se encuentra incurso en ninguna de las causales de incompatibilidad e inhabilidad descritas en el Código Civil y en el Código de Comercio. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CLÁUSULA PENAL.-** De conformidad con lo dispuesto en los artículos 1592 y 1600 del Código Civil y 867 del Código de Comercio las partes convienen pactar como sanción pecuniaria una suma equivalente al veinte por ciento (20%) del valor del contrato en caso de incumplimiento total de las obligaciones contractuales, que deberá pagar la parte que haya incumplido a favor de la parte que si lo haya hecho, o se allane a cumplir. EL CONSUMIDOR podrá descontar el monto de la cláusula penal que se haya hecho efectiva de cuentas que se encuentren pendientes de pago al PROVEEDOR. La cláusula penal se hará efectiva sin perjuicio de que la parte cumplida adelante las acciones pertinentes para obtener indemnización de los perjuicios causados. La aplicación de la pena pactada en esta cláusula no requiere de pronunciamiento judicial. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: MULTAS.-** En caso de que el PROVEEDOR incurriere en incumplimiento parcial de alguna o algunas de las obligaciones adquiridas en virtud de este contrato el CONSUMIDOR podrá hacer exigibles multas equivalentes al cero punto uno por ciento (0.1%) del valor del contrato por cada día calendario de mora o de incumplimiento parcial, sin ser necesario ningún requerimiento ni constitución en mora, bastando la simple manifestación que en tal sentido haga EL CONSUMIDOR. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA.-** EL CONSUMIDOR efectuará directamente previo al pago de la obligación correspondiente los descuentos si los hubiere por retención en

REPUBLICA DE COLOMBIA - DEPARTAMENTO DE SANTANDER
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS FLORIDABLANCA
NIT. 804.002.198-5
PERSONERIA JURIDICA No. 5917 de la Secretaría de Gobierno Departamental
DNBC Dirección Nacional de Bomberos de Colombia

la fuente, IVA y los demás gravámenes autorizados por la Ley. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: ANEXOS.-** Hacen parte del presente contrato: **A)** La Oferta CO-011-14-ESC del 04/07/2014 debidamente aceptada por EL CONSUMIDOR. **B)** Escritura de Poder No.1556 de marzo 22 del año 2011 otorgada por el Director General Solidario de ITURRI S.A., Don Francisco Javier Iturri Franco, ante el Notario del Ilustre Colegio de Andalucía (España), Don Arturo Otero López-Cubero. **C)** C.I.F. de ITURRI S.A. **D)** Documento de identidad del Representante Legal de ITURRI S.A. **E)** Poder extendido por el Representante Legal de ITURRI S.A., fechado julio 28/2014, por el cual autoriza a EFRAIN CAMILO BACCA para suscribir el presente contrato. **F)** Cédula de ciudadanía del AUTORIZADO. **G)** Registro Unico Tributario del AUTORIZADO expedido el 27 de agosto del 2009 por la DIAN. **H)** Certificado de antecedentes disciplinarios No.59213145 del AUTORIZADO expedido por la Procuraduría General de la Nación el día julio 25 del 2014. **I)** Certificado de antecedentes fiscales del AUTORIZADO con código de verificación No.1920361742014 expedido por la Contraloría General de la República el día julio 25 del 2014. **J)** Certificado de Existencia y Representación Legal del CONSUMIDOR expedido por la Secretaría del Interior Departamental de Santander el día junio3/2014. **K)** Registro Unico Tributario del CONSUMIDOR promulgado por la DIAN el día 14 de mayo del 2014. **L)** Certificado de antecedentes disciplinarios No.56212911 del CONSUMIDOR expedido por la Procuraduría General de la Nación el 25 de julio del 2014. **LL)** Certificado de antecedentes fiscales del CONSUMIDOR con código de verificación No.1922014 proferido por la Contraloría General de la República el día julio 25 del 2014. **M)** Cédula de ciudadanía del Representante Legal del CONSUMIDOR. **N)** Registro Unico Tributario del Representante Legal del CONSUMIDOR fechado el día mayo 16 del 2013, expedido por la DIAN. **Ñ)** Certificado de antecedentes disciplinarios No.59212726 del Representante Legal del CONSUMIDOR, expedido por la Procuraduría General de la Nación el 25 de julio del 2014. **O)** Certificado de antecedentes fiscales del Representante Legal del CONSUMIDOR con código de verificación No.1921390342014 proferido por la Contraloría General de la República el día julio 25 del 2014. **P)** Los demás documentos que se produzcan en el desarrollo contractual. **CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: SUPERVISIÓN DEL CONTRATO.-** El Ste. CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR - Subcomandante y Coordinador Operativo del Parque Automotor del C.B.V.F. - será el Supervisor de la ejecución del contrato, pudiendo formular las observaciones que estime pertinente las cuales serán analizadas conjuntamente con el PROVEEDOR, quien atenderá las observaciones o correcciones necesarias siempre y cuando hagan parte integral de la oferta presentada el 04/07/2014. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: LEGALIZACIÓN.-** El presente contrato se entenderá legalizado con la aprobación que

haga EL CONSUMIDOR de la garantía descrita en la cláusula octava de este instrumento, para lo cual adjuntará el recibo de pago respectivo.....
En señal de aprobación de lo aquí transcrito las partes intervinientes suscriben el presente documento en dos ejemplares del mismo tenor siendo el día veintinueve (29) del mes de julio del año dos mil catorce (2014).

Por EL CONSUMIDOR,

Tte. EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ
Comandante y Representante Legal C.B.V.F.

Por EL PROVEEDOR,

EFRAIN CAMILO BACCA
Autorizado por poder

Vo.Bo. Consejo de Oficiales C.B.V.F.

Presidente: JUAN CARLOS LAITON MORENO

Vicepresidente: FOCION SAAVEDRA TORRES

Secretario: JOSE MARTIN ORTIZ

Vocal: PEDRO JULIO GRANADOS RODRIGUEZ

Clemente Jaimes V.
Vocal: CLEMENTE JAIMES VILLAMIZAR

CONVENIO DE APOYO DE INTERES PÚBLIC[illegible] CELEBRADO ENTRE EL MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA Y EL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA (C.B.V.F.).

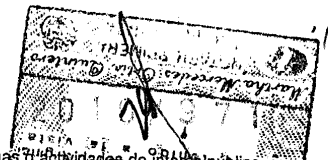
16 DIC 2010

CONTRATISTA: CUERPO DE BOMBE[illegible]OS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA
REPRESENTANTE LEGAL C.B.V.F.[illegible] EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ
OBJETO: AUNAR ESFUERZOS [illegible] FACILITAR LOS RECURSOS QUE HAGAN POSIBLE LA ADQUISICIÓN DE TRES (3) VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y DEMÁS CALAMIDADES CONEXAS EN NUESTRA JURISDICCIÓN TERRITORIAL POR PARTE DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, LOS CUALES TENDRÁN LAS SIGUIENTES ESPECIFICACIONES: CHASIS 6X4, MOTOR DIESEL, MODELO 2011, CON CAPACIDAD PARA 3000 GALONES DE AGUA, BOMBA CONTRA INCENDIO DE 1000 GPM DE DOBLE ETAPA, CABINA SENCILLA CON CAPACIDAD PARA TRES UNIDADES, CARROCERÍA EN ALUMINIO, ESTRIBOS LATERALES CON CAPACIDAD DE CARGA DE MÍNIMO 200 KG, PANEL DE CONTROL UBICADO EN EL EXTERIOR DEL VEHÍCULO, SISTEMA DE SEÑALES ACÚSTICA LUMINOSAS REGLAMENTARIAS, ARMARIOS ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA LA UBICACIÓN Y TRANSPORTE DE EQUIPOS, DEBERÁN CUMPLIR CON ALGUNA DE LAS SIGUIENTES NORMAS INTERNACIONALES PARA VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS CONTRA INCENDIO, (NFPA 1901 Y/O EN 1846). ASÍ COMO TAMBIÉN ADQUIRIR O DOTARSE DE ELEMENTOS Y ENSERES QUE NECESITE POSEER PARA EL ÓPTIMO DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD BOMBERIL
VALOR: EL VALOR DEL PRESENTE CONVENIO ASCIENDE A LA SUMA DE DOS MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESOS **($2.500'000.000.oo).**
FORMA DE PAGO: EL MUNICIPIO GIRARÁ A FAVOR DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA EL CINCUENTA POR CIENTO (50%) DEL VALOR TOTAL, ES DECIR, MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000.oo) DENTRO DE LOS CINCO DÍAS HÁBILES POSTERIORES A LA FIRMA DEL PRESENTE CONVENIO Y EL RESTANTE CINCUENTA POR CIENTO (50%), MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000.oo), DENTRO DE LOS NOVENTA DÍAS CALENDARIO CONTADOS A PARTIR DE LA FIRMA DEL MISMO; LAPSO EN EL CUAL EL PROVEEDOR DE LAS MÁQUINAS HAYA CERTIFICADO AL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA QUE DICHOS VEHÍCULOS F[illegible] SU ESTRUCTURA (CARROCERÍA) ESTÁN DEBIDAMENTE CONSTRUIDAS, ASÍ COMO LOS SISTEMAS DE BOMBA, AGUA Y ESPUMA [illegible]EBIDAMENTE INSTALADOS, PARA QUE UN FUNCIONARIO DESIGNADO POR EL C.B.V.F. VERIFIQUE SU ESTADO Y CORRECTO FUNC[illegible]NAMIENTO Y PRESENTE LOS SOPORTES DOCUMENTALES CORRESPONDIENTES, LOS CUALES DEBERÁ ALLEGÁRSELE AL MUNICI[illegible]O DE FLORIDABLANCA PARA QUE ESTE PROCEDA A HACER EL GIRO CORRESPONDIENTE.
PLAZO: EL TÉRMINO DE DURACIÓN DEL CONVENIO SERÁ DE N[illegible]VENTA (90) DÍAS CALENDARIO CONTADOS A PARTIR DE LA SUSCRIPCIÓN DEL ACTA DE INICIACIÓN DEL MISMO, EL CUAL SE P[illegible]DRÁ PRORROGAR DE COMÚN ACUERDO.

16 DIC 2010

Entre el **MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA**, representado legalmente por el Doctor **HENRY DIAZ HERNANDEZ**, Secretario de Gobierno del Municipio de Floridablanca, por Decreto No. 0331 del 10 de N[illegible]viembre de 2010, mayor de edad, identificado con cédula de ciudadanía No. 8.731.327 de Barranquilla actuando conforme a las facultades co[illegible]feridas mediante el Decreto Municipal 0001 del 4 de Enero de 2010, por una parte quien para efectos del presente convenio se denominara **EL M[illegible]NICIPIO**, y por la otra, **EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ**, mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía No 79.506.777 e[illegible]pedid en Bogotá, quien obra en calidad de representante legal del **CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA** segú[illegible] resolución No 007399 del 13 de julio de 2.007, quien para efectos de este convenio se denominará **BOMBEROS**, persona jurídica de derecho [illegible]ivado sin ánimo de lucro, con personería jurídica otorgada por la Gobernación de Santander, mediante Resolución No 5917 del 25 de [illegible]o de 1.999, hemos decidido celebrar el presente convenio para impulsar programas y actividades de interés público, previa las siguientes c[illegible]ideraciones: **A)** Que el Art. 355 de la Constitución Política, estipula que el Gobierno en los niveles Nacional, Departamental, Distrital y Munic[illegible], con recursos de sus respectivos presupuestos, podrán celebrar convenio con entidades privadas sin ánimo de lucro y de reconocida id[illegible]idad con el fin de impulsar programas y actividades de interés público acordes con el Plan Nacional y los planes Seccionales de Desarroll[illegible]. **B)** Que la norma constitucional fue reglamentada por el Decreto 777 de 1.992, modificado por el Decreto 1403 del mismo año. **C)** Que el pres[illegible]e convenio se celebra para la ejecución del proyecto "*AUNAR ESFUERZOS Y FACILITAR LOS RECURSOS QUE HAGAN POSIBLE LA A[illegible]ISICIÓN DE TRES (3) VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y DEMÁS CALAMIDADES CONEXAS EN N[illegible]ESTRA JURISDICCIÓN TERRITORIAL POR PARTE DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, LOS CUALES T[illegible]NDRÁN LAS SIGUIENTES ESPECIFICACIONES: CHASIS 6X4, MOTOR DIESEL, MODELO 2011, CON CAPACIDAD PARA 3000 GALONES [illegible]E AGUA, BOMBA CONTRA INCENDIO DE 1000 GPM DE DOBLE ETAPA, CABINA SENCILLA CON CAPACIDAD PARA TRES UNIDADES, CARROCERÍA EN ALUMINIO, ESTRIBOS LATERALES CON CAPACIDAD DE CARGA DE MÍNIMO 200 KG, PANEL DE CONTROL UBICADO EN EL EXTERIOR DEL VEHÍCULO, SISTEMA DE SEÑALES ACÚSTICA LUMINOSAS REGLAMENTARIAS, ARMARIOS ESPECIALMENTE [illegible]SEÑADOS PARA LA UBICACIÓN Y TRANSPORTE DE EQUIPOS, DEBERÁN CUMPLIR CON ALGUNA DE LAS SIGUIENTES NORMAS INTERNACIONALES PARA VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS CONTRA INCENDIO, (NFPA 1901 Y/O EN 1846). ASÍ COMO TAMBIÉN ADQUIRIR O DOTARSE DE ELEMENTOS Y ENSERES QUE NECESITE POSEER PARA EL ÓPTIMO DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD BOMBERIL*" registrado en el Banco de Proyectos del Municipio de Floridablanca, bajo el numero No. 2007.068.276.009, denominado "Suministro del servicio público esencial de prevención y control de incendios y demás calamidades en el Municipio de Floridablanca", y señalado en el Plan de Desarrollo Municipal, "Modernidad con Desarrollo Social". **D)** La administración municipal de Floridablanca, por medio de la Secretaria de Gobierno, pretende dar cumplimiento al programa señalado, además por tratarse de un servicio esencial para los habitantes del Municipio de Floridablanca e inclusive de ser necesario su apoyo a los Municipio circunvecinos pues como lo señala el denominado proyecto "Suministro del servicio público esencial de prevención y control de incendios y demás calamidades en el Municipio de Floridablanca", y señalado en el Plan de Desarrollo Municipal, "Modernidad con Desarrollo Social", y donde una de sus metas es fortalecer este servicio, por lo es el CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA es la entidad sin ánimo de lucro más [illegible]dónea para desarrollar este convenio pues son ellos quienes conocen de primera mano los vehículos y elementos necesarios e indispensables [illegible]ara prestar el servicio con mayor eficiencia y eficacia. **E)** La obligación que le asiste al Municipio de Floridablanca en prestar de manera oportun[illegible], eficiente e ininterrumpida el servicio público esencial de prevención y control de incendios y demás calamidades conexas en nuestro ente territo[illegible]al, es señalada y se encuentra conforme lo establece la Ley 322 de 1996, se hace necesario que la Administración Municipal de Floridablanca ap[illegible]anque todos los procesos que sean necesarios tendientes a garantizar y mejorar el servicio **bomberil**, por cuanto es de público conocimiento y para resaltar, que es el Municipio de Floridablanca el que actualmente presenta un mayor crecimiento urbanístico del Área Metropolitana d[illegible]Bucaramanga, así como también será donde se alberguen dos importantes zonas francas, una industrial y comercial, y otra en el campo de la [illegible]ud. **F)** Unido a lo anterior y no menos importante son los más de 100 Km2 de extensión y los aproximadamente 280 barrios que lo conforman [illegible]tuación que merece toda la atención y consideración de la actual administración municipal para que el Cuerpo de Bomberos Voluntarios d[illegible]a localidad, única Institución **Bomberil** debidamente constituida y reconocida por las autoridades Nacionales, Departamentales y Municipale[illegible]para la prestación del servicio público esencial en nuestra Jurisdicción territorial, posean los equipos requeridos y especializados para la pronta adecuada atención de cualquier situación de emergencia, es así como sus vehículos y equipamiento son las principales herramientas para e[illegible]control de incendios. (Sección 2 – Artículos 110 y 111 de la R[illegible]solución No.3580 de 2007, expedida por el Ministerio del Interior y de Justic[illegible]). **G)** Considerando la calidad del servicio específico y técnico, que es la Prevención y Control de Incendios y Demás Calamidades Conexas, [illegible]cual está calificado como un servicio público esencial, y teniendo en cuenta que el Municipio NO cuenta con un Cuerpo de Bomberos Oficial, se debe acudir al proceso establecido en las siguientes normas: **H)** Inciso segundo del artículo 355 de la Carta Política, consagra: a). *"El gobierno, [illegible] los niveles nacional, departamental, distrital y municipal podrá, con recursos de los respectivos presupuestos, celebrar CONVENIOs con entidades privadas sin ánimo de lucro y de reconocida idoneidad con el fin de impulsar programas y actividades de interés público acordes con el plan nacional y los planes seccionales de desarrollo. El gobierno nacional reglamentará la materia".* b) Que atendiendo la disposición constitucional anterior, el Gobierno Nacional en el año 1992 expidió los Decretos 777 de mayo 16 y el 1403 de agosto 26, mediante los cuales se reglamentó la celebración de los convenios a que se refiere el inciso 2 del artículo superior 355. Que atendiendo la disposición constitucional contenida en el inciso segundo del artículo 355 de la Carta Magna, el Gobierno Nacional en el año 1992 expidió los Decretos 777 de mayo 16 y el 1403 de agosto 26, mediante los cuales reglamentó la celebración de las relaciones contractuales celebradas con entidades privadas sin ánimo de lucro y de reconocida idoneidad, con el fin de impulsar programas y actividades de interés público acordes con el plan nacional y los planes seccionales de desarrollo. **I)** En tal sentido, las relaciones contractuales que el gobierno puede celebrar en desarrollo de la comentada previsión constitucional no pueden tener por objeto cualquier tipo de actividad, sino que deben enmarcarse dentro del

16 DIC 2010



objeto que al menos genéricamente establece la norma constitucional, cual es el impulso de programas o actividades de interés público, que no son otros distintos a aquellos que están enfocados a mitigar necesidades generales de la población como lo señalado en el presente convenio. J) La reconocida idoneidad es el único de los elementos previstos en la Constitución con relación a este tema que ha sido desarrollado a través de los decretos hasta ahora expedidos, específicamente en la parte final del artículo 1° del Decreto 1403. De acuerdo con esta norma se entiende por reconocida idoneidad *"la experiencia con resultados satisfactorios que acreditan la capacidad técnica y administrativa de la entidad para realizar el objeto del CONVENIO"*. J1) De igual manera el Honorable Concejo Municipal de Floridablanca mediante Acuerdo No. 015 de 2008 adoptó *EL PLAN DE DESARROLLO "MODERNIDAD CON DESARROLLO SOCIAL 2008 - 2011". J2)* Dicho Plan estableció un programa denominado: FORTALECIMIENTO DEL COMITÉ LOCAL DE PREVENCIÓN Y ATENCIÓN DE DESASTRES DEL MUNICIPIO – CLOPAD, su objetivo es el "Contar con un equipo interinstitucional idóneo para la prevención y atención de desastres en el municipio", para lo cual se estipularon unas metas y sus correspondientes indicadores, dentro de los cuales se hace necesario resaltar el siguiente: META: Fortalecer al Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca con la adquisición de vehículos especializados para la extinción de incendios en alturas y rescate. INDICADOR: Número de vehículos adquiridos. K) Precisamente en desarrollo de los preceptos anteriores, el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca ha venido siendo certificado favorablemente por el Sistema Nacional de Bomberos a través de la Delegación Departamental de Bomberos de Santander respecto a su óptimo desempeño operativo y logístico, expidiéndosele a su favor el respectivo Concepto Técnico y Certificado de Cumplimiento. L) Además la Oficina Asesora de Planeación del Municipio de Floridablanca en cumplimiento de sus propias funciones tiene radicado dentro del Banco de Programas y Proyectos de Inversión Municipal lo atinente al proyecto denominado *"suministro del servicio público esencial de prevención y control de incendios y demás calamidades en el municipio de Floridablanca", subprograma "Fortalecimiento del Cuerpo de Bomberos del Municipio"*, con lo cual se concluye que toda inversión orientada al cumplimiento de estas actividades goza de viabilidad social, económica, legal e Institucional, por lo cual en su momento se expidió la constancia documental de "Viabilidad Técnica Sectorial", haciendo procedente en tal orden toda inversión que se destine para la ejecución de ese programa, el cual dicho sea de paso se encuentra incluido dentro del Plan Municipal de Desarrollo de Floridablanca *"MODERNIDAD CON DESARROLLO SOCIAL 2008 - 2011"*. M) La Ley 322 de 1996 por medio de la cual se creó el Sistema Nacional de Bomberos de Colombia, en su artículo segundo reza: "Artículo 2º. *La prevención y control de incendios y demás calamidades conexas a cargo de las instituciones bomberiles, es un servicio público esencial a cargo del Estado.* N) Es deber del Estado asegurar su prestación eficiente a todos los habitantes del territorio nacional, en forma directa o por medio de los Cuerpos de Bomberos Voluntarios. Corresponde a la Nación la adopción de políticas, la planeación y las regulaciones generales. O) Los Departamentos ejercen funciones de coordinación; de complementariedad de la acción de los distritos y municipios; de intermediación de éstos ante la Nación para la prestación de servicio y de contribución a la cofinanciación de proyectos tendientes al fortalecimiento de los Cuerpos de Bomberos. P) *Es obligación de los distritos, municipios y entidades territoriales indígenas la prestación del servicio a través de los Cuerpos de Bomberos Oficiales o mediante la celebración de CONVENIOs para tal fin, con los Cuerpos de Bomberos Voluntarios.* Q) Artículo 7º. *Las instituciones organizadas para la prevención y atención de incendios y demás calamidades conexas se denominan cuerpos de Bomberos.* Son Cuerpos de Bomberos Oficiales los que crean los concejos distritales, municipales y quien haga sus veces en las entidades territoriales indígenas para el cumplimiento del servicio público a su cargo en su respectiva jurisdicción. *Los Cuerpos de Bomberos Voluntarios son Asociaciones Cívicas, sin ánimo de lucro, de utilidad común y con personería jurídica, reconocidos como tales por la autoridad competente, organizadas para la prestación del servicio público de prevención y atención de incendios y calamidades conexas.* R) Artículo 8º. Los Cuerpos de Bomberos deben ceñirse a los reglamentos técnicos, Administrativos y Operativos que expide la Junta Nacional de Bomberos de Colombia. S) Artículo 9º. Los distritos, municipios y territorios indígenas que no cuenten con sus propios Cuerpos de Bomberos Oficiales, o cuando la cobertura de éstos no sea la adecuada, de acuerdo con los parámetros que fije la Junta Nacional de Bomberos de Colombia, deberán contratar directamente con los Cuerpos de Bomberos Voluntarios, que se organicen conforme a la presente Ley, la prestación total o parcial según sea el caso del servicio público a su cargo. T) Es importante tener en cuenta y de público conocimiento que en el Municipio de Floridablanca no existe Cuerpo de Bomberos de carácter oficial, sólo el Cuerpo de Bomberos Voluntarios representado por Eduardo Arturo Pacheco Jiménez; y conforme lo reglado por el inciso primero del artículo 9 de la ley 322 de 1996, ante la eventualidad de esta situación, y dada la reconocida idoneidad de esta Institución bomberil, se hace necesario satisfacer dicho servicio público única y exclusivamente con ésta Institución **Bomberil**. U) Como se puede evidenciar, los Cuerpos de Bomberos Voluntarios y Oficiales se rigen por la Ley 322 de 1996 y por el Reglamento General Administrativo, Operativo y Técnico del Sistema Nacional de Bomberos de Colombia, el cual fue expedido por el Ministerio del Interior y de Justicia, mediante Resolución No. 3580 de fecha diciembre 10 de 2007, en el que se destaca lo siguiente: SECCIÓN 2) U1) DOTACIÓN Y VEHÍCULOS: Artículo 110. DOTACIÓN. Todos los Cuerpos de Bomberos del país deben procurar suministrarle a sus integrantes (bomberos), los elementos de protección personal, los cuales deben cumplir con las normas nacionales e internacionales vigentes para equipos de protección personal para Bomberos. Esta protección está compuesta de: Casco, Chaquetón, Pantalón, Botas, Guantes, Equipo de protección respiratoria (cuando sea el caso), Equipos especiales para casos específicos. Así mismo, el personal debe recibir capacitación completa sobre su manejo, ubicación y mantenimiento para conseguir la adecuada utilización en el control de incendios y calamidades conexas. U2) Los Cuerpos de Bomberos deben realizar un estudio profundo de riesgos de la ciudad en que operan para que se determine el equipamiento de protección personal y combate de incendios, de acuerdo a la frecuencia de los eventos que se den con: Productos químicos, Incendios Agrícolas y forestales, Incendios estructurales, Accidentes vehiculares, Accidentes navieros, Accidentes aéreos, Accidentes ferroviarios, Inundaciones y otros. U3) Artículo 111. VEHÍCULOS. *Las principales herramientas para el control de incendios y otras emergencias que atienden los Cuerpos de Bomberos de Colombia son sus vehículos y el equipo que transportan. Es indispensable para que todo Cuerpo de Bomberos preste efectivamente sus servicios, poseer herramientas adecuadas y tener un conocimiento pleno de cómo utilizarlas correctamente.* Deben aplicarse las normas nacionales existentes para vehículos contra incendio y en su defecto las internacionales. En las zonas rurales y en los barrios alejados de la ciudad, cuando se establezcan subestaciones, se recomienda que éstas posean un vehículo y equipamiento adecuado. V) Por lo anterior se puede deducir que el MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA representado en la actual Administración Local Popular, con el ánimo de mejorar día a día el servicio público de atención de incendios y demás calamidades conexas, y conciente de la imperiosa necesidad de que esta Institución Bomberil vaya de la mano con los cambios urbanísticos y tecnológicos que se imponen, considera viable y ajustado a la ley el brindar el apoyo institucional para que el CUERPO BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA se pueda dotar de vehículos contraincendios, adquirir o dotarse de elementos y enseres que necesite poseer en ejercicio de su objeto social y/o actividad **bomberil**; ello en atención a los requerimientos consagrados en las normas antes referidas. V) Que existe el correspondiente certificado de disponibilidad presupuestal. W) Que ELCUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, es una organización no gubernamental sin ánimo de lucro, de reconocida idoneidad, teniendo en cuenta su trayectoria, respaldada por los resultados demostrados y certificados y documentos anexos. X) Que EL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, está habilitada para celebrar CONVENIOs de apoyo a un programa de interés público con Municipio de Floridablanca, en especial para desarrollar el siguiente objeto *"AUNAR ESFUERZOS Y FACILITAR LOS RECURSOS QUE HAGAN POSIBLE LA ADQUISICIÓN DE TRES (3) VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y DEMÁS CALAMIDADES CONEXAS EN NUESTRA JURISDICCIÓN TERRITORIAL POR PARTE DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, LOS CUALES TENDRÁN LAS SIGUIENTES ESPECIFICACIONES: CHASIS 6X4, MOTOR DIESEL, MODELO 2011, CON CAPACIDAD PARA 3000 GALONES DE AGUA, BOMBA CONTRA INCENDIO DE 1000 GPM DE DOBLE ETAPA, CABINA SENCILLA CON CAPACIDAD PARA TRES UNIDADES, CARROCERÍA EN ALUMINIO, ESTRIBOS LATERALES CON CAPACIDAD DE CARGA DE MÍNIMO 200 KG, PANEL DE CONTROL UBICADO EN EL EXTERIOR DEL VEHÍCULO, SISTEMA DE SEÑALES ACÚSTICA LUMINOSAS REGLAMENTARIAS, ARMARIOS ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA LA UBICACIÓN Y TRANSPORTE DE EQUIPOS, DEBERÁN CUMPLIR CON ALGUNA DE LAS SIGUIENTES NORMAS INTERNACIONALES PARA VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS CONTRA INCENDIO, (NFPA 1901 Y/O EN 1846). AS COMO TAMBIÉN ADQUIRIR O DOTARSE DE ELEMENTOS Y ENSERES QUE NECESITE POSEER PARA EL ÓPTIMO DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD BOMBERIL"* en la medida que satisface a plenitud la totalidad de los requerimientos establecidos en los Decretos 777 de 1992 y 1403 de 1992, relativos a las siguientes exigencias: a) Estar constituida con seis (6) meses de antelación a la celebración del CONVENIO; b) Tener vigente el reconocimiento de personería jurídica; c) El término de duración de la entidad no es inferior al término del CONVENIO y un (1) año más; d) Su organización le permite manejar adecuadamente los recursos financieros destinados para el proyecto, para lo cual está en capacidad de constituir la garantía única de conformidad a los valores y términos del decreto 777 de 1992, en su artículo 5. e). Que de acuerdo a lo establecido en el Artículo 1 del Decreto 777 de 1992 los aludidos CONVENIOs "...se sujetaran a los requisitos y formalidades que exige la Ley para contratación entre particulares. En consecuencia, el presente CONVENIO se regirá por las siguientes cláusulas: PRIMERA: OBJETO. ***AUNAR ESFUERZOS Y FACILITAR LOS RECURSOS QUE HAGAN POSIBLE LA ADQUISICIÓN DE TRES (3) VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y DEMAS CALAMIDADES CONEXAS EN NUESTRA JURISDICCIÓN TERRITORIAL POR PARTE DEL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, LOS CUALES TENDRÁN LAS SIGUIENTES ESPECIFICACIONES: CHASIS 6X4, MOTOR DIESEL, MODELO 2011, CON CAPACIDAD PARA 3000 GALONES DE AGUA, BOMBA CONTRA INCENDIO DE 1000 GPM DE DOBLE ETAPA, CABINA SENCILLA CON CAPACIDAD PARA TRES UNIDADES, CARROCERÍA EN ALUMINIO, ESTRIBOS LATERALES CON CAPACIDAD DE CARGA DE MÍNIMO 200 KG, PANEL DE CONTROL UBICADO EN EL EXTERIOR DEL VEHÍCULO, SISTEMA DE SEÑALES ACÚSTICA LUMINOSAS REGLAMENTARIAS, ARMARIOS ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA LA UBICACIÓN Y TRANSPORTE DE EQUIPOS, DEBERÁN CUMPLIR CON ALGUNA DE LAS SIGUIENTES NORMAS INTERNACIONALES PARA VEHÍCULOS ESPECIALIZADOS CONTRA INCENDIO,***

(NFPA 1901 Y/O EN 1846). ASÍ COMO TAMBIÉN ADQUIRIR O DOTARSE DE ELEMENTOS Y ENSERES QUE NECESITE POSEER PARA EL ÓPTIMO DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD BOMBERIL. **SEGUNDA: OBLIGACIONES DE BOMBEROS.** El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA, en cumplimiento del objeto del CONVENIO, desarrollará las siguientes funciones, las cuales son las que a continuación se enumeran: 1). El presente convenio pretende mejorar la capacidad de respuesta y calidad del servicio público esencial ante cualquier situación de incendio, a través de la consecución de vehículos especializados y equipamiento que cumplan como mínimo con las siguientes especificaciones: TRES (3) VEHÍCULOS 6x4 CONTRAINCENDIO CON CAPACIDAD MINIMO PARA 3000 GALONES DE AGUA, CABINA SENCILLA PARA 3 OCUPANTES, DEBERAN CUMPLIR CON ALGUNA DE LAS NORMAS INTERNACIONALES (NFPA 1901 y/o EN 1846). ASÍ COMO TAMBIÉN ADQUIRIR O DOTARSE DE ELEMENTOS Y ENSERES QUE NECESITE POSEER PARA EL ÓPTIMO DESEMPEÑO DE SU ACTIVIDAD BOMBERIL, TALES COMO EQUIPOS DE PROTECCIÓN PERSONAL, SCBA, MANGUERAS, ENTRE OTROS. IGUALMENTE DEBERAN CUMPLIR CON NORMA INTERNACIONAL. 2) Ceñirse al Reglamento General Administrativo, Operativo y Técnico del Sistema Nacional de Bomberos de Colombia. 3) Poner a disposición del municipio de Floridablanca toda su infraestructura Técnica y Humana para el cumplimiento del objeto contractual. 4) Una vez recibidos materialmente los vehículos contra incendio, ponerlos de manera inmediata al servicio de la Institución **Bomberil**, para así garantizar y prestar en forma más eficiente, oportuna e ininterrumpida a todos los habitantes del Municipio de Floridablanca el servicio Público de Prevención y Control de Incendios y Demás Calamidades Conexas. **TERCERA: OBLIGACIONES DEL MUNICIPIO.** El **MUNICIPIO** se obliga a cumplir con las siguientes obligaciones contractuales: A) Suministrar a **BOMBEROS** toda la información que requiera para que pueda cumplir sus funciones. B) Pagar cumplidamente a **BOMBEROS** el valor pactado en este **convenio**. B). Efectuar la interventora de que trata el Decreto 777 de 1.992 a través de la SECRETARIA DE GOBIERNO, por el Jefe de la misma o quien este designe. **CUARTA: VALOR.** El valor del presente convenio asciende a la suma de **DOS MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESOS ($2.500.000.000).** **QUINTA: FORMA DE PAGO.** El valor anterior se cancelara de la siguiente manera: 1) El **MUNICIPIO** girará a favor del CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA **EL CINCUENTA POR CIENTO (50%)** del valor total, es decir, **MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000.00)** dentro de los cinco (5) días hábiles posteriores a la firma del presente convenio; y el restante **CINCUENTA POR CIENTO (50%), ES DECIR, MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000.00)**, dentro de los noventa (90) días calendario contados a partir de la firma del mismo; lapso en el cual el proveedor de las máquinas haya certificado al CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA que dichos vehículos en su estructura (carrocería) están debidamente construidas, así como los sistemas de bomba, agua y espuma debidamente instalados, para que un funcionario designado por el C. B. V. F. verifique su estado y correcto funcionamiento y presente los soportes documentales correspondientes, los cuales deberá allegársele al Municipio de Floridablanca para que este proceda a hacer el giro correspondiente. **SEXTA: PLAZO.** El término de duración del convenio será de **NOVENTA (90) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir de la suscripción del acta de iniciación del mismo, el cual se podrá prorrogar de común acuerdo. **SEPTIMA. IMPUTACIÓN PRESUPUESTAL.** El valor del presente **convenio** se pagará con cargo al código No. 0[illegible]479003 denominado fortalecimiento equipo de bomberos voluntarios de Floridablanca, del presupuesto de rentas y gastos de la actual vigencia fiscal, CDP No. 10-02091 del 02 de Noviembre de 2.010. **OCTAVA: GARANTIAS.** El CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS se obliga a otorgar a favor del MUNICIPIO las siguientes garantías emitidas por las compañías de seguros que operen legalmente en Colombia; A) **CUMPLIMIENTO GENERICO:** Por una cuantía equivalente al 10%, del valor total del **convenio**, por el término de duración del **mismo** y cuatro (4) meses más. B) **CORRECTO Y ADECUADO MANEJO DEL ANTICIPO**, por una cuantía equivalente al cien por ciento (100%) del valor entregado como anticipo, con vigencia igual a la del convenio y cuatro (4) meses más.. **NOVENA: SUPERVISIÓN DEL CONVENIO**. La Secretaria de Gobierno, a través del Jefe de la misma, o quien esta designe será la persona que vigilará que **BOMBEROS** cumpla estrictamente con todas sus obligaciones **convencionales**; para que proceda el pago será indispensable que el supervisor rinda un informe donde se establezca si **BOMBEROS** cumplió con sus obligaciones. **DECIMA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS CONVENCIONALES**. En el evento de ocurrir alguna o algunas diferencias entre las partes **suscribientes**, derivadas u originadas en la celebración y ejecución de este **convenio**, las partes solucionarán sus diferencias mediante la aplicación de los siguientes mecanismos alternativos de solución de conflictos: Arreglo directo; Terminación por Mutuo acuerdo; transacción; designación de un amigable componedor; si fracasaren los anteriores mecanismos se utilizará la conciliación. **DECIMA PRIMERA: PROHIBICION DE CESION.** **BOMBEROS** podrá ejecutar el objeto del presente **convenio** mediante la delegación a terceras personas u organizaciones, pero en ningún caso no podrá cederse sino con autorización escrita del Municipio de Floridablanca. **DECIMA SEGUNDA: RELACION LABORAL**. El presente convenio por no ser un CONVENIO de trabajo, no genera relación laboral entre las partes. **DECIMA TERCERA: RESPONSABILIDAD DE BOMBEROS.** **BOMBEROS** será responsable ante las autoridades de los actos u omisiones que desarrolle en el ejercicio de las actividades del presente **convenio** cuando con ellas cause perjuicios a la administración o terceros. **DECIMA CUARTA: MULTAS.** Previo requerimiento escrito a **BOMBEROS** en caso de mora o de incumplimiento parcial de sus obligaciones **convencionales**, imputable a **BOMBEROS**, mediante acto administrativo debidamente motivado, el **MUNICIPIO** impondrá multas a **BOMBEROS** entre el 1% al 10% del valor total del **convenio**, de acuerdo con el grado de incumplimiento, resolución que sólo es susceptible del recurso de reposición. **DECIMA QUINTA: PENAL PECUNIARIA.** Si se llegare a presentar el evento de incumplimiento grave de las obligaciones a cargo de **BOMBEROS**, deberá pagar a título de perjuicios al **MUNICIPIO**, el valor correspondiente al diez por ciento (10%) del valor total del **convenio**, los que se podrán cobrar previo requerimiento escrito efectuado a **BOMBEROS**. **DÉCIMA SEXTA: AFILIACIÓN AL SISTEMA INTEGRAL DE SEGURIDAD SOCIAL.** **BOMBEROS** se obliga a acreditar su afiliación a salud y pensiones de conformidad con lo ordenado por la Ley, sin existir vínculo laboral alguno entre el **MUNICIPIO** y **BOMBEROS** o entre el **MUNICIPIO** y los dependientes de **BOMBEROS**. **PARAGRAFO:** En cumplimiento del artículo 3 del decreto 2800 del 29 de septiembre de 2003, **BOMBEROS** deberá manifestar por escrito que hará parte integral del presente CONVENIO la intención de afiliarse o no al sistema de Riesgos profesionales, en caso afirmativo, la afiliación se hará a través de la entidad previa autorización del descuento del valor del mismo. **DÉCIMA SEPTIMA. INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES.** **BOMBEROS** afirma bajo juramento, no encontrarse incurso en ninguna de las inhabilidades e incompatibilidades previstas en la normatividad vigente. **DECIMA OCTAVA: INDEMNIDAD**. En cumplimiento del Art. 6 del Decreto 2474 EL CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA mantendrá indemne al MUNICIPIO contra todo reclamo, demanda, acción legal y contra reclamaciones laborales de cualquier índole. En caso de que se entable demanda, reclamo o acción legal por este concepto **BOMBEROS** será notificado lo más pronto posible para que por su cuenta adopte las medidas previstas por la Ley a un arreglo de problemas, entendiéndose que en caso de que el MUNICIPIO sea condenado por este concepto es el CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA quien debe responde por la satisfacción de la condena y el pago pecuniario de la misma. **DECIMA NOVENA: PERFECCIONAMIENTO Y REQUISITOS DE EJECUCIÓN:** El presente **Convenio** de Apoyo a programa de Interés Público se perfecciona con la suscripción del mismo por las partes y las correspondientes disponibilidades y Registros presupuestales. En señal de aceptación se firma el presente documento en el Municipio de Floridablanca, Santander a los, 10 DIC. 2010

16 DIC 2010

Por EL MUNICIPIO:

HENRY DIAZ HERNANDEZ
Secretario de Gobierno

Por BOMBEROS

16 DIC 2010

EDUARDO ARTURO PACHECO JIMENEZ
C.C N° 79.506.247 expedid en Bogotá
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

EL JEFE DE LA OFICINA DE CONTRATACIÓN CERTIFICA QUE EL PRESENTE CONVENIO REUNE TODOS LOS REQUISITOS DE LEY.

MARÍA CLARA NIÑO GOMEZ
Jefe Oficina Asesora Jurídica

CARLOS ALBERTO MONSALVE JIMENEZ
Jefe Oficina Asesora de Contratación

Pro. DIEGO ALFREDO ORTIZ VEGA
Abg. Asesor Oficina de Contratación

"MODERNIDAD CON DESARROLLO SOCIAL"
DEPARTAMENTO DE SANTANDER – MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA
CONVENIO No. 2010/971
ACTA No.01 INICIO

OBJETO: Aunar esfuerzos y Facilitar los recursos que hagan posible la adquisición de tres (3) vehículos especializados para la extinción de incendios y demás calamidades conexas en nuestra jurisdicción territorial por parte del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, los cuales tendrán las siguientes especificaciones:
Chasis 6x4, motor diesel, modelo 2011, con capacidad para 3000 galones de agua, bomba contra incendio de 1000 gpm de doble etapa, cabina sencilla con capacidad para tres unidades, carrocería en aluminio, estribos laterales con capacidad de carga de mínimo 200 kg, panel de control ubicado en el exterior del vehículo, sistema de señales acústica luminosas reglamentarias, armarios especialmente diseñados para la ubicación y transporte de equipos, deberán cumplir con alguna de las siguientes normas internacionales para vehículos especializados contra incendio, (NFPA 1901 y/o EN 1846). Así como tambien adquirir o dotarse de elementos y enseres que necesite poseer para el óptimo desempeño de su actividad bomberil.

CONTRATISTA: CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

VALOR FISCAL: DOS MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESOS ($2.500'000.000)

SUPERVISOR: Dr. JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO

ACTA No. 01 INICIO

En Floridablanca a los veintitrés (23) días del mes de diciembre de dos mil diez (2010), se reunieron en el despacho de la Secretaría de Gobierno Municipal EDUARDO A. PACHECO JIMÉNEZ en calidad de Representante Legal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, y el Dr. JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO, en calidad de Supervisor del convenio 210 /971, con el fin de firmar la presente acta:

CONSIDERANDO

Que se trata de un convenio de apoyo de interés público en el que se aúnan esfuerzos y facilitan recursos que harán posible la adquisición de tres vehículos especializados para la extinción de incendios y demás calamidades conexas en nuestra jurisdicción territorial por parte del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca.

ACUERDAN

1. Fijar como fecha de iniciación del presente convenio, el día veintitrés (23) de diciembre de dos mil diez (2010).

En consecuencia firman los que en ella intervinieron.

JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO
Supervisor

EDUARDO A. PACHECO JIMÉNEZ
Representante Legal C.B.V.F.

MS

"MODERNIDAD CON DESARROLLO SOCIAL"
DEPARTAMENTO DE SANTANDER – MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA
CONVENIO No. 2010/971

ACTA No. 02 PAGO PARCIAL

OBJETO: Aunar esfuerzos y Facilitar los recursos que hagan posible la adquisición de tres (3) vehículos especializados para la extinción de incendios y demás calamidades conexas en nuestra jurisdicción territorial por parte del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, los cuales tendrán las siguientes especificaciones:
Chasis 6x4, motor diesel, modelo 2011, con capacidad para 3000 galones de agua, bomba contra incendio de 1000 gpm de doble etapa, cabina sencilla con capacidad para tres unidades, carrocería en aluminio, estribos laterales con capacidad de carga de mínimo 200 kg, panel de control ubicado en el exterior del vehículo, sistema de señales acústica luminosas reglamentarias, armarios especialmente diseñados para la ubicación y transporte de equipos, deberán cumplir con alguna de las siguientes normas internacionales para vehículos especializados contra incendio, (NFPA 1901 y/o EN 1846). Así como tambien adquirir o dotarse de elementos y enseres que necesite poseer para el óptimo desempeño de su actividad bomberil.

CONTRATISTA: CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

VALOR FISCAL: DOS MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESOS ($2.500'000.000)

SUPERVISOR: Dr. JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO

ACTA No. 02 PAGO PARCIAL

En Floridablanca a los veintitrés (23) días de Diciembre de dos mil diez (2010), se reunieron en el despacho de la Secretaria de Gobierno Municipal EDUARDO A. PACHECO JIMÉNEZ en calidad de Representante Legal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, y el Doctor JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO, en calidad de Supervisor del convenio, con el fin de firmar la presente acta:

CONSIDERANDO

1.- Que el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca ha perfeccionado dentro del término establecido el convenio de apoyo de interés público suscrito con la administración municipal el pasado 10 de diciembre de 2010 – (2010/971).

2.- Que de acuerdo a la clausula quinta del convenio No.2010/971, le asiste la obligación al Municipio de Floridablanca cancelar el cincuenta por ciento (50%) del valor convenido; es decir, la suma de MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000) los cuales deberán ser dentro de los cinco (5) días hábiles posteriores a la firma del convenio.

ACUERDAN

1. Autorizar el pago de **MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250.000.000)** correspondientes al cincuenta por ciento (50%) del valor del convenio suscrito el pasado 10 de diciembre de 2010.

En consecuencia firman los que en ella intervinieron.

JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO
Supervisor

EDUARDO ARTURO PACHECO JIMÉNEZ
Representante Legal C.B.V.F.

DEPARTAMENTO DE SANTANDER – MUNICIPIO DE FLORIDABLANCA
CONVENIO No. 2010/971

ACTA No. 03 PAGO FINAL Y LIQUIDACIÓN

OBJETO: Aunar esfuerzos y Facilitar los recursos que hagan posible la adquisición de tres (3) vehículos especializados para la extinción de incendios y demás calamidades conexas en nuestra jurisdicción territorial por parte del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, los cuales tendrán las siguientes especificaciones:
Chasis 6x4, motor diesel, modelo 2011, con capacidad para 3000 galones de agua, bomba contra incendio de 1000 gpm de doble etapa, cabina sencilla con capacidad para tres unidades, carrocería en aluminio, estribos laterales con capacidad de carga de mínimo 200 kg, panel de control ubicado en el exterior del vehículo, sistema de señales acústica luminosas reglamentarias, armarios especialmente diseñados para la ubicación y transporte de equipos, deberán cumplir con alguna de las siguientes normas internacionales para vehículos especializados contra incendio, (NFPA 1901 y/o EN 1846). Así como tambien adquirir o dotarse de elementos y enseres que necesite poseer para el óptimo desempeño de su actividad bomberil.

CONTRATISTA: CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

VALOR FISCAL: DOS MIL QUINIENTOS MILLONES DE PESOS ($2.500'000.000)

SUPERVISOR: Dr. JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO

ACTA No. 03 PAGO FINAL Y LIQUIDACIÓN

En Floridablanca a los diez (10) días de marzo de dos mil once (2011), se reunieron en el despacho de la Secretaria de Gobierno Municipal EDUARDO A. PACHECO JIMÉNEZ en calidad de Representante Legal del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca, y el Doctor JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO, en calidad de Supervisor del convenio, con el fin de firmar la presente acta:

CONSIDERANDO

1.- Que el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca ha perfeccionado dentro del término establecido el convenio de apoyo de interés público suscrito con la administración municipal el pasado 10 de diciembre de 2010 – (2010/971).

2.- Que de acuerdo a la clausula quinta del convenio No.2010/971, le asiste la obligación al Municipio de Floridablanca cancelar el cincuenta por ciento (50%) del valor convenido; es decir, la suma de MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250'000.000) los cuales deberán ser dentro de los cinco (5) días hábiles posteriores a la firma del convenio.

3.- Que de conformidad con la clausula quinta del convenio, el C. B. V. F. en cumplimiento de sus compromisos adquiridos adjunta el registro fotográfico de los vehículos, la cisterna, el carretel y la bomba, así como también carta del proveedor dirigida a dicha institución bomberil en la que notifican que los elementos antes descritos se encuentran disponibles para que se realicen las pruebas correspondientes por parte del funcionario que designen para tal fin.

ACTA No. 03 PAGO FINAL Y LIQUIDACIÓN

ACUERDAN

2. Autorizar el pago de **MIL DOSCIENTOS CINCUENTA MILLONES DE PESOS ($1.250.000.000)** correspondientes al cincuenta por ciento (50%) restante del valor del convenio No. 2010 / 971 suscrito el pasado 10 de diciembre de 2010.

En consecuencia firman los que en ella intervinieron.

JAVIER ALFONSO QUINTERO RIVERO
Supervisor

EDUARDO ARTURO PACHECO JIMÉNEZ
Representante Legal C.B.V.F.

Anexos: Registro fotográfico, carta del proveedor y del C. B. V. F.

Total folios útiles: (16)

	GESTION FINANCIERIA, COMPRAS Y CONTRATACION	Código: FR-076
		Fecha: 24/05/2013
	ORDEN DE COMPRA	Versión: 01

Fecha de la Orden	16	10	2018

Orden de Compra No	423

Información del Proveedor

Nombre del Proveedor	MAGIRUS			Cotización No	
Dirección	GRAF ARCO STR 30 – 89079			Ciudad	ULM – ALEMANIA
Teléfono	+49731408-0	Fax		Director Comercial	Alejandro Martinez
Fecha de Entrega	330 días		Lugar de Entrega	CIF – COLOMBIA	

NOTAS IMPORTANTES PARA EL PROVEEDOR

1. Forman parte de esta orden de compra: la requisición de materiales, así como los demás documentos que a esta se anexen.

2. Documentos anexos al despacho: Remisión de materiales y certificados de calidad (Si son requeridos) de cada uno de los materiales emitidos.

Ítem	Cantidad	Descripción	Valor Unitario	Valor Total	OK
1	2	Vehículo DAILY TLF2000 Iveco daily 70C17- 4x2, caja de cambios manual de 6 velocidades, cabina sencilla 1+2 Carrozado en fibra TLF 2.000 litros – 3 armarios (1 cada lateral + 1 trasero) Bomba combinada magirus MPH120 Mástil luz led (incluido sin costo)	136.000EUR	272.000EUR	
2					
3					
		SUBTOTAL	**272.000EUR**		
		DESCUENTO			
		IVA __ %			
		TOTAL	**272.000EUR**		

Observaciones: Forma de pago: ANTICIPO 30% y 70% antes de salida de puerto.
UNIDADES CIF COLOMBIA CON EQUIPAMIENTO

Solicitado por	EDUARDO A. PACHECO JIMENEZ	COMANDANTE		Recibido Por	

Espacio Exclusivo para Cuerpo de Bomberos Voluntario de Floridablanca (Evaluar proveedor)

Tiempo	Cantidad	Calidad	OBSERVACIONES
No. de días en llegar el pedido	Completo	Buena	
	Incompleto	Mala	
		Devolución	

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

INVOICE

Cuerpo de Bomberos
Voluntarios de Floridablanca
Av.Bucarica N° 21 Peatonal-16
Floridablanca-Santander
Republica de Colombia

Invoice-No.: V-19-331556 vom 23.10.19
Order-No.: F-19-301080
Client-Code: 1997107 000
Resp.-Clerk: User
Phone/Fax: /
Region/Vertr.:
Our Order: 8013843535674
Your Order: 423 vom 16.11.18
Method of disp. By ship
ready for deliver 10.10.19
Tnover tx ID :

Fzg.-Typ	Fahrgestell-Nr.	Fgst.Typ	VAN	Motor-N	Pumpen-/Aufbau
TLF 2000	ZCFC170C505285867	70C17			

	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis EUR
resp. dept.: Mr. Xavier, phone +55 (31) 3888-7284			
at. D. Eduardo A. Pacheco			
final customer data: Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca Avenida Bucarica N° 21 Peatonal-16 Urbanización Bucarica Floridablanca - Santander (COLOMBIA)			
MAGIRUS 1 (one) unit TLF 2000 on chassis Iveco Daily 70 C 17H 4x2 Aire Acondicionada Gas R134A, Frenos ABS, vidrios de seguridad y cinturones regulados según normativas de seguridad			
Orden de compra 423 del 16 de octubre de 2018 con código FR-076 del cuerpo de bomberos de Floridablanca			
todos los valores están en divisa europea EURO			
at a price of CIF BOGOTA COLOMBIA	1,000	136.000,00	136.000,00

c/f . . : 136.000,00

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

INVOICE

Cuerpo de Bomberos
Voluntarios de Floridablanca

Invoice-No.: V-19-331556 vom 23.10.19
Order-No.: F-19-301080

	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis EUR
C/f . :			136.000,00

transportinformation: CSAV
weight: 4.200 kg
total amount in USD: 151.732,54
country of origin: Italy
Destination: Colombia
Departure port: Zeebrugge Belgium
port of destination: Cartagena Colombia
number of packages: 01 vehicle

El exportador de los productos a los que se refiere el presente documento DE 4741307, declara que, salvo indicación en sentido contratio, estos productos gozan de un origen preferencial de la Comunidad Europea

terms of payment:

	EUR 136.000,00	total amount
./.	EUR 40.800,00	downpayment received 14.11.2018
./.	EUR 95.200,00	downpayment received 22.10.2019
	EUR 0,00	remaining payment

==========

not taxable transit item

Net-Total	VAT %	VAT payable	VAT amount	Final-Amount EUR
136.000,00	0,00	0,00	0,00	136.000,00

==========

Terms of payment: siehe Text

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

INVOICE

Fr. Hintz
Page 1

Cuerpo de Bomberos
Voluntarios de Floridablanca
Av.Bucarica N° 21 Peatonal-16
Floridablanca-Santander
Republica de Colombia

Invoice-No.: V-19-331557 vom 23.10.19
Order-No.: F-19-301081
Client-Code: 1997107 000
Resp.-Clerk: User
Phone/Fax: /
Region/Vertr.:
Our Order: 8013843535675
Your Order: 423 vom 16.11.18
Method of disp. By ship
ready for deliver 10.10.19
Tnover tx ID :

Fzg.-Typ	Fahrgestell-Nr.	Fgst.Typ	VAN	Motor-N	Pumpen-/Aufbau
TLF 2000	ZCFC170C405286167	70C17			

	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis EUR
resp. dept.: Mr. Xavier, phone +55 (31) 3888-7284			
at. D. Eduardo A. Pacheco			
final customer data: Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca Avenida Bucarica N° 21 Peatonal-16 Urbanización Bucarica Floridablanca - Santander (COLOMBIA)			
MAGIRUS 1 (one) unit TLF 2000 on chassis Iveco Daily 70 C 17H 4x2 Aire Acondicionada Gas R134A, Frenos ABS, vidrios de seguridad y cinturones regulados según normativas de seguridad			
Orden de compra 423 del 16 de octubre de 2018 con código FR-076 del cuerpo de bomberos de Floridablanca			
todos los valores están en divisa europea EURO			
at a price of CIF BOGOTA COLOMBIA	1,000	136.000,00	136.000,00

c/f . . : 136.000,00

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

INVOICE

Cuerpo de Bomberos
Voluntarios de Floridablanca

Invoice-No.: V-19-331557 vom 23.10.19
Order-No.: F-19-301081

	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis EUR
C/f . :			136.000,00

transportinformation: CSAV
weight: 4.200 kg
total amount in USD: 151.732,54
country of origin: Italy
Destination: Colombia
Departure port: Zeebrugge Belgium
port of destination: Cartagena Colombia
number of packages: 01 vehicle

El exportador de los productos a los que se refiere el presente documento DE 4741307, declara que, salvo indicación en sentido contratio, estos productos gozan de un origen preferencial de la Comunidad Europea

terms of payment:

	EUR 136.000,00	total amount
./.	EUR 40.800,00	downpayment received 14.11.2018
./.	EUR 95.200,00	downpayment received 22.10.2019
	EUR 0,00	remaining payment

==========

not taxable transit item

Net-Total	VAT %	VAT payable	VAT amount	**Final-Amount EUR**
136.000,00	0,00	0,00	0,00	**136.000,00**

==========

Terms of payment: siehe Text

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deustsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH D-89070 Ulm

Ulm Germany, 18.10.19

ANEXO ACLARATORIO

INVOICE AZ 19 347

ORDEN Nº 423

Cliente: Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca
NIT: 804.002.198-5 Teléfono 6750665
Dirección: AV. Bucarica N° 21 Peatonal - 16
Floridablanca – Santander - Colombia

OBJETO DE LA FACTURA
Un carro autobomba TLF2000 En chasis IVECO Daily 4x2
Certifica que el vehículo MAQUINA DE BOMBEROS tiene los siguientes datos:

- Marca Chasis: IVECO
- Modelo Chasis: Daily 4x2
- Año Chasis: 2017
- Año Carrocería: 2019
- Color: Rojo
- Número Chasis (VIN): ZCFC170C505285867
- Tipo de motor: F1CFL411H
- Numero de motor: 3501147
- Cilindrada: 2998 cm3
- Peso de la unidad (chasis – cabina – carrocería): 4.300 Kg
- Capacidad de carga: 7.000kg
- Frenos: ABS
- Aire acondicionado: Gas R134A que no daña la capa de ozono
- Cabina: Simple dos puertas, vidrios y cinturones de seguridad

FOB: 129.900
FLETE: 5.000
SEGURO: 1.100
VALOR TOTAL CIF CARTAGENA: 136.000 EUROS

TERMINOS ICOTERMS: CIF PUERTO CARTAGENA - COLOMBIA

MAGIRUS
Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30
89079 Ulm

Magirus GmbH
Graf-Arco-Str. 30, D-89079 Ulm
Telefon: +49 731 408-0
Fax: +49 731 408 - 2410
E-mail: magirus@cnhid.com

Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Dr. Gerrit Marx
Geschaftsuher: Marc Diening
Sitz del Gesellschaft: Ulm

Registergericht: Amtsgericht Ulm
Nr. Des Handelsregisters: HRB 33 90
Ust-IdNr.: DE 1419954144
St-Nr.: 88002/84302

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deustsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH D-89070 Ulm

Ulm Germany, 18.10.19

ANEXO ACLARATORIO

INVOICE AZ 19 348

ORDEN Nº 423

Cliente: Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca
NIT: 804.002.198-5 Teléfono 6750665
Dirección: AV. Bucarica N° 21 Peatonal - 16
Floridablanca – Santander - Colombia

OBJETO DE LA FACTURA
Un carro autobomba TLF2000 En chasis IVECO Daily 4x2
Certifica que el vehículo MAQUINA DE BOMBEROS tiene los siguientes datos:

-	Marca Chasis	IVECO
-	Modelo Chasis	Daily 4x2
-	Año Chasis	2017
-	Año Carrocería	2019
-	Color	Rojo
-	Número Chasis (VIN)	ZCFC170C405286167
-	Tipo de motor	F1CFL411H
-	Numero de motor	3501146
-	Cilindrada	2998 cm3
-	Peso de la unidad (chasis – cabina – carrocería)	4.300 Kg
-	Capacidad de carga	7.000kg
-	Frenos	ABS
-	Aire acondicionado	Gas R134A que no daña la capa de ozono
-	Cabina	Simple dos puertas, vidrios y cinturones de seguridad

FOB: 129.900
FLETE: 5.000
SEGURO: 1.100
VALOR TOTAL CIF CARTAGENA: 136.000 EUROS

MAGIRUS
Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30
89079 Ulm

TERMINOS ICOTERMS: CIF PUERTO CARTAGENA - COLOMBIA

Ulm - Alemania, 28.01.2020

Señores
Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca
NIT: 804.002.198-5
Teléfono: 6750665
Dirección: AV. Bucarica N° 21 Peatonal - 16
Floridablanca – Santander - Colombia

REF: Certificado de Construcción vehículos de bomberos

Respetados señores,
Certificamos que los dos vehículos de bomberos Autobomba Modelo TLF2000 En chasis IVECO Daily 4x2., identificados con los siguientes datos:

FACTURA AZ 19-347		
-	Número Chasis (VIN)	ZCFC170C505285867
-	Numero de motor	3501147

FACTURA AZ 19-348		
-	Número Chasis (VIN)	ZCFC170C405286167
-	Numero de motor	3501146

Iniciaron su proceso de fabricación en octubre del 2018 y terminaron de fabricarse el 03 de septiembre de 2019., y los vehículos corresponden a modelo 2019.

Atentamente,

Rodolfo Xavier
LATAM Area Sales Manager
Phone: +55 (31) 3888-7284
Mobile: +55 (31) 99102-6478
rodolfo.xavier@cnhind.com
www.magirusgroup.com

Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18/10/78, n. 625.

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI
Direzione Generale per la Motorizzazione
DIVISIONE 3

SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Comunicazione riguardante:
Communication concerning the:

- l'omologazione CE (1):
- *EC type-approval (1):*
- ~~l'estensione dell'omologazione CE~~ (1)
- ~~*extension of EC type-approval*~~ *(1)*
- ~~il rifiuto dell'omologazione CE~~ (1)
- ~~*refusal of EC type-approval*~~ *(1)*
- ~~la revoca dell'omologazione CE~~ (1)
- ~~*withdrawal of EC type-approval*~~ *(1)*

di un ~~tipo di sistema~~ / tipo di veicolo relativamente a un sistema (1) per quanto riguarda il Regolamento (CE) n. 715/2007 e il Regolamento (UE) n. 143/2013.
of a ~~type of system~~ / type of a vehicle with regard to a system (1) with regard to Regulation (EC) no 715/2007 and Regulation (EU) no 143/2013.

Numero di omologazione CE: **e3*715/2007*143/2013M*0359*00**
EC type-approval number:

Motivo dell'estensione: --
Reason for extension:

SEZIONE I/*SECTION I*

0.1.	Marca (denominazione commerciale del costruttore): *Make (trade name of manufacturer):*	IVECO FIAT op./*or* FIAT op./*or* IVECO op./*or* LDV op./*or* IRISBUS
0.2.	Tipo: *Type:*	IS17X/00-715/2007-13
0.2.1.	Nomi commerciali (se disponibili): *Commercial name(s) (if available):*	vedere schema n. 05113 allegato *see scheme no 05113 annex*
0.3.	Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: *Means of identification of type if marked on the vehicle:*	inapplicabile *inapplicable*
0.3.1.	Posizione della marcatura: Location of that marking:	inapplicabile *inapplicable*

0.4.	Categoria del veicolo ([2]): *Category of vehicle ([2]):*	N1 - N2
0.5.	Nome e indirizzo del costruttore: *Name and address of manufacturer:*	IVECO S.p.A. - via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia
0.8.	Nome e indirizzo dello stabilimento o degli stabilimenti di montaggio: *Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*	I - 25126 Brescia I - 46029 Suzzara E - 47012 Valladolid
0.9.	Rappresentante del costruttore: *Representative of the manufacturer:*	--

SEZIONE II/SECTION II

1.	Altre informazioni (se del caso): *Additional information (where applicable):*	vedere addendum *see addendum*
2.	Servizio tecnico responsabile della effettuazione delle prove: *Technical service responsible for carrying out the tests:*	Centro Prova Autoveicoli - Torino
3.	Data del verbale di prova: *Date of test report:*	19.07.2013
4.	Numero del verbale di prova: *Number of test report:*	0817/E/TO-13
5.	Eventuali osservazioni: *Remarks:*	vedere addendum *see addendum*
6.	Luogo: *Place:*	Roma
7.	Data: *Date:*	- 5 AGO. 2013
8.	Firma: *Signature:*	IL DIRETTORE DELLA DIVISIONE (dott. ing. Vito DI SANTO)

9. Si allega l'indice del fascicolo di omologazione depositato presso l'autorità che rilascia l'omologazione, del quale può essere richiesta copia.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

([1]) Cancellare la dicitura inutile (quando le risposte possibili sono più di una, non è necessario cancellare la dicitura).
Delete where not applicable (there are cases where nothing needs to be deleted when more than one entry is applicable).
([2]) Conformemente alle definizioni dell'allegato II, parte A./*As defined in Annex II, Section A.*

Addendum alla Scheda di Omologazione CE n.
Addendum to EC type-approval certificate no

e3*715/2007*143/2013M*0359*00

relativa all'omologazione di un veicolo riguardo alle emissioni e all'accesso alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo a norma del Regolamento (EC) n. 715/2007.
concerning the type-approval of a vehicle with regard to emissions and access to vehicle repair and maintenance information according to Regulation (EC) no 715/2007.

1. **Altre informazioni**
Additional information

1.1.	Massa del veicolo in ordine di marcia: *Mass of the vehicle in running order:*	vedere scheda informativa n. *see information document no* IS17X/00-715/2007-13-00
1.2.	Massa massima: *Maximum mass:*	
1.3.	Massa di riferimento: *Reference mass:*	
1.4.	Numero di sedili: *Number of seats:*	
1.6.	Tipo di carrozzeria: *Type of bodywork:*	
1.6.1.	per veicoli delle categorie M1, M2: berlina, due volumi, familiare, coupè, decappottabile, veicolo multiuso ([1]) *for M1, M2: saloon, hatchback, station wagon, coupè, convertible, multipurpose vehicle ([1])*	
1.6.2.	per veicoli delle categorie N1, N2: autocarro, furgone ([1]) *for N1, N2: lorry, van ([1])*	
1.7.	Ruote motrici: anteriori, posteriori, 4x4 ([1]) *Drive wheels: front, rear, 4x4 ([1])*	
1.8.	Veicolo esclusivamente elettrico: si/no ([1]) *Pure electric vehicle: yes/no ([1])*	
1.9.	Veicolo ibrido elettrico: si/no ([1]) *Hybrid electric vehicle: yes/no ([1])*	
1.9.1.	Categoria di veicolo ibrido elettrico: a ricarica esterna al veicolo/non a ricarica esterna al veicolo ([1]) *Category of hybrid electric vehicle:* *off vehicle charging/not off vehicle charging ([1])*	
1.9.2.	Commutatore della modalità di funzionamento: con/senza ([1]) Operating mode switch: with/without ([1])	
1.10.	Identificazione del motore: *Engine identification:*	

1.10.1. Cilindrata del motore:
Engine displacement:

1.10.2. Sistema di alimentazione del carburante: iniezione diretta/iniezione indiretta ([1])
Fuel supply system: direct injection/ indirect injection ([1])

1.10.3. Carburante raccomandato dal costruttore:
Fuel recommended by the manufacturer:

1.10.4. Potenza massima:
Maximum power:

1.10.5. Compressore: si/no ([1])
Pressure charging device: yes/no ([1])

1.10.6. Sistema di accensione: accensione per compressione/accensione comandata ([1])
Ignition system: compression ignition/ positive ignition ([1])

1.11. Motopropulsore (per un veicolo esclusivamente elettrico o un veicolo ibrido elettrico) ([1])
Power train (for pure electric vehicle or hybrid electric vehicle) ([1])

1.11.1. Potenza massima netta:
Maximum net power:

1.11.2. Potenza massima su 30 minuti:
Maximum thirty minutes power:

1.12. Batteria di trazione (per un veicolo esclusivamente elettrico o un veicolo ibrido elettrico):
Traction battery (for pure electric vehicle or hybrid electric vehicle):

1.12.1. Tensione nominale:
Nominal voltage:

1.12.2. Capacità (in 2 h):
Capacity (2 h rate):

1.13. Trasmissione:
Transmission:

1.13.1. Tipo di cambio: manuale/automatico/ a trasmissione variabile ([1])
Type of gearbox: manual/automatic/ variable transmission ([1])

1.13.2. Numero di rapporti del cambio:
Number of gear ratios:

1.13.3. Rapporti totali di trasmissione (compresa la circonferenza di rotolamento degli pneumatici sotto carico): velocità del veicolo per 1000 min^{-1} (km/h)
Total gear ratios (including the rolling circumferences of the tyres under load): road speeds per 1000 min^{-1} (km/h)

vedere scheda informativa n.
see information document no
IS17X/00-715/2007-13-00

1.13.4. Rapporto del differenziale:
Final drive ratio:

1.14. Pneumatici:
- Tipo:
- Dimensioni:
- Circonferenza di rotolamento sotto carico:
- Circonferenza di rotolamento degli pneumatici usati per la prova di tipo 1

Tyres:
- *Type:*
- *Dimensions:*
- *Rolling circumference under load:*
- *Rolling circumference of tyres used for the type 1 test*

} vedere scheda informativa n.
see information document no
IS17X/00-715/2007-13-00

2. **Risultati delle prove:**
Test result:

2.1. Risultati delle prove relative alle emissioni dallo scarico
- Classificazione delle emissioni: Euro 5/Euro 6 ([1])
- Risultati delle prove di tipo 1, se del caso
- Numero di omologazione, se il veicolo non è capostipite ([1]):

Tailpipe emissions test results
- *Emissions classification: Euro 5/Euro 6 ([1])*
- *Type 1 test result, where applicable*
- *Type approval number if not parent vehicle ([1]):*

} vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

Risultati tipo 1 Type 1 result	Prova Test	CO (mg/km)	THC (mg/km)	NMHC (mg/km)	NO_X (mg/km)	THC + NO_X (mg/km)	Particolato (mg/km)	Particelle (n./km)
Misurato Measured	1							
	2							
	3							
Valore medio misurato (M)								
Ki								
Valore medio calcolato con Ki (M.Ki)								
DF								
Valore medio finale calcolato con Ki e DF (M.Ki.DF)								
Valore limite								

Informazioni sulla strategia di rigenerazione
- D numero di cicli di funzionamento tra due cicli in cui innesca il processo di rigenerazione:
- d numero di cicli di funzionamento necessari per la rigenerazione:

Information about regeneration strategy
- *D number of operating cycles between 2 cycles where regenerative phases occur:*
- *d number of operating cycles required for regeneration:*

} vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

- Tipo 2/*Type 2* (%):
- Tipo 3/*Type 3*:
- Tipo 4 (g/prova)/*Type 4 (g/test)*:
- Tipo 5: - prova di durata: sull'intero veicolo/ mediante invecchiamento al banco/ nessuna ([1])
  - fattore di deterioramento DF: calcolato/assegnato ([1])
  - specificare i valori:
- *Type 5: - durability test: whole vehicle test/ bench ageing test/none ([1])*
  - *deterioration factor DF: calculated/ assigned ([1])*
  - *specify the values:*

} vedere verbale n. *see test report no* 0817/E/TO-13

Tipo/*Type* 6	CO (mg/km)	HC (mg/km)
Valore misurato/*Measured value*		

2.1.1. Per i veicoli monocarburante, ripetere la tabella per tutti i gas di riferimento di tipo GPL o GN/biometano, indicando se i risultati sono misurati o calcolati, nonché per il risultato finale (unico) delle emissioni del veicolo alimentato a GPL o GN/biometano. Per i veicoli biocarburante, indicare il risultato relativo alla benzina e ripetere la tabella per tutti i gas di riferimento di tipo GPL o GN/biometano, indicando se i risultati sono misurati o calcolati e ripetere la tabella per il risultato finale (unico) delle emissioni del veicolo alimentato a GPL o GN/biometano. Per gli altri veicoli bicarburante e policarburante, indicare i risultati ottenuti con i due diversi carburanti di riferimento.
Repeat the table for mono fuel gas vehicles for all reference gases of LPG or NG/biomethane, showing if the results are measured or calculated and repeat the table for the (one) final result of the vehicle emissions on LPG or NG/biomethane. In case of a bi fuel gas vehicle, show the result for petrol and repeat the table for all reference gases of LPG or NG/biomethane showing if the result are measured or calculated and repeat the table for the (one) final result of the vehicle emissions on LPG or NG/biomethane. In the case of other bi fuel and flex fuel vehicles, show the results on the two different reference fuels.

2.1.2. Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI):
Written description and/or drawing of the (MI):

2.1.3. Elenco e funzioni di tutti i componenti controllati dal sistema OBD:
List and function of all components monitored by the OBD system:

2.1.4. Descrizione scritta (principi generali di funzionamento) di:
Written description (general working principles) for:

2.1.4.1. Individuazione dell'accensione irregolare ([2]):
Misfire detection ([2]):

2.1.4.2. Controllo del catalizzatore ([2]):
Catalyst monitoring ([2]):

2.1.4.3. Controllo del sensore di ossigeno ([2]):
Oxygen sensor monitoring ([2]):

2.1.4.4. Altri componenti controllati dal sistema OBD ([2]):
Other components monitored by the OBD system ([2]):

} vedere scheda informativa n. *see information document no* IS17X/00-715/2007-13-00

2.1.4.5. Controllo del catalizzatore ([3]):
Catalyst monitoring ([3]):

2.1.4.6. Controllo dell'intercettatore di particelle ([3]):
Particulate trap monitoring ([3]):

2.1.4.7. Controllo dell'attuatore del sistema di alimentazione elettronica ([3]):
Electronic fuelling system actuator monitoring ([3]):

2.1.4.8. Altri componenti controllati dal sistema OBD:
Other components monitored by the OBD system:

2.1.5. Criteri di attivazione dell'MI (numero fisso di cicli di guida o metodo statistico):
Criteria for MI activation (fixed number of driving cycles or statistical method):

2.1.6. Elenco di tutti i codici di uscita OBD e dei formati utilizzati (ciascuno corredato di spiegazione):
List of all OBD output codes and formats used (with explanation of each):

vedere scheda informativa n.
see information document no
IS17X/00-715/2007-13-00

2.2. Dati relativi alle emissioni da utilizzare per i controlli tecnici:
Emissions data required for roadworthiness testing:

inapplicabile.

inapplicable.

Prova *Test*	Valore CO *CO value* (% vol)	Lambda ([1])	Regime del motore *Engine speed* (min^{-1})	Temperatura dell'olio del motore *Engine oil temperature* (°C)
Prova a regime di minimo inferiore *Low idle test*		N/A		
Prova a regime di minimo superiore *High idle test*				

([1]) Prova a regime di minimo superiore/*High idle test*

2.3. Convertitori catalitici
Catalytic converters

2.3.1. Convertitore catalitico d'origine sottoposto a prova conformemente a tutte le prescrizioni pertinenti del presente regolamento:
Original equipment catalytic converter tested to all relevant requirements of this Regulation

vedere scheda informativa n.
see information document no
IS17X/00-715/2007-13-00

2.4. Risultati della prova relativa all'opacità del fumo:
Smoke opacity test results:

2.4.1. A regimi costanti: cfr. verbale di prova numero ..... del servizio tecnico
At steady speeds: See technical service test report number:

vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

2.4.2. Prove in accelerazione libera
Free acceleration tests

2.4.2.1. Valore misurato del coefficiente d'assorbimento (m^{-1}):
Measured value of the absorption coefficient (m^{-1}):

2.4.2.2. Valore corretto del coefficiente d'assorbimento (m^{-1}):
Corrected value of the absorption coefficient (m^{-1}):

2.4.2.3. Posizione del simbolo del coefficiente d'assorbimento sul veicolo:
Location of the absorption coefficient symbol on the vehicle:

} vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

2.5. Risultati delle prove relative alle emissioni di CO_2 e al consumo di carburante
CO_2 emissions and fuel consumption test results

2.5.1. Veicolo munito di motore a combustione interna e veicolo ibrido non a ricarica esterna
Internal combustion engine vehicle and Not Externally Chargeable (NOVC) Hybrid Electric Vehicle

2.5.1.1. Emissioni massiche di CO_2 (indicare i valori dichiarati per ciascun carburante di riferimento utilizzato nelle prove)
CO_2 mass emissions (provide declared values for each reference fuel tested)

2.5.1.1.1. Emissioni massiche di CO_2 (ciclo urbano) (g/km):
CO_2 mass emissions (urban conditions) (g/km):

2.5.1.1.2. Emissioni massiche di CO_2 (ciclo extraurbano) (g/km):
CO_2 mass emissions (extra-urban conditions) (g/km):

2.5.1.1.3. Emissioni massiche di CO_2 (ciclo misto) (g/km):
CO2 mass emissions (combined) (g/km):

2.5.1.2. Consumo di carburante (indicare i valori dichiarati per ciascun carburante di riferimento utilizzato nelle prove)
Fuel consumption (provide declared values for each reference fuel tested)

2.5.1.2.1. Consumo di carburante (ciclo urbano) (l/100 km ([4])):
Fuel consumption (urban conditions) (l/100 km ([4])):

} vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

2.5.1.2.2. Consumo di carburante (ciclo extraurbano) (l/100 km ([4])):
Fuel consumption (extra-urban conditions) (l/100 km ([4])):

2.5.1.2.3. Consumo di carburante (ciclo misto) (l/100 km ([4])):
Fuel consumption (combined) (l/100 km ([4])):

vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

2.5.1.3. Per i veicoli muniti soltanto di motore a combustione interna dotati di sistema a rigenerazione periodica definito nell'articolo 2, paragrafo 6 del presente regolamento, i risultati di prova devono essere moltiplicati per il fattore Ki indicato nell'allegato 10 del regolamento UN/ECE n. 101.
For vehicles powered by an internal combustion engine only which are equipped with periodically regenerating systems as defined in paragraph 6 of Article 2 of this Regulation, the test results shall be multiplied by the factor Ki as specified in Annex 10 to UN/ECE Regulation 101.

vedere verbale n.
see test report no
0817/E/TO-13

2.5.1.3.1. Informazioni sulla strategia di rigenerazione per le emissioni di CO_2 e il consumo di carburante
Information about regeneration strategy for CO_2 emissions and fuel consumption

D - numero di cicli di funzionamento tra due cicli in cui innesca il processo di rigenerazione:
D - number of operating cycles between 2 cycles where regenerative phases occur:

d - numero di cicli di funzionamento necessari per la rigenerazione:
d - number of operating cycles required for regeneration:

	urbano/*urban*	extraurbano/*extra urban*	misto/*combined*
Ki Valori per CO_2/*Values for CO_2* e consumo carburante/*and fuel consumption* ([1])			

([1]) arrotondare a 4 decimali/*round to 4 decimal places*

2.5.2. Veicoli esclusivamente elettrici
Pure electric vehicles

inapplicabile.
inapplicable.

2.5.2.1. Consumo di energia elettrica (valore dichiarato).
Electric energy consumption (declared value).

2.5.2.1.1. Consumo di energia elettrica (Wh/km):
Electric energy consumption (Wh/km):

--.

2.5.2.1.2. Tempo totale di non rispetto della tolleranza per l'esecuzione del ciclo (s):
Total time out of tolerance for the conduct of the cycle (sec):

--.

2.5.2.2. Autonomia (valore dichiarato) (km):
Range (declared value) (km):

--.

2.5.3. Veicolo ibrido elettrico a ricarica esterna (OVC): --.
Externally chargeable (OVC) Hybrid Electric Vehicle:

2.5.3.1. Emissione massica di CO_2 (condizione A, misto) (g/km) ([5]): --.
CO_2 mass emission (condition A, combined) (g/km) ([6]):

2.5.3.2. Emissione massica di CO_2 (condizione B, misto) (g/km) ([5]): --.
CO_2 mass emission (condition B, combined) (g/km) ([6]):

2.5.3.3. Emissione massica di CO_2 (ponderata, misto) (g/km) ([5]): --.
CO_2 mass emission (weighted, combined) (g/km) ([6]):

2.5.3.4. Consumo di carburante (condizione A, misto) (l/100 km) ([5]): --.
Fuel consumption (condition A, combined) (l/100 km) ([6]):

2.5.3.5. Consumo di carburante (condizione B, misto) (l/100 km) ([5]): --.
Fuel consumption (condition B, combined) (l/100 km) ([6]):

2.5.3.6. Consumo di carburante (ponderato, misto) (l/100 km) ([5]): --.
Fuel consumption (weighted, combined) (l/100 km) ([6]):

2.5.3.7. Consumo di energia elettrica (condizione A, misto) (Wh/km) ([5]): --.
Electric energy consumption (condition A, combined) (Wh/km) ([6]):

2.5.3.8. Consumo di energia elettrica (condizione B, misto) (Wh/km) ([5]): --.
Electric energy consumption (Condition B, combined) (Wh/km) ([6]):

2.5.3.9. Consumo di energia elettrica (ponderato, misto) (Wh/km) ([5]): --.
Electric energy consumption (weighted and combined) (Wh/km) ([6]):

2.5.3.10. Autonomia in puro elettrico (km): --.
Pure electric range (km):

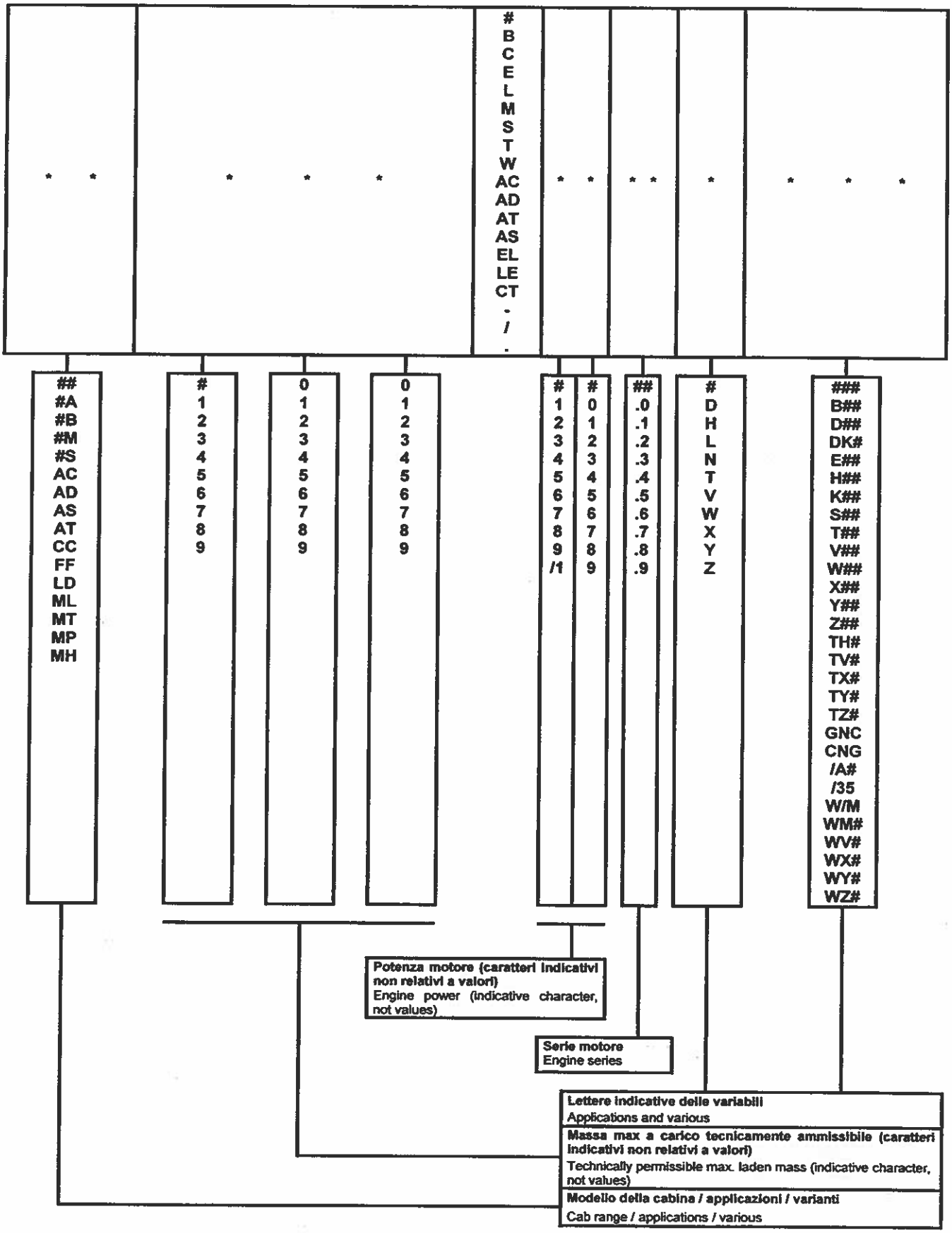
3. Informazioni per la riparazione del veicolo
Vehicle repair information

3.1. Indirizzo del sito Internet per l'accesso alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo:
Address of website for access to vehicle repair and maintenance information:

} vedere scheda informativa n.
see information document no
IS17X/00-715/2007-13-00

3.1.1.	Data a partire dalla quale il sito è disponibile (entro 6 mesi dalla data dell'omologazione): *Date from which it is available (up to 6 months from the date of type approval):*	vedere scheda informativa n. *see information document no* IS17X/00-715/2007-13-00
3.2.	Condizioni di accesso (durata dell'accesso, tariffa oraria, giornaliera, mensile e annuale di accesso) al sito Internet di cui al punto 3.1: *Terms and conditions of access (i.e., duration of access, price of access on a hourly, daily, monthly and annual basis) to website referred to in Section 3.1:*	
3.3.	Formato delle informazioni per la riparazione e la manutenzione accessibili attraverso il sito Internet di cui al punto 3.1.: *Format of vehicle repair and maintenance information accessible through website referred to in Section 3.1:*	
3.4.	Certificato del costruttore riguardante l'accesso alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo: *Manufacturer's certificate on access to vehicle repair and maintenance information provided:*	
4.	Osservazioni: *Remarks:*	--.

(1) Cancellare la dicitura inutile (quando le risposte possibili sono più di una, non è necessario cancellare la dicitura).
Delete where not applicable (there are cases where nothing needs to be deleted when more than one entry is applicable).
(2) Per veicoli con motore ad accensione comandata.
For vehicles equipped with positive-ignition engines.
(3) Per veicoli con motore ad accensione spontanea.
For compression-ignition engine vehicles.
(4) Per i veicoli alimentati a GN, l'unità è sostituita da m3/100 km.
For vehicle fuelled with gas the unit is replaced by m3/km.
(5) Misurata/o nel ciclo misto, vale a dire parte 1 (ciclo urbano) e parte 2 (ciclo extraurbano) insieme.
Measured over the combined cycle, i.e. Part One (urban) and Part Two (extra urban) together.



Caratteri inesistenti / *non-existent character*

IVECO	DESCRIZIONE COMMERCIALE GENERALE General commercial description
	SCHEMA N°/ *Drawing nr.*: 05113

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI

Direzione Generale Territoriale del Nord-Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI TORINO

Verbale n. 0817/E/TO-13

Test report no.....

Verifiche e prove per quanto riguarda l'emissione di gas inquinanti dei veicoli a motore.
Checks and tests for the emission of gaseous pollutants from motor vehicles.
Regolamento 715/2007/CE, modificato da ultimo dal Regolamento 143/2013/UE (Euro 5).
Regulation 715/2007/CE, as last amended by Regulation 143/2013/UE (Euro 5).

0.	Marca: *Make:*	IVECO FIAT IVECO IRISBUS	op. op.	FIAT LDV	op. op.
0.1.	Tipo e denominazione commerciale del veicolo: *Type and trade name of vehicle:*	IS17X/00-715/2007-13			
0.2.	Appartengono allo stesso tipo i seguenti veicoli: *Belong to the same type the following vehicles*	vedere schema n. 05113 *see scheme no .....*			
0.3.	Categoria: *Category:*	N1 - N2			
0.4.	Nome e indirizzo del costruttore: *Name and address of manufacturer:*	**IVECO S.p.A.** Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia			
0.5.	Marchio di fabbrica o commerciale del motore: *Trade mark or commercial name of the engine:*	FPT Industrial			

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana.
Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.
The official text of this test report is only in Italian.
The English version is for reference only.

Nota: i punti di riferimento inerenti il Regolamento CE sono indicati in (.../...), mentre per quelli richiamanti il Regolamento UNECE 83 (Allegato III punto 2.1.) e Regolamento UNECE 101 (Allegato XII punto 2.1.) sono indicati in [.../...].
Note: the reference points relating to EC Regulation are given in (... / ...), while for those prompting the UNECE Regulation 83 (Annex III point 2.1.) and UNECE Regulation 101 (Annex XII point 2.1.) are given in [... / ...].

0.6.	Codice del motore: *Engine code:*	F1CFL411H
0.7.	Tipo e numero di identificazione del motore sottoposto a prova: *Type and identification number of the tested engine:*	F1CFL411H*C
0.8.	Nome ed indirizzo del costruttore del motore: *Name and address of the engine manufacturer:*	**FPT Industrial S.p.A.** Via Puglia n. 15 - 10156 Torino - Italia
0.9.	Data della domanda: *Application request date:*	04.03.2013
0.10.	Data delle verifiche e prove: *Checks and tests date:*	dal 07.03.2013 al 14.05.2013
0.11.	Caratteristiche del motore: *Characteristics of the engine:*	vedi scheda informativa n. IS17X/00-715/2007-13-00 *see information document no .....*
0.12.	Caratteristiche dei veicoli: *Vehicle characteristics:*	vedi scheda informativa n. IS17X/00-715/2007-13-00 *see information document no .....*

1. Apparecchiatura di prova/*Test Equipment*

1.1.	Banco dinamometrico/*Dynamometer bench*: Costruttore/*Manufacturer*: Tipo/*Type*:	banco a rulli CONTROL SISTEM CS/083/09
1.2.	Sistema di prelievo/*Sampling system*: Costruttore/*Manufacturer*: Tipo/*Type*:	C.F.V. / C.V.S. / P.T.S. HORIBA MEXA 7400D - C.V.S. 7800T / (VETS ONE)

1.3. Apparecchiature di analisi/*Analysis equipment*:
Marca/*Make*:
Tipo/*Type*:

CO	HC	NOx
MEXA 7400D	MEXA 7400D	MEXA 7400D
I.R.D.	F.I.D.	C.L.D.

2. Carburante utilizzato per le prove / *Fuel used for test*

conforme (all'Allegato IX punto 2.)
comply with (Annex IX point 2.)

3. Regolazione del banco dinamometrico/*Dynamometer bench setting*

3.1.	Massa equivalente del sistema d'inerzia: *Equivalent mass of the inertia system:*	vedere certificato n. E3 83R - 06 4785 - M *see certificate no.....*
3.2.	Potenza assorbita dal banco dinamometrico a 80 Km/h: *Power absorbed by the dynamometer at 80 km / h:*	vedere certificato n. E3 83R - 06 4785 - M *see certificate no.....*
3.3.	Metodo di regolazione: *Adjustment Method:*	tabella delle potenze fisse *table of fixed powers* [Allegato/*Annex* 4A, punto/*point 6.2.1.2.]*

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Ugo TRENTIN

4. Procedura di prova/*Test procedure*

4.1. Prova di tipo I/*Type I test:*
Vedere certificato n./*See certificate no* E3 83R - 06 4785 - M

4.2. Prova di tipo II/*Type II test*

4.2.1. Controllo delle emissioni di ossido di carbonio con motore al minimo: n.a.
Check of emissions of carbon monoxide at idling speed:

4.3. Prova di tipo III/*Type III test*

4.3.1. Controllo delle emissioni di gas dal basamento: n.a.
Check of emissions of basement gases:

4.4. Prova di tipo IV/*Type IV test*

4.4.1. Determinazione delle emissioni di vapori dei veicoli con motori ad accensione comandata: n.a.
Determination of vapour emissions from vehicles with spark-ignition engines:
E' stata altresì verificata la conformità al [punto 5.1.3.] riguardante le precauzioni prese dal costruttore per impedire emissioni eccessive per evaporazione e la fuoriuscita del combustibile dovuta all'assenza del tappo del serbatoio del combustibile.
it has been also verified compliance with [point 5.1.3.] relating to the measures taken by the manufacturer to prevent excess of emissions evaporation and fuel spillage caused by the absence of the cap of the fuel.

4.5. Prova di tipo V/*Type V test*

4.5.1. Prova di invecchiamento per verificare la durata dei dispositivi antinquinamento: utilizzati i fattori di deterioramento forfettari di cui al (punto 1.4. dell'Allegato VII).
Aging test for verification of the durability of pollution control devices:
flat deterioration factors used as per (point 1.4. Annex VII).

4.6. Prova di tipo VI/*Type VI test*

4.6.1. Prova delle emissioni medie di ossido di carbonio e idrocarburi a bassa temperatura ambiente dallo scarico dopo una partenza a freddo (solo per motori ad accensione comandata): n.a.
Test of the medium (average) emissions of carbon monoxide and hydrocarbons at low ambient temperature from the exhaust system after a cold start (for spark ignition engines only):

4.7. Determinazione delle Emissioni di CO_2 e del Consumo di Carburante
Determination of CO2 and Fuel Consumption
Vedere certificato n./*See certificate no* E3 101R - 01 4783 (prove valide anche per la categoria N2/*Tests valid also for N2 category*)

4.8. Funzionamento del sistema di diagnostica di bordo (OBD)
Operation of the on-board diagnostic system (OBD)
Vedere certificato n./*See certificate no* E3 83R - 06 4785 - M

...NZIONARIO TECNICO
...ne Lino TRENTUNO

4.9. Determinazione dei Coefficienti di Rigenerazione
Determination of Regeneration Coefficients
Vedere certificato n./*See certificate no* E3 83R - 06 4785 - M

4.10. Determinazione del'Opacità del Fumo
Determination of smoke opacity
Vedere certificato n./*See certificate no* E3 24R - 03 1545

Conclusioni/*Conclusions*

I veicoli sono conformi alle prescrizioni del Regolamento 715/2007/CE, modificato da ultimo dal Regolamento 143/2013/UE.
Vehicles comply with the requirements of Regulation no. 715/2007/EC as last amended by Regulation no. 143/2013/UE.

Verbale concluso il: 19.07.2013.

IL FUNZIONARIO DEL CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI TORINO

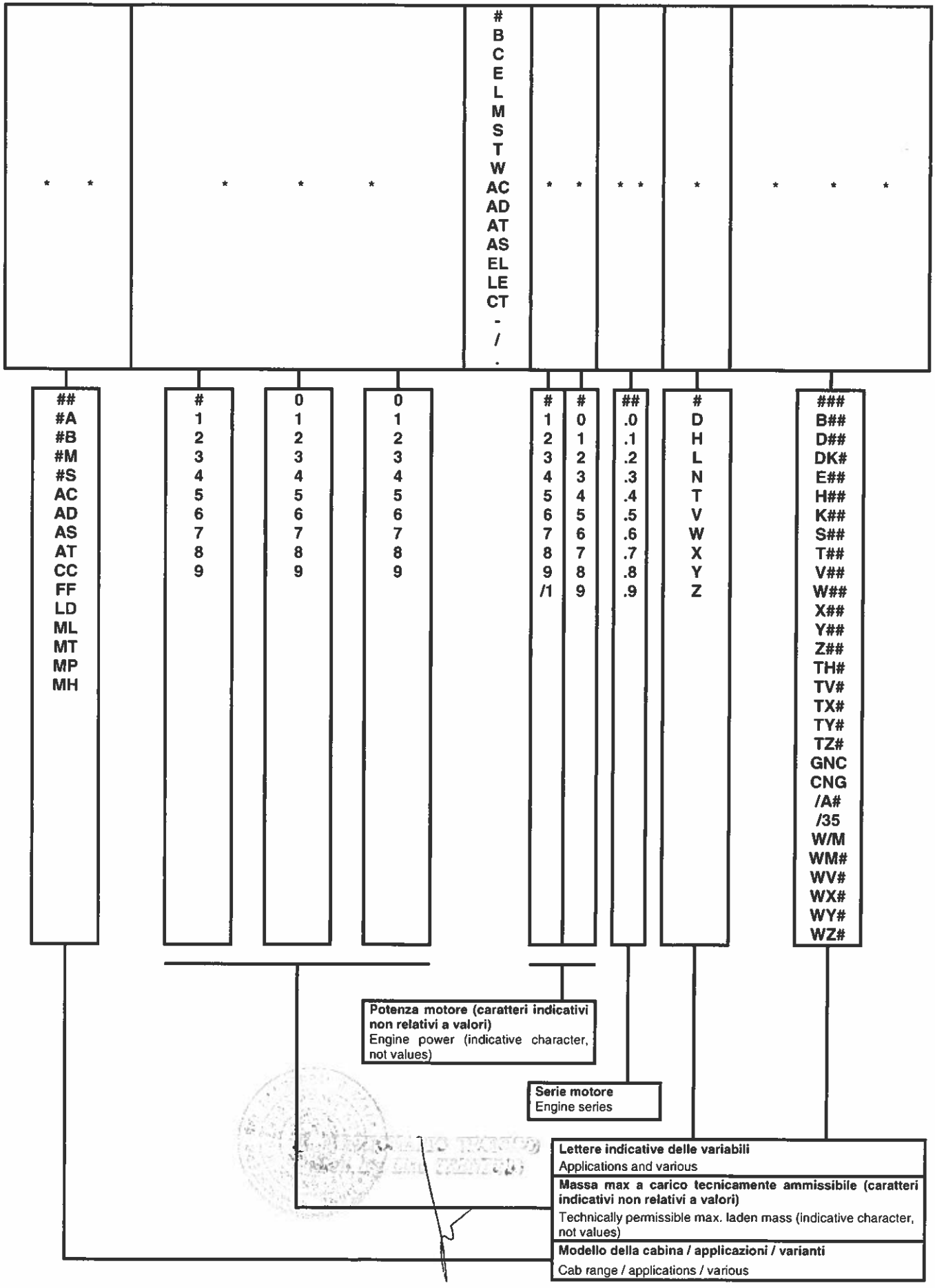
- dr. ing. Lino Trentini

- dr. ing. Pietro Geraci

IL RAPPRESENTANTE DELLA DITTA RICHIEDENTE

- p.i. Ernesto Scalenghe

VISTO
IL DIRETTORE DEL C.P.A. DI TORINO
(dott. ing. Lino Trentini)



Caratteri inesistenti / *non-existent character*

IVECO

DESCRIZIONE COMMERCIALE GENERALE
General commercial description

SCHEMA N°/ *Drawing nr.:* 05113

relativa all'omologazione CE di un veicolo riguardo alle emissioni e all'accesso alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo
(Regolamento 715/2007/CE, modificato da ultimo dal Regolamento 143/2013/UE)
relating to EC type-approval of a vehicle with regard to emissions and access to vehicle repair and maintenance information
(Regulation 715/2007/CE, as last amended by Regulation 143/2013/UE)

0.	**DATI GENERALI** *GENERALS*				
0.1.	**Marca (denominazione commerciale del costruttore):** *Make (trade name of manufacturer):*	IVECO FIAT IVECO IRISBUS	op./or op./or	FIAT LDV	op./or op./or
0.2.	**Tipo e designazione/i commerciale/i generale/i:** *Type and general commercial description(s):*	IS17X/00-715/2007-13 vedere schema n. 05113 *see scheme no .....*			
0.3.	**Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:** *Means of identification of type, if marked on the vehicle:*	n.a.			
0.3.1.	**Posizione della marcatura:** *Location of that marking:*	n.a.			
0.4.	**Categoria del veicolo:** *Category of vehicle:*	N1 - N2			
0.5.	**Nome ed indirizzo del costruttore:** *Name and address of manufacturer:*	**IVECO S.p.A.** Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia			

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI
DIREZIONE DELLA MOTORIZZAZIONE
E SICUREZZA DEL TRASPORTO TERRESTRE - MOT. 2

O M O L O G A T O

Con atto n° e3*715/2007*143/2013M*0359*00

del - 5 AGO. 2013

MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.
DIV. 2

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

0.8.	**Nome e indirizzo dello stabilimento o degli stabilimenti di montaggio:** *Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*	I - 25126 Brescia I - 46029 Suzzara E - 47012 Valladolid
0.9.	**Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:** *Name and address of the manufacturer's representative (if any):*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO
GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo:
Photographs and/or drawings of a representative vehicle:

vedi schemi n.: 5801678431 - 5801678440 - 5801663943 - 5801663954 - 5801663644 - 5801663654 - 5801663697 - 5801663707 - 5801663664 - 5801663671 - 5801663686 - 5801663691 - 5801663951 - 5801675739 - 5801663971 (1/2 - 2/2)
see scheme no:.....

1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (numbers, position, interconnection):

1 (2° asse) *1 (2° axle)*	X
1 (3° asse) *1 (3° axle)*	--
2 (1° + 2° asse) *2 (1° + 2° axle)*	--
2 (2° + 3° asse) *2 (2° + 3° axle)*	--
3 (1° + 2° + 3° asse) *3 (1° + 2° + 3° axle)*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm) (eventualmente con riferimento ai disegni)
MASSES AND DIMENSION (in kg and mm) (refer to drawing where applicable)

2.6. **Massa del veicolo carrozzato e, in caso di veicolo trattore di categoria diversa dalla M1,con il dispositivo di aggancio se fornito dal costruttore, in ordine di marcia, oppure massa del telaio o del telaio cabinato, senza carrozzeria e/o dispositivo di aggancio se il costruttore non li fornisce (compresi liquidi, attrezzi, ruota di scorta e conducente e, per gli autobus di linea e gran turismo, un accompagnatore se il veicolo è munito dell'apposito sedile) (massima e minima):**
Mass of the vehicle with bodywork and, in the case of the towing vehicle of a category other than M1, with coupling device, if fitted by the manufacturer, in running order, or mass of the chassis or chassis with cab, without bodywork and/or coupling device if the manufacturer does not if the bodywork and/or coupling device (including liquids, tools, spare wheel, if fitted, and driver and, for buses and coaches, a crew member if there is a crew seat in the vehicle) (maximum and minimum):

veicolo carrozzato *vehicle with bodywork*	veicolo cabinato *chassis with cab*
massa min. 1961	massa min. 1670
massa max 2814	massa max 2809

2.8. **Massa massima, a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore (massima e minima):**
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer (maximum and minimum):

minimo/*minimum*: 3500

massimo/*maximum*: 7200

2.17. **Veicoli sottoposti ad omologazione in più fasi [solo nel caso dei veicoli incompleti o completati della categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]:**
Vehicle submitted to multi-stage type-approval [only in the case of incomplete or completed vehicles of category N 1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007]:

si / ~~no~~ (1)

yes / ~~no~~ (1)

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

2.17.1.	**Massa del veicolo di base in ordine di marcia:** *Mass of the base vehicle in running order:*	vedere allegato n. 1 (da pag. 1 a pag. 39) *see annexes no .....*
2.17.2.	**Massa aggiunta standard, calcolata conformemente alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008:** *Default added mass, calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:*	vedere allegato n. 1 (da pag. 1 a pag. 39) *see annexes no .....*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.	**MOTOPROPULSORE** *POWER PLANT*	
3.1.	**Costruttore:** *Manufacturer:*	**FPT Industrial S.p.A.**
3.1.1.	**Codice motore del costruttore quale apposto sul motore:** *Manufacturer's engine code as marked on the engine:*	F1CFL411H
	Tipo di motore ai sensi della Direttiva: *Type of engine according to Directive:*	F1CFL411H*C??? (2)
3.2.	**Motore a combustione interna** *Internal combustion engine*	
3.2.1.	**Descrizione specifica del motore** Specific description of the engine	
3.2.1.1.	**Principio di funzionamento:** *Working principle:*	~~accensione comandata~~ / accensione spontanea, quattro tempi / ~~due tempi~~ / ~~rotativo~~ (1) *~~positive ignition~~ / compression ignition, four stroke / ~~two stroke~~ / ~~rotary cycle~~ (1)*
3.2.1.2.	**Numero e disposizione dei cilindri:** *Number and arrangement of cylinders:*	4, verticali in linea *4, vertical on line*
3.2.1.2.1.	**Alesaggio:** *Bore:*	95,8 mm
3.2.1.2.2.	**Corsa:** *Stroke:*	104 mm
3.2.1.2.3.	**Ordine di accensione:** *Firing order:*	1-3-4-2
3.2.1.3.	**Cilindrata:** *Engine capacity:*	2998 cm^3
3.2.1.4.	**Rapporto volumetrico di compressione (specificare la tolleranza):** *Volumetric compression ratio (specify the tolerance):*	17,5 ± 0,5 : 1
3.2.1.5.	**Disegni della camera di combustione, della testa del pistone e, per i motori ad accensione comandata, dei segmenti:** *Drawings of combustion chamber, piston crown and, in the case of positive ignition engine, piston rings:*	vedere disegno n. 1 *see scheme no .....*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*
(2) ??? caratteri che non sono significativi ai sensi della Direttiva e del Regolamento.
??? not relevant digits according to Directive and of Regulation.

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trenti)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.1.6.	**Regime minimo normale (specificare la tolleranza):** *Normal engine idling speed (specify the tolerance):*	800 ± 50 giri/min.
3.2.1.6.1.	**Regime minimo elevato (specificare la tolleranza):** *High engine idling speed (specify the tolerance):*	--
3.2.1.7	**Tenore in volume di ossido di carbonio nei gas di scarico, con motore al minimo (specificare la tolleranza). %, dichiarato dal costruttore (solo motori ad accensione comandata):** *Carbon monoxide content by volume in the exhaust gas with the engine idling (specify the tolerance). As stated by the manufacturer (positive ignition engines only):*	n.a.
3.2.1.8.	**Potenza netta massima:** *Maximum net power:*	125 kW a 3500 giri/min.
3.2.1.9.	**Regime massimo ammesso, dichiarato dal costruttore:** *Maximum permitted engine speed as prescribed by the manufacturer:*	4200 ± 50 giri/min.
3.2.1.10.	**Coppia massima netta:** *Maximum net torque:*	430 Nm a 1600 giri/min.
3.2.2.	**Carburante** *Fuel*	
3.2.2.1.	**Veicoli commerciali leggeri:** *Light-duty vehicles:*	diesel / ~~benzina~~ / ~~GPL~~ / ~~GN o biometano~~ / ~~etanolo (E85)~~ / ~~biodiesel~~ / ~~idrogeno~~ / ~~H2GN~~ (1) *diesel / ~~petrol~~ / ~~LPG~~ / ~~NG or biomethane~~ / ~~ethanol (E85)~~ / ~~biodiesel~~ / ~~hydrogen~~ / ~~H2NG~~ (1)*
3.2.2.2.	**RON, senza piombo:** *RON, unleaded:*	--
3.2.2.3.	**Bocchettone del serbatoio del carburante:** *Fuel tank inlet:*	~~orifizio ristretto~~ / etichetta (1) *~~restricted orifice~~ / label (1)*
3.2.2.4.	**Tipo di carburante del veicolo:** *Vehicle fuel type:*	monocarburante / ~~bicarburante~~ / ~~policarburante~~ (1) *mono fuel / ~~bi fuel~~ / ~~flex fuel~~ (1)*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.2.5.	**Quantità massima di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarata dal costruttore):** *Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):*	7 % in volume *7 % by volume*
3.2.4.	**Alimentazione** *Fuel feed*	
3.2.4.2.	**A iniezione (soltanto motori ad accensione spontanea):** *By fuel injection (compression ignition only):*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.4.2.1.	**Descrizione del sistema** *System description*	
3.2.4.2.2.	**Principio di funzionamento:** *Working principle:*	iniezione diretta / ~~precamera~~ / ~~camera a turbolenza~~ (1) *direct injection / ~~pre-chamber~~ / ~~swirl chamber~~ (1)*
3.2.4.2.3.	**Pompa di iniezione** *Injection pump*	
3.2.4.2.3.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	BOSCH
3.2.4.2.3.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	CP 4.1 (3)
3.2.4.2.3.3.	**Mandata massima di carburante (specificare la tolleranza):** *Maximum fuel delivery (specify the tolerance):*	93,6 ± 2 mm^3 / ~~corsa o~~ ciclo per regime motore di 1600 ± 25 giri/min. (coppia max.) *93,6 ± 2 mm^3 / ~~stroke or~~ cycle at engine speed of 1600 ± 25 giri/min. (maximum torque)*
3.2.4.2.3.5.	**Curva dell'anticipo dell'iniezione:** *Injection advance curve:*	variabile controllata dalla centralina *variable controlled by ECU*
3.2.4.2.4.	**Regolatore** *Governor*	
3.2.4.2.4.2.	**Punto di intercettazione** *Cut-off point*	
3.2.4.2.4.2.1.	**Punto di intercettazione sotto carico:** *Cut-off point under load*	3500 ± 50 giri/min.
3.2.4.2.4.2.2.	**Punto di intercettazione a vuoto:** *Cut-off point without load:*	4200 ± 50 giri/min.

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*
(3) I caratteri alfanumerici che seguono la sigla indicata non si riferiscono alle caratteristiche funzionali della pompa.
The alphanumeric digits following the code indicate do not refer to functional characteristic of the pump.

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.4.2.6.	**Iniettore/i** *Injector/s*	
3.2.4.2.6.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	BOSCH
3.2.4.2.6.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	CRI 3-18 (4)
3.2.4.2.7.	**Sistema di avviamento a freddo** *Cold start system*	
3.2.4.2.7.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	BERU op./or AET
3.2.4.2.7.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	A0.100.276 op./or 11721
3.2.4.2.7.3.	**Descrizione:** *Description:*	candeletta elettrica su testa cilindri; una per cilindro *electrical glow plug, fitted into cylinder head, 1 for cylinder*
3.2.4.2.8.	**Dispositivo ausiliario di avviamento** *Auxiliary starting aid*	--
3.2.4.2.8.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.4.2.8.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.4.2.8.3.	**Descrizione del sistema:** *System description:*	--
3.2.4.2.9.	**Iniezione a controllo elettronico:** *Electronic controlled injection:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.4.2.9.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	BOSCH
3.2.4.2.9.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	EDC 17
3.2.4.2.9.3.	**Descrizione del sistema, in caso di sistemi diversi da quello a iniezione continua, fornire i dati equivalenti:** *Description of the system, in the case of systems other than continuous injection give equivalent details:*	sistema di iniezione diretta a controllo elettronico "common rail" *electronic direct injection systems "common rail"*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*
(4) I caratteri alfanumerici che seguono la sigla indicata non si riferiscono alle caratteristiche idrauliche e geometriche dell'iniettore.
The alphanumeric digits following the code indicated do not refer to any hydraulic or geometric characteristic of injector.

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.4.2.9.3.1.	**Marca e tipo dell'unità di controllo:** *Make and type of the control unit:*	BOSCH EDC17
3.2.4.2.9.3.2.	**Marca e tipo di regolatore di carburante:** *Make and type of the fuel regulator:*	BOSCH ZME
3.2.4.2.9.3.3.	**Marca e tipo di sensore del flusso d'aria:** *Make and type of air-flow sensor:*	BOSCH HFM7
3.2.4.2.9.3.4.	**Marca e tipo di distributore del carburante:** *Make and type of fuel distributor:*	BOSCH LWR
3.2.4.2.9.3.5.	**Marca e tipo di corpo della valvola a farfalla:** *Make and type of throttle housing:*	PIERBURG op. WAHLER
3.2.4.2.9.3.6.	**Marca e tipo del sensore della temperatura dell'acqua:** *Make and type of water temperature sensor:*	BOSCH 0 281 002 209
3.2.4.2.9.3.7.	**Marca e tipo del sensore della temperatura dell'aria:** *Make and type of air temperature sensor:*	BOSCH LDF6T
3.2.4.2.9.3.8.	**Marca e tipo di sensore della pressione dell'aria:** *Make and type of air pressure sensor:*	BOSCH LDF6T
3.2.4.3.	**A iniezione (soltanto motori ad accensione comandata):** *By fuel injection (positive ignition only):*	~~si~~ / no ([1]) ~~*yes*~~ */ no ([1])*
3.2.4.3.1.	**Principio di funzionamento:** *Working principle:*	~~collettore di aspirazione~~ (~~a punto singolo~~ / ~~punti multipli~~ / ~~iniezione diretta~~ / ~~altro~~) ([1]) ~~*intake manifold*~~ *(*~~*single point*~~ */* ~~*multipoint*~~ */* ~~*direct injection*~~ */* ~~*other*~~*)* *([1])*
3.2.4.3.2.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.4.3.3.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--

([1]) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.4.3.4.	**Descrizione del sistema, in caso di sistemi diversi da quello a iniezione continua, fornire i dati equivalenti:** *Description of the system, in the case of systems other than continuous injection give equivalent details:*	--
3.2.4.3.4.1.	**Marca e tipo dell'unità di controllo:** *Make and type of the control unit:*	--
3.2.4.3.4.3.	**Marca e tipo di sensore del flusso d'aria:** *Make and type of air-flow sensor:*	--
3.2.4.3.4.6.	**Marca e tipo di microinterruttore:** *Make and type of micro switch:*	--
3.2.4.3.4.8.	**Marca e tipo di corpo della valvola a farfalla:** *Make and type of throttle housing:*	--
3.2.4.3.4.9.	**Marca e tipo del sensore della temperatura dell'acqua:** *Make and type of water temperature sensor:*	--
3.2.4.3.4.10.	**Marca e tipo del sensore della temperatura dell'aria:** *Make and type of air temperature sensor:*	--
3.2.4.3.4.11.	**Marca e tipo di sensore della pressione dell'aria:** *Make and type of air pressure sensor:*	--
3.2.4.3.5.	**Iniettori: pressione di apertura (specificare la tolleranza):** *Injectors: opening pressure (specify the tolerance):*	-- kPa oppure curva caratteristica: *-- kPa or characteristic diagram:*
3.2.4.3.5.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.4.3.5.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.4.3.6.	**Fasatura dell'iniezione:** *Injection timing:*	--
3.2.4.3.7.	**Sistema di avviamento a freddo:** *Cold start system:*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.4.3.7.1.	**Principio(i) di funzionamento:** *Operating principle:*	--
3.2.4.3.7.2.	**Limiti di funzionamento/regolazioni:** *Operating limits/setting:*	--
3.2.4.4.	**Pompa di alimentazione** *Feed pump*	
3.2.4.4.1.	**Pressione (specificare la tolleranza):** *Pressure (specify the tolerance):*	350 ÷ 500 kPa, ~~oppure curva caratteristica~~ ..... *kPa,* ~~*or characteristic diagram*~~
3.2.5.	**Impianto elettrico** *Electrical system*	
3.2.5.1.	**Tensione nominale:** *Rated voltage:*	12 V, terminale a massa ~~positivo~~/negativo ([1]) *12 V,* ~~*positive*~~*/negative ground ([1])*
3.2.5.2.	**Generatore** *Generator*	
3.2.5.2.1.	**Tipo:** *Type:*	alternatore con regolatore di tensione incorporato *alternator with built-in tension adjuster*
3.2.5.2.2.	**Potenza nominale:** *Nominal output:*	1800 ÷ 2520 VA
3.2.6.	**Accensione** *Ignition*	
3.2.6.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.6.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.6.3.	**Principio di funzionamento:** *Working principle:*	--
3.2.6.4.	**Curva dell'anticipo (specificare la tolleranza):** *Ignition advance curve (specify the tolerance):*	--
3.2.6.5.	**Fasatura iniziale (specificare la tolleranza):** *Static ignition timing (specify the tolerance):*	-- gradi prima del PMS *-- degrees before TDC*

([1]) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.7.	**Sistema di raffreddamento:** *Cooling system:*	liquido / ~~aria~~ (1) *liquid / ~~air~~ (1)*
3.2.7.1.	**Taratura nominale del dispositivo di controllo della temperatura del motore:** *Nominal setting of the engine temperature control mechanism:*	351 ± 2 K
3.2.7.2.	**Liquido** *Liquid*	
3.2.7.2.1.	**Natura del liquido:** *Nature of liquid:*	acqua e anticongelante *water and antifreeze fluid*
3.2.7.2.2.	**Pompa/e di circolazione:** *Circulating pump(s):*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.7.2.3.	**Caratteristiche oppure:** *Characteristics or:*	
3.2.7.2.3.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	OMP
3.2.7.2.3.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	tipo centrifugo *centrifugal type*
3.2.7.2.4.	**Rapporto(i) di trasmissione:** *Drive ratio(s):*	1,25 : 1
3.2.7.2.5.	**Descrizione della ventola e del suo meccanismo di azionamento:** *Description of the fan and its drive mechanism:*	ROECHLING a comando elettromagnetico *electromagnetic command*
3.2.7.3.	**Aria** *Air*	
3.2.7.3.1.	**Ventilatore:** *Blower:*	~~si~~ / no (1) *~~yes~~ / no (1)*
3.2.7.3.2.	**Caratteristiche oppure** *Characteristics or*	--
3.2.7.3.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.7.3.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.7.3.3.	**Rapporto(i) di trasmissione:** *Drive ratio(s):*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.8.	**Sistema di aspirazione:** *Intake system:*	
3.2.8.1.	**Compressore:** *Pressure charger:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.8.1.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	Honeywell Turbo Technologies
3.2.8.1.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	GTB20
3.2.8.1.3.	**Descrizione del sistema:** *Description of the system*	turbina a geometria variabile *variable geometry turbine*
3.2.8.2.	**Refrigeratore intermedio:** *Intercooler:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.8.2.1.	**Tipo:** *Type:*	aria-aria / ~~*aria-acqua*~~ (1) *air-air / ~~air-water~~ (1)*
3.2.8.3.	**Depressione all'aspirazione, a regime nominale e carico del 100% (soltanto per i motori ad accensione spontanea)** *Intake depression at rated engine speed and at 100% load (compression ignition engines only)*	
	minimo ammissibile: *minimum allowable:*	1 kPa
	massimo ammissibile: *maximum allowable:*	9 kPa
3.2.8.4.	**Descrizione e disegni delle tubazioni di aspirazione e loro accessori (camera di aspirazione, riscaldatore, prese d'aria supplementari, ecc.):** *Description and drawings of inlet* pipes and their accessories (plenum chamber, heating device, additional air intakes, etc.):	vedere schema n. 05500 *see scheme no .....*
3.2.8.4.1.	**Descrizione del collettore di aspirazione (compresi disegni e/o fotografie):** *Intake manifold description (include drawings and/or photos):*	vedere disegno n. 2 see drawing no.....
3.2.8.4.2.	**Filtri dell'aria, disegni oppure** *Air filter, drawings or*	

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.8.4.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	vedere schema n. 05500 *see scheme no .....*
3.2.8.4.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	vedere schema n. 05500 *see scheme no .....*
3.2.8.4.3.	**Silenziatore di aspirazione, disegni:** *Intake silencer, drawings:*	--
3.2.8.4.3.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.8.4.3.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.9.	**Sistema di scarico** *Exhaust system*	
3.2.9.1.	**Descrizione e/o disegno del collettore di scarico:** *Description and/or drawing of the exhaust manifold:*	vedere disegno n. 3 *see drawing no.....*
3.2.9.2.	**Descrizione e/o disegno del sistema di scarico:** *Description and/or drawing of the exhaust system:*	vedere schema n. 05583 *see scheme no .....*
3.2.9.3.	**Contropressione massima ammissibile allo scarico, a regime nominale e carico del 100% (soltanto per i motori ad accensione spontanea):** *Maximum allowable exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load (compression ignition engines only):*	max Δ = 57 kPa
3.2.10.	**Sezioni trasversali minime delle luci di entrata e di uscita:** *Minimum cross-sectional areas of inlet and outlet ports:*	aspirazione/*intake*: 1250 mm^2 scarico/*exhaust*: 1285 mm^2
3.2.11.	**Fasatura delle valvole o dati equivalenti** *Valve timing or equivalent data*	

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.11.1. **Alzate massime delle valvole e angoli di apertura e di chiusura, oppure dettagli sulla fasatura di sistemi di distribuzione alternativi con riferimento ai punti morti:**
Maximum lift of valve, angles of opening and closing, or timing details of alternative distribution systems, in relation to dead-centres:

vedi tabella seguente

see table

Valvola *Valve*	Alzata max *Max. Lift*	Inizio apertura *Opening angle*		Fine chiusura *Closing angle*	
Aspirazione *Suction*	8,48 mm	29°00' p. PMS b. TDC	±5'	30°00' d. PMI a. BDC	±5'
Scarico *Exhaust*	10,15 mm	75°00' p. PMI b. BDC		30°00' d. PMS a. TDC	

3.2.11.2. **Campi di riferimento e/o di regolazione:**
Reference and setting/or setting ranges:

senza regolazione
without regulation

3.2.12. **Misure adottate contro l'inquinamento atmosferico**
Measures taken against air pollution

3.2.12.1. **Dispositivo per il ricircolo dei gas del basamento (descrizione e disegni):**
Device for recycling crankcase gases (description and drawings):

dispositivo di tipo chiuso con separatore di vapori olio

closed type device with oil vapour separator

3.2.12.2. **Dispositivo antinquinamento supplementari (se esistono e se non sono compresi in altre voci):**
Additional pollution control devices (if any, and if not covered by another heading):

3.2.12.2.1. **Convertitore catalitico:**
Catalytic converter:

si / ~~no~~ (1)
yes / ~~no~~ (1)

3.2.12.2.1.1. **Numero di convertitori catalitici e di elementi:**
Number of catalytic converters and elements:

1 elemento, 1 convertitore catalitico

1 element, 1 catalytic converter

3.2.12.2.1.2. **Dimensioni, forma e volume del o dei convertitori catalitici:**
Dimensions, shape and volume of the catalytic converter(s):

Ø	L	V
172 mm	88,9 mm	2,06 dm^3

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.12.2.1.3.	**Tipo di reazione catalitica:** *Type of catalytic action:*	ossidante *oxidizer*
3.2.12.2.1.4.	**Contenuto totale di metalli nobili:** *Total charge of precious metal:*	≥ 7,29 g
3.2.12.2.1.5.	**Percentuale di metallo nobile:** *Relative concentration:*	≥ 100 g/ft^3
3.2.12.2.1.6.	**Substrato (struttura e materiali):** *Substrate (structure and material):*	struttura a celle e materiale ceramico *cells structure and ceramic material*
3.2.12.2.1.7.	**Densità delle celle:** *Cells density:*	400 celle/pollice^2 *400 cells/inch^2*
3.2.12.2.1.8.	**Tipo di involucro del convertitore o dei convertitori catalitici:** *Type of casing for the catalytic converter(s):*	incanestrato in struttura metallica *inside metallic structure*
3.2.12.2.1.9.	**Posizione del convertitore o dei convertitori catalitici (ubicazione e distanza di riferimento rispetto al condotto di scarico):** *Location of the catalytic converter(s) (place and reference distance in the exhaust line):*	circa 486 mm da uscita turbina *approx 486 mm from turbocharger exit*
3.2.12.2.1.10.	**Schermo termico:** *Heat shield:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.12.2.1.11.	**Sistemi/metodo di rigenerazione dei sistemi di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione:** *Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:*	n.a.

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.12.2.1.11.1.	**Numero di cicli di funzionamento di tipo 1, o di cicli equivalenti al banco di prova motori, tra due cicli in cui si innesca il processo di rigenerazione in condizioni equivalenti a quelle della prova di tipo 1 (distanza "D" nell'allegato 13, figura 1, del regolamento UN/ECE n. 83):** *The number of type I operating cycles, or equivalent engine test bench cycles, between two cycles where regenerative phases occur under the conditions equivalent to type I test (Distance "D" in figure 1 in annex 13 to UN/ECE regulation 83):*	--
3.2.12.2.1.11.2.	**Descrizione del metodo impiegato per determinare il numero di cicli tra due cicli in cui si innesca il processo di rigenerazione:** *Description of method employed to determine the number of cycles between two cycles where regenerative phases occur:*	--
3.2.12.2.1.11.3.	**Parametri per la determinazione del livello di caricamento richiesto per l'innesco della rigenerazione (es.: temperatura, pressione, ecc.):** *Parameters to determine the level of loading required before regeneration occurs (i.e. temperature, pressure etc.):*	--
3.2.12.2.1.11.4.	**Descrizione del metodo utilizzato per il caricamento dell'inquinante nel sistema nel procedimento di prova descritto nel regolamento UN/ECE n. 83, allegato 13, punto 3.1.:** *Description of method used to load system in the test procedure described in paragraph 3.1., Annex 13 to UN/ECE regulation 83:*	--
3.2.12.2.1.11.5.	**Campo delle normali temperature di funzionamento (K):** *Normal operating temperature range (K):*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.12.2.1.11.6.	**Reagenti consumabili (se del caso):** *Consumable reagents (where appropriate):*	--
3.2.12.2.1.11.7.	**Tipo e concentrazione del reagente necessario per la reazione catalitica (se del caso):** *Type and concentration of reagent needed for catalytic action (where appropriate):*	--
3.2.12.2.1.11.8.	**Campo delle normali temperature di esercizio del reagente (se del caso):** *Normal operational temperature range of reagent (where appropriate):*	--
3.2.12.2.1.11.9.	**Norma internazionale (se del caso):** *International standard (where appropriate):*	--
3.2.12.2.1.11.10.	**Frequenza di rifornimento del reagente (se del caso):** *Frequency of reagent refill (where appropriate):*	~~continua~~ / ~~manutenzione~~ (1) ~~*continuous*~~ / ~~*maintenance*~~ (1)
3.2.12.2.1.12.	**Marca del convertitore catalitico:** *Make of catalytic converter:*	vedere schema n. 05583 *see scheme no.....*
3.2.12.2.1.13.	**Numero identificativo:** *Identifying part number:*	vedere schema n. 05583 *see scheme no.....*
3.2.12.2.2.	**Sonda dell'ossigeno:** *Oxygen sensor:*	si / ~~no~~ (1) *yes* / ~~*no*~~ (1)
3.2.12.2.2.1.	**Tipo:** *Type:*	riscaldata *warming up*
3.2.12.2.2.2.	**Posizione:** *Location:*	circa 250 mm da uscita turbina *approx 250 mm from turbocharger exit*
3.2.12.2.2.3.	**Intervallo di regolazione:** *Control range:*	$0,7 \leq \lambda \leq 2,4$
3.2.12.2.2.4.	**Marca del sensore di ossigeno:** *Make of oxygen sensor:*	BOSCH
3.2.12.2.2.5.	**Numero identificativo:** *Identifying part number:*	LSU4

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.12.2.3.	**Iniezione di aria:** *Control range:*	~~si~~ / no (1) *~~yes~~ / no (1)*
3.2.12.2.3.1.	**Tipo (aria pulsata, pompa per aria, ecc.):** *Type (pulse air, air pump etc.):*	--
3.2.12.2.4.	**Ricircolazione dei gas di scarico:** *Exhaust gas recirculation:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.12.2.4.1.	**Caratteristiche (flusso, ecc.):** *Characteristics (flow rate etc.):*	variabile, gestita da centralina controllo motore *variable controlled by ECU*
3.2.12.2.4.2.	**Sistema raffreddato ad acqua:** *Water cooled system:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.12.2.5.	**Sistema di controllo delle emissioni di vapori:** *Evaporative emissions control system:*	~~si~~ / no (1) *~~yes~~ / no (1)*
3.2.12.2.5.1.	**Descrizione dettagliata dei dispositivi e della loro regolazione:** *Detailed description of the devices and their state of tune:*	--
3.2.12.2.5.2.	**Disegno del sistema di controllo dei vapori:** *Drawing of the evaporative control system:*	--
3.2.12.2.5.3.	**Disegno del filtro di carbone:** *Drawing of the carbon canister:*	--
3.2.12.2.5.4.	**Massa del carbone attivo:** *Mass of dry charcoal:*	--
3.2.12.2.5.5.	**Schema del serbatoio del carburante, con indicazione della capacità e del materiale:** *Schematic drawing of the fuel tank with indication of capacity and material:*	--
3.2.12.2.5.6.	**Disegno dello schermo termico tra il serbatoio e il sistema di scarico:** *Drawing of the heat shield between tank and exhaust system:*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

FAMIGLIA/*FAMILY* DPF - CS14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA - SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.6.	**Trappola per il particolato:** *Particulate trap:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.12.2.6.1.	**Dimensione, forma e capacità della trappola per il particolato:** *Dimensions, shape and capacity of the particulate trap:*	

Rif. 5801550224 - 5801649615		
Ø	L	V
172 mm	210 mm	4,89 dm^3

3.2.12.2.6.2.	**Tipo del filtro per particolato e sua concezione:** *Type and design of particulate trap:*	vedere schema n. 05583 *see scheme no .....*
3.2.12.2.6.3.	**Posizione (distanza di riferimento rispetto al condotto di scarico):** *Location (reference distance in the exhaust line):*	circa 606 mm da uscita turbina *approx 606 mm from turbocharger exit*
3.2.12.2.6.4.	**Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno:** *Method or system of regeneration, description and/or drawing:*	senza additivi, gestita da centralina controllo motore *without additive controlled by ECU*
3.2.12.2.6.4.1.	**Numero di cicli di funzionamento di tipo 1, o di cicli equivalenti al banco di prova motori, tra due cicli in cui si innesca il processo di rigenerazione in condizioni equivalenti a quelle della prova di tipo 1 (distanza "D" nell'allegato 13, figura 1, del regolamento UN/ECE n. 83):** *The number of type 1 operating cycles, or equivalent engine test bench cycles, between two cycles where regenerative phases occur under the conditions equivalent to type 1 test (Distance "D" in figure 1 in annex 13 to UN/ECE regulation 83):*	vedere punto 3.2.12.2.6.4.2. *see point .....*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

FAMIGLIA/*FAMILY* DPF - CS14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA - SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.6.4.2. Descrizione del metodo impiegato per determinare il numero di cicli tra due cicli in cui si innesca il processo di rigenerazione:
Description of method employed to determine the number of cycles between two cycles where regenerative phases occur:

Il numero di cicli NEDC tra due processi di rigenerazione è 28.
Questo numero è stato calcolato dividendo la capacità di riempimento del filtro per la produzione di particolato media nei cicli NEDC.
La quantità di particolato nel filtro viene calcolata da un software di simulazione risiedente nella centralina che determina quanto si accumula nel funzionamento dinamico del motore e quanto viene rigenerato in modo spontaneo o forzato con la rigenerazione. I valori sono stati correlati con i risultati sperimentali ottenuti dalla doppia pesatura del filtro (finale-iniziale).

The number of NEDC cycles between two filter regenerations is 28.
This number of cycles has been calculated dividing the filter capacity by the mean quantity of soot that is produced in NEDC cycles.
The particles quantity in the filter is computed by an ECU-resident simulation software that evaluates how much soot is accumulated during the engine dynamic operations and how much soot is spontaneously regenerated. The software results have been correlated with experimental results coming by the double filter weighing (final-beginning).

3.2.12.2.6.4.3. Parametri per la determinazione del livello di caricamento richiesto per l'innesco della rigenerazione (es.: temperatura, pressione, ecc.):
Parameters to determine the level of loading required before regeneration occurs (i.e. temperature, pressure etc.):

Il livello di riempimento è calcolato da un software di simulazione che tiene conto di molti parametri di funzionamento del motore (giri, introduzione, t refrigerante, t aria, dinamica, temperatura ingresso oxicat, temperatura ingresso filtro, portata aria debimetro, mappa di autorigenerazione, relazione fra numero di giri del motore e portata dell'aria in ingresso, valore immediatamente precedente di particolato accumulato).

The filter filling level is computed by a simulation software that takes into account many engine parameters (r.p.m., fuel intake, coolant and air temperature, inlet oxicat-inlet filter temperature, air flow, self-regeneration mapping , relationship between engine r.p.m. and inlet air flow, quantity of particles already accumulated).

FAMIGLIA/*FAMILY* DPF - CS14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA - SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.6.4.4. **Descrizione del metodo utilizzato per il caricamento dell'inquinante nel sistema nel procedimento di prova descritto nel regolamento UN/ECE n. 83, allegato 13, punto 3.1.:**
Description of method used to load system in the test procedure described in paragraph 3.1., Annex 13 to UN/ECE regulation 83:

Dopo una rigenerazione completa del filtro particolato al banco motore, sono stati eseguiti in successione 28 cicli NEDC (caldi) dinamici al banco motore con controllo del particolato accumulato mediante il software risiedente in centralina con il fermo della prova raggiunti i 32 g (impedendo ovviamente la rigenerazione che sarebbe scattata una volta raggiunti i 32 g).

After a complete filter regeneration, 28 dynamic NEDC cycles (hot) have been run on engine bench. The test bench stopped when the computed soot reached 32 g of particles (the regeneration procedure that should have started at 32 g was forbidden).

3.2.12.2.6.5. **Marca della trappola per il particolato:** vedere schema n. 05583
Make of particulate trap: *see scheme no .....*

3.2.12.2.6.6. **Numero identificativo:** vedere schema n. 05583
Identifying part number: *see scheme no .....*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

FAMIGLIA/*FAMILY* OBD - CSL14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.7.	**Sistema diagnostico di bordo (OBD):** *On board diagnostic (OBD) system:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.2.12.2.7.1.	**Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI):** *Written description and/or drawing of the MI:*	vedere disegno n. 05211 *see drawing no .....*
3.2.12.2.7.2.	**Elenco e funzioni di tutti i componenti controllati dal sistema OBD:** *List and purpose of the all components monitored by the OBD system:*	vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15) *see annexes no .....*
3.2.12.2.7.3.	**Descrizione scritta (principi generali di funzionamento) di:** *Written description (general working principles) for:*	
3.2.12.2.7.3.1.	**Motori ad accensione comandata:** *Positive ignition engines:*	n.a.
3.2.12.2.7.3.1.1.	**Controllo del catalizzatore:** *Catalyst monitoring:*	--
3.2.12.2.7.3.1.2.	**Individuazione dell'accensione irregolare:** *Misfire detection:*	--
3.2.12.2.7.3.1.3.	**Controllo del sensore di ossigeno:** *Oxygen sensor monitoring:*	--
3.2.12.2.7.3.1.4.	**Altri componenti controllati dal sistema OBD:** *Other components monitored by the OBD system:*	--
3.2.12.2.7.3.2.	**Motori ad accensione spontanea:** *Compression ignition engines:*	
3.2.12.2.7.3.2.1.	**Controllo del catalizzatore:** *Catalyst monitoring:*	n.a.
3.2.12.2.7.3.2.2.	**Controllo dell'intercettatore di particelle:** *Particulate trap monitoring:*	gestito da centralina controllo motore *controlled by ECU*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

FAMIGLIA/*FAMILY* OBD - CSL14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.7.3.2.3.	**Controllo del sistema di alimentazione elettronica:** *Electronic fuelling system monitoring:*	gestito da centralina controllo motore *controlled by ECU*
3.2.12.2.7.3.2.4.	**Altri componenti controllati dal sistema OBD:** *Other components monitored by the OBD system:*	vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15) *see annexes no* .....
3.2.12.2.7.4.	**Criteri di attivazione della spia MI (numero definito di cicli di guida o metodo statistico):** *Criteria for MI activation (fixed number of driving cycles or statistical method):*	vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15) *see annexes no* .....
3.2.12.2.7.5.	**Elenco di tutti i codici di uscita OBD e dei formati utilizzati (ciascuno corredato di spiegazione):** *List of all OBD output codes and formats used (with explanation of each):*	vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15) *see annexes no* .....

3.2.12.2.7.6. **Il costruttore del veicolo è tenuto a comunicare le informazioni supplementari sotto elencate per permettere la fabbricazione di pezzi di ricambio o di manutenzione compatibili con il sistema OBD, di dispositivi di diagnosi e di attrezzature di prova.**
The following additional information shall be provided by the vehicle manufacturer for the purposes of enabling the manufacturer of OBD-compatible replacement or service parts and diagnostic tools and test equipment.

3.2.12.2.7.6.1.	**Indicazione del tipo e del numero dei cicli di precondizionamento utilizzati per l'omologazione iniziale del veicolo:** *A description of the type and number of the preconditioning cycles used for the original type approval of the vehicle:*	vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15) *see annexes no* .....

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", these not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

FAMIGLIA/*FAMILY* OBD - CSL14
(MOTORI AD ACCENSIONE SPONTANEA SISTEMA D'INIEZIONE BOSCH)
(COMPRESSION IGNITION ENGINES - INJECTION BOSCH SYSTEM)

3.2.12.2.7.6.2. **Descrizione del tipo di ciclo di dimostrazione del sistema OBD utilizzato per l'omologazione iniziale del veicolo per quanto riguarda il componente controllato dal sistema OBD:**
A description of the type of the OBD demonstration cycle used for the original type approval of the vehicle for the component monitored by the OBD system:

vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15)

see annexes no .....

3.2.12.2.7.6.3. **Elenco completo dei componenti controllati nel quadro della strategia di individuazione dei guasti e di attivazione dell'MI (numero fisso di cicli di guida o metodo statistico), compreso l'elenco degli opportuni parametri secondari misurati per ogni componente monitorato dal sistema OBD; elenco di tutti i codici d'uscita OBD e dei formati (con una spiegazione per ciascuno) utilizzati per i singoli componenti del gruppo propulsore che incidono sulle emissioni e per i singoli componenti che non incidono sulle emissioni, quando il monitoraggio del componente è utilizzato per determinare l'attivazione dell'MI. Deve essere fornita in particolare un'esauriente spiegazione per i dati relativi al servizio $05 ID prova $21 a FF e per i dati relativi al servizio $06. Nel caso di tipi di veicolo che utilizzano un collegamento di comunicazione conforme alla norma ISO 15765-4 "Veicoli stradali-Diagnosi su Controller Area Network (CAN)-Parte 4: prescrizioni per i sistemi relativi alle emissioni" deve essere fornita un'esauriente spiegazione per i dati relativi al servizio $06 ID prova $00 a FF, per ogni ID di monitor OBD supportato:**

A comprehensive document describing all sensed components with the strategy for fault detection and MI activation (fixed number of driving cycles or statistical method), including a list of relevant secondary sensed parameters for each component monitored by the OBD system. A list of all OBD output codes and format used (with an explanation of each) associated with individual emission related power-train components and individual non-emission related components, where monitoring of the components is used to determine MI activation. In particular, a comprehensive explanation for the data given in service $05 Test ID $21 to FF and the data given in service $06 must be provided. In the case of vehicle types that use a communication link in accordance with ISO 15765-4 "Road vehicles diagnostics on controller area network (CAN)-part 4: requirements for emissions-related systems", a comprehensive explanation for the data given in service $06 Test ID $00 to FF, for each OBD monitor ID supported, must be provided:

vedere allegati n. 2 (da pag. 1 a pag. 24) e 3 (da pag. 1 a pag. 15)
see annexes no .....

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.12.2.8.	**Altri sistemi (descrizione e funzionamento):** *Other systems (description and operation):*	n.a.
3.2.13.	**Posizione del simbolo del coefficiente di assorbimento (soltanto per motori ad accensione spontanea):** *Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):*	su targhetta riassuntiva *on manufacturer plate*
3.2.14.	**Caratteristiche di eventuali dispositivi destinati a ridurre il consumo di carburante (se non sono compresi in altre voci):** *Details of any devices designed to influence fuel economy (if not covered by other items):*	n.a.
3.2.15.	**Con sistema di alimentazione GPL:** *LPG fuelling system:*	~~si~~ / no ([1]) *~~yes~~ / no ([1])*
3.2.15.1.	**Numero di omologazione conformemente alla direttiva 70/221/CEE:** *Approval number according to directive 70/221/EEC:*	--
3.2.15.2.	**Centralina di controllo elettronico del motore per alimentazione a GPL:** *Electronic engine management control unit for LPG fuelling:*	--
3.2.15.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s)*	--
3.2.15.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.15.2.3.	**Possibilità di regolazione in relazione alle emissioni:** *Emission related adjustment possibilities:*	--
3.2.15.3.	**Documentazione ulteriore:** *Further documentation:*	--

([1]) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.15.3.1.	**Descrizione della protezione del catalizzatore durante la commutazione da benzina a GPL e viceversa:** *Description of the safe guarding of the catalyst at switch-over from petrol to LPG or back:*	--
3.2.15.3.2.	**Configurazione del sistema (collegamenti elettrici, collettori a vuoto, condotte di compensazione, ecc.):** *System lay-out (electrical connections, vacuum connections, compensation hoses, etc.):*	--
3.2.15.3.3.	**Disegno del simbolo:** *Drawing of the symbol:*	--
3.2.16.	**Con sistema di alimentazione GN:** *Ng fuelling system:*	~~si~~ / no (1) ~~*yes*~~ / *no* (1)
3.2.16.1.	**Numero di omologazione conformemente alla Direttiva 70/221/CEE:** *Approval number according to directive 70/221/EEC:*	--
3.2.16.2.	**Centralina di controllo elettronico del motore per alimentazione a GN:** *Electronic engine management control unit for NG fuelling:*	--
3.2.16.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.16.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.16.2.3.	**Possibilità di regolazione in relazione alle emissioni:** *Emission related adjustment possibilities:*	--
3.2.16.3.	**Documentazione ulteriore:** *Further documentation:*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.16.3.1.	**Descrizione della protezione del catalizzatore durante la commutazione da benzina a GN e vice versa:** *Description of the safe guarding of the catalyst at switch-over from petrol to NG or back:*	--
3.2.16.3.2.	**Configurazione del sistema (collegamenti elettrici, collettori a vuoto, condotte di compensazione, ecc.):** *System lay-out (electrical connections, vacuum connections, compensation hoses, etc.):*	--
3.2.16.3.3.	**Disegno del simbolo:** *Drawing of the symbol:*	--
3.2.18.	**Sistema di alimentazione a idrogeno:** *Hydrogen fuelling system:*	~~si~~ / no (1) ~~yes~~ / no (1)
3.2.18.1.	**Numero di omologazione CE a norma del regolamento (CE) n. 79/2009:** *EC type-approval number according to Regulation (EC) No 79/2009:*	--
3.2.18.2.	**Unità di controllo elettronica del motore per alimentazione a idrogeno** *Electronic engine management control unit for hydrogen fuelling*	
3.2.18.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.18.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.18.2.3.	**Possibilità di regolazione in relazione alle emissioni:** *Emission-related adjustment possibilities:*	--
3.2.18.3.	**Altra documentazione** *Further documentation*	
3.2.18.3.1.	**Descrizione del sistema di protezione del catalizzatore nella commutazione da benzina a idrogeno o viceversa:** *Description of the safeguarding of the catalyst at switch-over from petrol to hydrogen or back:*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.18.3.2.	**Configurazione del sistema (collegamenti elettrici, collettori a vuoto, condotte di compensazione, ecc.):** *System lay-out (electrical connections, vacuum connections compensation hoses, etc.):*	--
3.2.18.3.3.	**Disegno del simbolo:** *Drawing of the symbol:*	--
3.2.19.	**Sistema di alimentazione a H2GN:** *H2NG fuelling system:*	~~si~~ / no (1) ~~yes~~ / no (1)
3.2.19.1.	**Percentuale di idrogeno nel carburante (valore massimo specificato dal costruttore):** *Percentage of hydrogen in the fuel (the maximum specified by the manufacturer):*	--
3.2.19.2.	**Numero di omologazione CE a norma del regolamento UN/ ECE n. 110:** *EC type-approval number according to UN/ECE Regulation No 110:*	--
3.2.19.3.	**Unità di controllo elettronica del motore per alimentazione a H2GN** *Electronic engine management control unit for H2NG fuelling*	
3.2.19.3.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.2.19.3.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.2.19.3.3.	**Possibilità di regolazione in relazione alle emissioni:** *Emission-related adjustment possibilities:*	--
3.2.19.4.	**Altra documentazione** *Further documentation*	
3.2.19.4.1.	**Descrizione del sistema di protezione del catalizzatore nella commutazione da benzina a H2GN o viceversa:** *Description of the safeguarding of the catalyst at switch-over from petrol to H2NG or back:*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.2.19.4.2.	**Configurazione del sistema (collegamenti elettrici, collettori a vuoto, condotti di compensazione, ecc.):** *System lay-out (electrical connections, vacuum connections compensation hoses, etc.):*	--
3.2.19.4.3.	**Disegno del simbolo:** *Drawing of the symbol:*	--
3.3.	**Motore elettrico** *Electric motor*	n.a.
3.3.1.	**Tipo (avvolgimento, eccitazione):** *Type (winding, excitation):*	--
3.3.1.1.	**Massima potenza oraria:** *Maximum hourly output:*	-- kW
3.3.1.2.	**Tensione di esercizio:** *Operating voltage:*	-- V
3.3.2.	**Batteria** *Battery*	
3.3.2.1.	**Numero di elementi:** *Number of cells:*	--
3.3.2.2.	**Massa:** *Mass:*	-- kg
3.3.2.3.	**Capacità:** *Capacity:*	-- A/h (ampere/ora) *(amp/hours)*
3.3.2.4.	**Posizione:** *Position:*	--
3.4.	**Combinazioni di motori o propulsori** *Engines or motor combinations*	n.a.
3.4.1.	**Veicolo ibrido elettrico:** *Hybrid electric vehicle:*	~~sì~~ / no (1) ~~*yes*~~ */ no (1)*
3.4.2.	**Categoria di veicolo ibrido elettrico:** *Category of hybrid electric vehicle:*	~~a ricarica esterna al veicolo~~ / ~~non a ricarica esterna al veicolo~~ (1) ~~*off vehicle charging*~~ */ ~~not off vehicle charging~~ (1)*
3.4.3.	**Commutatore della modalità di funzionamento:** *Operating mode switch:*	~~con~~ / ~~senza~~ (1) ~~*with*~~ */ ~~without~~ (1)*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.4.3.1.	**Modalità selezionabili:** *Selectable modes:*	--
3.4.3.1.1.	**Puro elettrico:** *Pure electric:*	~~si~~ / ~~no~~ (1) ~~*yes*~~ / ~~*no*~~ (1)
3.4.3.1.2.	**Puro termico:** *Pure fuel consuming:*	~~si~~ / ~~no~~ (1) ~~*yes*~~ / ~~*no*~~ (1)
3.4.3.1.3.	**Modalità ibride (se si, breve descrizione):** *Hybrid model (if yes, short description):*	~~si~~ / ~~no~~ (1) ~~*yes*~~ / ~~*no*~~ (1)
3.4.4.	**Descrizione del dispositivo di accumulo dell'energia (batteria, condensatore, volano/generatore):** *Description of the energy storage device (battery, capacitor, flywheel/generator):*	--
3.4.4.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.4.4.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.4.4.3.	**Numero di identificazione:** *Identification number:*	--
3.4.4.4.	**Tipo di coppia elettrochimica:** *Identification number:*	--
3.4.4.5.	**Energia:** **(batteria: tensione e capacità Ah in 2 h; condensatore: J, ecc.)** *Energy:* *(for battery: voltage and capacity Ah in 2 h; for capacitor: J, etc.)*	--
3.4.4.6.	**Carica batterie:** *Charge:*	~~a bordo~~ / ~~esterno~~ / ~~senza~~ (1) ~~*on board*~~ / ~~*external*~~ / ~~*without*~~ (1)
3.4.5.	**Macchine elettriche (descrivere separatamente ogni tipo di macchina elettrica):** *Electric machines (describe each type of electric machine separately):*	--
3.4.5.1.	**Marca:** *Make:*	--

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentin)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.4.5.2.	**Tipo:** *Type:*	--
3.4.5.3.	**Uso principale: motore di trazione/ generatore** *Primary use: traction motor/generator*	--
3.4.5.3.1.	**Nell'uso come motore di trazione: monomotore/multimotore (numero):** *When used as tractionmotor: monomotor / multimotors (number):*	--
3.4.5.4.	**Potenza massima:** *Maximum power:*	-- kW
3.4.5.5.	**Principio di funzionamento:** *Working principle:*	--
3.4.5.5.1.	**Corrente continua/corrente alternata/ numero di fasi:** *Direct current/alternating current/number of phases:*	--
3.4.5.5.2.	**Eccitazione separata/serie/composta ([1]):** *Separate excitation/series/compound ([1]):*	--
3.4.5.5.3.	**Sincrono/asincrono ([1]):** *Synchronous/asynchronous ([1]):*	--
3.4.6.	**Unità di controllo:** *Control unit:*	--
3.4.6.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	--
3.4.6.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	--
3.4.6.3.	**Numero di identificazione:** *Identification number:*	--
3.4.7.	**Regolatore di potenza:** *Power controller:*	--
3.4.7.1.	**Marca:** *Make:*	--
3.4.7.2.	**Tipo:** *Type:*	--

([1]) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.4.7.3.	**Numero di identificazione:** *Identification number:*	--
3.4.8.	**Autonomia elettrica del veicolo:** *Vehicle electric range:*	-- km (conformemente all'allegato 9 del regolamento n. 101 -- km (according to annex 9 of regulation no 101
3.4.9.	**Precondizionamento raccomandato dal costruttore:** *Manufacturer's recommendation for preconditioning:*	--
3.5.	**Emissioni di CO_2/consumo di carburante (valori dichiarati dal costruttore)** *CO_2 emissions/fuel consumption (manufacturer's declared value)*	
3.5.1.	**Emissioni massiche di CO_2 (da indicare per ciascun carburante di riferimento utilizzato nelle prove)** *CO_2 mass emissions (provide for each reference fuel tested)*	vedere allegato n. 4 (da pag. 1 a pag. 2) *see annexes no .....*
3.5.1.1.	**Emissioni massiche di CO_2 (ciclo urbano):** *CO_2 mass emissions (urban conditions):*	-- g/km
3.5.1.2.	**Emissioni massiche di CO_2 (ciclo extraurbano):** *CO_2 mass emissions (extra-urban conditions):*	-- g/km
3.5.1.3.	**Emissioni massiche di CO_2 (ciclo misto):** *CO_2 mass emissions (combined):*	-- g/km
3.5.2.	**Consumo di carburante (da indicare per ciascun carburante di riferimento utilizzato nelle prove)** *Fuel consumption (provide for each reference fuel tested)*	vedere allegato n. 4 (da pag. 1 a pag. 2) *see annexes no .....*
3.5.2.1.	**Consumo di carburante (ciclo urbano):** *Fuel consumption (urban conditions):*	-- l/100 km o m^3/100 km o kg/100 km ([1])
3.5.2.2.	**Consumo di carburante (ciclo extraurbano):** *Fuel consumption (extra-urban conditions):*	-- l/100 km o m^3/100 km o kg/100 km ([1])
3.5.2.3.	**Consumo di carburante (ciclo misto):** *Fuel consumption (combined):*	-- l/100 km o m^3/100 km o kg/100 km ([1])

([1]) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.5.3.	**Consumo di energia elettrica per i veicoli esclusivamente elettrici Wh/km:** *Electric energy consumption for pure electric vehicles Wh/km:*	n.a.
3.5.4.	**Consumo di energia elettrica per i veicoli ibridi elettrici a ricarica esterna:** *Electric energy consumption for externally chargeable hybrid electric vehicles:*	n.a.
3.5.4.1.	**Consumo di energia elettrica (condizione A, misto):** *Electric energy consumption (Condition A, combined):*	-- Wh/km
3.5.4.2.	**Consumo di energia elettrica (condizione B, misto):** *Electric energy consumption (Condition B, combined)*	-- Wh/km
3.5.4.3.	**Consumo di energia elettrica (ponderato, misto):** *Electric energy consumption (weighted combined)*	-- Wh/km
3.6.	**Temperature ammesse dal costruttore** *Temperatures permitted by the manufacturer*	
3.6.1.	**Sistema di raffreddamento** *Cooling system*	
3.6.1.1.	**Raffreddamento a liquido** **Temperatura massima all'uscita:** *Liquid cooling* *Maximum temperature at outlet:*	325 K
3.6.1.2.	**Raffreddamento ad aria:** *Air cooling:*	--
3.6.1.2.1.	**Punto di riferimento:** *Reference point:*	--
3.6.1.2.2.	**Temperatura massima al punto di riferimento:** *Maximum temperature at reference point:*	-- K
3.6.2.	**Temperatura massima all'uscita del refrigeratore intermedio:** *Maximum outlet temperature of the inlet intercooler:*	325 K

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.6.3.	**Temperatura massima dei gas di scarico nel punto del condotto o dei condotti di scarico adiacenti alla flangia o alle flange esterne del collettore di scarico:** *Maximum exhaust temperature at the point in the exhaust pipe(s) adjacent to the outer flange(s) of the exhaust manifold:*	973 K
3.6.4.	**Temperatura del carburante:** **Minima:** **Massima:** *Fuel temperature:* *Minimum:* *Maximum:*	 250 K 335 K
3.6.5.	**Temperatura del lubrificante:** **Minima:** **Massima:** *Lubricant temperature:* *Minimum:* *Maximum:*	 250 K 398 K
3.8.	**Sistema di lubrificazione** *Lubrication system*	
3.8.1.	**Descrizione del sistema:** *Description of the system:*	lubrificazione forzata tramite pompa comandata dall'albero motore; alimentazione olio: ai perni albero motore, all'albero distribuzione ed alla testa *forced lubrication by means of a pump driven by crankshaft; oil feed: to crankshaft journals, to camshaft and cylinder head*
3.8.1.1.	**Ubicazione del serbatoio del lubrificante:** *Position of the lubricant reservoir:*	coppa olio sotto basamento motore *oil pan under crankcase*
3.8.1.2.	**Sistema di alimentazione:** *Feed system:*	pompa ad ingranaggi aspirante *gear pump*
3.8.2.	**Pompa di lubrificazione** *Lubricating pump*	
3.8.2.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	FPT
3.8.2.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	volumetrica *volumetric*
3.8.3.	**Miscela con carburante** *Mixture with fuel*	--
3.8.3.1.	**Percentuale.** *Percentage:*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

3.8.4.	**Refrigeratore dell'olio:** *Mixture with fuel:*	si / ~~no~~ (1) *yes / ~~no~~ (1)*
3.8.4.1.	**Disegno(i): oppure** *Drawing(s): or*	
3.8.4.1.1.	**Marca o marche:** *Make(s):*	MODINE
3.8.4.1.2.	**Tipo o tipi:** *Type(s):*	acqua olio *oil-water*

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

4.	**TRASMISSIONE** *TRANSMISSION*	
4.3.	**Momento d'inerzia del volano motore:** *Moment of inertia of engine flywheel:*	0,35 ÷ 0,41 kgm^2
4.3.1.	**Momento d'inerzia supplementare in folle:** *Additional moment of inertia with no gear engaged:*	0,14 ± 0,04 kgm^2
4.4.	**Frizione (tipo):** *Clutch (type):*	monodisco a secco *single-plate dry*
4.4.1.	**Conversione della coppia massima:** *Maximum torque conversion:*	55 ÷ 65 kgm
4.5.	**Cambio** *Gearbox*	
4.5.1.	**Tipo:** *Type:*	meccanico *mechanical*
4.6.	**Rapporto di trasmissione:** *Gear ratios:*	vedere allegati n. 5 e 6 (da pag. 1 a pag. 3) *see annexes no .....*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino **Il Funzionario Tecnico** **(dr. ing. Lino Trentini)**	**IVECO S.p.A.** **Product Engineering/Product Validation** **Homologation & Technical Application** **(Ernesto Scalenghe)** **Homologation**

6. SOSPENSIONE
SUSPENSION

6.6. Pneumatici e ruote
Tyres and wheels

6.6.1. Combinazione/i pneumatico/ruota (per i pneumatici, indicare la designazione e le dimensioni, l'indice minimo di capacità di carico, il simbolo minimo della categoria di velocità; per le ruote, indicare le dimensioni del cerchione e dei risalti):
Tyre/wheel combination(s) (for tyres indicate size designation, minimum load capacity index, minimum speed category symbol; for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)):

6.6.1.1. Assi:
Axles:

6.6.1.1.1. Asse 1:
Axle 1:

6.6.1.1.2. Asse 2:
Axle 2:

6.6.2. Valori massimi superiori e inferiori dei raggi di rotolamento:
Upper and lower limits of rolling radii:

6.6.2.1. Asse 1:
Axle 1:

6.6.2.2. Asse 2:
Axle 2:

6.6.3. Pressione/i dei pneumatici raccomandata/e dal costruttore del veicolo:
Tyre pressure(s) as recommended by the vehicle manufacturer:

vedere tabella 1 pagina 40
see table 1 on page 40

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

TABELLA/*TABLE* 1

Punti della pagina/*Page point* 39

6.6.1.					6.6.2.	6.6.3.
Designazione (*) e dimensione Pneumatici *Size Designation*	**Indice di carico minimo** *Minimum load capacity index* **singolo** *single*	**gemellato** *twin*	**Indice di velocità minimo** *Minimum speed index*	**Cerchi / risalti** *Rim size and in-sets*	**Raggi di rotolamento** *Rolling radii*	**Pressione Pneumatici** *Tyre pressure* [kpa]
225/65 R 16	112	110	R	6½J x 16H2 / 68	337	300 ÷ 475
195/75 R 16	107	105	R	5JK x 16H / 109 op./or 5J x 16H1 / 109 op./or 5½J x 16H1 / 107 op./or 5½J x 16H2 / 107	337	300 ÷ 475
	110	108				300 ÷ 525
235/65 R 16	115	113	R	6½J x 16H2 / 68	343	300 ÷ 475
225/75 R 16	116 118 121	114 116 120	N - R	6J x 16H2 / 124	359	425 ÷ 525

(*) La designazione dei pneumatici può essere completata con la lettera C per indici di carico ≤ 121.
(*) The designation can be followed by the letter C for load index ≤ 121.

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

9.	**CARROZZERIA** *BODYWORK*	
9.1.	**Tipo di carrozzeria:** **(usare I codici definiti nell'allegato II, parte C della direttiva 2007/46/CE):** *Type of bodywork:* *(use codes defined in annex II, section C of directive 2007/46/EC):*	BA - BB - BE - BX
9.10.3.	**Sedili** *Seats*	
9.10.3.1.	**Numero:** *Number:*	max 6 + 1

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

16. ACCESSO ALLE INFORMAZIONI PER LA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO
ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION

16.1.	**Indirizzo del sito Internet principale per l'accesso alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo:** *Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:*	https://techinformation.iveco.com
16.1.1.	**Data a partire dalla quale il sito è disponibile (entro 6 mesi dalla data dell'omologazione):** *Date from which it is available (no later than 6 months from the date of type approval):*	marzo/*march* 2013
16.2.	**Condizioni di accesso al sito Internet di cui al punto 16.1.:** *Terms and conditions of access to website referred to in section 16.1.:*	https://techinformation.iveco.com section: "Contractual conditions"
16.3.	**Formato delle informazioni per la riparazione e la manutenzione accessibili attraverso il sito Internet di cui al punto 16.1.:** *Format of vehicle repair and maintenance information accessible through website referred to in section 16.1.:*	HTML, SWF, PDF, JPEG, … and other open file formats; if a specific plug-in is necessary, it will be provided free of charge by the WEB site

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

Appendice/*Appendix*

INFORMAZIONI SULLE CONDIZIONI DI PROVA
INFORMATION ON TEST CONDITIONS

1.	**Candele** *Spark plugs*	
1.1.	**Marca:** *Make:*	--
1.2.	**Tipo:** *Type:*	--
1.3.	**Regolazione dello spinterogeno:** *Spark-gap setting:*	--
2.	**Bobina di accensione** *Ignition coil*	
2.1.	**Marca:** *Make:*	--
2.2.	**Tipo:** *Type:*	--
3.	**Lubrificante usato** *Lubricant used*	
3.1.	**Marca:** *Make:*	PETRONAS
3.2.	**Tipo:** *Type:*	0 W 30
4.	**Informazioni sulla regolazione del carico dinamometrico (ripetere le informazioni per ogni prova al banco dinamometrico)** *Dynamometer load setting information (repeat information for each dynamometer test)*	
4.1.	**Tipo di carrozzeria del veicolo:** *Vehicle bodywork type:*	BB (Furgone)
4.2.	**Tipo di cambio:** *Gearbox type:*	meccanico *mechanical*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

4.3. **Informazione sulla regolazione del banco dinamometrico a curva di assorbimento di potenza fissa (se utilizzato)**
Fixed load curve dynamometer setting information (if used)

4.3.1. **Metodo alternativo di regolazione del carico dinamometrico utilizzato:** si / ~~no~~ (1)
Alternative dynamometer load setting method used: *yes / ~~no~~ (1)*

4.3.2. **Massa di inerzia:**
Inertia mass:

a	b	c	d
2270 kg	2270 kg	2040 kg	1810 kg

4.3.3. **Potenza effettiva assorbita a 80 km/h comprese le perdite di attrito in marcia del veicolo sul banco dinamometrico:**
Effective power absorbed at 80 km/h including running losses of the vehicle on the dynamometer:

a	b	c	d
12,74 kW	11,70 kW	11,18 kW	10,53 kW

4.3.4. **Potenza effettiva assorbita a 50 km/h comprese le perdite di attrito in marcia del veicolo sul banco dinamometrico:**
Effective power absorbed at 50 km/h including running losses of the vehicle on the dynamometer:

a	b	c	d
3,2 kW	3,0 kW	2,8 kW	2,7 kW

4.4. **Informazioni sulla regolazione del banco dinamometrico a curva di assorbimento di potenza variabile (se utilizzato)**
Adjustable load curve dynamometer setting information (if used)

4.4.1. **Informazioni sulla decelerazione a ruota libera (coast down) sulla pista di prova:** --
Coast down information from the test track:

4.4.2. **Marca e tipo degli pneumatici:** --
Tyres make and type:

4.4.3. **Dimensione degli pneumatici (anteriori/posteriori):** --
Tyres dimensions (front/rear):

4.4.4. **Pressione degli pneumatici (anteriori/posteriori):** --
Tyres pressure (front/rear):

(1) Cancellare la dicitura inutile/*Delete where not applicable.*

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

4.4.5.	**Massa di prova del veicolo, compreso il conducente:** *Vehicle test mass including driver:*	-- kg
4.4.6.	**Dati sulla decelerazione a ruota libera su strada (se del caso):** *Road coast down data (if used):*	--
4.4.7.	**Potenza media corretta su strada (se del caso):** *Average corrected road power (if used):*	--

I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

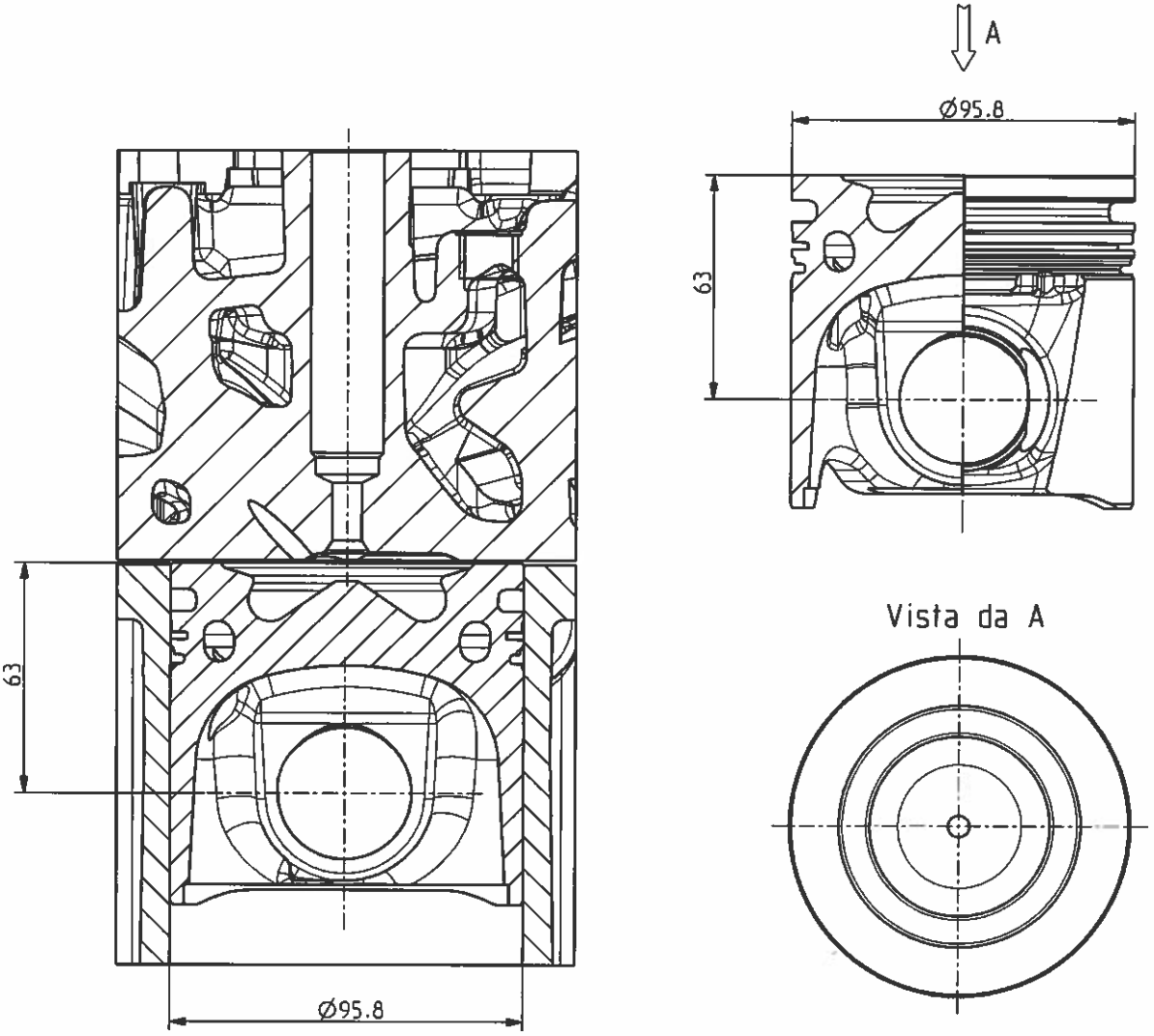
Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

Disegno/*Drawing* **n./***no* **1**
Camera di combustione e del cielo stantuffo/*Combustion chamber and piston crown*



I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

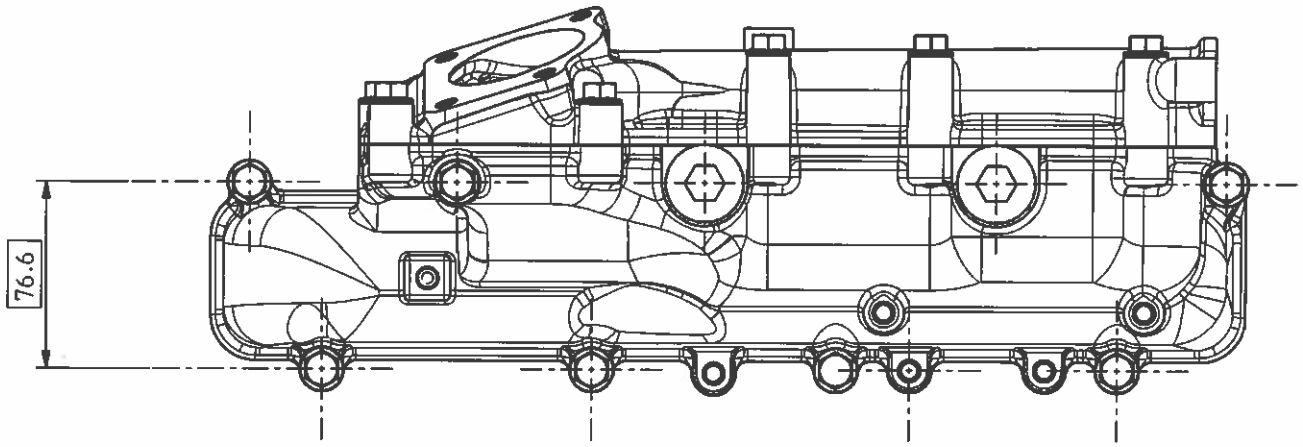
Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

Disegno/*Drawing* **n./***no* **2**
Collettore d'aspirazione/*Intake manifold*



I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

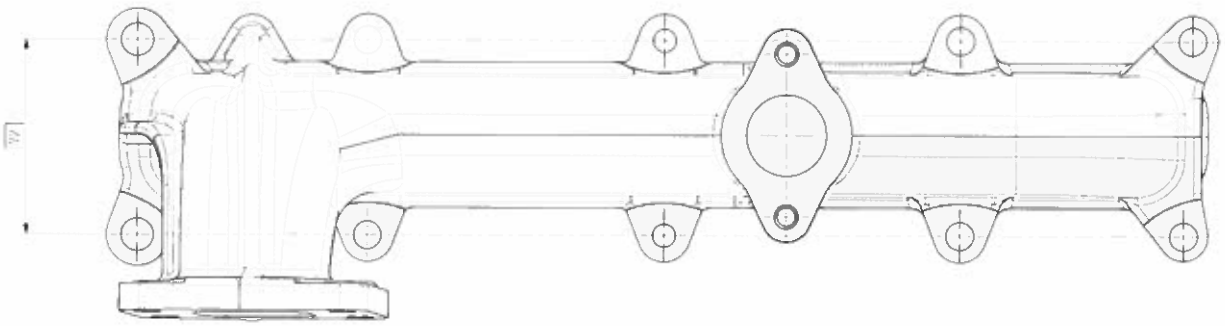
Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation

Disegno/*Drawing* **n./***no* **3**
Collettore di scarico/*Exhaust manifold*



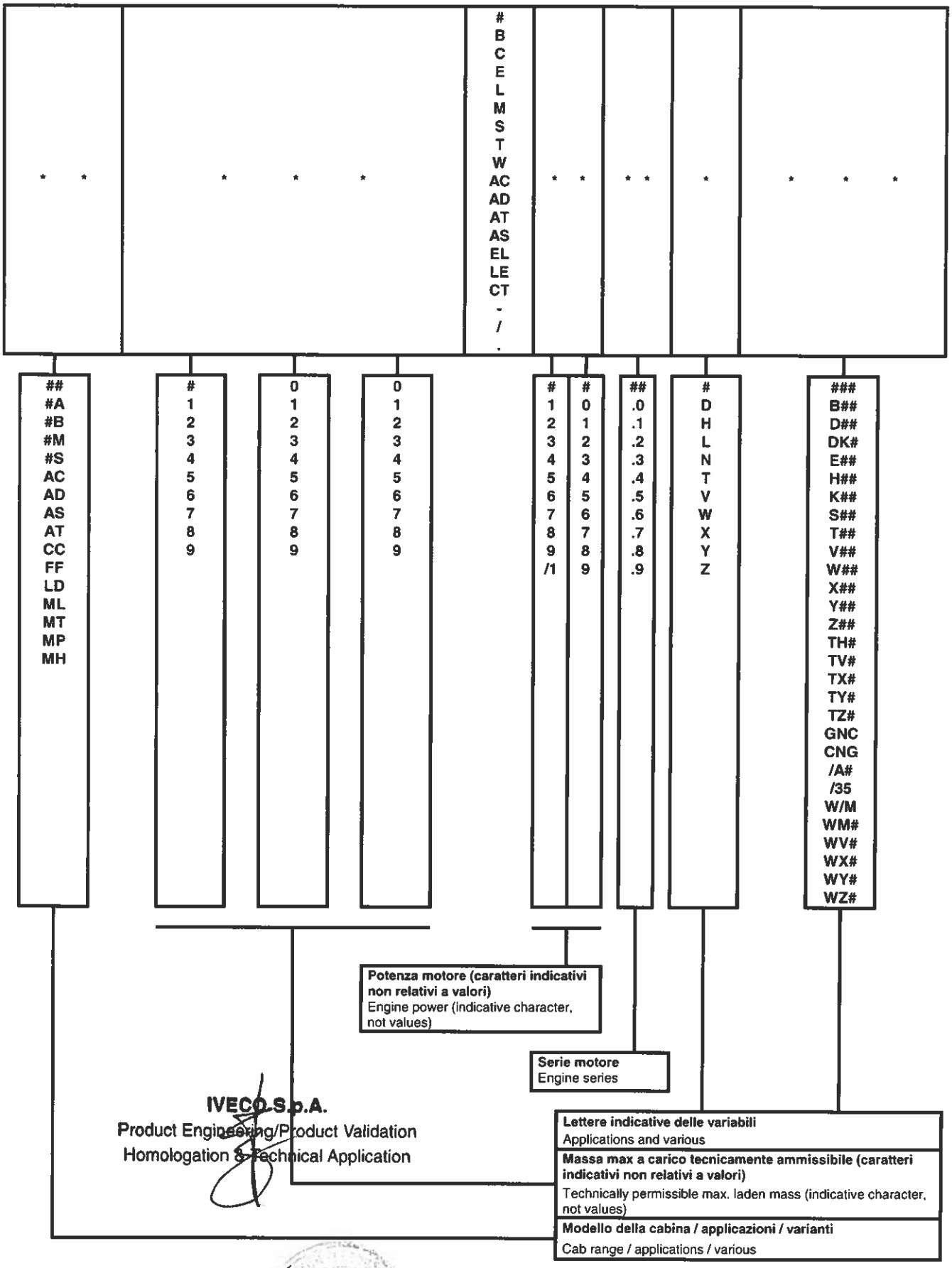
I dati che ricorrono sono contrassegnati con "X", quelli che non ricorrono con "--".
The applicable data are marked with "X", those not applicable with "--".

Visto: C.P.A. di Torino

Il Funzionario Tecnico
(dr. ing. Lino Trentini)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

(Ernesto Scalenghe)
Homologation



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

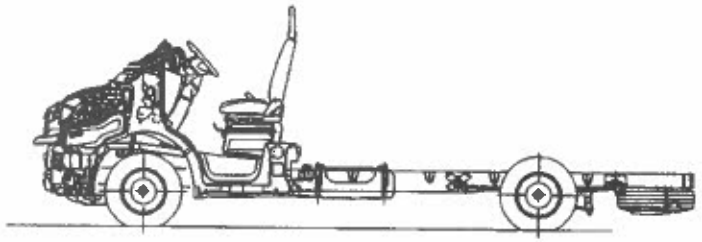
Caratteri inesistenti / *non-existent character*

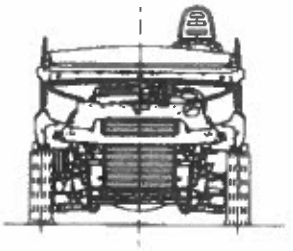
IVECO

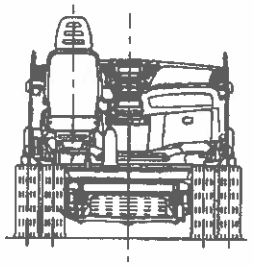
DESCRIZIONE COMMERCIALE GENERALE
General commercial description

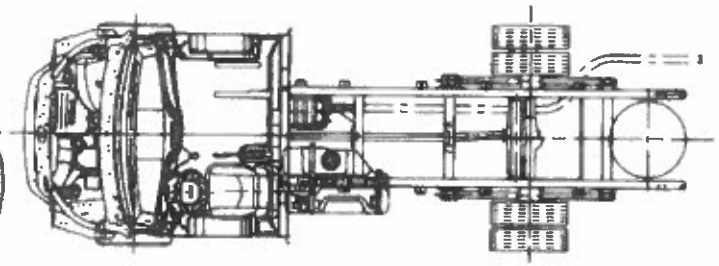
SCHEMA N./ *Drawing nr.:* 05113

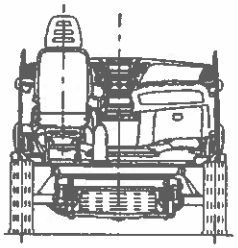
IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)











IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

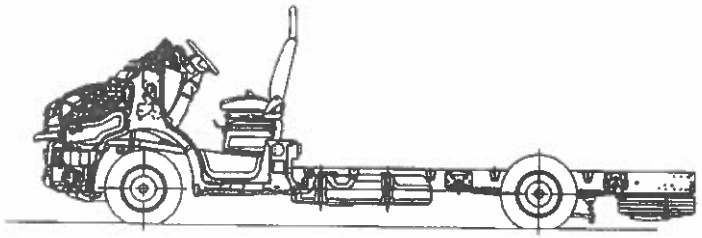
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

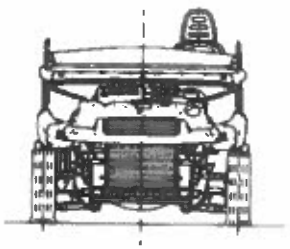
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

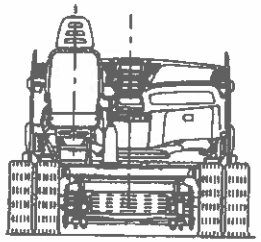
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

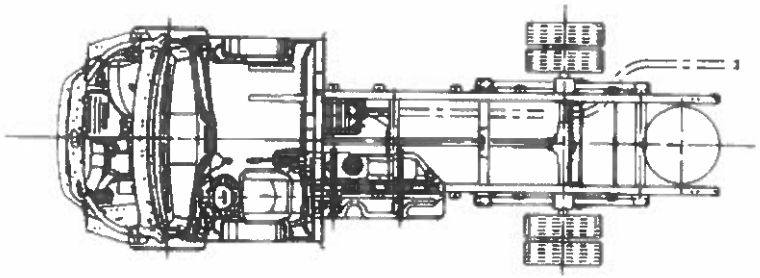
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-50C						
Scale / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 183790
	Date	Name	A0			DIAGRAM SCHEMA	
Drawn by	16/10/2012	CASAROTTI Pietro	Indice / Index / Index	Codice comunicazione mod. / Aenderungs-Mitteilung -Nr / Modification Notice Code	Data / Datum / Date	veicolo scudato ridotto	
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801678431 DD 55-9885	Sheet 1/1









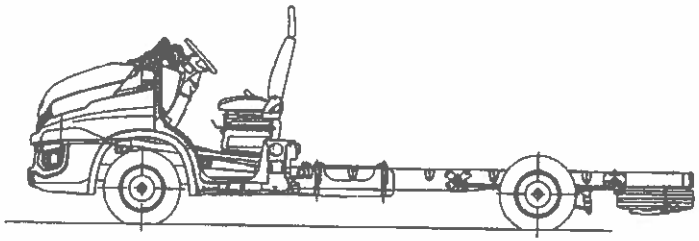
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

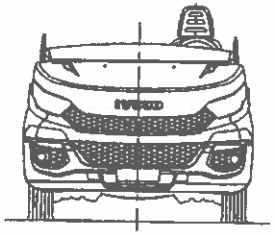
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

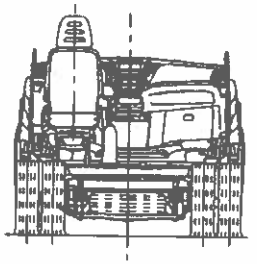
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Dieses unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

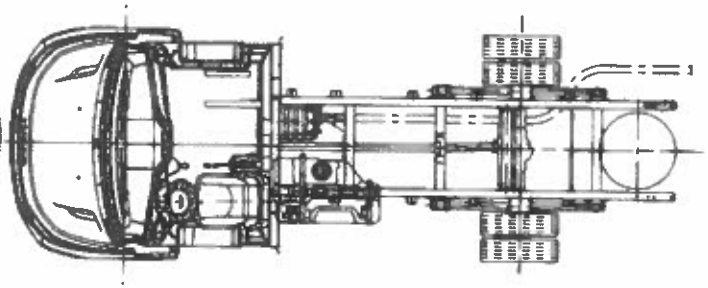
Modifiche/Aenderungen/Modifications

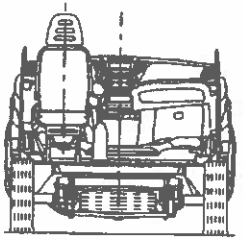
Model	Daily 2014 60C-70C						
Scala Massstab Scale						Disegnazione	Lex Code 183780
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	16/10/2012	Castelotti Pietro	Indice Index Indice	Codice comunicazione mod Aenderungs-Mitteil - Nr Modification Index Code	Data Datum Data	veicolo scudato ridotto	
Checked by							
Approved		Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801678440 DD 55-9885	Sheet 1/1
	E354						











IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

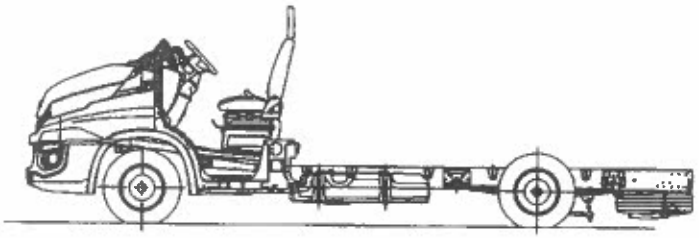
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reporduziert noch verwendet werden.

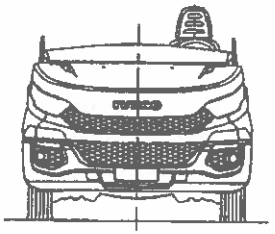
Modifiche/Aenderungen/Modifications

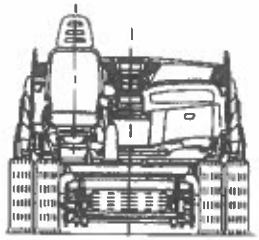
Model	Daily 2014 30S-50C						
Scala / Massstab / Scale							
	Date	Name	A0				
Drawn by	10/10/2012	CASAROTTI Paolo	Indice / Index / Index	Codice comunicazione mod. / Aenderungs-Mitteilg.-Nr / Modification Notice Code	Data / Datum / Date	Nome / Name / Name	
Checked by							
Approved							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA				

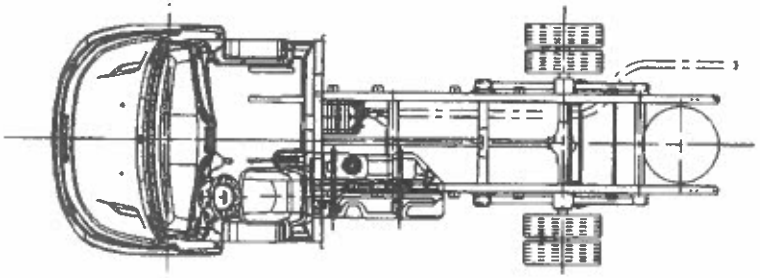
Disegnazione: DIAGRAM SCHEMA
Lex Code 183780
veicolo scudato

No 5801663943 DD 55-9885
Sheet 1/1









FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

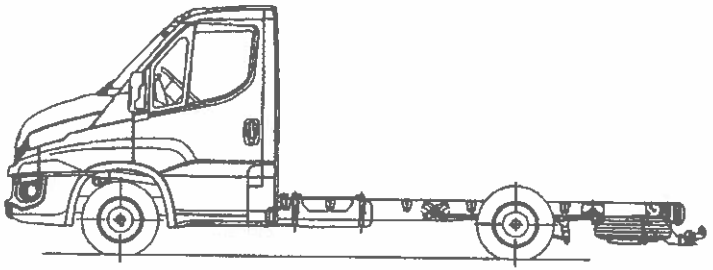
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

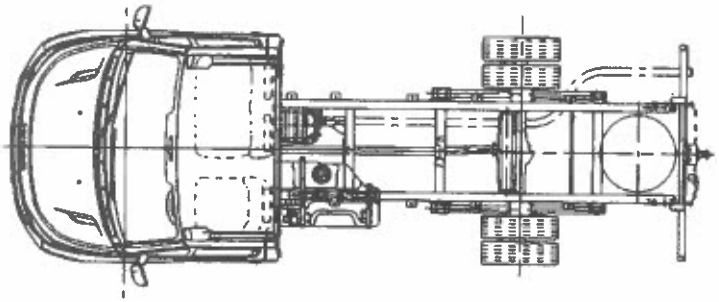
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

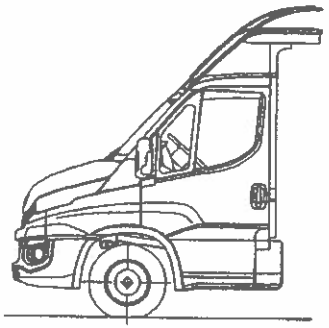
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S p.A. weder reproduziert noch verwendet worden.

Modifiche/Aenderungen/Modifications

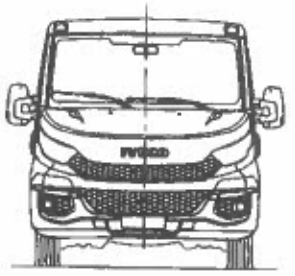
Model	Daily 2014 60C-70C						
Scala / Massstab / Scale						Designazione	Lex Code 163780
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	10/10/2012	CASABOTTI Fabio	Indice / Index / Indice	Codice comunicazione mod. Aenderungs-Mitteil.-Nr Modification Advice Code	Data / Datum / Day	Nome / Name / Nome	veicolo scudato
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801663954 DD 55-9885	Sheet 1/1

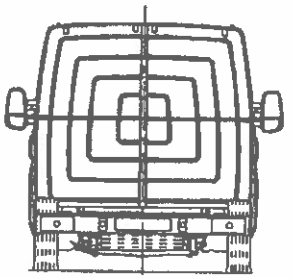


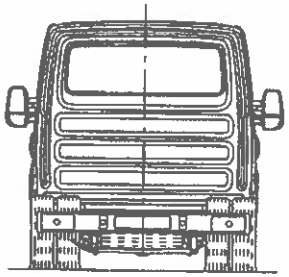


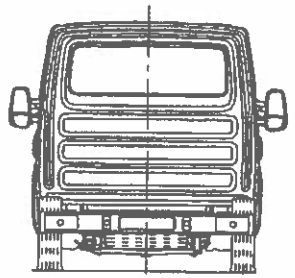


Versione Camper









IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigung von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-50C					
Scale / Massstab / Scale						
	Date	Name	A0			
Drawn by	25/09/2012	CASALOVEI Pietro	Indice / Index	Codice comunicazione mod. Aenderungs-Mitteilung der Modifikation Notice Code	Data / Datum / Date	Nome / Name / Name
Checked by						
Approved						
Department	E354					

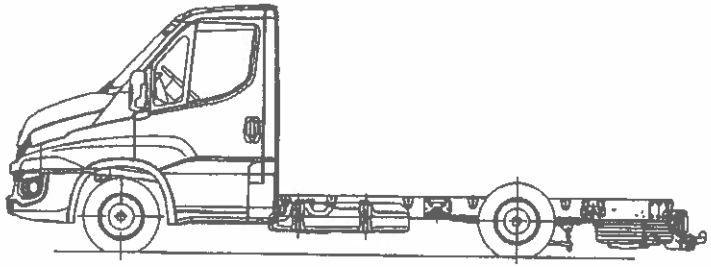
IVECO
Iveco SpA

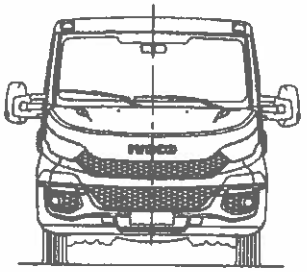
Disegnazione: DIAGRAM SCHEMA
veicolo cabinato

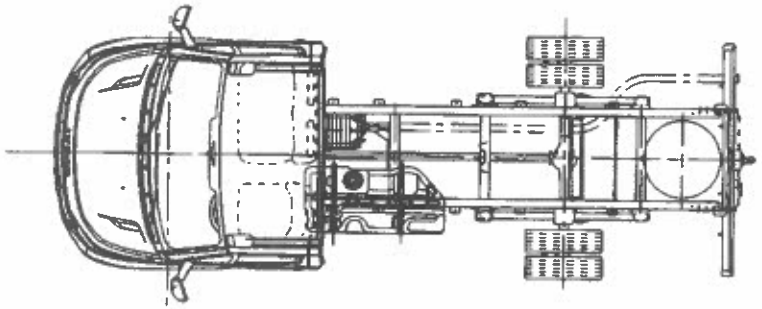
Lex Code 163780

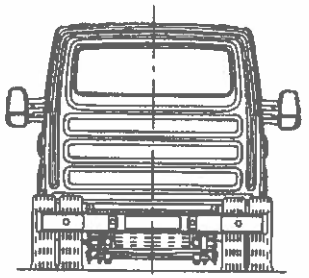
No 5801663644 DD 55-9885

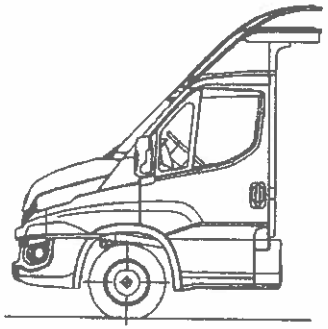
Sheet 1/1











IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

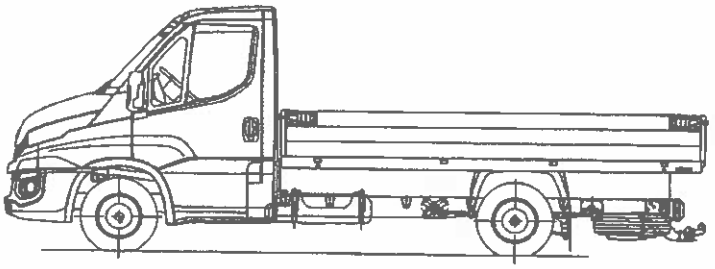
IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

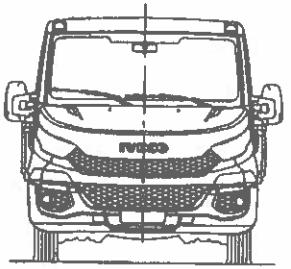
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

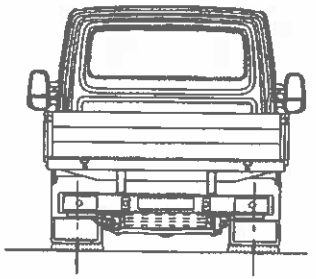
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

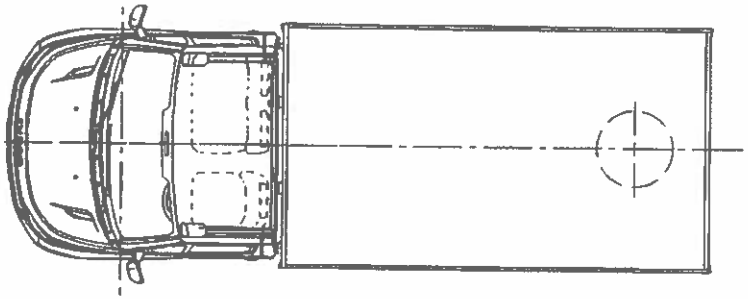
Modifiche/Aenderungen/Modifications

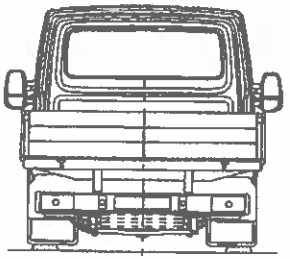
Model	Daily 2014 60C-70C						
Scala / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 183760
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	04/10/2012	CASAROTTI Fabio	Indice / Index / Index	Codice comprecazione mod / Aenderungs-kennz. Nr. / Modification Mode Code	Data / Datum / Date	veicolo cabinato	
Checked by	-	-					
Dipartimento	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801663654 DD 55-9885	Sheet 1/1











IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

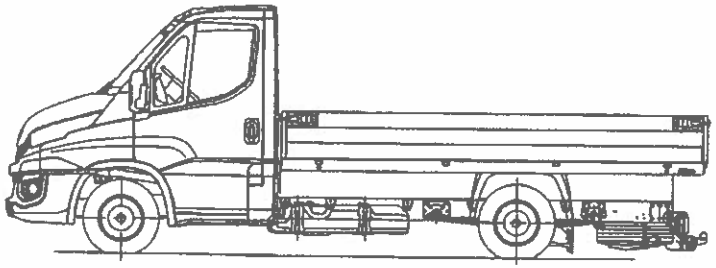
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

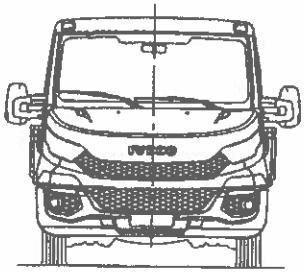
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

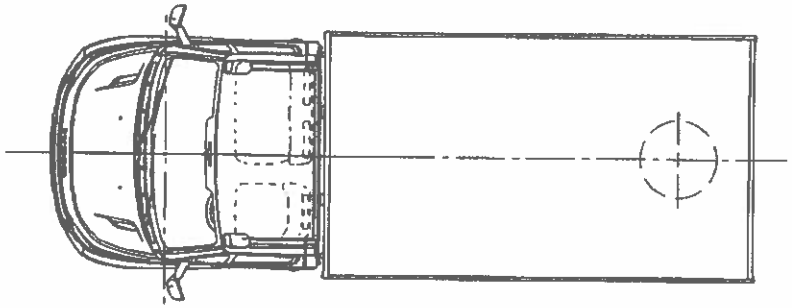
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

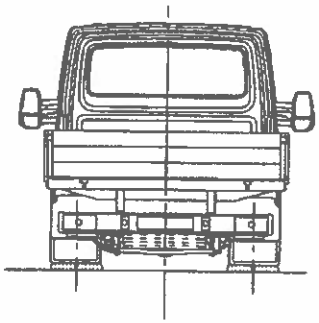
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-50C						
Scale / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 163780
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	06/10/2012	CASAROTTI Paola	Indice / Index / Index	Codice comunicazione mod. / Aenderungs-Mitteilg.-Nr. / Modification Notice Code	Data / Datum / Date	veicolo cassonato	
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801663697 DD 55-9885	Sheet 1/1









MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
UFFICIO CENTRALE DELLA MOTORIZZAZIONE CIVILE E DEI TRASPORTI IN CONCESSIONE
UFFICIO TECNICO

Dott. Ing. Lino TRENTINI

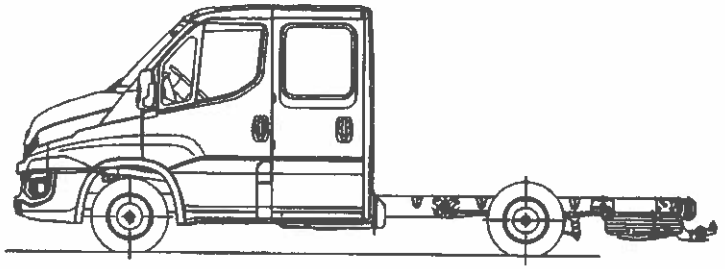
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

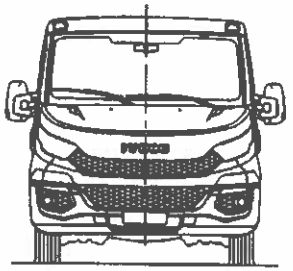
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

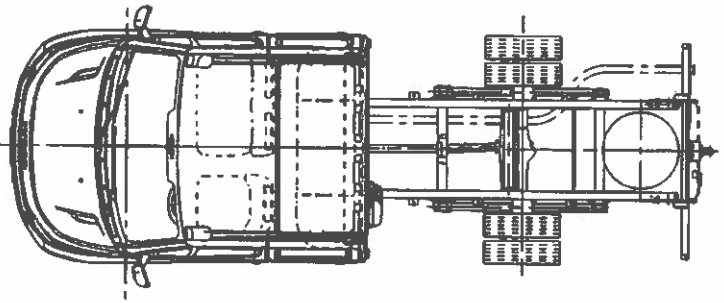
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

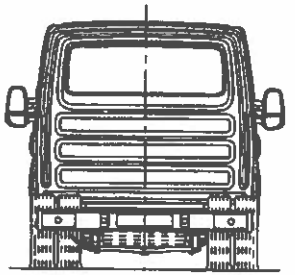
Modifiche/Aenderungen/Modifications

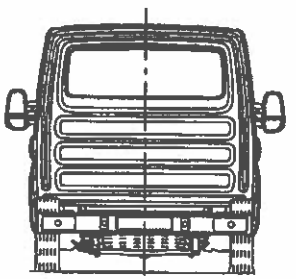
Model	Daily 2014 60C-70C						
Scala / Maßstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 163780
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	08/10/2012	CASAGRANDI Paolo	Indice / Index / Index	Codice comunicazione mod. / Aenderungs-Mitteil.-Nr / Modification Memo Code	Data / Datum / Date	Nome / Name / Name	veicolo cassonato
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No	5801663707 DD 55-9885
						Sheet	1/1











IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

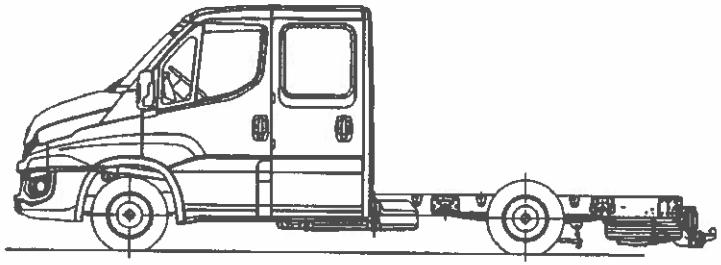
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

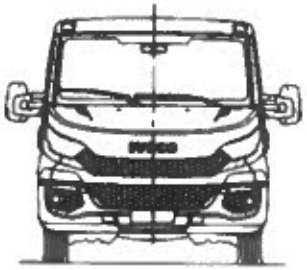
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

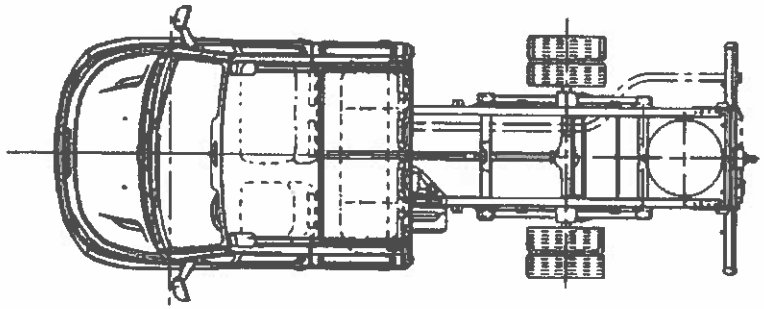
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigung von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

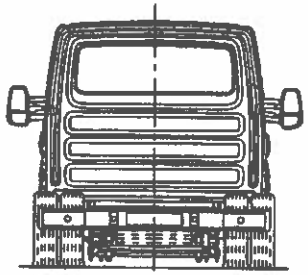
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-50C						
Scala originale Scale						Disegnazione	Lex Code 183789
	Data	Name	A0			DIAGRAM SCHEMA	
Drawn by	25/09/2012	CASIROTTI Pietro	Indice Index Index	Codice comunicazione mod. Aenderungs-Mitteil.-Nr Modification Notice Code	Data Datum Date	veicolo cabina doppia	
Checked by							
Approved							
E354		IVECO Iveco SpA				No 5801663664 DD 55-9885	Sheet 1/1









IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

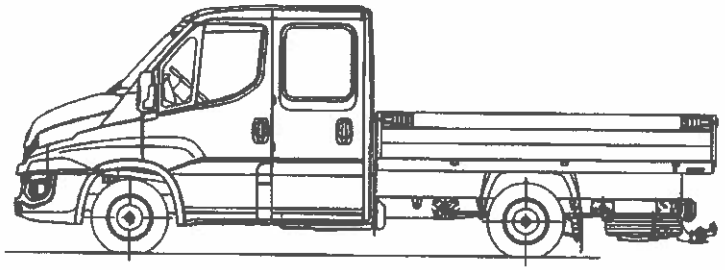
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

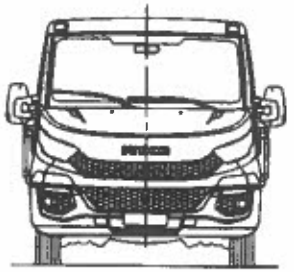
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

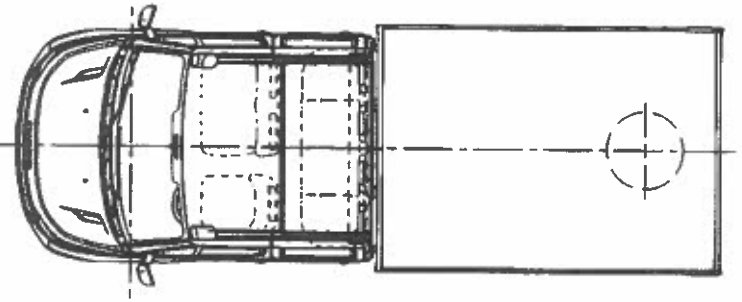
Tutti i diritti riserved. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

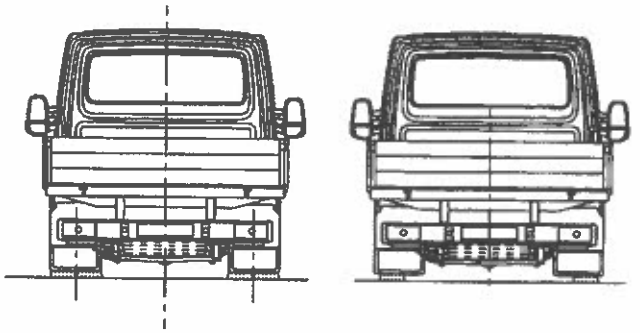
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 60C-70C						
Scala / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 183780
	Data	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	03/10/2012	CAMPOTTI Pietro	Indice / Index / Index	Codice modificazione mod. / Aenderungs-Mittlg.-nr. / Modification Notice Code	Data / Datum / Date	veicolo cabina doppia	
Checked by							
Approved							
Department	E354	Approval	IVECO Iveco SpA			No 5801663671 DD 55-9885	Sheet 1/1









IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

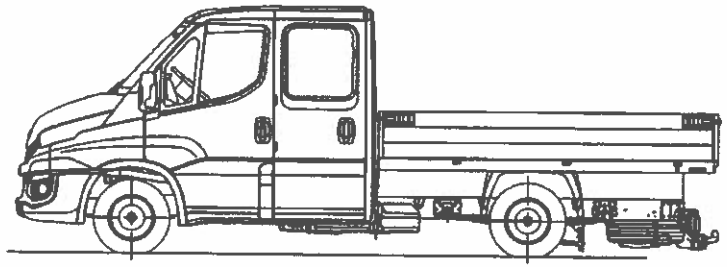
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

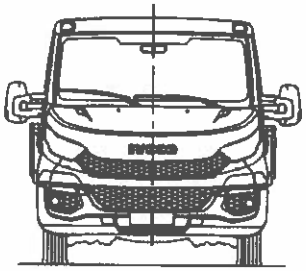
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

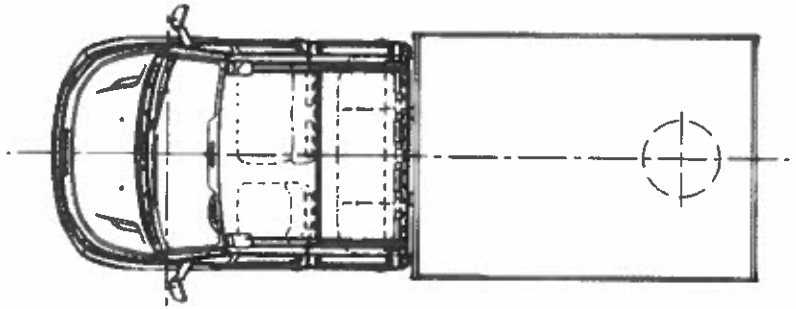
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

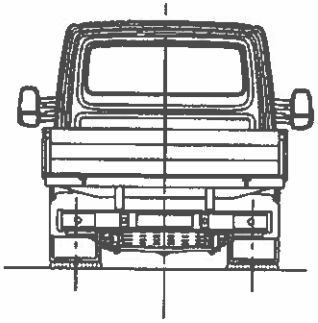
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-50C					
Scale / Massstab / Scale					Disegnazione	Lex Code 183780
	Date	Name	A0		DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	09/10/2012	CIARRETTI Fabio	Modifica Iveco n° Index	Codice identificazione mod. Aenderungs-Mitteilg.-Nr. Modification Notice Code	Data Datum Date	Nome Name Name
Checked by					veicolo cassonato (cabina doppia)	
Approved	E354	Approved	IVECO Iveco SpA		No 5801663686 DD 55-9885	Sheet 1/1









IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

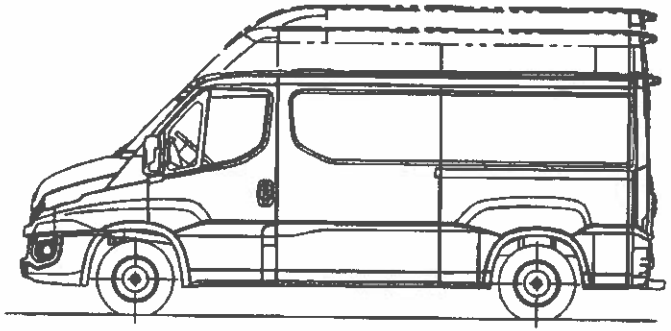
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

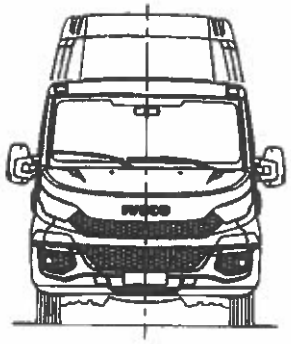
Modifiche/Aenderungen/Modifications

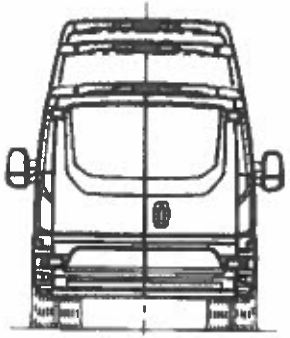
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Ohne unserlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

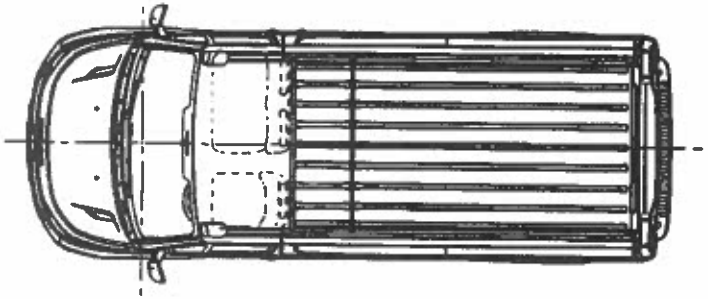
Model	Daily 2014 60C-70C					
Scale / Maszstab / Scala						
	Date	Name	A0			
Issue by	08/10/2012	GIUSSITI Reto	Modification Aenderungs-Nr. Modification Number	Codice sostituzione mod. Aenderungs-Nr. Modification Number	Data Datum Date	Nome Name Name
Checked by						
Approved	E354	Appoved	IVECO Iveco SpA			

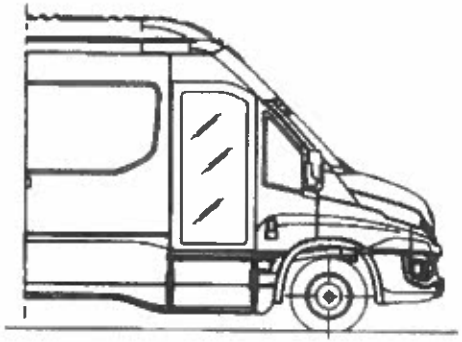
Designazione: DIAGRAM SCHEMA
veicolo cassonato (cabina doppia)
Lex Code 163780
No 5801663691 DD 55-9885
Sheet 1/1

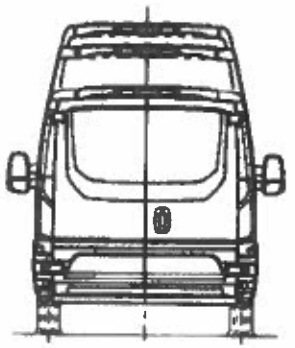












IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

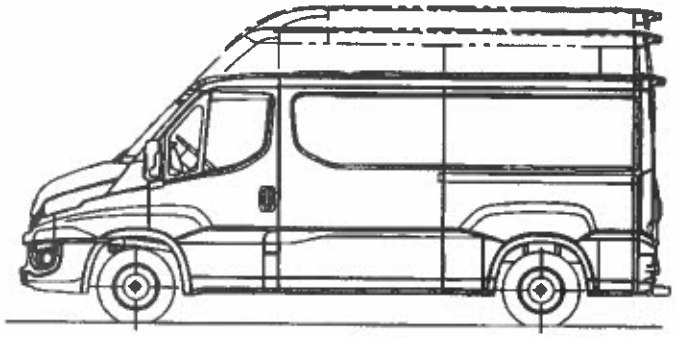
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

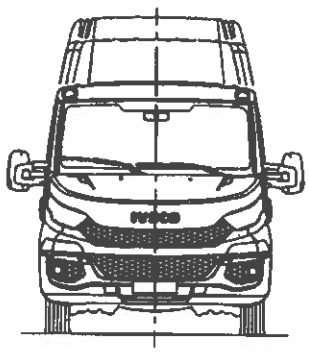
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

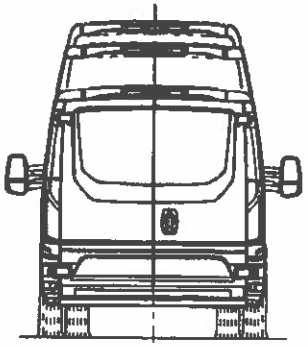
Modifiche/Aenderungen/Modifications

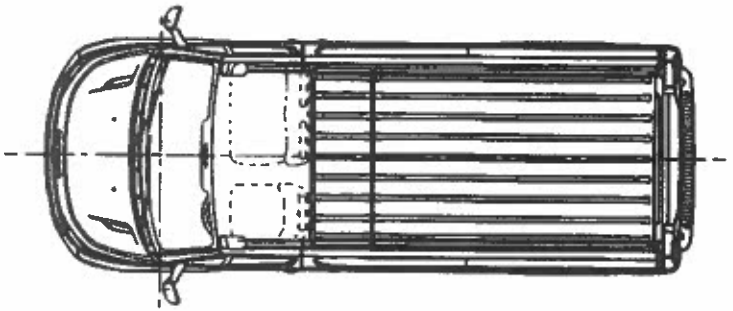
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

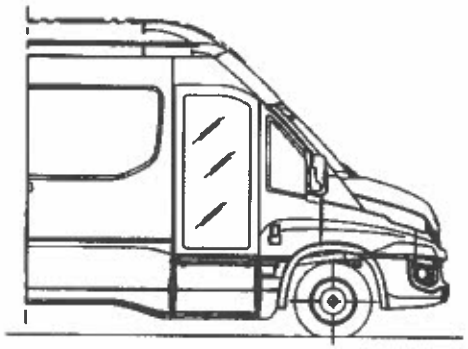
Model	Daily 2014 30S-50C						
Scala / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 183790
	Date	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	12/10/2012	CASAROTTI Nicola	Indice / Index	Codice comunicazione mod. Aenderungs-Mitteilg.-Nr. Modification Notice Code	Data / Datum / Date	veicolo furgone - autobus	
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801663951 DD 55-9885	Sheet 1/1











IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

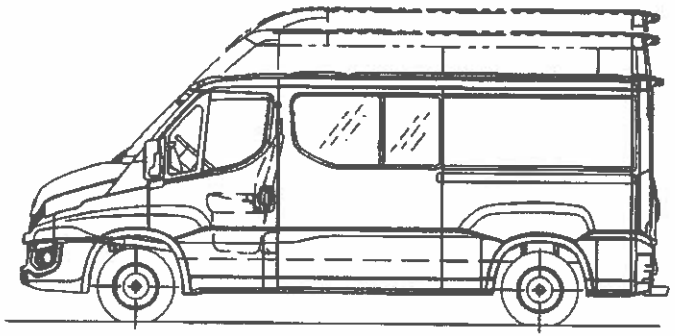
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

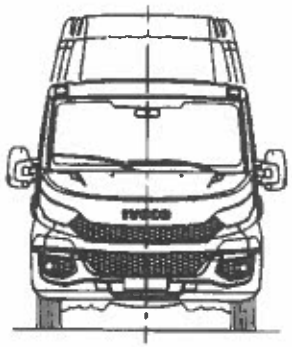
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

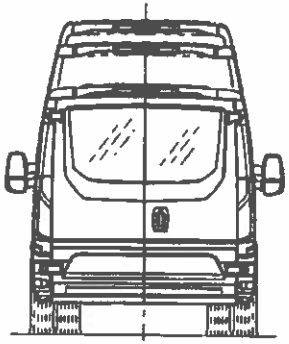
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

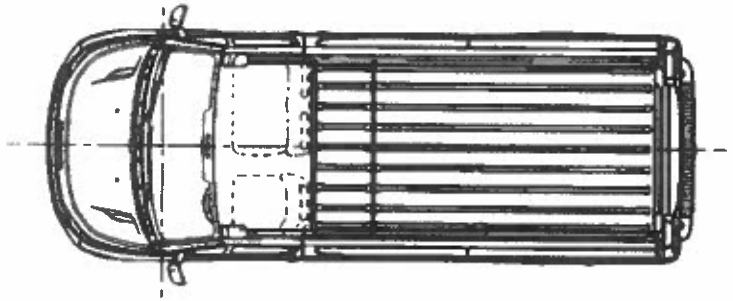
Modifiche/Aenderungen/Modifications

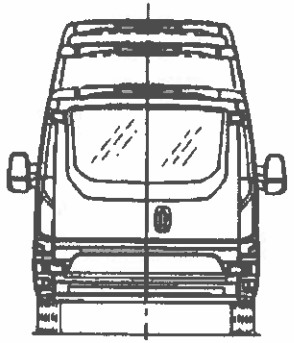
Model	Daily 2014 60C-70C						
Scale / Massstab / Scale			A0			Disegnazione	Lex Code 183790
	Date	Name				DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	12/10/2012	CASAROTTI Paolo	Indice / Index / Index	Codice compilazione mod. Aenderungs-Mitteilg.-Nr. Modification Notice Code	Data / Datum / Date	veicolo furgone - autobus	
Checked by							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801675739 DD 55-9885	Sheet 1/1











IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott.Ing. Lino TRENTINI

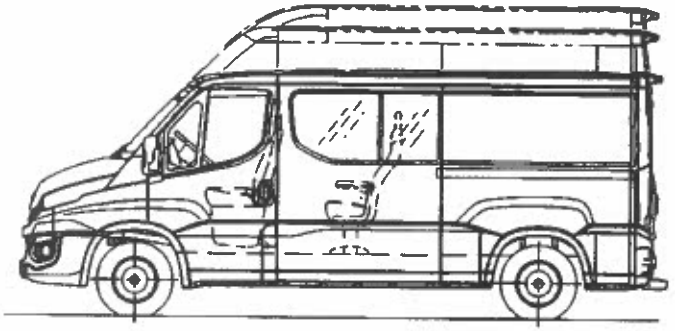
IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

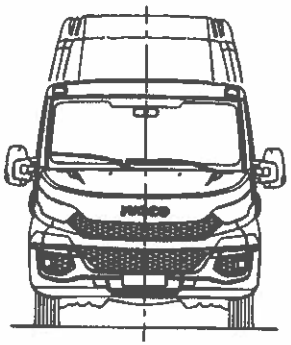
CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

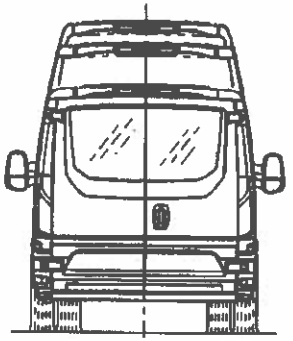
Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

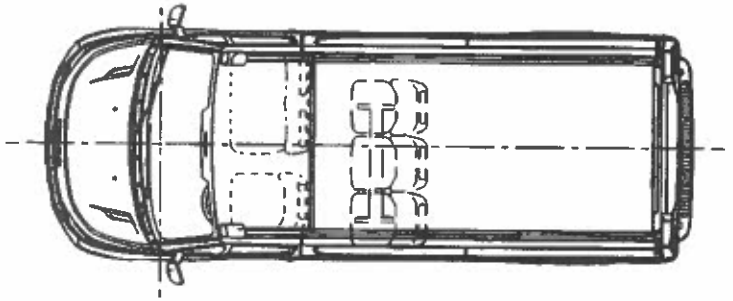
Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-70C - Versione base						
Scala Massstab Scale						Designazione	Lex Code 183780
	Data	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Issued by	27/11/2012	DIAMANTI Fabio	Indice Index Indice	Codice comunicazione mod. Aenderungs-Mitteilg.-Nr Modification Notice Code	Data Datum Date	veicolo furgone semivetrato	
Checked by							
Approved							
Department	E354	Approved	IVECO Iveco SpA			No 5801663971 DD 55-9885	Sheet 1/2











Dott. Ing. Luigi TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

CAD DRAWING
HANDLING ON CAD SYSTEM ONLY

Tutti i diritti riservati. Questo documento non può essere riprodotto o utilizzato senza il consenso della IVECO S.p.A
All rights reserved. This document must not be reproduced or in any way utilized without the written consent of IVECO S.p.A
Alle rechte vorbehalten. Diese unterlage darf ohne schriftliche genehmigug von IVECO S.p.A. weder reproduziert noch verwendet werden.

Modifiche/Aenderungen/Modifications

Model	Daily 2014 30S-70C - Versione panca 3 posti						
Scala / Massstab / Scale						Disegnazione	Lex Code 163780
	Data	Name	A0			DIAGRAM	SCHEMA
Drawn by	27/11/2012	CALISTRI Paolo	Modifica / Index	Codice sostituzione mod. / Aenderungs-stellg.-nr. / Modification Index Code	Data / Datum / Date	veicolo furgone semivetrato	
Checked by							
Approved							
Department	E354		IVECO Iveco SpA			No 5801663971 DD 55-9885	Sheet 2/2

35S (1) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1670	1151	519	3500 op./or 3490	1695	0,350	631,450	2326
(3)	4100	1742	1298	444		1767	0,387	670,191	2437

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1713	1148	565	3500 op./or 3490	1738	0,371	654,531	2393
(3)	4100	1801	1351	450		1826	0,419	702,067	2528

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped

(3) Cabinato / Chassis cab

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Luca TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3000	1758	1311	447	3500 op./or 3490	1783	0,395	678,843	2462
	3450	1777	1327	450		1802	0,406	689,115	2491
	3750	1792	1335	457		1817	0,414	697,215	2514
	4100	1895	1407	488		1920	0,476	752,075	2672

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3000	1806	1352	454	3500 op./or 3490	1831	0,422	704,761	2536
	3450	1824	1364	460		1849	0,433	714,434	2563
	3750	1840	1373	467		1865	0,442	722,998	2588
	4100	1852	1366	486		1877	0,449	729,394	2606

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1966	1439	527	3500 op./or 3490	1991	0,522	788,382	2779
	3750	1981	1454	527		2006	0,533	795,818	2802
	4100	1992	1460	532		2017	0,540	801,210	2818

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1984	1446	538	3500 op./or 3490	2009	0,535	797,294	2806
	3750	1999	1460	539		2024	0,545	804,614	2829
	4100	2003	1462	541		2028	0,548	806,548	2835

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	4100	1723	1151	572	3500 op./or 3490	1748	0,377	659,926	2408
(3)	4100	1826	1350	476	3500 op./or 3490	1851	0,434	715,507	2567

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	4100	1766	1148	618	3500 op./or 3490	1791	0,400	683,169	2474

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped

(3) Cabinato / Chassis cab

IL FUNZIONARIO TECNICO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	3000	1907	1364	543	3500 op./or 3490	1932	0,484	758,324	2690
	3450	1936	1389	547		1961	0,502	773,247	2734
	3750	1948	1398	550		1973	0,510	779,341	2752
	4100	1962	1412	550		1987	0,520	786,384	2773
(3)	3000	1940	1392	548		1965	0,505	775,284	2740
	3450	1969	1417	552		1994	0,524	789,877	2784
	3750	1982	1427	555		2007	0,533	796,310	2803
	4100	1995	1440	555		2020	0,542	802,672	2823

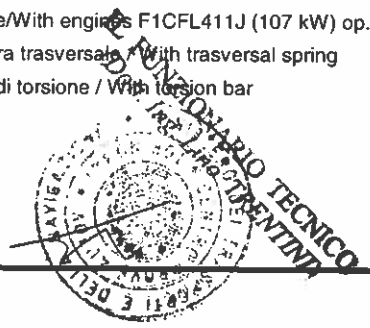
Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	3000	1952	1367	585	3500 op./or 3490	1977	0,513	781,361	2758
	3450	1979	1392	587		2004	0,531	794,832	2799
	3750	1993	1403	590		2018	0,541	801,698	2820
	4100	2006	1416	590		2031	0,550	807,994	2839
(3)	3000	1985	1395	590		2010	0,535	797,785	2808
	3450	2012	1420	592		2037	0,554	810,873	2848
	3750	2026	1431	595		2051	0,564	817,523	2869
	4100	2040	1445	595		2065	0,574	824,071	2889

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2089	1465	624	3500 op./or 3490	2114	0,610	846,125	2960
	3750	2100	1480	620		2125	0,619	850,875	2976
	4100	2113	1499	614		2138	0,629	856,386	2994
(3)	3450	2121	1493	628		2146	0,635	859,721	3006
	3750	2134	1509	625		2159	0,645	865,046	3024
	4100	2145	1527	618		2170	0,654	869,456	3039

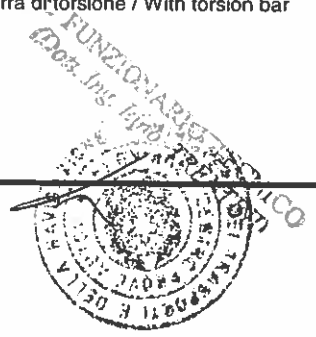
Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2133	1469	664	3500 op./or 3490	2158	0,644	864,640	3023
	3750	2145	1485	660		2170	0,654	869,456	3039
	4100	2158	1504	654		2183	0,664	874,553	3058
(3)	3450	2166	1497	669		2191	0,670	877,626	3069
	3750	2178	1513	665		2203	0,680	882,141	3085
	4100	2190	1532	658		2215	0,690	886,541	3102

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2012	1385	627	3500 op./or 3490	2037	0,554	810,873	2848
	3450	2041	1409	632		2066	0,575	824,535	2891
	3750	2052	1414	638		2077	0,583	829,601	2907
	4100	2066	1426	640		2091	0,593	835,949	2927
(3)	3000	2025	1398	627		2050	0,563	817,051	2867
	3450	2054	1422	632		2079	0,584	830,514	2910
	3750	2065	1427	638		2090	0,593	835,499	2925
	4100	2079	1441	638		2104	0,603	841,740	2946

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2021	1391	630	3500 op./or 3490	2046	0,561	815,159	2861
	3450	2057	1410	647		2082	0,587	831,881	2914
	3750	2070	1418	652		2095	0,596	837,742	2933
	4100	2083	1432	651		2108	0,606	843,502	2952
(3)	3000	2029	1393	636		2054	0,566	818,935	2873
	3450	2065	1412	653		2090	0,593	835,499	2925
	3750	2077	1419	658		2102	0,601	840,856	2943
	4100	2091	1434	657		2116	0,612	846,994	2963

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar

UFFICIO NAZIONALE TECNICO Dott. Ing. Luigi TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2186	1483	703	3500 op./or 3490	2211	0,687	885,088	3096
	3750	2198	1496	702		2223	0,696	889,409	3112
	4100	2210	1515	695		2235	0,706	893,609	3129
(3)	3450	2207	1498	709		2232	0,704	892,570	3125
	3750	2218	1510	708		2243	0,713	896,340	3139
	4100	2230	1529	701		2255	0,723	900,332	3155

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2210	1487	723	3500 op./or 3490	2235	0,706	893,609	3129
	3750	2222	1500	722		2247	0,716	897,685	3145
	4100	2235	1520	715		2260	0,727	901,957	3162
(3)	3450	2231	1502	729		2256	0,724	900,659	3157
	3750	2242	1514	728		2267	0,733	904,194	3171
	4100	2255	1534	721		2280	0,744	908,228	3188

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) SCUDATO / CHASSIS COWL

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1869	1258	611	3500 op./or 3490	1894	0,460	738,410	2632
	3750	1881	1262	619		1906	0,467	744,737	2651
	4100	1904	1277	627		1929	0,482	756,765	2686
	4350	1917	1284	633		1942	0,490	763,499	2705
	4750	1941	1294	647		1966	0,506	775,793	2742

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1910	1253	657	3500 op./or 3490	1935	0,486	759,879	2695
	3750	1923	1258	665		1948	0,494	766,590	2715
	4100	1945	1273	672		1970	0,508	777,823	2748
	4350	1958	1280	678		1983	0,517	784,379	2767
	4750	1983	1291	692		2008	0,534	796,802	2805

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Luigi TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) SCUDATO RIDOTTO / CHASSIS COWL STRIPPED

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3450	1752	1164	588	3500 op./or 3490	1777	0,392	675,598	2453
	3750	1764	1168	596		1789	0,399	682,087	2471
	4100	1785	1183	602		1810	0,410	693,436	2503
	4350	1799	1190	609		1824	0,418	700,990	2525
	4750	1824	1202	622		1849	0,433	714,434	2563

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3450	1793	1159	634	3500 op./or 3490	1818	0,415	697,754	2516
	3750	1805	1164	641		1830	0,422	704,222	2534
	4100	1828	1180	648		1853	0,435	716,578	2570
	4350	1841	1187	654		1866	0,443	723,532	2590
	4750	1865	1198	667		1890	0,457	736,294	2626

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Ivo TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3000	2019	1381	638	3500 op./or 3490	2044	0,559	814,210	2858
	3450	2049	1406	643		2074	0,581	828,226	2902
	3750	2061	1412	649		2086	0,590	833,695	2920
	4100	2082	1432	650		2107	0,605	843,062	2950
	4350	2096	1439	657		2121	0,616	849,157	2970
	4750	2120	1450	670		2145	0,634	859,307	3004

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3000	2035	1390	645	3500 op./or 3490	2060	0,571	821,744	2882
	3450	2071	1410	661		2096	0,597	838,188	2934
	3750	2082	1416	666		2107	0,605	843,062	2950
	4100	2105	1437	668		2130	0,623	853,008	2983
	4350	2119	1444	675		2144	0,633	858,892	3003
	4750	2143	1455	688		2168	0,652	868,661	3037

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Enrico Serentini

IVECO - ALLEGATO N° 1 PAG. 11

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2208	1490	718	3500 op./or 3490	2233	0,705	892,917	3126
	3750	2220	1502	718		2245	0,715	897,015	3142
	4100	2243	1532	711		2268	0,734	904,510	3173
	4350	2256	1539	717		2281	0,745	908,531	3190

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2224	1487	737	3500 op./or 3490	2249	0,718	898,352	3147
	3750	2236	1499	737		2261	0,728	902,279	3163
	4100	2260	1530	730		2285	0,749	909,737	3195
	4350	2272	1536	736		2297	0,759	913,260	3210

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Luigi Trentin

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) CUT AWAY

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	1992	1403	589	3500 op./or 3490	2017	0,540	801,210	2818
	4100		2017	1424	593		2042	0,558	813,259	2855
	4350		2028	1430	598		2053	0,566	818,465	2871
	4750		2051	1440	611		2076	0,582	829,143	2905
	3750	H3	2002	1411	591		2027	0,547	806,065	2833
	4100		2025	1431	594		2050	0,563	817,051	2867
	4350		2036	1437	599		2061	0,571	822,211	2883
	4750		2061	1448	613		2086	0,590	833,695	2920

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Punti 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	2033	1399	634	3500 op./or 3490	2058	0,569	820,810	2879
	4100		2058	1420	638		2083	0,587	832,335	2915
	4350		2069	1426	643		2094	0,596	837,294	2931
	4750		2092	1436	656		2117	0,613	847,428	2964
	3750	H3	2042	1406	636		2067	0,576	824,998	2892
	4100		2067	1427	640		2092	0,594	836,398	2928
	4350		2078	1433	645		2103	0,602	841,298	2944
	4750		2102	1444	658		2127	0,620	851,730	2979

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

H2 = tetto medio / medium roof ; H3 = tetto alto / high roof

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) (4) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1740	1188	552	3500 op./or 3490	1765	0,386	669,110	2434
(3)	4100	1828	1323	505		1853	0,435	716,578	2570

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1783	1185	598	3500 op./or 3490	1808	0,409	692,356	2500
(3)	4100	1826	1376	450		1851	0,434	715,507	2567

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped

(3) Cabinato / Chassis cab

(4) Versione medium/Medium version

FUNZIONARIO TECNICO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) (2) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	1831	1329	502	3500 op./or 3490	1856	0,437	718,185	2574
	3450	1864	1352	512		1889	0,457	735,764	2625
	3750	1876	1360	516		1901	0,464	742,105	2643
	4100	1981	1432	549		2006	0,533	795,818	2802

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	1879	1370	509	3500 op./or 3490	1904	0,466	743,685	2648
	3450	1911	1389	522		1936	0,486	760,397	2696
	3750	1924	1398	526		1949	0,495	767,104	2716
	4100	1938	1391	547		1963	0,504	774,267	2737

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Ilmo TRENTINO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) (2) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2053	1464	589	3500 op./or 3490	2078	0,584	830,058	2908
	3750	2065	1479	586		2090	0,593	835,499	2925
	4100	2078	1485	593		2103	0,602	841,298	2944

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2071	1471	600	3500 op./or 3490	2096	0,597	838,188	2934
	3750	2083	1485	598		2108	0,606	843,502	2952
	4100	2089	1487	602		2114	0,610	846,125	2960

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) (4) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1793	1188	605	3500 op./or 3490	1818	0,415	697,754	2516
(3)	4100	1898	1375	523		1923	0,478	753,641	2677

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1836	1185	651	3500 op./or 3490	1861	0,440	720,860	2582

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped

(3) Cabinato / Chassis cab

(4) Versione medium/Medium version

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) (4) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	1967	1384	583	3500 op./or 3490	1992	0,523	788,881	2781
	3450	2008	1413	595		2033	0,551	808,956	2842
	3750	2020	1421	599		2045	0,560	814,685	2860
	4100	2034	1437	597		2059	0,570	821,277	2880
(3)	3000	2000	1412	588		2025	0,546	805,098	2830
	3450	2041	1441	600		2066	0,575	824,535	2891
	3750	2054	1450	604		2079	0,584	830,514	2910
	4100	2067	1465	602		2092	0,594	836,398	2928

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2012	1387	625	3500 op./or 3490	2037	0,554	810,873	2848
	3450	2051	1416	635		2076	0,582	829,143	2905
	3750	2065	1426	639		2090	0,593	835,499	2925
	4100	2078	1441	637		2103	0,602	841,298	2944
(3)	3000	2045	1415	630		2070	0,578	826,385	2896
	3450	2084	1444	640		2109	0,607	843,940	2953
	3750	2098	1454	644		2123	0,617	850,017	2973
	4100	2112	1470	642		2137	0,628	855,966	2993

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring
(3) Con barra di torsione / With torsion bar
(4) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Ing. Livio TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) (4) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2161	1489	672	3500 op./or 3490	2186	0,666	875,711	3062
	3750	2172	1503	669		2197	0,675	879,898	3077
	4100	2185	1524	661		2210	0,686	884,722	3095
(3)	3450	2193	1517	676		2218	0,692	887,623	3106
	3750	2206	1532	674		2231	0,703	892,223	3123
	4100	2217	1552	665		2242	0,712	896,002	3138

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2205	1493	712	3500 op./or 3490	2230	0,702	891,874	3122
	3750	2217	1508	709		2242	0,712	896,002	3138
	4100	2230	1529	701		2255	0,723	900,332	3155
(3)	3450	2238	1521	717		2263	0,730	902,921	3166
	3750	2250	1536	714		2275	0,740	906,695	3182
	4100	2262	1557	705		2287	0,750	910,334	3197

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring
(3) Con barra di torsione / With torsion bar
(4) Versione media/Medium version

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) (4) CABINATO / CHASSIS CAB

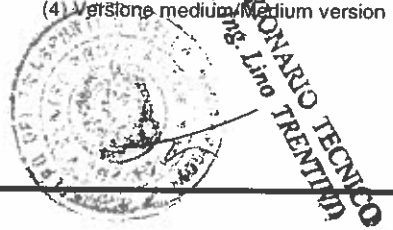
Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2024	1383	641	3500 op./or 3490	2049	0,563	816,579	2866
	3450	2066	1412	654		2091	0,593	835,949	2927
	3750	2080	1421	659		2105	0,604	842,182	2947
	4100	2094	1434	660		2119	0,614	848,294	2967
(3)	3000	2037	1396	641		2062	0,572	822,677	2885
	3450	2079	1425	654		2104	0,603	841,740	2946
	3750	2093	1434	659		2118	0,614	847,861	2966
	4100	2107	1449	658		2132	0,624	853,857	2986

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2033	1389	644	3500 op./or 3490	2058	0,569	820,810	2879
	3450	2082	1413	669		2107	0,605	843,062	2950
	3750	2098	1425	673		2123	0,617	850,017	2973
	4100	2111	1440	671		2136	0,627	855,546	2992
(3)	3000	2041	1391	650		2066	0,575	824,535	2891
	3450	2090	1415	675		2115	0,611	846,560	2962
	3750	2105	1426	679		2130	0,623	853,008	2983
	4100	2119	1442	677		2144	0,633	858,892	3003

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring
(3) Con barra di torsione / With torsion bar
(4) Versione medium/Medium version



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) (4) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2211	1486	725	3500 op./or 3490	2236	0,707	893,953	3130
	3750	2226	1503	723		2251	0,720	899,016	3150
	4100	2238	1523	715		2263	0,730	902,921	3166
(3)	3450	2232	1501	731		2257	0,725	900,985	3158
	3750	2246	1517	729		2271	0,737	905,452	3176
	4100	2258	1537	721		2283	0,747	909,136	3192

Sospensione pneumatica / Air suspension

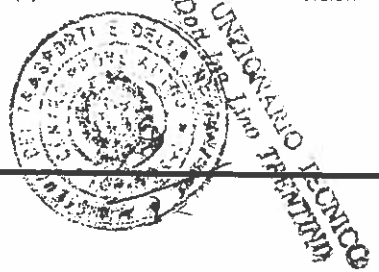
Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2235	1490	745	3500 op./or 3490	2260	0,727	901,957	3162
	3750	2250	1507	743		2275	0,740	906,695	3182
	4100	2263	1528	735		2288	0,751	910,631	3199
(3)	3450	2256	1505	751		2281	0,745	908,531	3190
	3750	2270	1521	749		2295	0,757	912,683	3208
	4100	2283	1542	741		2308	0,769	916,366	3224

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar

(4) Versione medium/Medium version



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) SCUDATO / CHASSIS COWL

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1935	1291	644	3500 op./or 3490	1960	0,502	772,737	2733
	3750	1948	1296	652		1973	0,510	779,341	2752
	4100	1974	1314	660		1999	0,528	792,360	2791
	4350	1985	1319	666		2010	0,535	797,785	2808
	4750	2009	1329	680		2034	0,552	809,436	2843

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1976	1286	690	3500 op./or 3490	2001	0,529	793,350	2794
	3750	1990	1292	698		2015	0,539	800,234	2815
	4100	2015	1310	705		2040	0,556	812,306	2852
	4350	2026	1315	711		2051	0,564	817,523	2869
	4750	2051	1326	725		2076	0,582	829,143	2905

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) SCUDATO RIDOTTO / CHASSIS COWL STRIPPED

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1818	1197	621	3500 op./or 3490	1843	0,429	711,214	2554
	3750	1831	1202	629		1856	0,437	718,185	2574
	4100	1855	1220	635		1880	0,451	730,989	2611
	4350	1867	1225	642		1892	0,459	737,352	2629
	4750	1892	1237	655		1917	0,474	750,507	2668

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1859	1192	667	3500 op./or 3490	1884	0,454	733,113	2617
	3750	1872	1198	674		1897	0,462	739,995	2637
	4100	1898	1217	681		1923	0,478	753,641	2677
	4350	1909	1222	687		1934	0,485	759,361	2693
	4750	1933	1233	700		1958	0,500	771,716	2730

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	2071	1407	664	3500 op./or 3490	2096	0,597	838,188	2934
	3450	2115	1439	676		2140	0,630	857,224	2997
	3750	2128	1446	682		2153	0,640	862,603	3016
	4100	2152	1469	683		2177	0,659	872,216	3049
	4350	2164	1474	690		2189	0,669	876,862	3066
	4750	2188	1485	703		2213	0,688	885,816	3099

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	2087	1416	671	3500 op./or 3490	2112	0,609	845,253	2957
	3450	2137	1443	694		2162	0,647	866,257	3028
	3750	2149	1450	699		2174	0,657	871,038	3045
	4100	2175	1474	701		2200	0,678	881,023	3081
	4350	2187	1479	708		2212	0,687	885,452	3097
	4750	2211	1490	721		2236	0,707	893,953	3130

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

UFFICIALE DEL FUNZIONARIO TECNICO Dott. Ing. Lino RENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2274	1523	751	3500 op./or 3490	2299	0,761	913,834	3213
	3750	2287	1536	751		2312	0,772	917,466	3229
	4100	2313	1569	744		2338	0,795	924,215	3262
	4350	2324	1574	750		2349	0,805	926,857	3276

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2290	1520	770	3500 op./or 3490	2315	0,775	918,280	3233
	3750	2303	1533	770		2328	0,786	921,702	3250
	4100	2330	1567	763		2355	0,811	928,243	3283
	4350	2340	1571	769		2365	0,820	930,466	3295

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Libero TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CUT AWAY

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	2059	1437	622	3500 op./or 3490	2084	0,588	832,789	2917
	4100		2087	1461	626		2112	0,609	845,253	2957
	4350		2096	1465	631		2121	0,616	849,157	2970
	4750		2119	1475	644		2144	0,633	858,892	3003
	3750	H3	2069	1445	624		2094	0,596	837,294	2931
	4100		2095	1468	627		2120	0,615	848,726	2969
	4350		2104	1472	632		2129	0,622	852,583	2982
	4750		2129	1483	646		2154	0,641	863,012	3017

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	2100	1433	667	3500 op./or 3490	2125	0,619	850,875	2976
	4100		2128	1457	671		2153	0,640	862,603	3016
	4350		2137	1461	676		2162	0,647	866,257	3028
	4750		2160	1471	689		2185	0,666	875,326	3060
	3750	H3	2109	1440	669		2134	0,626	854,703	2989
	4100		2137	1464	673		2162	0,647	866,257	3028
	4350		2146	1468	678		2171	0,655	869,853	3041
	4750		2170	1479	691		2195	0,674	879,144	3074

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione medium/Medium version

H2 = tetto medio / medium roof ; H3 = tetto alto / high roof

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation

Homologation & Technical Application

COLLEGIO DEI PERITI INDUSTRIALI E DEI PERITI INDUSTRIALI LAUREATI DELLA PROVINCIA DI BIELLA
DOTTORE COMMERCIALISTA
REVISORE CONTABILE
Ing. Livio TRENTINO

35S (1) (4) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1809	1225	584	3500 op./or 3490	1834	0,424	706,375	2540
(3)	4100	1913	1348	565		1938	0,487	761,433	2699

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1852	1222	630	3500 op./or 3490	1877	0,449	729,394	2606
(3)	4100	1851	1401	450		1876	0,449	728,862	2605

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped
(3) Cabinato / Chassis cab
(4) Versione full optional / Full optional version

IL FUNZIONARIO TECNICO (Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) (2) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	1904	1347	557	3500 op./or 3490	1929	0,482	756,765	2686
	3450	1951	1377	574		1976	0,512	780,857	2757
	3750	1959	1384	575		1984	0,518	784,881	2769
	4100	2066	1457	609		2091	0,593	835,949	2927

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	1952	1388	564	3500 op./or 3490	1977	0,513	781,361	2758
	3450	1998	1414	584		2023	0,544	804,129	2827
	3750	2007	1422	585		2032	0,551	808,475	2840
	4100	2023	1416	607		2048	0,562	816,106	2864

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Massimo TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35S (1) (2) CABINATO 6+1 / DOUBLE CHASSIS CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2140	1489	651	3500 op./or 3490	2165	0,650	867,462	3032
	3750	2148	1503	645		2173	0,656	870,644	3044
	4100	2163	1510	653		2188	0,668	876,479	3064

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2158	1496	662	3500 op./or 3490	2183	0,664	874,553	3058
	3750	2166	1509	657		2191	0,670	877,626	3069
	4100	2174	1512	662		2199	0,677	880,649	3080

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

35C (1) (4) CAMPER

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1862	1225	637	3500 op./or 3490	1887	0,455	734,705	2622
(3)	4100	1970	1400	570		1995	0,525	790,374	2785

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	4100	1905	1222	683	3500 op./or 3490	1930	0,482	757,285	2687

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Scudato ridotto / Chassis cowl stripped

(3) Cabinato / Chassis cab

(4) Versione full optional / Full optional version

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

35C (1) (4) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	3000	2025	1403	622	3500 op./or 3490	2050	0,563	817,051	2867
	3450	2079	1436	643		2104	0,603	841,740	2946
	3750	2092	1444	648		2117	0,613	847,428	2964
	4100	2106	1462	644		2131	0,623	853,433	2984
(3)	3000	2058	1431	627		2083	0,587	832,335	2915
	3450	2112	1464	648		2137	0,628	855,966	2993
	3750	2126	1473	653		2151	0,639	861,783	3013
	4100	2139	1490	649		2164	0,649	867,061	3031

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
(2)	3000	2070	1406	664	3500 op./or 3490	2095	0,596	837,742	2933
	3450	2122	1439	683		2147	0,636	860,135	3007
	3750	2137	1449	688		2162	0,647	866,257	3028
	4100	2150	1466	684		2175	0,658	871,431	3046
(3)	3000	2103	1434	669		2128	0,621	852,157	2980
	3450	2155	1467	688		2180	0,662	873,388	3053
	3750	2170	1477	693		2195	0,674	879,144	3074
	4100	2184	1495	689		2209	0,685	884,356	3093

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar

(4) Versione full optional / Full optional version

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

UFFICIO TECNICO TRENTINO

35C (1) (4) CABINATO 6+1 / DOUBLE CHASSIS CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2232	1512	720	3500 op./or 3490	2257	0,725	900,985	3158
	3750	2244	1526	718		2269	0,735	904,825	3174
	4100	2257	1549	708		2282	0,746	908,834	3191
(3)	3450	2264	1540	724		2289	0,752	910,927	3200
	3750	2278	1555	723		2303	0,764	914,969	3218
	4100	2289	1577	712		2314	0,774	918,010	3232

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2276	1516	760	3500 op./or 3490	2301	0,763	914,404	3215
	3750	2289	1531	758		2314	0,774	918,010	3232
	4100	2302	1554	748		2327	0,786	921,445	3248
(3)	3450	2309	1544	765		2334	0,792	923,222	3257
	3750	2322	1559	763		2347	0,803	926,386	3273
	4100	2334	1582	752		2359	0,814	929,145	3288

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring

(3) Con barra di torsione / With torsion bar

(4) Versione full optional / Full optional version

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) (4) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2034	1380	654	3500 op./or 3490	2059	0,570	821,277	2880
	3450	2090	1414	676		2115	0,611	846,560	2962
	3750	2107	1427	680		2132	0,624	853,857	2986
	4100	2121	1442	679		2146	0,635	859,721	3006
(3)	3000	2047	1393	654		2072	0,579	827,306	2899
	3450	2103	1427	676		2128	0,621	852,157	2980
	3750	2120	1440	680		2145	0,634	859,307	3004
	4100	2134	1457	677		2159	0,645	865,046	3024

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3000	2043	1386	657	3500 op./or 3490	2068	0,576	825,461	2893
	3450	2106	1415	691		2131	0,623	853,433	2984
	3750	2125	1431	694		2150	0,638	861,372	3011
	4100	2138	1448	690		2163	0,648	866,660	3030
(3)	3000	2051	1388	663		2076	0,582	829,143	2905
	3450	2114	1417	697		2139	0,630	856,806	2996
	3750	2132	1432	700		2157	0,644	864,234	3021
	4100	2146	1450	696		2171	0,655	869,853	3041

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring
(3) Con barra di torsione / With torsion bar
(4) Versione full optional / Full optional version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dr. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

40C (1) (4) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2235	1488	747	3500 op./or 3490	2260	0,727	901,957	3162
	3750	2253	1509	744		2278	0,743	907,617	3186
	4100	2265	1531	734		2290	0,753	911,222	3201
(3)	3450	2256	1503	753		2281	0,745	908,531	3190
	3750	2273	1523	750		2298	0,760	913,548	3212
	4100	2285	1545	740		2310	0,771	916,918	3227

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
(2)	3450	2259	1492	767	3500 op./or 3490	2284	0,748	909,437	3193
	3750	2277	1513	764		2302	0,764	914,687	3217
	4100	2290	1536	754		2315	0,775	918,280	3233
(3)	3450	2280	1507	773		2305	0,766	915,531	3221
	3750	2297	1527	770		2322	0,781	920,144	3242
	4100	2310	1550	760		2335	0,793	923,472	3258

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)
(2) Con balestra trasversale / With trasversal spring
(3) Con barra di torsione / With torsion bar
(4) Versione full optional / Full optional version

FUNZIONARIO TECNICO
Ing. Luino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) SCUDATO / CHASSIS COWL

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2001	1324	677	3500 op./or 3490	2026	0,547	805,582	2832
	3750	2014	1329	685		2039	0,556	811,829	2851
	4100	2043	1351	692		2068	0,576	825,461	2893
	4350	2052	1354	698		2077	0,583	829,601	2907
	4750	2076	1364	712		2101	0,601	840,413	2941

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2042	1319	723	3500 op./or 3490	2067	0,576	824,998	2892
	3750	2056	1325	731		2081	0,586	831,426	2912
	4100	2084	1347	737		2109	0,607	843,940	2953
	4350	2093	1350	743		2118	0,614	847,861	2966
	4750	2118	1361	757		2143	0,633	858,476	3001

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

FUNZIONARIO TECNICO TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) SCUDATO RIDOTTO / CHASSIS COWL STRIPPED

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1884	1230	654	3500 op./or 3490	1909	0,469	746,313	2655
	3750	1897	1235	662		1922	0,477	753,119	2675
	4100	1924	1257	667		1949	0,495	767,104	2716
	4350	1934	1260	674		1959	0,501	772,227	2731
	4750	1959	1272	687		1984	0,518	784,881	2769

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	1925	1225	700	3500 op./or 3490	1950	0,495	767,618	2718
	3750	1938	1231	707		1963	0,504	774,267	2737
	4100	1967	1254	713		1992	0,523	788,881	2781
	4350	1976	1257	719		2001	0,529	793,350	2794
	4750	2000	1268	732		2025	0,546	805,098	2830

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CABINATO / CHASSIS CAB

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	2122	1432	690	3500 op./or 3490	2147	0,636	860,135	3007
	3450	2181	1472	709		2206	0,683	883,252	3089
	3750	2194	1479	715		2219	0,693	887,982	3107
	4100	2221	1506	715		2246	0,716	897,350	3143
	4350	2231	1509	722		2256	0,724	900,659	3157
	4750	2255	1520	735		2280	0,744	908,228	3188

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3000	2138	1441	697	3500 op./or 3490	2163	0,648	866,660	3030
	3450	2203	1476	727		2228	0,701	891,174	3119
	3750	2215	1483	732		2240	0,711	895,323	3135
	4100	2244	1511	733		2269	0,735	904,825	3174
	4350	2254	1514	740		2279	0,744	907,923	3187
	4750	2278	1525	753		2303	0,764	914,969	3218

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

FUNZIONARIO TECNICO
Lino TRENTINO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CABINATO 6+1 / CREW CAB 6+1

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2340	1556	784	3500 op./or 3490	2365	0,820	930,466	3295
	3750	2353	1569	784		2378	0,832	933,190	3311
	4100	2382	1606	776		2407	0,859	938,570	3346
	4350	2391	1609	782		2416	0,867	940,038	3356

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
			anter./front	poster./rear		RM VEICOLO_DI_BASE	a	DAM	RM
	3450	2356	1553	803	3500 op./or 3490	2381	0,834	933,791	3315
	3750	2369	1566	803		2394	0,847	936,279	3330
	4100	2399	1604	795		2424	0,875	941,261	3365
	4350	2407	1606	801		2432	0,882	942,407	3374

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

(2) Versione full optional / Full optional version

UFFICIO TECNICO TRENTINO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

50C (1) (2) CUT AWAY

Sospensione meccanica / Mechanical suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	2125	1470	655	3500 op./or 3490	2150	0,638	861,372	3011
	4100		2156	1498	658		2181	0,662	873,777	3055
	4350		2163	1500	663		2188	0,668	876,479	3064
	4750		2186	1510	676		2211	0,687	885,088	3096
	3750	H3	2135	1478	657		2160	0,646	865,450	3025
	4100		2164	1505	659		2189	0,669	876,862	3066
	4350		2171	1507	664		2196	0,674	879,521	3076
	4750		2196	1518	678		2221	0,695	888,697	3110

Sospensione pneumatica / Air suspension

Note Notes	Passo Wheelbase	Altezza Height	Punti 2.6. e 2.17.1. Points 2.6. e 2.17.1.	Punto 2.6.1. Point 2.6.1.		Punto 2.8. Point 2.8.	Punto 2.17.2. Point 2.17.2.			
				anter./front	poster./rear		$RM_{VEICOLO_DI_BASE}$	a	DAM	RM
	3750	H2	2166	1466	700	3500 op./or 3490	2191	0,670	877,626	3069
	4100		2197	1494	703		2222	0,696	889,053	3111
	4350		2204	1496	708		2229	0,701	891,524	3121
	4750		2227	1506	721		2252	0,721	899,346	3151
	3750	H3	2175	1473	702		2200	0,678	881,023	3081
	4100		2206	1501	705		2231	0,703	892,223	3123
	4350		2213	1503	710		2238	0,709	894,640	3133
	4750		2237	1514	723		2262	0,729	902,601	3165

(1) Con motore/With engines F1CFL411J (107 kW) op./or F1CFL411H (125 kW) op./or F1CFL411G (150 kW)

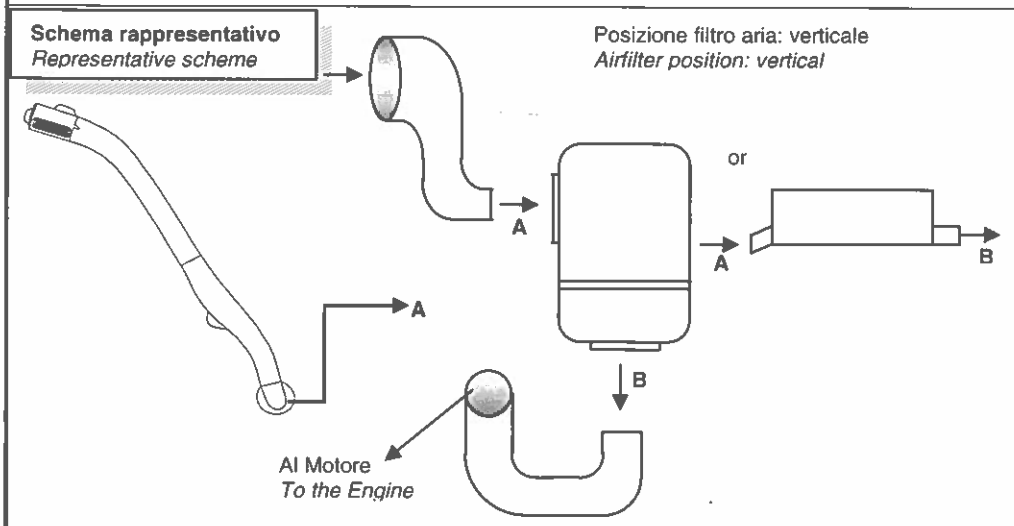
(2) Versione full optional / Full optional version

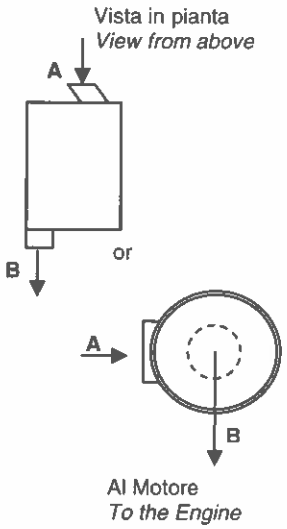
H2 = tetto medio / medium roof ; H3 = tetto alto / high roof

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Aspirazione Aria
Air Intake

Schema rappresentativo
Representative scheme





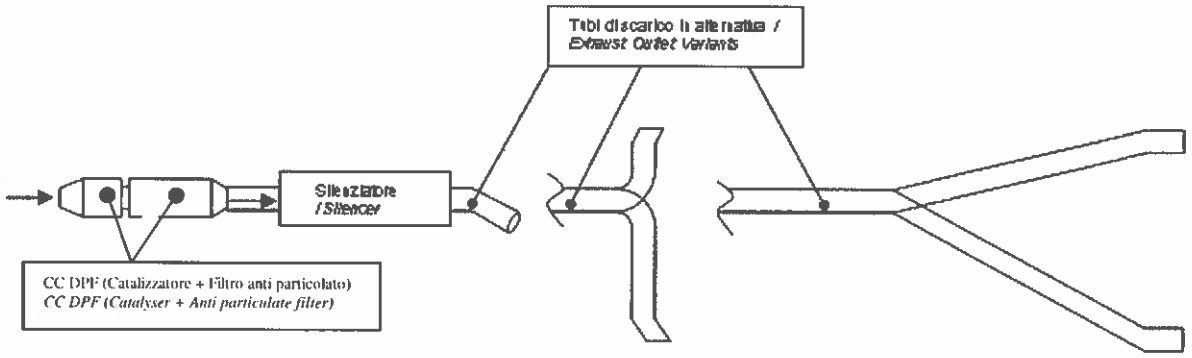
Filtro Aria / *Airfilter*			**Snorkel**
Marca *Mark*	**Rif. Iveco** *Iveco nr.*	**Costruttore** *Manufacturer*	**Rif. Iveco** *Iveco nr.*
IVECO	**5801353825**	**CORNAGLIA**	**----**
IVECO	**5801353826**	**CORNAGLIA**	**----**

Timbro / *Stamp*	**Data** / *Date*	**Nome** / *Name*	**Sistemi Aspirazione Aria** / *Air Intake Systems*
IVECO S.p.A. Product Engineering/Product Validation Homologation & Technical Application	Maggio 2010	A.L.	Drawing Nr. **05500**
	IVECO Turin Homologation		

FUNZIONARIO DELEGATO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

Sistema di Scarico
Exhaust System

Schema rappresentativo
Representative scheme



Marca / *Mark*	**Rif. Iveco** / *Iveco nr.*	**Costruttore** / *Manufacturer*	**Codice/** *Code*
IVECO	5801649615	CORTUBI	B
IVECO	5801550224	MAGNETI MARELLI	B
IVECO	5801550231	MAGNETI MARELLI	A
IVECO	5801649727	CORTUBI	A

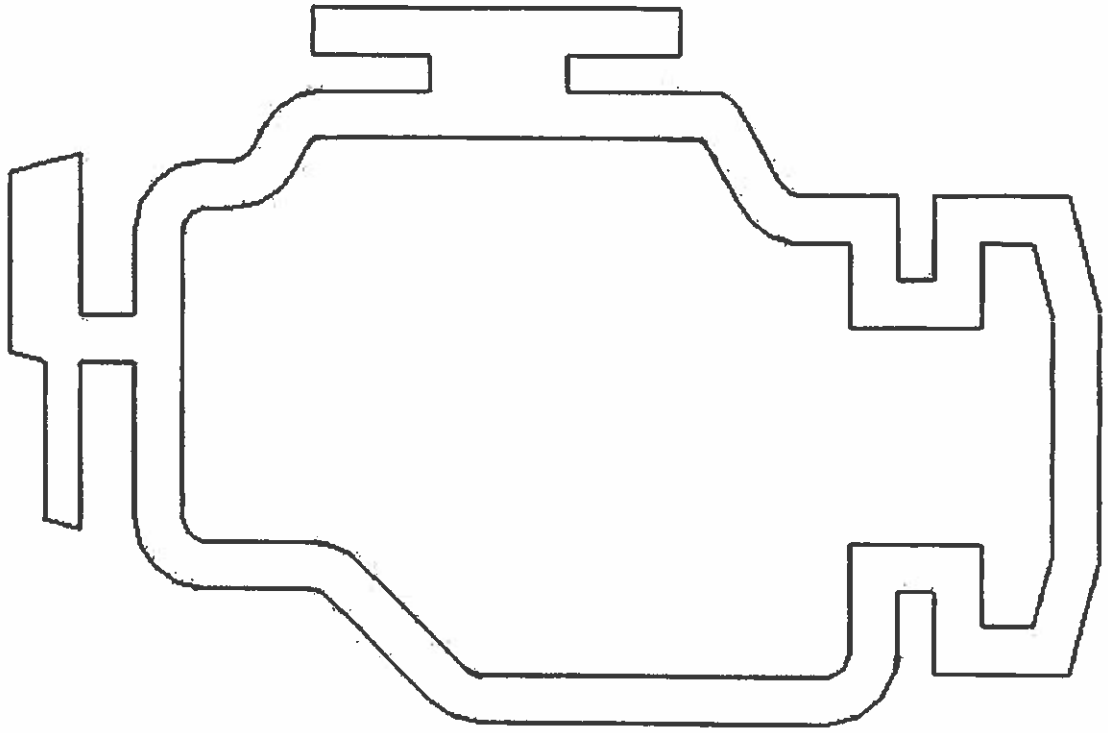
Codici / *Codes* :
A = Silenziatore / *Silencer*
B = CC DPF (Catalizzatore + Filtro anti particolato / *CC DPF (Catalyser + Anti particulate filter)*

Timbro / *Stamp*	**Data** / *Date*	**Nome** / *Name*	**Sistemi Scarico in alternativa** *Exhaust System Variants*
IVECO S.p.A. Product Engineering/Product Validation Homologation & Technical Application	Settembre 2012	A. Labella	Drawing Nr. **05583**

IVECO
Turin Homologation

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINO)

DISEGNO SPIA DI MALFUNZIONAMENTO (MI)
RIGUARDANTE L'OBD



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IVECO

Disegno n° 05211

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - b) - c).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - b) - c).

DESCRIZIONE SISTEMA OBD EURO 5+
EURO 5+ OBD SYSTEM DESCRIPTION

Marca dei Veicoli *Vehicle Manufacturer* : **IVECO**

Marca dei Motori *Engine Manufacturer*: **FPT Industrial S.p.A.**

Famiglia Motore *Engine Family*: **OBD: OBDEU5+**

Normativa Emissioni *Emission Standard*: **Reg. 715/2007/CE ÷ 143/2013/UE**

Normativa OBD *OBD Standard*: **Reg. 692/2008/CE Allegato XI**

IVECO S.p.A.
Product Engineering Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

Indice Index

1. **INTRODUZIONE /** INTRODUCTION .....**Errore. Il segnalibro non è definito.**

2. **CARATTERISTICHE dei MOTORI /** ENGINE SPECIFICATIONS.....**Errore. Il segnalibro non è definito.**

3. **DESCRIZIONE GENERALE del SISTEMA OBD** / General description of the OBD system. 6

3.1. **Funzionamento sistema OBD** / *OBD system functionalities*..... 6

3.2. **Posizionamento della spia MIL (Malfunction Indicator Lamp)** / MIL lamp position..... 6

3.3. **Posizionamento del Connettore Diagnostico** / Diagnostic connector positioning..... 7

3.4. **Protocollo di Comunicazione** / Comunication protocol 8

4. **SCHEMI** / DRAWINGS .....**Errore. Il segnalibro non è definito.**9

4.1. **Motori** / Engines 9

4.2. **Elenco Componeneti** / List of components..... 10

4.3. **Elenco dei sottosistemi monitorati dal sistema OBD /** List of subsystems monitored by OBD system..... 11

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - b) - c).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - b) - c).

1. **INTRODUZIONE** / INTRODUCTION

Questo documento fornisce una descrizione delle operatività funzionali del sistema OBD, sviluppato per il motore F1C (Euro 5+) sotto descritto, secondo le prescrizioni del Regolamento CE 692/2008 Allegato XI.

This document provides a operative functional description of OBD system, developed for F1C engine (Euro 5+) below described, according to EC Reg. 692/2011 Annex XI.

All'interno di questo documento compare una descrizione di ogni monitor utilizzato

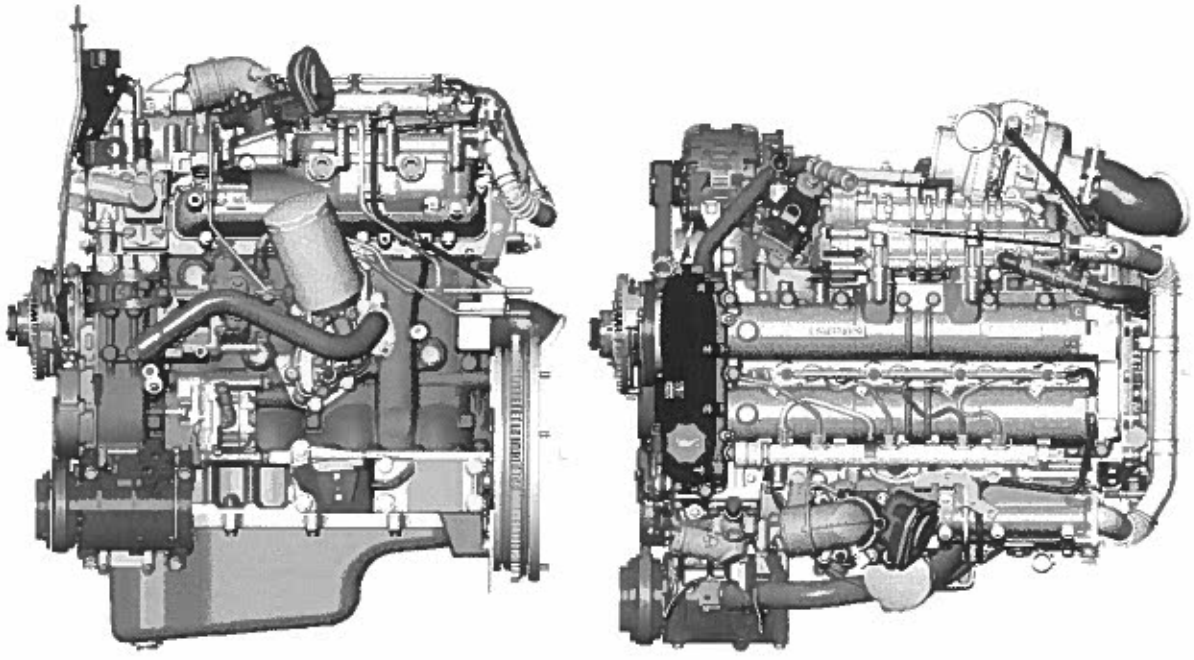
Inside of this document there is a description of each single monitor

2. **CARATTERISTICHE dei MOTORI** / ENGINE SPECIFICATIONS

Motori / Engines F1C

La ECU controlla un 4 cilindri 3 litri diesel con le seguenti caratteristiche:

The ECU controls a 4 cylinders 3 litres diesel with the following specifications



IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

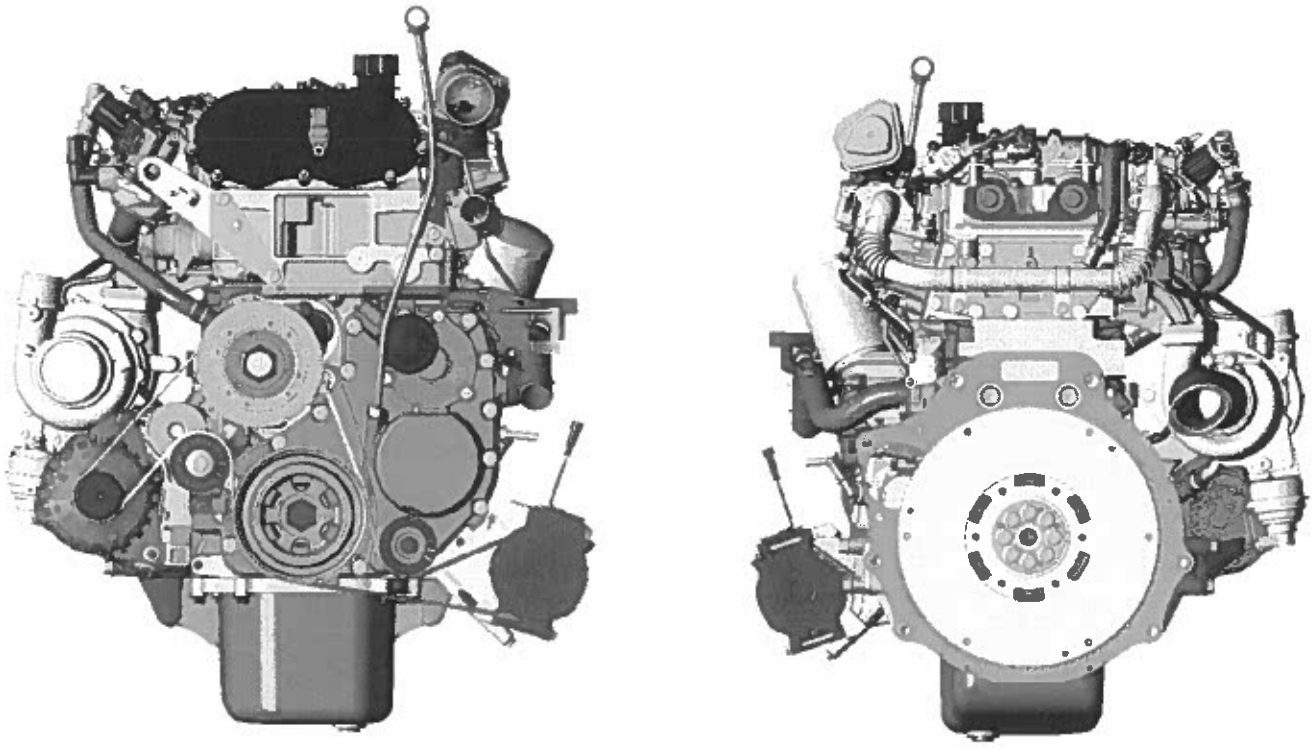


Figure 1: Motore / Engine FPT F1C

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - b) - c).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - b) - c).

Famiglia motore/engine family	**Motori/**Engine	**N° cilindri/** N° cylinders	**Cilindrata cm³/** Engine capacity	**Potenza giri/min** power/rpm	**Coppia giri/min** torque/rpm	**Tipo turbo/** turbocharged	**ATS Eberspacher**	**Famiglia OBD/** OBD family
F1CFL411	F1CFL411J*C	4	2998	107/3500	350/1400	MHI TD04	5801649615 (CORTUBI) 5801550224 (MAGNETI MARELLI)	EURO 5+
	F1CFL411H*C			125/3500	430/1600	GTB20		
	F1CFL411G*C			150/3500	470/1400	KKK B2 (low pressure) KKK K03 (high pressure)		

DESCRIZIONE FAMIGLIE MOTORI
ENGINE FAMILIES DESCRIPTION

(#) **Il codice 1 contraddistingue le forniture truck, il codice 2 le forniture bus.** The code 1 identifies the engines supplied to the truck, the code 2 identifies the engines supplied to the bus.

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Ilio TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

3. DESCRIZIONE GENERALE del SISTEMA OBD / General description of the OBD system

3.1. Funzionamento sistema OBD / *OBD system functionalities*

Il sistema OBD dei motori in oggetto, funziona secondo le specifiche della norma ISO 15031-5 e in conformità alle prescrizioni di monitoraggio previste per veicoli equipaggiati con motori ad accensione per compressione previste dal Regolamento CE 692/2008 Allegato XI.
Il sistema OBD deve segnalare, tramite la spia MIL:

- guasti di componenti o sistemi che provocano un superamento dei limiti OBD
- l'impossibilità del sistema OBD di monitorare eventuali guasti (ad esempio per la perdita di funzionalità di un sensore dedicato al monitoraggio delle emissioni)

OBD System for current engines is managed in according to ISO 15031-5 norm and in accordance with Regulation EC 692/2008 Annex XI for the monitoring prescription of vehicles designed with compression engine combustion
The OBD system shall indicate by means of MIL lamp:

- *component failures or systems that cause OBD limit exceed.*
- *Impossibility to monitor any possible failures from OBD system (e.g. functionality loss of dedicated sensor for emission monitoring)*

3.2. Posizionamento della spia MIL (Malfunction Indicator Lamp) / MIL lamp position

La spia MIL (Malfunction Indicator Lamp), che segnala I guasti del sistema OBD, è incorporate nel quadro strumenti ed è conforme alle prescrizioni ISO. (Vedere la figura 6 a esempio):

The MIL lamp that indicates the OBD system faults is palced into the instrument panel as per ISO standard (See figure 6 as per sample)



Figure 2: Quadro Strumenti / Instrument panel (Daily MY14)

IL FUNZIONARIO DELEGATO
(Dott. Ing. Lino [illegible])

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

3.3. Posizionamento del Connettore Diagnostico / Diagnostic connector positioning

Il veicolo è equipaggiato con una presa a 16 poli conforme alla Norma ISO 15031, situata all'interno di apposito cassetto apribile sulla plancia lato passeggero

The vehicle is equipped with a 16 pin connector as per ISO 15031 Std. placed inside a dedicated openable compartment on the dashboard passenger side.



Figure 3: Posizione del connettore OBD / Diagnostic connector positioning

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

3.4. Protocollo di Comunicazione / Comunication protocol

La comunicazione del sistema OBD con uno scan tool generico, avviene secondo le prescrizioni della Norma ISO 15031 (CAN) alla velocità di comunicazione di 500 kbps.

OBD system comunication with a generic scan tool is under ISO 15031 (CAN) Std. specifications at a speed of 500 kbps

La centralina motore (ECU) supporta i seguenti servizi:

ECU supports the following services:

PID	Description (English)	Descrizione (Italiano)
01	Comprehensive component monitoring ready	Monitoraggio totale dei component pronti
04	Calculated LOAD Value	Valore LOAD calcolato
05	Engine Coolant Temperature	Temperatura refrigerante motore
0B	Intake Manifold Absolute Pressure	Pressione assoluta collettore di aspirazione
0C	Engine RPM	Numero di giri motore
0D	Vehicle Speed	Velocità del veicolo
0F	AFS Temperature	Temperatura aria su AFS
10	AFS mass flow	Flusso aria fresca su debimetro
1C	OBD requirements to which vehicle or engine is certified	Requisiti di certificazione ai quali la OBD è certificata
21	Distance Traveled While MIL is Activated	Distanza dalla quale la MIL si è attivata
23	Fuel Rail Pressure	Pressione carburante nel rail
2C	EGR Valve position	Posizione EGR
33	Barometric Pressure	Pressione barometrica
41	Monitor status this driving cycle	Stato del monitor di questo ciclo
49	Accelerator Pedal Position D	Posizione pedale dell'acceleratore D
4A	Accelerator Pedal Position E	Posizione pedale dell'acceleratore B
5F	Emission requirements to which vehicle is designed	Requisiti di certificazione ai quali la OBD è progettata

* **PID:** Parametro Identificativo / Identifier Parameter

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

4. **SCHEMI** / DRAWINGS

4.1. **Motori** / Engines

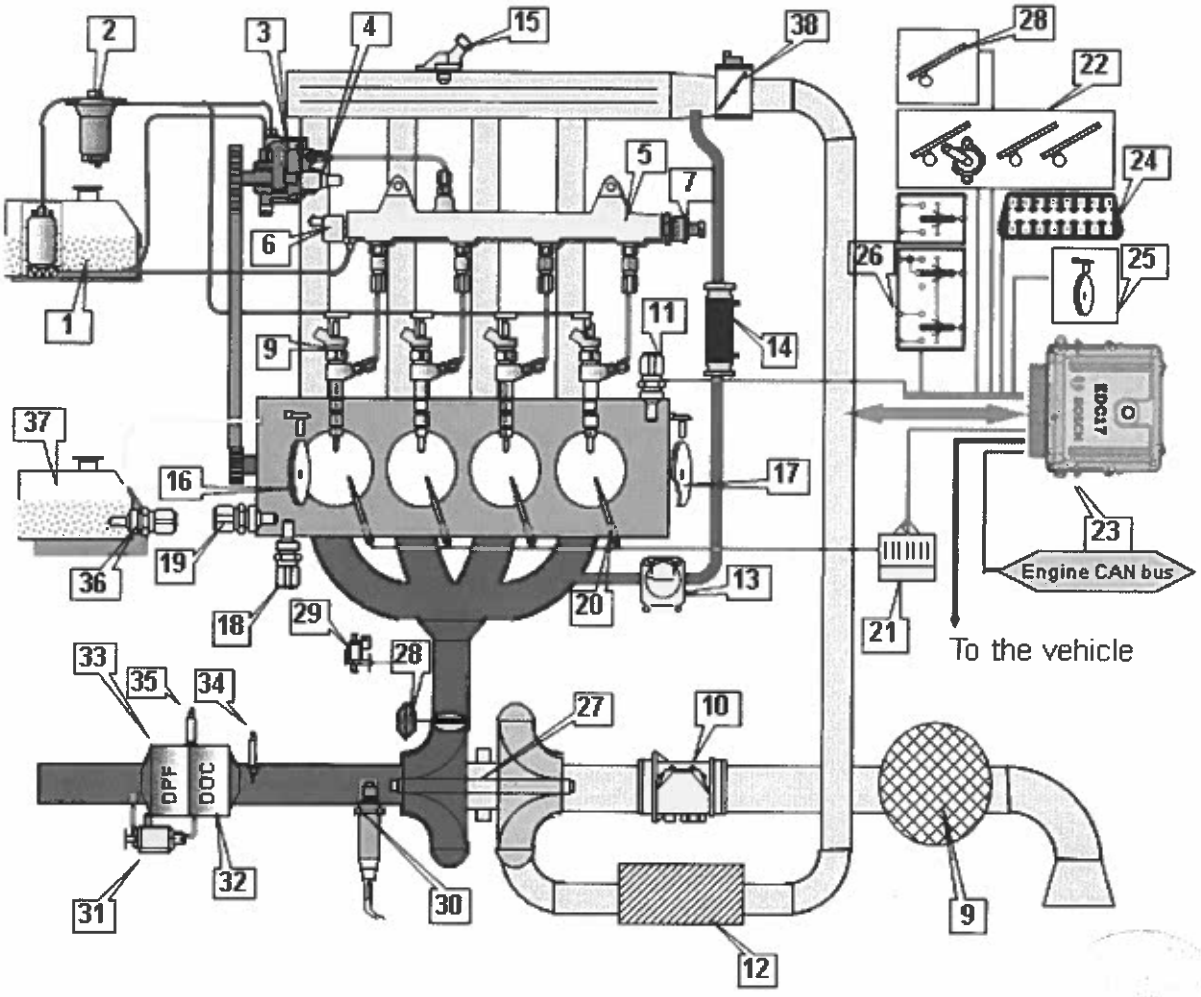


Figure 4: Schema del layout del motore F1C, Euro 5+ / F1C Euro 5+ engine lay out

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

4.2. **Elenco Componeneti** / List of components

L'elenco sotto riportato identifica tutti I componenti numerati negli schemi soprastanti.
The list below reports all component numered in the drawing above

N°	**Descrizione** *(Italiano)*	**Description** *(English)*
01	Serbatoio Carburante con pompa carburante (v)	Fuel Tank with integrated Electric Fuel-feeding Pump
02	Filtro carburante con sensore di temperatura (v)	Fuel Filter Assembly
03	Pompa di alta pressione	High Pressure Pump
04	Valvola sovra pressione	Fuel metering Valve
05	Distributore carburante	Rail
06	Valvola di regolazione pressione	Pressure Control Valve
07	Sensore di pressione carburante	Rail Pressure Sensor
08	Iniettore carburante 1800bar	Piezo Injectors 1800 bar
09	Filtro aria (v)	Air Filter
10	Debimetro (HFM7-H) (v)	Air Flow Meter (mass and temp) (HFM7- H)
11	Livello sensore olio (v)	Oil level sensor
12	Intercooler (v)	Intercooler
13	Valvola EGR con sensore di posizione	Full power EGR Valve with position feedback
14	Cooler EGR	EGR Cooler
15	Sensore di temperature e pressione sul collettore di aspirazione	Intake Manifold (Boost) Pressure Sensor (BPS)
16	Sensore velocità giri motore	Crankshaft Position (CrS) / Eng. Speed Sensor
17	Sensore velocità albero a camme	Camshaft Position Sensor (Hall)
18	Sensore temperature acqua motore	Coolant Temperature Sensor (CTS)
19	Interruttore di minima pressione olio motore	Oil Minimum Pressure Switch (OPS)
20	Candelette preriscaldo	Glow Plugs
21	Centralina candelette preriscaldo (v)	Glow Plug Control Unit
22	Assemblaggio connessioni pedali veicolari (v)	Pedal Assembly
23	Centralina ECU (v)	Engine Control Unit
24	Connettore EOBD (v)	EOBD connector
25	Sensore velocità veicolo (v)	Vehicle Speed Sensor (B7 or CAN)
26	Interruttori funzione cruise control (v)	Cruise Control switches (HW or CAN)
27	Compressore VGT/WG	WG / VGT Turbocharger
28	Attuatore VGT con sensore di posizione	VGT actuator + position feedback **(only for VGT and TST)**
29	Modulatore del vuoto attuatore VGT (v)	VGT Vacuum modulator **(only for VGT)**
30	Sensore lambda (v)	Lambda Sensor
31	Sensore di pressione differenziale filtro antiparticolato (v)	Differential pressure sensor DPF
32	Oxicat (v)	Oxicat
33	Filtro antiparticolato (v)	DPF
34	Sensore temperature gas di scarico pre catalizzatore (v)	Exhaust temperature sensor pre catalyst
35	Sensore temperature gas di scarico post catalizzatore (v)	Exhaust temperature sensor post catalyst
36	Interruttore pressione acqua motore (v)	Coolant pressure switch
37	Serbatoio acqua motore (v)	Surge tank
38	Corpo farfallato con sensore di posizione	Throttle valve actuator with position feedback

(v) = montato su veicolo / *on vehicle*

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

4.3. Elenco dei sottosistemi monitorati dal sistema OBD / List of subsystems monitored by OBD system

- Debimetro / *Air flow meter*
- Controllo EGR / *EGR controller*
- Valvola EGR / *EGR valve*
- Corpo farfallato in aspirazione / *Throttle Intake valve*
- Sensore temperatura collettore aspirazione / *Intake manifold temperature sensor*
- Sensore pressione ambientale / *Environmental pressure sensor*
- Pressione di sovralimentazione / *Boost pressure*
- Controllo turbocompressore / *Turbocharger control (only for VGT)*
- Controllo pressione di sovralimentazione / *Boost pressure control(only for VGT)*
- Sonda lamdba / *Lambda sensor*
- Iniettori carburante / *Fuel Injectors*
- Sensore pressione combustibile / *Fuel Pressure (Rail) sensor*
- Unità metrica controllo pressione carburante / *Fuel pressure control Metering unit*
- Sensore temperatura refrigerante / *Coolant temperature sensor*
- Misura velocità motore / *Engine speed Sensor*
- Stadio alimentazione centralina controllo motore / *Engine Control Module power stage*
- Catalizzatore filtro antiparticolato / *DPF catalyst*
- Sensore temperatura oxicat / *Oxicat Temp Sensor*
- *Sensore temperatura DPF / DPF Temp Sensor*
- *Sensore pressione differenziale filtro particolato / DPF pressure sensor*

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

EURO 5+ - MOTORE F1C

SICUREZZA DELLA CENTRALINA MOTORE (ECU) E RESISTENZA ALLA MANOMISSIONE

Il motore è equipaggiato con centralina Bosch EDC17 e sistema di iniezione carburante common rail.

Sicurezza Software della Centralina (ECU)

La tabella sotto riportata illustra le caratteristiche di collegamento in sicurezza, di equipaggiamenti esterni a essi connessi.

Funzione	Sistema Diagnostico Esterno
Equipaggiamento Esterno	Apparecchio Tester di Servizio
Contenuti	- richiesta resettaggio della ECU - lettura/scrittura del VIN - lettura/scrittura della targhetta identificativa del Costruttore - richiesta di prova attuatore - lettura/scrittura calibrazione sensore - lettura/scrittura calibrazione caratteristiche iniettore - lettura/scrittura parametri del veicolo
Sicurezza	Accesso in sicurezza con protocollo chiave e controllo, specifico per il veicolo

Funzione	Programmazione Software della ECU
Equipaggiamento Esterno	Dispositivo Fine Linea di Produzione
Contenuti	Contollo programmazione del SW della ECU
Sicurezza	Accesso in sicurezza con protocollo chiave e controllo, specifico per il veicolo

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Resistenza alla manomissione della centralina motore (ECU)

La tabella sotto riportata illustrai metodi per la resistenza, meccanica e non, alla manomissione applicabili alla

Azioni di manomissione	Resistenza alla manomissione
Aperture coperchio della ECU	La scatola e il coperchio della ECU sono serrate con fissaggi e incollati. Inoltre, se il coperchio viene rimosso, modifiche sono impossibili perché I dettagli delle informazioni del circuito non sono di pubblico dominio
Sostituzione della centralina originale con altra di tipo non approvato	La ECU non è un component riparabile, quindi non è previsto che sia riparabile in assistenza. La sostituzione della ECU con altra diversa causerà dei codici errore OBD e la calibrazione motore non sarà correttamente disponibile
Sostituzione del sensore	Le funzioni OBD individueranno sensori mancanti che risultino dagli errori delle emissioni fuori dai limiti di legge
Rimozione della funzione SLD (speed limiter device) (per applicazione dove lo SDL è controllata dalla ECU)	La ECU è sensibile al SLD, così se lo SLD viene rimosso un codice errore verrà segnalato
Disabilitazione immobilizzatore (per applicazione dove l'immobilizzatore è usato)	L'immobilizzatore contiene un codice ISO che non può essere facilmente espugnato per disabilitarlo. La comunicazione della ECU all'immobilizzatore avviene con un protocollo chiave e controllo, se l'immobilizzatore viene rimosso un codice errore verrà segnalato

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Ubp. TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

EURO 5+ - F1C ENGINE

ECU SECURITY & TAMPER RESISTANCE

The engine is equipped with Bosch EDC17 ECU and common rail fuel injection system.

ECU Software Security

The tables below show the Data Link Security Specification for Externally Connected Equipment.

Function	Extended Diagnostic Mode
External Device	Tester Service Device
Contents	- ECU reset request - VIN read/write - Factory data plate read/write - Actuator test request - Sensor calibration read/write - Injector characteristic calibration read/write - Vehicle's parameters read/write
Security	Security access with seed and key protocol, specific for any customer

Function	ECU Software Programming
External Device	End-Of-Line Production Device
Contents	ECU SW flash programming
Security	Security access with seed and key protocol, specific for any customer

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

ECU Hardware Tamper Resistance

The table below shows the tamper-proofing methods applicable to the ECU by mechanical or other means

Tampering Action	Tamper Proofing
ECU cover opening	ECU housing and cover are tightly fixed with glue. Furthermore, even if the cover is removed, modification will be impossible, because details of the circuit information are not public domain.
ECU replacement with another application ECU	The ECU is not a serviceable component hence is not expected to be replaced in service. Replacing it with a different application ECU will cause OBD fault codes to be stored as the calibration will not be suitable
Sensor replacement	OBD functions will detect missing sensors which result in emissions falling outside legislated limits
Removing SLD (speed limiter device) function (for applications where SDL is controlled by the ECU)	The ECU is aware of the SLD so if the SLD is removed a P-code is raised
Disabling Immobilizer (for applications where Immobilizer is used)	The immobilizer contains an ISO code which cannot be easily cracked to disable the immobilizer. The ECU to immobilizer communication is a seed-key protocol. If the immobilizer is removed, the ECU will raise a P-code and stops fuel injection

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - d) - e).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - d) - e).

IVECO S.p.A.

Certificato del costruttore riguardante la conformità alle prescrizioni relative all'efficienza in uso del sistema OBD

IVECO S.p.A.

Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia

certifica che

1. i tipi di veicolo indicati nell'allegato del presente Certificato sono conformi alle disposizioni dell'allegato XI, appendice 1, punto 3, del presente regolamento relative all'efficienza in uso del sistema OBD in tutte le condizioni di guida ragionevolmente prevedibili;

2. il/i piano/i che descrivono i criteri tecnici dettagliati per l'aggiornamento del numeratore e del denominatore di ciascun sistema di monitoraggio, allegati al presente certificato, sono corretti e completi per tutti i tipi di veicolo a cui si applica il presente certificato.

Fatto a Torino il 16/04/2013

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

.....

Allegati:

a) elenco dei tipi di veicolo a cui si applica il presente certificato:

- vedere scheda informativa n. IS17X/00-715/2007-13-00.

b) piano/i che descrivono i criteri tecnici dettagliati per l'aggiornamento del numeratore e del denominatore di ciascun sistema di monitoraggio, nonché il/i piano/i per la disattivazione dei numeratori, dei denominatori e del denominatore generale:

- vedere pagine 19, 20 e 21.

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - d) - e).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - d) - e).

IVECO S.p.A.

Manufacturer's certificate of compliance with the OBD in-use performance requirements

IVECO S.p.A.

Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia

certifies that:

1. The vehicle types listed in attachment to this Certificate are in compliance with the provisions of paragraph 3 of Appendix 1 to Annex XI to this Regulation relating to the in-use performance of the OBD system under all reasonably foreseeable driving conditions;

2. The plan(s) describing the detailed technical criteria for incrementing the numerator and denominator of each monitor attached to this Certificate are correct and complete for all types of vehicles to which this Certificate applies.

Done at Turin on 16/04/2013

IVECO S.p.A.
Product Engineering Product Validation
Homologation & Technical Application

.....

Annexes:

(a) List of vehicle types to which this Certificate applies:

- see information document no. IS17X/00-715/2007-13-00.

(b) Plan(s) describing the detailed technical criteria for incrementing the numerator and denominator of each monitor, as well as plan(s) for disabling numerators, denominators and general denominator:

- see pages 19, 20 and 21.

FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 5 punto 1, 2, 3 - d) - e).
Regulation EC 692/2008 Art. 5 point 1, 2, 3 - d) - e).

Torino 16/04/2013

Oggetto: dichiarazione di conformità relativa all'efficienza in uso del sistema OBD

La sottoscritta Ditta **FPT Industrial SpA** con sede in Torino, via Puglia 15, attesta che il sistema OBD del motore F1CFL411 nelle declinazioni di potenza sotto riportate

- F1CFL411J*C
- F1CFL411H*C
- F1CFL411G*C

è conforme alle disposizioni indicate nel Regolamento UE 692/2008, allegato 11, appendice 1, punto 3, relative all'efficienza in uso in tutte le condizioni di guida ragionevolmente prevedibili.

FPT Industrial SpA rilascia questa dichiarazione in buona fede, dopo aver eseguito una valutazione ingegneristica adeguata delle prestazioni di emissione dei motori appartenenti a questa famiglia di motori nella gamma applicabile di condizioni di funzionamento ambientali.

Firma

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
Ing. Lino TRENTINI

F1C Eu 5+ increment conditions of In Use Performance Ratio (I.U.P.R.).

In-Use monitoring Performance Ratios (IUPR) definition

- IUPR = Numerator / Denominator
- The ***Numerator*** must display the number of events *"error could be found"*.
  So It is increased only when engine start is completed and a monitoring is completed → enable conditions are met and debouncing time is expired (diagnosis fully tested)
- The ***Denominator*** is increased only when a General Denominator is set **AND** Physical Condition for the diagnosis are met (minimum activity of the component)
  - **General Denominator** (valid for **every** diagnostic lines) indicates the number of cycles where the following conditions are met :
    - *Environment temperature > -7 deg C*
    - *Altitude < 2500 m*
    - *Cumulative 600 sec since engine start*
    - *Continuous 30 sec low idle (i.e. accelerator pedal released and vehicle speed ≤ 1,6 km/h)*
    - *Cumulative vehicle speed > 40 Km/h for 300 sec*
  - **Physical Conditions**, related to the minimum activity of the component, are different depending on the component
- For the following monitor, the denominator(s) shall be incremented by one if, in addition to meeting the increment requirements, at least 800 cumulative Km of vehicle operation have been experienced since the last time the denominator was incremented:
  - *Diesel Particulate Filter*
- ***Ignition Cycle Counter*** shows the number of engine starts and It is used also for the detection of a completed engine start.

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

In-Use monitoring Performance Ratios (IUPR)

Disabling condition of Numerator and Denominator

Denominator disabling conditions

The Denominator shall not be incremented, if a malfunction has been detected on one or more conditions used for the same index (i.e. vehicle speed sensor, ambient temperature sensor, elevation, accelerator pedal...).

Numerator disabling conditions

The numerator is linked at the diagnosis. If a diagnosis is active the corresponding numerator and denominator are inhibited.

The increment of the numerator and denominator resumes again when the fault is removed.

In-Use monitoring Performance Ratios (IUPR)

Groups of monitor

There are 10 different groups of monitor:

- ☐ NMHC_Catalyst (NMHC Catalyst Monitor)
- ☐ NOx_Catalyst (NOx Catalyst Monitor)
- ☐ NOx_Adsorb (NOx Adsorber Monitor)
- ☐ PM_Filter (PM Filter Monitor)
- ☐ Exhaus_Sens (Exhaust Gas Sensor)
- ☐ EGR_VVT (exhaust gas recirculation / variable valve timing)
- ☐ Boost_Pressure (Boost Pressure Monitor)
- ☐ FuelSys (Fuel system Monitor)
- ☐ Private (no output to the Generic Scan Tool)
- ☐ Unused (ratio contributes to no group at all)

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

In-Use monitoring Performance Ratios (IUPR)

Association groups, diagnosis (numerator) and condition denominator

List of diagnosis currently calibrated in the software

Group	Pcode	Diagnosis description	Denominator
EGR_WT	P0102	Air mass meter offset	General Condition
EGR_WT	P0102	Air mass meter offset	General Condition
EGR_WT	P010F	Air mass meter sensitivity drift	General Condition
EGR_WT	P010F	Air mass meter sensitivity drift	General Condition
EGR_WT	P0100	SRC of the corrected air mass signal	General Condition
EGR_WT	P0100	SRC of the corrected air mass signal	General Condition
EGR_WT	P0101	Air mass meter	General Condition
EGR_WT	P0101	Air mass meter	General Condition
EGR_WT	P0402	Air control positive governor deviation - low air quantity	General Condition
EGR_WT	P0401	Air control negative governor deviation - high air quantity	General Condition
EGR_WT	P0490	Exhaust Gas Recirculation Control Circuit	General Condition
EGR_WT	P0487	Jammed valve of EGR	General Condition
EGR_WT	P0488	EGR Throttle Control Circuit Range/Performance	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
EGSensor	P0132	Lambda sensor signal plausibility 2	General Condition
EGSensor	P0135	Lambda sensor heater command	General Condition
EGSensor	P0135	Lambda sensor heater command	General Condition
EGSensor	P0135	Lambda sensor heater command	General Condition
EGSensor	P0140	Lambda sensor voltage calibration value	General Condition
EGSensor	P0140	Lambda sensor voltage calibration value	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
EGSensor	P0131	Lambda sensor signal plausibility	General Condition
EGSensor	P0131	Lambda sensor signal plausibility	General Condition
EGSensor	P0134	Lambda sensor SPI error detection 2	General Condition
EGSensor	P0133	Lambda sensor SPI error detection 1	General Condition
EGSensor	P0055	Lambda sensor Ri monitoring	General Condition
EGSensor	P0055	Lambda sensor Ri monitoring	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
EGSensor	P0130	General electrical failure of the Lambda sensor wire harness	General Condition
PMFilter	P2455	Particulate Filter Pressure Sensor Circuit High	SPECIAL DPF CONDITIONS
PMFilter	P1206	PFLT flow resistance monitoring high (level 1)	SPECIAL DPF CONDITIONS
PMFilter	P1206	PFLT flow resistance monitoring too high (level 2)	SPECIAL DPF CONDITIONS
PMFilter	P1205	PFLT flow resistance monitoring too low	SPECIAL DPF CONDITIONS
PMFilter	P2453	Particulate Filter Pressure Sensor Circuit Range/Performance	SPECIAL DPF CONDITIONS
BoostPressure	P0238	Turbocharger/Supercharger Boost Sensor Circuit High	General Condition
BoostPressure	P0237	Turbocharger/Supercharger Boost Sensor Circuit Low	General Condition
BoostPressure	P0236	Turbocharger/Supercharger Boost Sensor Circuit Range/Performance	General Condition
BoostPressure	P0236	Turbocharger/Supercharger Boost Sensor Circuit Range/Performance	General Condition
BoostPressure	P2565	VGT position deviation	General Condition
BoostPressure	P2565	VGT position deviation	General Condition

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Luca TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 13.
Regulation EC 692/2008 Art. 13.

IVECO S.p.A.

Certificato del costruttore riguardante l'accesso alle informazioni relative all'OBD e alle informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo

(Costruttore): **IVECO S.p.A.**

(Indirizzo del costruttore): **Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia**

certifica

di aver reso accessibili le informazioni relative all'OBD e le informazioni per la riparazione e la manutenzione del veicolo conformemente alle disposizioni seguenti:

— articolo 6 del regolamento (CE) n. 715/2007;
— articolo 4, paragrafo 6 e articolo 13 del regolamento (CE) n. 692/2008;
— allegato I, punti 2.3.1 e 2.3.5 del regolamento (CE) n. 692/2008;
— allegato I, appendice 3, punti 16 del regolamento (CE) n. 692/2008;
— allegato I, appendice 5 del regolamento (CE) n. 692/2008;
— allegato XI, punti 4 del regolamento (CE) n. 692/2008;
— allegato XIV del regolamento (CE) n. 692/2008;

per i tipi di veicolo elencati nell'allegato del presente certificato.

L'indirizzo dei siti Internet principali attraverso cui è possibile accedere alle informazioni pertinenti e di cui con il presente documento si certifica la conformità alle disposizioni di cui sopra è indicato nell'allegato accluso al presente certificato, in cui sono indicati anche gli estremi del rappresentante responsabile del costruttore, la cui firma è riportata in calce.

Se del caso: il costruttore con il presente certifica anche di aver assolto all'obbligo, sancito all'articolo 13, paragrafo 5 del presente regolamento, di fornire le informazioni sulle precedenti omologazioni di questi tipi di veicolo entro 6 mesi dalla data di omologazione.

Luogo: **Torino**

Data: **16/04/2013**

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

.....

[Firma del rappresentante del costruttore]

Allegati:
— indirizzo dei siti Internet **https://techinformation.iveco.com**
— Recapito **IVECO S.p.A. Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia**

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 13.
Regulation EC 692/2008 Art. 13.

IVECO S.p.A.

Manufacturer's Certificate on Access to Vehicle OBD and Vehicle Repair and Maintenance Information

(Manufacturer): **IVECO S.p.A.**

(Address of the manufacturer): **Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia**

Certifies that

it provides access to vehicle OBD and vehicle repair and maintenance information in compliance with the provisions of:

— Article 6 of Regulation (EC) No 715/2007;
— Articles 4(6) and 13 of Regulation (EC) No 692/2008;
— Annex I, section 2.3.1 and 2.3.5 of Regulation (EC) No 692/2008;
— Annex I, Appendix 3, section 16 of Regulation (EC) No 692/2008;
— Annex I, Appendix 5 of Regulation (EC) No 692/2008;
— Annex XI, section 4 of Regulation (EC) No 692/2008; and
— Annex XIV of Regulation (EC) No 692/2008

with respect to the vehicle types listed in attachment to this Certificate.

The principal website address through which the relevant information may be accessed and which are hereby certified to be in compliance with the above provisions are listed in an attachment to this Certificate along with the contact details of the responsible manufacturer's representative whose signature is below.

Where applicable: The manufacturer hereby also certifies that it has complied with the obligation in Article 13(5) of this Regulation to provide the relevant information for previous approvals of these vehicle types no later than 6 months after the date of type-approval.

Done at [**Torino** Place]

On [**16/04/2013** Date]

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

.....

[Signature of the Manufacturer's Representative]

Annexes:
— Website Addresses **https://techinformation.iveco.com**
— Contact Details **IVECO S.p.A. Via Puglia n. 35 - 10156 Torino - Italia**

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

Allegato n. 2/*Annex* n. 2
Regolamento CE 692/2008 Art. 13.
Regulation EC 692/2008 Art 13.

Torino 16/04/2013

Oggetto: dichiarazione relativa alle informazioni per la riparazione e manutenzione del veicolo

La sottoscritta Ditta **FPT Industrial SpA** con sede in Torino, via Puglia 15, attesta che le informazioni per la riparazione e manutenzione del motore:

- F1C Euro 5+ (F1CFL411)

Sono le medesime* già rilasciate agli stessi scopi dalla sottoscritta per il motore F1C Euro 5 (F1CE3481) e messe a disposizione dagli operatori indipendenti da IVECO nel proprio sito web dedicato https://techinformation.iveco.com/ conformemente alle disposizioni seguenti:

- Articolo 6 del Regolamento (CE) n. 715/2007
- Articolo 4, paragrafo 6 e articolo 13 del Regolamento (CE) n. 692/2008
- Allegato I, punti 2.3.1 e 2.3.5 del Regolamento (CE) n. 692/2008
- Allegato I, appendice 3, punto 16 del Regolamento (CE) n. 692/2008
- Allegato I, appendice 5 del Regolamento (CE) n. 692/2008
- Allegato XI, punto 4 del Regolamento (CE) n. 692/2008
- Allegato XIV del Regolamento (CE) n. 692/2008

Firma

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

* A meno di alcuni componenti specifici per versione Euro 5+

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

FPT POWERTRAIN TECHNOLOGIES

OBD Application Daily - F1C Engine E5+ with DPF System

List and functions of all the components controlled by the OBD system and criteria for MI lamp activation

List of all the OBD codes and of the used formats.

Sistema d'emissione *Emission System*	Componente *Component*	Codice Guasto (in conformità con ISO 15031-6) *Fault code (According ISO 15031-6)*	Guasto *Failure*	Criteri per la rilevazione dei guasti *Fault detection criteria*	Parametri secondari *Secondary parameters*	Precondizionamento *Preconditioning*	Validazione *Validation*	Attivazione spia MI (MIL) *MI Lamp (MIL) activation*
	Debimetro *Air flow meter*	P0100 lettura portata volumetrica o in massa circuito "A" *P0100* *Mass or Volume Air Flow "A" Circuit*	Debimetro: SCR errore superiore per valore corretto nel sensore HFM *Air flow meter: SRC High error for corrected value in the HFM sensor*	Se il motore sta girando in un certo range di velocità e carico il flusso di aria deve essere intorno a un certo range. Errore se il flusso è inferiore alla soglia minima (ciclo ad alto carico = basso flusso d'aria) *If engine is running in certain speed and load range the air flow must be within a certain range. Failure if air flow is lower than min threshold (high Duty Cycle = low air flow)*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Debimetro: SCR errore inferiore per valore corretto nel sensore HFM *Air flow meter: SRC Low error for corrected value in the HFM sensor*	Se il motore sta girando in un certo range di velocità e carico il flusso di aria deve essere intorno a un certo range. Errore se il flusso è superiore alla soglia massima (ciclo a basso carico = alto flusso d'aria) *If engine is running in certain speed and load range the air flow must be within a certain range. Failure if air flow is higher than max threshold (low Duty Cycle = high air flow).*				
		P0101 lettura portata volumetrica o in massa Campo di misura circuito "A" *P0101* *Mass or Volume Air Flow "A" Circuit Range/Performance*	Debimetro: plausibilità segnale non corretto di portata (alto) *Air flow meter: SRC High error for raw value in the HFM6 sensor*	Con il motore regimato in un certo campo di giri e carico, la portata aria deve essere all interno di una determinata soglia. Errore rilevato se il valore di portata aria errato è superiore alla soglia (normalmente guasto elettrico!). *If engine is running in certain speed and load range the air flow must be within a certain range. Failure if uncorrected air flow is higher than max threshold (normally electrical failure).*				
			Debimetro: plausibilità segnale non corretto di portata (basso) *Air flow meter: SRC Low error for raw value in the HFM6 sensor*	Con il motore regimato in un certo campo di giri e carico, la portata aria deve essere all interno di una determinata soglia. Errore rilevato se il valore di portata aria errato è inferiore alla soglia (normalmente guasto elettrico!). *If engine is running in certain speed and load range the air flow must be within a certain range. Failure if air uncorrected flow is lower than min threshold (normally electrical failure).*				
		P0102 Offset massa aria	Debimetro: scostamento segnale verso l'alto *Air flow meter: Offset drift high error for HFM sensor*	La prova viene effettuata una volta per driving cycle all'avviamento del sistema prima dell'avviamento del motore. Flusso aria deve essere quasi 0, errore se indicazione del flusso aria > 0 con motore fermo. *Test is executed once per driving cycle at system start before engine running. Actual air flow must be near 0, failure if indication air flow > 0 at engine stand still.*			ciclo OBD (NEDC) CON avviamento motore	

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

	P0102 *Air Mass Meter Offset Drift*	Debimetro: scostamento segnale verso il basso *Air flow meter: Offset drift low error for HFM sensor*	La prova viene effettuata una volta per driving cycle all'avviamento del sistema prima dell'avviamento del motore. Flusso aria deve essere quasi 0, errore se indicazione del flusso aria < 0 con motore fermo. Test is executed once per driving cycle at system start before engine running. Actual air flow must be near 0, failure if indication < 0 at engine stand still.			OBD Test cycle (NEDC) WITH engine start	
	P0104 Segnale di portata volumetrica o in massa Circuito "A" intermittente P0104 Mass or Volume Air Flow "A" Circuit Intermittent	Errore del misuratore di massa d'aria: segnale non aggiornato o periodo fuori range *Air mass meter error: sensor signal not updated or period out of range*	A motore acceso ad un certo numero di giri e carico, il segnale del sensore di massa d'aria è continuamente monitorato. Viene rilevato un guasto se non ci sono dati aggiornati o se il periodo misurato è fuori soglia *If engine is running in certain speed and load range, the air mass sensor signal, continously monitored.* *Failure is detected if no data update available or the measured period is out of range.*			ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	
	P010F Correlazione lettura portata volumetrica o in massa sensori A/B *P010F* *Mass or Volume Air Flow Sensor A/B Correlation*	Plausibilità debimetro errore superiore *Air flow meter: Higher plausibility check error failure path*	In particolari condizioni motore nelle quali viene escluso il ricircolo dei gas di scarico, l' errore viene rilevato se il flusso di aria è superiore di quello calcolato con il valore di pressione e temperatura di sovralimentazione e velocità motore. During particulare engine condition in which it is excluded exhaust gas recirculation, the *failure is detected if measured air flow is higher than the calcualted one by boost pressure, boost temperature and engine speed.*	Sensore pressione sovralimentazione; sensore temperatura sovralimentazione, sensore giri motore *Boost pressure sensor, Boost temperature sensor, engine speed sensor*	3 cicli OBD CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD CON avviamento motore *OBD Test cycle WITH engine start*	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
		Plausibilità debimetro inferiore *Air flow meter: Lower plausibility check error failure path*	In particolari condizioni motore nelle quali viene escluso il ricircolo dei gas di scarico, l' errore viene rilevato se il flusso di aria è inferiore di quello calcolato con il valore di pressione e temperatura di sovralimentazione e velocità motore. During particulare engine condition in which it is excluded exhaust gas recirculation, the failure is detected *if measured air flow is lower than the calculated one by boost pressure, boost temperature and engine speed.*				
Controllo EGR	P0401 Rilevato insufficiente flusso di ricircolo gas di scarico *P0401* *Exhaust Gas Recirculation Flow Insufficient Detected*	Controllo ricircolo gas di scarico: la deviazione minima del controllo cade poco al di sotto del limite inferiore in normali condizioni operative *EGR Control: The minimum control deviation falls short of the lower limit in normal operation*	Il rapporto EGR è controllato dal flusso di aria, es. la valvola EGR viene aperta maggiormente se il flusso di aria attuale è più alto di quello desiderato e viene chiusa se il flusso di aria misurato è più basso di quello desiderato. L'errore è rilevato se il flusso di aria misurato è più alto di quello desiderato (=rapporto EGR troppo basso) per un certo tempo. *The EGR rate is controlled by the air flow, i.e. the EGR valve is opened more, if actual air flow is higher than the desired and closed if the measured air flow is lower than the desired one. Failure if the measured air flow is higher than the desired (=too low EGR rate) for a certain time.*	Debimetro, valvola EGR	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

	EGR Control	P0402 Rilevato eccessivo flusso di ricircolo gas di scarico *P0402* *Exhaust Gas Recirculation Flow Excessive Detected*	Controllo ricircolo gas di scarico: la deviazione massima del controllo eccede il limite superiore in normali condizioni operative *EGR Control: The maximum control deviation exceeds the upper limit in normal operation*	Il rapporto EGR è controllato dal flusso di aria, es. la valvola EGR viene aperta maggiormente se il flusso di aria attuale è più alto di quello desiderato e viene chiusa se il flusso di aria misurato è più basso di quello desiderato. L'errore è rilevato se il flusso di aria misurato è più basso di quello desiderato (=rapporto EGR troppo alto) per un certo tempo. *The EGR rate is controlled by the air flow, i.e. the EGR valve is opened more, if actual air flow is higher than the desired and closed if the measured air flow is lower than the desired one. Failure if the measured air flow is lower than the desired (=too high EGR rate) for a certain time.*	*air flow meter, EGR valve*	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
	Valvola EGR *EGR Valve*	P0409 Sensore circuito "A" ricircolo gas di scarico *P0409* *Exhaust Gas Recirculation Sensor "A" Circuit*	Valvola EGR: Errore per tensione elevata rilevata sul componente *EGR Valve: fault path for the max signal voltage error.*	Monitoraggio elettrico continuo per voltaggio o corrente troppo alta o troppo bassa *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Valvola EGR: Errore per tensione bassa rilevata sul componente *EGR Valve: fault path for the min signal voltage error.*	Monitoraggio elettrico continuo per voltaggio o corrente troppo alta o troppo bassa *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*				
		P0487 Valvola circuito "A" ricircolo gas di scarico *P0487* *Exhaust Gas Recirculation Throttle Control Circuit "A" /Open*	Valvola EGR bloccata chiusa *EGR Valve blocked closed*	Se persiste un errore di controllo, la valvola viene rilevata bloccata. Il controllo di posizione disattivato. *If a persistent governor deviation is detected the valve will be detected as jammed.* *Position governor will be deactivated.*				
		P0488 Efficienza Controllo Circuito Attuatore ricircolo gas esausti *P0488* *Exhaust Gas Recirculation Throttle Control Circuit "A" Range/Performance*	Valvola EGR bloccata aperta *EGR Valve blocked open*	Se persiste un errore di controllo, la valvola viene rilevata bloccata. Il controllo di posizione disattivato. *If a persistent governor deviation is detected the valve will be detected as jammed.* *Position governor will be deactivated.*				
		P0489 Sensore circuito "A" ricircolo gas di scarico basso *P0489* *Exhaust Gas Recirculation Control Circuit "A" Low*	Valvola EGR: errore diagnostico per corto circuito alla batteria per Out1: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for short circuit to battery for Out1: monitoring for TLE7209/CJ230*	Il monitoraggio è presente solo quando lo stadio di alimentazione è attivo *Monitoring is working when the power stage is active.*	Valvola EGR, alimentazione *EGR valve, power stage*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Valvola EGR: errore diagnostico controllo per corto circuito a terra per Out1: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for short circuit to ground for Out1: monitoring for TLE7209/CJ230*					
			Valvola EGR: errore diagnostico per corto circuito per sovraccarico (corto circuito tra M+ e M-): controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for short circuit overload (short circuit between M+ and M-): monitoring for TLE7209/CJ230*					
			Valvola EGR: errore diagnostico controllo per circuito aperto: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for open load: monitoring for TLE7209/CJ230*	Monitoraggio attivato una volta ad ogni ciclo di guida, solo se l'errore di valvola ricircolo gas di scarico bloccata è attivo, oppure durante afterrun *Monitoring is carried out only once a driving cycle, if the jammed valve error is active or in afterrun.*	sensore posizione valvola EGR *EGR valve Position sensor*			
	Sistema EGR *EGR System*	Valvola EGR *EGR Valve*						

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

		P0490 Sensore circuito "A" ricircolo gas di scarico alto *P0490* *Exhaust Gas Recirculation Control Circuit "A" High*	Valvola EGR: errore diagnostico per corto circuito alla batteria per Out2: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for short circuit to battery for Out2: monitoring for TLE7209/CJ230* Valvola EGR: errore diagnostico controllo per corto circuito a massa per Out2: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for short circuit to ground for Out2: monitoring for TLE7209/CJ230* Valvola EGR: errore diagnostico per sovratemperatura: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for overtemperature: monitoring for TLE7209/CJ230* Valvola EGR: errore diagnostico controllo per calo di tensione: controllo per TLE7209/CJ230 *EGR Valve: Diagnostic error check for undervoltage: monitoring for TLE7209/CJ230*	Il monitoraggio è presente solo quando lo stadio di alimentazione è attivo *Monitoring is working when the power stage is active.*	Valvola EGR, alimentazione *EGR valve, power stage*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
	Valvola in aspirazione *Throttle Intake Valve*	P0638 Funzionalità/campo di regolazione attuatore Throttle Valve *P0638* *Throttle Actuator Control Range/Performance*	Valvola a farfalla in aspirazione: errore OL su output alimentazione PWM *Throttle intake valve: OL error on the PWM output powerstage* Valvola a farfalla in aspirazione: errore Temperatura eccessiva su output alimentazione PWM *Throttle intake valve: Over temperature error on the PWM output powerstage* Valvola a farfalla in aspirazione: errore corto circuito a batteria *Throttle intake valve: short circuit to battery error* Valvola a farfalla in aspirazione: errore corto circuito a massa *Throttle intake valve: short circuit to ground error*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
		P2107 Modulo di controllo del corpo farfallato *P2107* *Throttle Actuator Control Module Processor*	Corto circuito a massa del modulo di potenza CJ945/TLE6244 (errore Y2) *Short circuit to ground of the power stage for CJ945/TLE6244 (Y2 errors).*					
		P2111 Sistema di controllo del corpo farfallato - bloccato aperto *P2111* *Throttle Actuator Control System – Stuck Open*	Corto circuito a massa del modulo di potenza CJ945/TLE6244 (errore Y) *Short circuit to ground of the power stage for CJ945/TLE6244 (Y errors).*	La centralina rileva un cortocircuito a massa del modulo di potenza per un tempo per un certo tempo *The hardware detects a short circuit to ground of the power stage for an applicable time*				
		P2112 Sistema di controllo del corpo farfallato - bloccato chiuso *P2112* *Throttle Actuator Control System - Stuck Closed*	Corto circuito a massa del modulo di potenza CJ945/TLE6244 (errore X) *Short circuit to ground of the power stage for CJ945/TLE6244 (X errors).*					
	Sensore temperatura collettore aspirazione	P0095 Circuito sensore temperatura collettore aspirazione	Temperatura collettore aspirazione: controllo tensione bassa per sensore temperatura collettore *Intake manifold temperature: Signal range check low for air intake temperature sensor*	Monitoraggio elettrico continuo: un errore è riconosciuto in caso la tensione sia superiore ad una soglia massima *Continuous electric monitoring: the error is set in case the raw voltage value is above a maximum threshold*	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC)	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. [illegible] TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Intake manifold temperature sensor	*P0095* *Intake Air Temperature Sensor 2 Circuit*	Temperatura collettore aspirazione: controllo tensione alta per sensore temperatura collettore *Intake manifold temperature: Signal range check low for air intake temperature sensor*	Monitoraggio elettrico continuo: un errore è riconosciuto in caso la tensione sia inferiore ad una soglia minima Continuous monitoring: the error is set in case the raw voltage value is below a minimum threshold	*None*	WITH engine stop between the cycles	(NEDC)	MIL On after 3 operational cycles
Sensore pressione ambientale *Environmental pressure sensor*	P2226 Diagnosi elettrica sensore pressione atmosferica *P2226* *Atmospheric pressure sensor electrical failure*	Sensore pressione ambiente: diagnosi elettrica tensione oltre il valore massimo *Ambient pressure sensor: Defect Fault Check for Signal value above maximum limit*	Monitoraggio elettrico continuo per voltaggio troppo alto *Continuous electric monitoring against too high voltage*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
		Sensore pressione ambiente: diagnosi elettrica tensione inferiore al valore minimo *Ambient pressure sensor: Defect Fault Check for Signal value below minimum limit*	Monitoraggio elettrico continuo per voltaggio troppo basso *Continuous electric monitoring against too low voltage*				
Pressione di sovralimentazione *Boost pressure*	P0236 Correlazione pressione abientale - pressione nel collettore *P0236* *Manifold Absolute Pressure - Barometric Pressure Correlation*	Pressione di sovralimentazione: verifica segnale elettrico range alto *Boost pressure: Defect Fault Check for Signal Range Check high error*	Monitoraggio elettrico continuo per verifica livello di tensione o corrente *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		Pressione di sovralimentazione: verifica segnale elettrico range basso *Boost pressure: Defect Fault Check for Signal Range Check low error*					
		Pressione di sovralimentazione: Verifica errore diagnostico per errore di plausibilità *Boost pressure: Diagnostic Fault Check for Plausibility error*	Il test è effettuato con motore fermo: la pressione di sovralimentazione e la pressione ambiente devono mostrare valori simili. Il sensore non è plausibile se la differenza è troppo grande. *This test is performed at engine stopped: The boost pressure and ambient pressure must show similar pressures. Sensor is not plausible if the difference is too big* Il test è effettuato con motore al minimo (velocità < soglia): la pressione di sovralimentazione e la pressione ambiente devono mostrare valori simili. Il sensore non è plausibile se la differenza è troppo piccola. *This test is performed at engine idle (speed < threshold): The boost pressure and ambient pressure must show similar pressures. Sensor is not plausible if the difference is too low*	Sensore pressione atmosferica *Ambient pressure sensor*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
Controllo turbocompressore	P0045 circuito aperto elettrovalvola modulatrice del vuoto controllo pressione di sovralimentazione *P0045* *Turbocharger/Supercharger Boost Control Solenoid "A" Circuit/Open*	Controllo pressione di sovralimentazione: assenza di carico *Turbocharger control: Diagnostic fault check for power stage open load*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		Controllo pressione di sovralimentazione: sovraccarico termico *Turbocharger control: Diagnostic fault check for power stage over temperature*					
		Controllo pressione di sovralimentazione: diagnosi di corto circuito a batteria del power stage *Turbocharger control: Diagnostic Fault check for power stage output short to battery*					
		Controllo pressione di sovralimentazione: corto circuito a massa power stage *Turbocharger control: Diagnostic fault check for power stage output short to ground*					

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

	Turbocharger control	P2563 Funzionalità campo di regolazione valvola modulatrice del vano "A" controllo pressione di sovralimentazione *P2563* *Turbocharger Boost Control Position Sensor "A" Circuit Range/Performance*	Controllo turbocompressore: errore nel controllo diagnostico per deviazione positiva del regolatore *Turbocharger control: Diagnostic fault check for positive governor deviation*	Monitoraggio continuo, guasto rilevato se il rapporto di scostamento è superiore ad una soglia *Continuously monitoring. A Failure is detect if the ratio of the governor deviation is higher than the threshold value.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Controllo turbocompressore: errore nel controllo diagnostico per deviazione negativa del regolatore *Turbocharger control: Diagnostic fault check for negative governor deviation*	Monitoraggio continuo, guasto rilevato se il rapporto di scostamento è inferiore ad una soglia *Continuously monitoring. A Failure is detect if the ratio of the governor deviation is lower than the threshold value.*				
	Controllo pressione di sovralimentazione *Boost pressure control*	P0237 Pressione Sovralimentazione bassa *P0237* *Turbocharger/Supercharger Boost Sensor "A" Circuit Low*	Controllo pressione di sovralimentazione: monitoraggio della deviazione del controllo sotto il valore minimo *Boost pressure control: Error path of monitoring for minimum control deviation*	L'errore è rilevato se la pressione di sovralimentazione reale è più bassa di quella desiderata per un certo periodo di tempo. Soluzione non possibile durante il ciclo di guida attuale come nel closed loop di controllo -> soluzione della failure possibile solo dopo l'avviamento successivo *Failure, if actual boost pressure is lower than the desired boost pressure during dedicated time. No healing possible during actual driving cycle as in open loop control -- > failure healing only after next start possible.*	Sensore di sovralimentazione *Boost pressure sensor*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		P0238 Pressione Sovralimentazione elevata *P0238* *Turbocharger/Supercharger Boost Sensor "A" Circuit High*	Controllo pressione di sovralimentazione: monitoraggio della deviazione del controllo sopra il valore massimo *Boost pressure control: Error path of monitoring for maximum control deviation*	L'errore è rilevato se la pressione di sovralimentazione reale è più bassa di quella desiderata per un certo periodo di tempo. Soluzione non possibile durante il ciclo di guida attuale come nel closed loop di controllo -> soluzione della failure possibile solo dopo l'avviamento successivo *Failure, if actual boost pressure is lower than the desired boost pressure during dedicated time. No healing possible during actual driving cycle as in open loop control -- > failure healing only after next start possible.*				
	Temperatura sonda lamdba *Lambda Sensor Temperature*	P0053 Resistenza riscaldatore Sonda *P0053* *HO2S Heater Resistance*	Sensore temperatura lambda: il sensore di temperatura dell'LSU supera il limite massimo *Lambda Sensor Temperature: LSU sensor temperature exceeds the maximum limit*	Monitoraggio se la LSU è attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) e il motore non è in overrun: l'erroe è presente se la temperatura dell'LSU misurata è fuori range *Monitoring active with active LSU (i.e after dew point detection) and engine not in overrun: Failure if the measured LSU temperature is out of range*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Sensore temperatura lambda: il sensore di temperatura dell' LSU sotto il limite minimo *Lambda Sensor Temperature: LSU sensor temperature below the minimum limit*					
	Alimentazione sonda lambda *Lambda Sensor Supply*	P0134 Mancata attività circuito sensore O2 *P0134* *O2 Sensor Circuit no activity detected*	Alimentazione sonda lambda: Indica condizione di livello basso batteria detectati al CJ125 *Lambda Sensor Supply: Indicates low battery condition detected at CJ125*	Monitoraggio elettrico continuo dell'ECU SPI Chip *Continuously electrical monitoring of ECU SPI Chip*	ECU *ECU*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Riscaldatore sonda lambda: Cortocircuito a batteria del powerstage dell'LSU *Lambda Sensor Heater: Short circuit to battery of the LSU heater powerstage*	Monitoraggio elettrico continuo per verifica [illegible]				

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

	Riscaldatori sonda Lambda *Lambda Sensor Heater*	P0135 Circuito riscaldatori Sensore O2 *P0135* *O2 Sensor Heater Circuit*	Riscaldatori sonda lambda: Cortocircuito a massa del powerstage dell'LSU *Lambda Sensor Heater: Short circuit to ground of the LSU heater powerstage*	troppo alto o troppo basso voltaggio/corrente finchè la LSU è attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) *Continous electric monitoring against too high or too low voltage or current as long as the LSU is active 8i.e. after dew point detection)*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Riscaldatori sonda lambda: Condizione di zero carico per il powerstage del riscaldatore *Lambda Sensor Heater: No load condition of the heater power stage*					
	Misura Lambda *Lambda Sensing*	P0131 Basso voltaggio circuito sensore O2 *P0131* *O2 Sensor Circuit Low Voltage*	Misura Lambda: Valore concentrazione di ossigeno non plausibile in overrun / alto *Lambda Sensing: Oxygen concentration implausibly high in overrun*	Monitoraggioin overrun e velocità motore > 1800rpm appossimativamente in stazionario e LSU attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) : La O2 misurata deve essere circa il 20% se no c'è l'errore. *Monitoring executed at overrun (no injection) and engine speed > 1800 rpm and LSU active (i.e. after dew point detection): measured O2 must be ~20% -> if differs then failure.*	Quantità combustibile (iniettori) *Fuel quantity (injectors)*	3 cicli OBD CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles WITH engine stop between the cycles	Ciclo NEDC. *NEDC cycle*	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Lambda Sensing: Oxygen concentration implausibly low in overrun *Misura Lambda: Valore concentrazione di ossigeno non plausibile in overrun / basso*	Controllo eseguito in overrun (no iniezione) e velocità motore > 1800 giri e LSU attivo (es. dopo individuazione dew point): O2 misurato deve essere circa 20% -> se diverso, errore. Monitoring executed at overrun (no injection) and engine speed > 1800 rpm and LSU active (i.e. after dew point detection): measured O2 must be ~20% -> if differs then failure.				
		P0132 Plausibilità segnale sonda lambda *P0132* *Lambda sensor signal plausibility*	Lambda Sensing: Dynamics of the sensor signal too small *Misura Lambda: Dinamica del segnale del sensore troppo piccola.*	Monitoring only if LSU active (i.e. after dew point detection) and overrun condition:O2 signal must acieve 20% within a dedicated time if engine goes into overrun. Monitoraggio solo se LSU attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) e in overrun: il segnale di O2 deve raggiongere il 20% entro un certo periodo.	Nessuno None	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
Catalizzatore *Catalyst*	Cablaggio sonda lambda *Lambda sensor Wiring*	P0133 Risposta lenta circuito sensore O2 *P0133* *O2 Sensor Circuit Slow response*	Cablaggio sonda lambda:Verifica errore per indicare un errore dell'SPI chip della sonda lambda. *Lambda sensor Wiring: Fault check to indicate SPI chip error of lambda sensor*	Monitoraggio elettrico continuo dell'ECU SPI chip *Continuously electrical monitoring of ECU SPI Chip*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
	Misura Lambda *Lambda Sensing*	P0140 Mancata attività sensore O2 *P0140* *O2 Sensor Circuit No Activity Detected*	Misura Lambda: Codice erroe per indicare errore alto SCR per calibrazione O2. *Lambda Sensing: Fault code to indicate SRC High error for O2 calibration*	Monitoraggio attivo solo al minimo, LSU attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) e senza rigenerazione DPF attiva: Errore se il fattore di correzione dello 0-offset è fuori range. *Monitoring active only at idle speed, LSU active (i.e. after dew point detection) and no DPF regeneration active: Failure, if correction factor of 0-Offset calibration is out of range.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Misura Lambda: Codice erroe per indicare errore basso SCR per calibrazione O2. *Lambda Sensing: Fault code to indicate SRC Low error for O2 calibration*					

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Cablaggio sonda lambda *Lambda sensor Wiring*	P0130 Circuito sensore O2 Bank1 Sensore1 *P0130* *O2 Sensor Circuit* *Bank 1 Sensor 1*	Cablaggio sonda lambda: indica "circuito aperto" della connessione della cella di Nernst *Lambda sensor Wiring: Indicates "open circuit" of Nernst cell connection*	Controllo solo se LSU funziona (es. dopo individuazione dew point) E si individua un errore nella resistenza interna. Controllo del segnale O2 in queste condizioni indica, se c'è un carico aperto a terra virtuale o la cella di Nernst. Errore riparabile al successivo riavvio. *Monitoring only if LSU is working (i.e. after dew point detection) AND a failure of the inner resistance is detected. Monitoring of O2 signal in this condition indicates, if three is an open load of Virtual ground or of the Nernst Cell. Failure can be healed only at next start*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Cicli di test OBD (NEDC ridotti) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
		Cablaggio sensore di ossigeno:circuito aperto sonnessione IP (segnale rilevato = 1) *Lambda sensor Wiring: Indicates the open circuit error of the pump current signal (lambda =1 detection)*	Monitoraggio solo se il sensore di ossigeno è attivo ED il valore del rapporto aria combustibiel è >1. Se il sensore indica =1, il cablaggio della cella del sensore è aperto. L'errore può essere resettato solo al successivo avviamento. *Monitoring only if LSU is working (i.e. after dew point detection) AND a the claulated Lambda is > 1. If Sensor indicates lambda=1, the wiring of Pump Cell has open load Failure can be healed only at next start*				
		Cablaggio sonda lambda: circuito aperto della connessione massa virtuale *Lambda sensor Wiring: Indicates "open-circuit" of the virtual ground line*	Monitoraggio attivo solo se il sensore di ossigeno è in funzione ED un errore della resistenza elettrica interna viene individuato. Il controllo del segnale di ossigeno evidenzia aprtura del circuito della massa virtuale o della connessione NC. L'errore può essere resettato solo al successivo avviamento. *Monitoring only if LSU is working (i.e. after dew point detection) AND a failure of the inner resistance is detected. Monitoring of O2 signal in this condition indicates, if three is an open load of Virtual ground or of the Nernst Cell. Failure can be healed only at next start*				
Misura Lambda *Lambda Sensing*		Misura Lambda: Valore O2 sopra la soglia massima. *Lambda Sensing: O2 value above the max threshold*	Monitoraggio elettrico continuo per verifica troppo alto o troppo basso voltaggio/corrente finchè la LSU è attiva (i.e. dopo riconoscimento punto condensa) *Continous electr monitoring against too high or too low voltage or current as long as the LSU is active Bi.e. after dew point detection)*				
Cablaggio sensore Lambda *Lambda sensor Wiring*		Cablaggio sonda lambda: corto circuito a batteria delle connessioni (UN, VG, IA, IP) *Lambda sensor Wiring: "Short circuit to battery" of the sensor lines (common for UN,VG,IA,IP)*	Si effettua un continuo monitoraggio elettrico per diagnosticare tensioni fuori soglia *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*				
		Cablaggio sonda lambda: "Cortocircuito a massa" delle linee del sensore (comune per UN,VG,IA,IP) *Lambda sensor Wiring: "Short circuit to Ground" of the sensor lines (common for UN,VG,IA,IP)*	Monitoraggio elettrico continuo per verifica troppo alto o troppo basso voltaggio o corrente *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*				
	P0201 circuito aperto/iniettore cilindro 1 *P0201* *Injector Circuit/Open – Cylinder 1* P0202 circuito aperto/iniettore cilindro 2 *P0202* *Injector Circuit/Open – Cylinder 2*	Iniettore: circuito aperto	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie o corrente del banco disabilitata dopo riconoscimento guasto. *Continuous electric monitoring against too*	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Livio TRENTIN

	Iniettore Injector	P0203 circuito aperto/iniettore cilindro 3 *P0203* *Injector Circuit/Open – Cylinder 3* P0204 circuito aperto/iniettore cilindro 4 *P0204* *Injector Circuit/Open – Cylinder 4*	*Injector: open load*	*high or too low voltage or current Bank switched off after failure recognition --> no healing detection possible --> failure must be assumed as healed at start --> applied as "reset on init"*	None	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	*MIL On after 3 operational cycles*
		P0262 alto valore circuito iniettore ciclindro 1 *P0262* *Cylinder 1 Injector Circuit High*	Iniettore: corto circuito *Injector: cylinder short circuit*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie o corrente del banco disabilitata dopo riconoscimento guasto. *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current Bank switched off after failure recognition --> no healing detection possible --> failure must be assumed as healed at start --> applied as "reset on init"*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: corto circuito High Side - Low Side *Injector: short circuit of high side to low side*					
			Iniettore: corto circuito nel cilindro individuato da informazioni di plausibilità *Injector: short circuit in cylinder detected by plausibility information*	Monitoraggio continuo guasti elettrici iniettore piezoelettrico. *Continuous monitoring of electric failure from the piezo injector.*				
		P0265 alto valore circuito iniettore ciclindro 2 *P0265* *Cylinder 2 Injector Circuit High*	Iniettore: corto circuito *Injector: cylinder short circuit*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie o corrente del banco disabilitata dopo riconoscimento guasto. *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current Bank switched off after failure recognition --> no healing detection possible --> failure must be assumed as healed at start --> applied as "reset on init"*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: corto circuito High Side - Low Side *Injector: short circuit of high side to low side*					
			Iniettore: corto circuito rilevato da plausibilita attuatore misurata *Injector: cylinder short circuit which detected with plausibility check of actuator measurement*	Monitoraggio continuo guasti elettrici iniettore piezoelettrico. *Continuous monitoring of electric failure from the piezo injector.*				
		P0268 alto valore circuito iniettore ciclindro 3 *P0268* *Cylinder 3 Injector Circuit High*	Iniettore: corto circuito *Injector: cylinder short circuit*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie o corrente del banco disabilitata dopo riconoscimento guasto. *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current Bank*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: corto circuito High Side - Low Side *Injector: short circuit of high side to low side*					
			Iniettore: corto circuito rilevato da plausibilita attuatore misurata *Injector: cylinder short circuit which detected with plausibility check of actuator measurement*	Monitoraggio continuo guasti elettrici iniettore piezoelettrico. *Continuous monitoring of electric failure from the piezo injector.*				
	Iniettore Injector	P0271 alto valore circuito iniettore ciclindro 4 *P0271* *Cylinder 4 Injector Circuit High*	Iniettore: corto circuito *Injector: cylinder short circuit*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie o corrente del banco disabilitata dopo riconoscimento guasto. *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current Bank*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: corto circuito High Side - Low Side *Injector: short circuit of high side to low side*					
			Iniettore: corto circuito rilevato da plausibilita attuatore misurata *Injector: cylinder short circuit which detected with plausibility check of actuator measurement*	Monitoraggio continuo guasti elettrici iniettore piezoelettrico. *Continuous monitoring of electric failure from the piezo injector.*				
		P2148 alto valore tensione circuito iniettore gruppo "A"	Iniettore: corto circuito stadio di alimentazione *Injector: bank short circuit*	Controllo elettrico continuo tensione e corrente entro le soglie *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current.*	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi
			Iniettore: corto circuito deviatore carica *Injector: short circuit on charge switch*					

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTIN)

Sistema iniezione *Fuel System*		*P2148* *Fuel Injector Group "A" Supply Voltage Circuit High*	Iniettore: convertitore DC/DC disinserito *Injector: DC/DC converter shut off*	Monitoraggio continuo capacita accumulata del banco *Continous monitoring of the buffer capacitor of bank.*	*None*	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	*MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: arresto convertitore DC/DC fallito *Injector: DC/DC converter cannot be switched off*					
	Iniettore *Injector*	P2151 alto valore tensione circuito iniettore gruppo "B" *P2151* *Fuel Injector Group "B" Supply Voltage Circuit High*	Iniettore: guasto circuito di alimentazione *Injector: bank short circuit*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Iniettore: corto circuito deviatore carica *Injector: short circuit on charge switch*					
			Iniettore: convertitore DC/DC disinserito *Injector: DC/DC converter shut off*	Monitoraggio continuo capacita accumulata del banco *Continous monitoring of the buffer capacitor of bank.*				
			Iniettore: arresto convertitore DC/DC fallito *Injector: DC/DC converter cannot be switched off*					
		P062D Tensione letta da ADC sull'attuatore fuori soglia *P062D* *Actuator ADC voltage out of range*	Tensione sull'attuatore troppo alta *Actuator voltage too high*	Tensione sull'iniettore piezo al di sopra di un valore di soglia *Raw actuator voltage of piezo injector exceeds the limiting value*				
			Tensione sull'attuatore troppo bassa *Actuator voltage too low*	Tensione sull'iniettore piezo al di sotto di un valore di soglia *Raw actuator voltage of piezo injector falls below the limiting value*				
		P0657 Circuito di alimentazione degli attuatori/Aperto *P0657* *Actuator Supply Voltage Circuit/Open*	Anomalia nel circuito di alimentazione degli attuatori *Anomaly in actuators supply voltage circuit*	Errori sul pilotaggio degli attuatori piezoelettrici vengono continuamente monitorati Supply errors at piezo actuators power stage component are continuosly monitored				
	Senore pressione combustibile *Fuel Pressure (Rail) sensor*	P0190 errore elettrico sensore pressione rail *P0190* *Rail pressure sensor electrical failure*	Sensore pressione combustibile: voltaggio sensore superiore al limite massimo *Fuel Pressure (Rail) sensor: Sensor voltage above upper limit*	Un errore viene riconosciuto se la tensione del sensore è superiore al valore limite *If the raw sensor voltage exceeds the limiting value, an error is detected.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Sensore pressione combustibile: voltaggio sensore inferiore al limite minimo Fuel Pressure (Rail) sensor: Sensor voltage below lower limit	Un errore viene riconosciuto se la tensione del sensore è inferiore al valore limite If the raw sensor voltage falls below the limiting value, an error is detected.				
		P2293 Performance del regolatore (2) di pressione combustibile	Pressione rail sotto la soglia. dovuto a trafilamenti nel circuito di alta pressione. ugello di iniezione bloccato in posizione aperta. pompa ad alta pressione o iniettore usurati, perdite sulla valvola di controllo pressione *Rail pressure below threshold.* *due to leakage in the high pressure circuit, injection nozzle stuck in open position, worn high pressure pump, worn injector, leaking pressure control valve*	Se la pressione combustibile scendo sotto una certa soglia, un errore viene rilevato *If the rail pressure falls below the threshold based on the engine speed, an error will be detected.*				

IL FUNZIONARIO TECNICO
(Dott. Ing. Lino TRENTINI)

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

		P2293 *Fuel Pressure Regulator 2 Performance*	Pressione rail sopra soglia dovuta a valvola di controllo della pressione bloccata chiusa, errore elettrico sulla metering unit o bloccata in posizione aperta, valvola zero delivery intasata, metering unit non alimentata *Rail pressure above threshold.* *due to pressure control valve stuck closed, pressure control valve supplied with power due to electrical error, metering unit stuck in open position, zero delivery throttle clogged up, metering unit without power due to electrical error*	Se la pressione combustibile scendo sotto una certa soglia, un errore viene rilevato *If the rail pressure exceeds a threshold, an error will be detected.*				
Unità metrica controllo pressione carburante *Fuel pressure control Metering unit*		P0090 Controllo circuito regolatore 1 pressione combustibile *P0090* *Fuel Pressure Regulator 1 Control Circuit*	Unità metrica controllo pressione combustibile: controllo per massima pressione rail *Fuel pressure control Metering unit: Monitoring for maximum rail pressure*	Controllo continuo: la pressione del combustibile è superiore a un valore assoluto minimo *Continuous monitoring: Fuel pressure is higher than an absolute minimum value.*	Sensore pressione combustibile *Fuel pressure sensor*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		P0091 Basso valore Regolatore pressione combustibile *P0091* *Fuel Pressure Regulator 1 Control Circuit Low*	Unità metrica controllo carburante: deviazione positiva regolatore *Fuel pressure control Metering unit: Positive governor deviation*	Controllo continuo: se la pressione combustibile è inferiore a quella desiderata a un certo tempo, allora il limite assoluto accettabile è stato superato *Continuous monitoring: If Fuel pressure is lower than desired during a certain time, then the acceptable absolute limit is exceeded.*				
Unità metrica controllo pressione carburante *Fuel pressure control Metering unit*		P0092 Alto valore Regolatore pressione combustibile *P0092* *Fuel Pressure Regulator 1 Control Circuit High*	Unità metrica controllo carburante: deviazione positiva regolatore e valore impostato del flusso volumico di combustibileattraverso l'unità metrica *Fuel pressure control Metering unit: Positive governor deviation and setpoint value of the fuel volume flow through the metering unit.*	Se la pressione combustibile è inferiore a quella desiderata durante un certo tempo, allora la deviazione accettabile è dipendente dal flusso di combustibile *If Fuel pressure is lower than desired during a certain time, than the acceptable deviation is dependant on fuel flow.*	Sensore pressione combustibile *Fuel pressure sensor*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		P0093 Riconoscimento elevate perdite sistema combustibile *P0093* *Fuel System Leak detected - Large Leak*	Unità metrica controllo pressione carburante: monitoraggio per pressione massima rail *Fuel pressure control Metering unit: Monitoring for maximum rail pressure*	Controllo continuo: pressione combustibile superiore al valore assoluto massimo *Continuous monitoring: Fuel pressure is higher than an absolute maximum value*				
		P0094 Riconoscimento piccole perdite sistema combustibile *P0094* *Fuel System Leak Detected - Small Leak*	Unità metrica controllo pressione carburante: monitoraggio per pressione minima rail *Fuel pressure control Metering unit: Monitoring for minimum rail pressure*	Controllo continuo: pressione combustibile inferiore al valore assoluto minimo *Continuous monitoring: Fuel pressure is lower than an absolute minimum value*	Sensore pressione combustibile *Fuel pressure sensor*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
Sensore temperatura refrigerante Coolant temp sensor		P0115 Errore elettrico sensore temperatura liquido raffreddamento *P0115* *Engine Coolant Temperature Sensor electri fault*	Sensore temperatura refrigerante: controllo diagnostico per valore segnale superiore al limite massimo *Coolant Temperature Sensor: Defect fault check for signal value above maximum value*	Controllo elettrico continuo tensioni troppo alte o troppo basse *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
Sensore temperatura refrigerante Coolant temp sensor			Sensore temperatura refrigerante: controllo diagnostico per valore segnale inferiore al limite minimo *Coolant Temperature Sensor: Defect fault check for signal value below minimum value*					

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Componenti globali *Comprehensive Component*	Sensore temperatura refrigerante *Coolant temp sensor*	P0116 circuito lettura segnale temperatura 1 campo e funzionalità *P0116* *Engine Coolant Temperature Sensor 1 Circuit Range/Performance*	Sensore temperatura refrigerante: controllo diagnsotico errore per temperatura refrigerante plausibilità dinamica *Coolant temp sensor: Diagnostic Fault check for Coolant Temperature Dynamic plausibility check*	Quando un motore si avvia a una temperatura sotto la soglia (normalmente motore freddo), la temperatura refrigerante misurata deve salire di un certo valore nel tempo dedicato, finchè la velocità ed il carico del motore sono più alti delle soglie. Se la temperatura non sale oltre un valore minimo, la temperatura refrigerante non è plausibile (es. mostra continuamente motore "freddo") *When the engine start is at temperature below a threshold (normally cold engine), the measured coolant temp must rise by a certain value within a dedicated time, as long as the engine speed and load are higher than thresholds. If the temperature does not rise by a minimal value, the coolant temp is not plausible (i.e. shows continuously "cold" engine)*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli con Avviamento a Freddo 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles with Cold Start	Ciclo OBD (NEDC) CON AVVIAMENTO A FREDDO (circa tra 20 e 30 °C) OBD Test cycle (NEDC) WITH COLD START (-20 to 30°C)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
	Misura velocità motore *Engine speed sensing*	P0335 Input posizione motore circuito "A" *P0335* *Crankshaft Position Sensor "A" Circuit*	Misura velocità motore: Disturbo segnale albero motore *Engine speed sensing: Crankshaft signal disturbance* Misura velocità motore: Perdita segnale albero motore *Engine speed sensing: Crankshaft signal loss*	Continuo: finche il motore è in moto il test viene fatto *Continuous as soon and as long the engine is running the tests are done.*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
		P0503 Sensore "A" velocità veicolo intermittente/errata/elevata *P0503* *Vehicle Speed Sensor "A" Intermittent/Erratic/High*	Sensore velocità veicolo: Velocità veicolo troppo elevata *Vehicle Speed Sensor: vehicle speed too high*	Segnale velocità superiore al campo di utilizzo *Signal above allowable range*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Sensore velocità veicolo: La velocità veicolo non è congruente con coppia e regime motore *Vehicle speed sensor: Vehicle speed is not plausible to engine speed and torque*	Errore riconosciuto nel caso la velocità veicolo sia troppo bassa confrontata con regime e coppia motore *Error is detected in case vehicle speed is too low compared to engine speed and torque*	Misura velocità motore *Engine Speed Sensing*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
	Stadio alimentazione 1 centralina: guasto alimentazione sensori (se montati): pressione differenziale filtro particolato, pressione olio, posizione valvola ricircolo gas di scarico, umidita aria *ECU Power Stage 1 for sensors (if mounted): DPF Diff pressure, Oil Pressure, EGR valve Position, Air Humidity*	P0641 Tensione alimentazione sensori "A" circuito aperto *P0641* *Sensor Reference Voltage "A" Circuit/Open*	Alimentazione sensori stadio 2: guasto alimentazione sensore (se montati): pedale acceleratore, pressioen di sovralimentazione, pressione iniezione, condizionatore *ECU Power Stage 2: Error Sensor supply for sensors (if mounted): Accelerator Pedal 2, Boost pressure , Fuel pressure in Rail, A/C pressure*	Monitoraggio continuo tensione e corrente entro le soglie *Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
	Stadio alimentazione 2 centralina: guasto alimentazione sensori (se montati): pressione differenziale filtro particolato, pressione olio, posizione valvola ricircolo gas di scarico, umidita aria *ECU Power Stage 2 for sensors (if mounted): DPF Diff pressure, Oil Pressure, EGR valve Position, Air Humidity*	P0651 Tensione alimentazione sensori "B" circuito aperto *P0651* *Sensor Reference Voltage "B" Circuit/Open*	Stage 2 di potenza ECU per sensori (se montati): Pedale accelerazione, pressione sovralimentazione, pressione rail, pressione A/C: Monitoraggio alimentazione sensori. *ECU Power Stage 2 for sensors (if mounted): Accelerator Pedal 2, Boost pressure , Fuel pressure in Rail, A/C pressure: Sensor Supply Monitor 2*					
	Stadio alimentazione 3 centralina: guasto alimentazione sensori (se montati): pressione differenziale filtro particolato, pressione olio, posizione valvola ricircolo gas di scarico, umidita aria *ECU Power Stage 3 for sensors (if mounted): DPF Diff pressure, Oil Pressure, EGR valve Position, Air Humidity*	P0697 Tensione alimentazione sensori "C" circuito aperto *P0697* *Sensor Reference Voltage "C" Circuit/Open*	alimentazione ECU per 3 sensori (se montati): pressione differenziale filtro, posizione valvola EGR, umidità dell'aria: sensor supply monitor 3 *ECU Power Stage 3 for sensors (if mounted): DPF Diff pressure, Oil Pressure, EGR valve Position, Air Humidity: Sensor Supply Monitor 3*					

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

	Plausibilità modello DPF *DPF model plausibility*	P2002 filtro particolato - bassa efficienza *P2002* *Diesel Particulate Filter Low efficiency*	Plausibilità del modello DPF: controllo del range del segnale di resistenza al flusso - min *DPF model plausibility: Signal range check flow resistance - Min*	La differenza di pressione effettiva sul DPF è troppo bassa in relazione al volume effettivo del flusso (es. filtro rotto o misura errata) controllo solo al più alto flusso di scarico possibile Se questo errore è individuato: IL FILTRO PROBABILMENTE NON E' STATO MONTATO (presenza del filtro) O il sensore di pressione è connesso in modo intercambiato. *The actual pressure difference over DPF is too low in relation to the actual exhaust volume flow (i.e. filter broken or wrong measurement)* *monitoring only at high exhaust flow possible* *If this failure is set: FILTER IS PROBABLY NOT MOUNTED (Presence of Filter) OR the pressure sensor is connected in interchanged way*	Sensore di differenza di pressione sul filtro *Difference pressure sensor over filter*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
		P242F Intasamento filtro particolato - accumulo di ceneri *P242F* *Diesel Particulate Filter Restriction - Ash Accumulation*	Plausibilita modello DPF: segnale di resistenza al flusso gas alto oltre la soglia *DPF model plausibility: Diagnostic fault check for SRC high in Flow Resistance*	Il valore di pressione differenziale filtro particolato è troppo alto relazionato alla portata volumetrica, quindi è presente un sovraccarico di particolato ed il motore deve essere protetto per la alta contropressione gas di scarico. Rischio di danneggiamento del filtro particolato alla successiva rigenerazione, per prevenire cancellature errate dello errore, esso non può essere cancellato nel ciclo di guida. *The actual pressure difference over DPF is so high in relation to the actual exhaust volume flow, that high filter loading is assumed and engine must be protected against too high back pressure. This is also risky for filter to burn out at next real regeneration* *To prevent wrong healing, the failure can not be healed at actual driving cycle*				
		P2458 Rigenerazione filtro DPF non terminata *P2458* *DPF filter regeneration not ended*	Plausibilita modello DPF: noumero eccessivi di rigenerazioni fallite *DPF model plausibility: Fault path for maximum number of locked regenerations*	Numero massimo dirigenerazioni fallite è superato. Per questo errore il filtro deve essere stato caricato, le condizioni per l'inizio rigenrazione assicurate e le rigenerazioni fallite. *Maximum number of "failed" regenerations is exceeded.* *For this failure the filter must be loaded, the conditions for regeneration must be given and the regenerations must be failed.*	Nessuno *None*	Il filtro deve essere caricato in modo da richiedere una rigenerazione livello 2. La rigenerazione deve essere fallita per almeno 3 ore operative. Dopodichè il guasto deve essere validato in 3 cicli OBD (NEDC) con o senza stop motore tra i cicli Filter must be loaded for asking active regeneration step 2. This regeneration must fail for at least 3 operating hours. After then the failure is validated on 3 OBD Test cycles (NEDC) with or without engine stop between the cycles	ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*

E' FUNZIONANTE IL SISTEMA
"Con Ins. Line Printing"
CENTRO TECNICO

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Catalizzatore *Catalyst*	Sensore pressione differenziale filtro particolato *DPF pressure sensing*	P2455 lettura alta sensore di pressione differenziale filtro particolato *P2455* *Particulate Matter Trap Differential Pressure Sensor Circuit High*	Controllo pressione filtro particolato: difetti nel controllo errore per plausibilità sensore di pressione *DPF pressure monitoring: Diagnostic Fault Check for Pressure sensor plausibility*	Una volta per ogni ciclo di marcia: ad ogni cilclo e a motore fermo la differenza di pressione deve essere circa 0, altri segnali non sono plausibili. Nota: questo errore può essere corretto solo al ciclo successivo, se l'offset è OK *Once per driving cycle: In afterrun and engine no more running the pressure difference must be ~0, otherwise signal not plausible. Note. this failure can be healed only at next afterrun, if Offset is OK*				
		P2452 Circuito sensore di pressione differenziale filtro antiparticolato *P2452* *Diesel Particulate Filter Differential Pressure Sensor Circuit*	Sensore pressione filtro particolato: difetti nel controllo errore per "valore del segnale sopra il limite massimo" *DPF pressure sensing: : Defect Fault Check for "signal value above maximum limit"*	La differenza di pressione reale sul filtro particolato è più alta di una soglia massima Monitoraggio continuo *The actual pressure difference over DPF is higher than a maximum threshold.* *Continuous monitoring*	Nessuno *None*	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli 3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	Ciclo OBD (NEDC) OBD test cycle (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
			Sensore pressione filtro particolato: difetti nel controllo errore per "valore del segnale sotto il limite minimo" *DPF pressure sensing: : Defect Fault Check for "signal value below minimum limit"*	La differenza di pressione reale sul filtro particolato è più bassa di una soglia minima (la ragione per questo errore può essere il sensore differenziale di pressione mal collegato) Monitoraggio continuo *The actual pressure difference over DPF is lower than a minimum threshold (reason for this failure can be wrong connected press diff sensor)* *Continuous monitoring*				
	Monitoraggio pressione DPF *DPF pressure monitoring*	P2453 Campo di misura/lettura circuito sensore di pressione differenziale filtro particolato *P2453* *Diesel Particulate Filter Differential Pressure Sensor Circuit Range/Performance*	Controllo pressione filtro particolato: difetti nel controllo errore per plausibilità dinamica *DPF pressure monitoring: : Defect Fault Check for dynamic plausibility*	Durante l'accelerazione la pressione prima del filtro particolato deve salire più velocemente che dopo il filtro e scendere più velocemente in caso di decelerazione. Se questo non è il caso, uno dei canali può essere intasato. Monitoraggio continuo *During acceleration the pressure before DPF must rise faster than after DPF and drop down faster in case of deceleration. If this is not the case, one of the tube can be clogged.* *Continuous monitoring*	Sensore di differenza di pressione sul filtro *Difference pressure sensor over filter*	3 cicli NEDC CON stop morore tra i cicli *3 NEDC cycle WITH engine stop between the cycles*	ciclo OBD (NEDC) con avviamento motore OBD test cycle (NEDC) with engine start	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi MIL On after 3 operational cycles
			Controllo pressione filtro particolato: difetti nel controllo errore per montaggio manichetta *DPF pressure monitoring: : Defect Fault Check for hoseline mounting*	Se la differenza di pressione è inferiorea -25 mbar, allora la manichetta è rotta o il sensore è connesso erroneamente. Monitoraggio continuo *If pressure difference is lower than -25mbar, then hose line is broken or sensor wrongly connected.* *Continuous monitoring*				Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi *MIL On after 3 operational cycles*
	Sensore temperatura oxicat	P2081 Circuito intermittente sensore temperatura gas di scarico	Sensore temperatura Oxi Cat: controllo errore per valore tensione sopra il limite massimo *Oxicat Temp Sensing: : Defect Fault Check for "signal value above maximum limit"*	Controllo elettrico continuo tensione e corrente entro le soglie	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

	Oxicat Temp Sensing	*P2081* *Exhaust Gas Temperature Sensor Circuit Intermittent*	Sensore temperatura Oxi Cat: difetti controllo errore per valore segnale sotto il limite minimo *Oxicat Temp Sensing: : Defect Fault Check for "signal value below minimum limit"*	*Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current.*	*None*	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	*MIL On after 3 operational cycles*
	Sensore temperatura DPF *DPF Temp Sensing*	P2085 Circuito intermittente sensore temperatura gas di scarico *P2085* *Exhaust Gas Temperature Sensor Circuit Intermittent*	Sensore temperatura ingresso DPF: controllo errore per valore tensione sopra il limite massimo *Particulate filter trap temperature Sensing: : Defect Fault Check for "signal value above maximum limit"*	Controllo elettrico continuo tensione e corrente entro le soglie	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi
			Sensore temperatura ingresso DPF: difetti controllo errore per valore segnale sotto il limite minimo *Particulate filter trap temperature Sensing: : Defect Fault Check for "signal value below minimum limit"*	*Continuous electric monitoring against too high or too low voltage or current.*	*None*	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	*MIL On after 3 operational cycles*
	Filtro DPF *DPF component*	P1205 Efficienza del filtro antiparticolato sotto soglia *P1205* *Particulate Trap Efficiency Below Threshold*	Valore della resistenza al flusso troppo bassa *Flow resistance too low*	Viene segnalata un'anomalia al filtro antiparticolato se la resistenza al flusso è minore di una soglia minima *Anomaly in DPF occurs if the flow resistance is lower than a monitoring threshold.*	Nessuno	3 cicli OBD (NEDC) CON stop motore tra i cicli	Ciclo OBD (NEDC)	Spia OBD accesa dopo 3 cicli operativi
		P1206 Efficienza del filtro antiparticolato sotto soglia *P1206* *Particulate Trap Efficiency Below Threshold*	Valore della resistenza al flusso troppo alta *Flow resistance too high*	Viene segnalata un'anomalia al filtro antiparticolato se la resistenza al flusso è maggiore di una soglia massima *Anomaly in DPF occurs if the flow resistance is higher than a monitoring threshold.*	*None*	3 OBD Test cycles (NEDC) WITH engine stop between the cycles	OBD test cycle (NEDC)	*MIL On after 3 operational cycles*

Not applicable to WG version
Not applicable to WG and Two Stage version

IL FUNZIONARIO TECNICO
Ing. Lino TRENTIN

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Emissioni di CO_2 in g/km / consumo di carburante in l/100 km/*Emissions of CO2 in g/km / fuel consumption in l/100 km*

Motore/*Engine*: F1CFL411H*C - Cambio/*Gear*: 2840.6

VALORI DICHIARATI DAL COSTRUTTORE/*VALUES AS DECLARED BY THE MANUFACTURER*

VEICOLO *VEHICLE*	RAPPORTO PONTE *REAR AXLE RATIO*	MASSA DI RIFERIMENTO *REFERENCE MASS*	CO_2 Ciclo urbano *Urban conditions*	CO_2 Ciclo extraurbano *Extra-urban conditions*	CO_2 Ciclo combinato *Combined*	CONSUMO Ciclo urbano *Urban conditions*	CONSUMO Ciclo extraurbano *Extra-urban conditions*	CONSUMO Ciclo combinato *Combined*
35S	2,9	RM > 2610 kg	235	202	214	8,92	7,66	8,13
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	234	195	209	8,88	7,38	7,94
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	227	188	202	8,60	7,13	7,68
		1760 kg < RM ≤ 1870 kg	220	185	198	8,36	7,00	7,50
	3,3	RM > 2610 kg	243	209	222	9,22	7,93	8,41
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	242	202	217	9,18	7,65	8,21
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	235	195	210	8,92	7,39	7,95
		1760 kg < RM ≤ 1870 kg	229	191	205	8,68	7,26	7,78
	3,7	RM > 2610 kg	256	217	231	9,70	8,23	8,77
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	254	209	226	9,65	7,93	8,57
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	248	202	219	9,39	7,67	8,31
		1760 kg < RM ≤ 1870 kg	243	199	215	9,21	7,53	8,15
	3,9	RM > 2610 kg	262	220	236	9,93	8,36	8,94
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	261	212	230	9,89	8,06	8,73
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	255	206	224	9,65	7,80	8,48
		1760 kg < RM ≤ 1870 kg	250	202	220	9,48	7,66	8,34
	4,4	RM > 2610 kg	283	231	250	10,73	8,76	9,48
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	281	223	245	10,67	8,46	9,28
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	276	216	238	10,48	8,20	9,05
		1760 kg < RM ≤ 1870 kg	273	213	235	10,35	8,07	8,91

ALLEGATO/*ANNEX* 4 alla scheda informativa/*at informational document* IS17X/00-715/2007-13-00

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

Emissioni di CO_2 in g/km / consumo di carburante in l/100 km/*Emissions of CO2 in g/km / fuel consumption in l/100 km*

Motore/*Engine*: F1CFL411H*C - Cambio/*Gear*: 2840.6

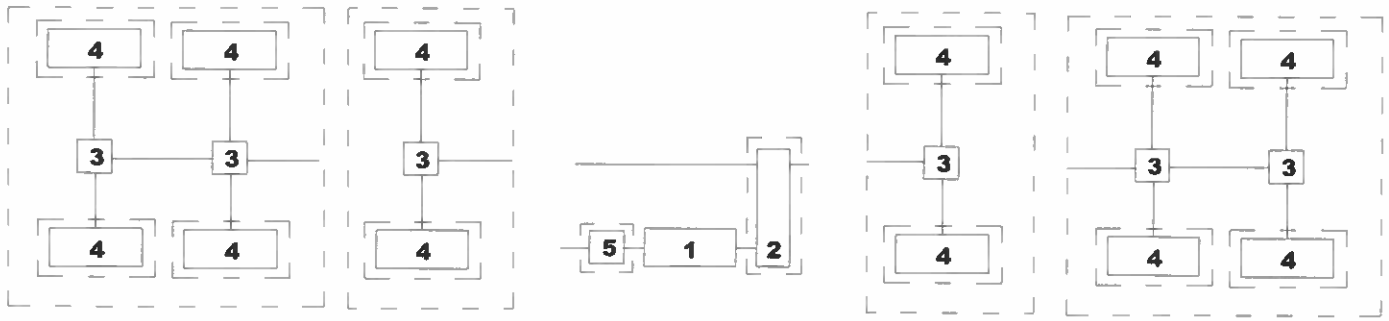
VALORI DICHIARATI DAL COSTRUTTORE/*VALUES AS DECLARED BY THE MANUFACTURER*

VEICOLO *VEHICLE*	RAPPORTO PONTE *REAR AXLE RATIO*	MASSA DI RIFERIMENTO *REFERENCE MASS*	CO_2 Ciclo urbano *Urban conditions*	CO_2 Ciclo extraurbano *Extra-urban conditions*	CO_2 Ciclo combinato *Combined*	CONSUMO Ciclo urbano *Urban conditions*	CONSUMO Ciclo extraurbano *Extra-urban conditions*	CONSUMO Ciclo combinato *Combined*
35C - 40C/35 - 40C - 45C - 50C/35 - 50C - 60C - 65C - 70C	3,2	RM > 2610 kg	241	209	221	9,15	7,92	8,37
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	240	202	216	9,10	7,65	8,18
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	233	196	210	8,84	7,44	7,95
	3,3	RM > 2610 kg	245	212	224	9,30	8,04	8,51
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	244	204	219	9,25	7,75	8,31
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	237	199	213	8,99	7,54	8,08
	3,6	RM > 2610 kg	254	217	231	9,63	8,25	8,76
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	253	210	226	9,58	7,97	8,56
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	246	204	220	9,33	7,75	8,34
	3,9	RM > 2610 kg	263	223	238	9,99	8,47	9,03
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	262	215	233	9,94	8,17	8,83
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	256	210	227	9,71	7,95	8,60
	4,2	RM > 2610 kg	272	228	245	10,33	8,66	9,28
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	271	221	239	10,28	8,36	9,08
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	266	215	234	10,08	8,14	8,87
	4,3	RM > 2610 kg	268	226	241	10,15	8,56	9,15
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	266	218	236	10,10	8,27	8,95
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	260	212	230	9,88	8,05	8,72
	4,4	RM > 2610 kg	284	234	253	10,77	8,87	9,58
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	283	226	247	10,73	8,57	9,37
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	278	220	242	10,55	8,35	9,16
	4,6	RM > 2610 kg	277	231	248	10,50	8,75	9,40
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	275	223	242	10,44	8,46	9,19
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	270	217	237	10,25	8,23	8,98
	5,1	RM > 2610 kg	316	250	275	11,98	9,49	10,42
		2210 kg < RM ≤ 2380 kg	315	242	269	11,93	9,19	10,21
		1980 kg < RM ≤ 2100 kg	311	237	264	11,78	8,98	10,02

IL FUNZIONARIO TECNICO
Dott. Ing. Lino TRENTINI

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

ALLEGATO/*ANNEX* 4 alla scheda informativa/*at informational document* IS17X/00-715/2007-13-00



1 Cambio / *gear box*
2 Ripartitore / *transfer box*
3 Asse motore / *axle drive*
4 Epicicloidale / *final drive*
5 Convertitore / *converter-clutch unit*

Se applicabile
If applicable

	Tipo del cambio *Gear box type*							
	ZF 6S-380							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 6S-380							
op./*or*	ZF 6AS-380							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 6AS-380							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 6AS 380							
op./*or*	ZF 6AS 380							
op./*or*	ZF 6S-400							
op./*or*	ZF 6AS-400							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 6AS-400							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 6AS 400							
op./*or*	ZF 6AS 400							
op./*or*	ZF 2840.6							
op./*or*	IVECO op./*or* FPT 2840.6							

Marcia *gear*	1 Rapporti cambio *Gear box ratio*
A 1	5,4
A 2	3,2
A 3	2,0
A 4	1,4
A 5	1,0
A 6	0,8
R 1	4,8

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

4 Rapporto epicicloidale / *final drive* : ---
2 Ripartitore / *transfer box* : ---

3 Rapporti al ponte / *rear axle ratio*

op./*or*	2,9	3,2	3,3	3,6	3,7	3,9	4,2	4,3	4,4	4,6	5,1						
op./*or*																	
op./*or*																	

Rapporti totali / *calculation of total ratio* 1 * 3 * 2

Data/*Date* 22/01/2013

IVECO **ALLEGATO** *ANNEX* **5** alla scheda informativa *at informational document* **IS17X/00-715/2007-13-00**

PER VEICOLI 35S/VEHICLES 35S					
RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE E VELOCITÁ A 1000 giri/minuto/TOTAL GEAR RATIOS AND ROAD SPEEDS PER 1000 min^{-1} km/h					
Marcia Gear	**Rapporti cambio** Gear box ratio	**Rapp. ponte** Rear axle ratio	**Rapporti totali** Total ratio	**Velocità a 1000 giri/minuto (km/h) con pneumatici/**Road speeds per 1000 min-1 km/h of the tyres **225/65 R 16**	**235/65 R 16**
I	5,4	2,9	15,7	8,103	8,264
II	3,2		9,3	13,675	13,946
III	2,0		5,8	21,879	22,314
IV	1,4		4,1	31,256	31,877
V	1,0		2,9	43,759	44,628
VI	0,8		2,3	54,698	55,784
I	5,4	3,3	17,8	7,121	7,263
II	3,2		10,6	12,017	12,256
III	2,0		6,6	19,227	19,609
IV	1,4		4,6	27,468	28,013
V	1,0		3,3	38,455	39,218
VI	0,8		2,6	48,068	49,023
I	5,4	3,7	20,0	6,351	6,477
II	3,2		11,8	10,718	10,931
III	2,0		7,4	17,149	17,489
IV	1,4		5,2	24,498	24,985
V	1,0		3,7	34,297	34,978
VI	0,8		3,0	42,872	43,723
I	5,4	3,9	21,1	6,026	6,145
II	3,2		12,5	10,168	10,370
III	2,0		7,8	16,269	16,592
IV	1,4		5,5	23,242	23,703
V	1,0		3,9	32,538	33,185
VI	0,8		3,1	40,673	41,481
I	5,4	4,4	23,8	5,341	5,447
II	3,2		14,1	9,013	9,192
III	2,0		8,8	14,420	14,707
IV	1,4		6,2	20,601	21,010
V	1,0		4,4	28,841	29,414
VI	0,8		3,5	36,051	36,767

ALLEGATO/*ANNEX* **6 alla scheda informativa/***at informational document* **IS17X/00-715/2007-13-00**

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

PER VEICOLI 35C - 40C/35 - 40C - 45C - 50C/35 - 50C - 60C - 65C - 70C/VEHICLES 35C - 40C/35 - 40C - 45C - 50C/35 - 50C - 60C - 65C - 70C					
RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE E VELOCITÁ A 1000 giri/minuto/TOTAL GEAR RATIOS AND ROAD SPEEDS PER 1000 min^{-1} km/h					
Marcia Gear	**Rapporti cambio** Gear box ratio	**Rapp. ponte** Rear axle ratio	**Rapporti totali** Total ratio	**Velocità a 1000 giri/minuto (km/h) con pneumatici/Road speeds per 1000 min-1 km/h of the tyres** 195/75 R 16	225/75 R 16
I	5,4	3,2	17,3	7,344	
II	3,2		10,2	12,393	
III	2,0		6,4	19,828	
IV	1,4		4,5	28,326	
V	1,0		3,2	39,656	
VI	0,8		2,6	49,570	
I	5,4	3,3	17,8	7,121	
II	3,2		10,6	12,017	
III	2,0		6,6	19,227	
IV	1,4		4,6	27,468	
V	1,0		3,3	38,455	
VI	0,8		2,6	48,068	
I	5,4	3,6	19,4	6,528	
II	3,2		11,5	11,016	
III	2,0		7,2	17,625	
IV	1,4		5,0	25,179	
V	1,0		3,6	35,250	
VI	0,8		2,9	44,063	
I	5,4	3,9	21,1	6,026	
II	3,2		12,5	10,168	
III	2,0		7,8	16,269	
IV	1,4		5,5	23,242	
V	1,0		3,9	32,538	
VI	0,8		3,1	40,673	
I	5,4	4,2	22,7	5,595	
II	3,2		13,4	9,442	
III	2,0		8,4	15,107	
IV	1,4		5,9	21,582	
V	1,0		4,2	30,214	
VI	0,8		3,4	37,768	
I	5,4	4,3	23,2	5,465	5,829
II	3,2		13,8	9,222	9,837
III	2,0		8,6	14,756	15,740
IV	1,4		6,0	21,080	22,485
V	1,0		4,3	29,512	31,479
VI	0,8		3,4	36,890	39,349

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

ALLEGATO/*ANNEX* **6 alla scheda informativa/***at informational document* **IS17X/00-715/2007-13-00**

PER VEICOLI 35C - 40C/35 - 40C - 45C - 50C/35 - 50C - 60C - 65C - 70C/VEHICLES 35C - 40C/35 - 40C - 45C - 50C/35 - 50C - 60C - 65C - 70C					
RAPPORTI TOTALI DI TRASMISSIONE E VELOCITÁ A 1000 giri/minuto/TOTAL GEAR RATIOS AND ROAD SPEEDS PER 1000 min^{-1} km/h					
Marcia Gear	**Rapporti cambio** Gear box ratio	**Rapp. ponte** Rear axle ratio	**Rapporti totali** Total ratio	**Velocità a 1000 giri/minuto (km/h) con pneumatici/Road speeds per 1000 min-1 km/h of the tyres**	
				195/75 R 16	**225/75 R 16**
I	5,4	4,4	23,8	5,341	
II	3,2		14,1	9,013	
III	2,0		8,8	14,420	
IV	1,4		6,2	20,601	
V	1,0		4,4	28,841	
VI	0,8		3,5	36,051	
I	5,4	4,6	24,8	5,109	5,449
II	3,2		14,7	8,621	9,196
III	2,0		9,2	13,793	14,713
IV	1,4		6,4	19,705	21,019
V	1,0		4,6	27,587	29,426
VI	0,8		3,7	34,484	36,783
I	5,4	5,1	27,5	4,608	4,915
II	3,2		16,3	7,776	8,294
III	2,0		10,2	12,441	13,271
IV	1,4		7,1	17,773	18,958
V	1,0		5,1	24,882	26,541
VI	0,8		4,1	31,103	33,176

ALLEGATO/*ANNEX* **6 alla scheda informativa/***at informational document* **IS17X/00-715/2007-13-00**

IVECO S.p.A.
Product Engineering/Product Validation
Homologation & Technical Application

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca
Av.Bucarica N° 21 Peatonal-16
Floridablanca, Santander
Colombia

COPY

INVOICE - ADVANCE PAYMENT

your order - references/date	customer code	no. of invoice	date
423 / 16.11.2018	1997107	AZ 19-347 Bitte bei Zahlung unbedingt angeben	02.08.2019
our order no.	VAT ID-number customer		region/agency
AN 35674	0		
responsible clerk	telephone		fax
Mr. Martinez	+34/913 25 2572		
chassis no.	VAN		issuing dept.
ZCFC170C505285867			Ms. Eichhorn

	units	price per unit EUR	total price EUR
At. D. Eduardo A. Pacheco			
MAGIRUS TLF2000 on chassis Iveco Daily 4x2			
Aire Acondicionada Gas R134A, Frenos ABS, vidrios de seguridad y cinturones regulados según normativas de seguridad			
Orden de compra 423 del 16 de octubre de 2018 con código FR-076 del cuerpo de bomberos de Floridablanca			
advance payment:	1	136.000,00	136.000,00

MAGIRUS
Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30
89079 Ulm

Estimated delivery date: September 2019
total amount: 136.000,00 €

payment: advance payment of 40.800,00 € immediately and balance of 95.200,00 € before shipping

todos los valores están en divisa europea EURO€
El exportador de los productos a los que se refiere el presente documento
DE 4741307, declara que, salvo indicación en sentido contratio, estos
productos gozan de un origen preferencial de la Comunidad Europea

not taxable transit item

Ulm, den 4.9.2019

net amount EUR	Vat key	VAT EUR	final amount EUR
136.000,00	M 00	0% 0,00	136.000,00

Kai Zhu

F. Romano

Erfüllungsort für beide Teile ist Ulm (Donau)

NOTARE
Reiner Hammel
Anja Schmidt
Dr. Christian Rupp

Urkundenrolle Nr. UR S 1605 / 2019 ▪ (UZ S 2003 / 2019)

Notare Reiner Hammel • Anja Schmidt • Dr. Christan Rupp
Münchner Straße 17 * 89073 Ulm * Tel 0731 - 14048-0 * kanzlei@notare-hsr.de

Notarielle Beglaubigung

Vorstehende vor mir vollzogene Unterschriften von

1. Herrn Francesco Romano, geboren am 25.08.1978, geschäftsansässig Graf-Arco-Straße 30, 89079 Ulm,

   - ausgewiesen durch amtlichen Lichtbildausweis -

2. Herrn Kai Zhu, geboren am 09.03.1977, geschäftsansässig Graf-Arco-Straße 30, 89079 Ulm,

   - ausgewiesen durch Personalausweis -

beglaubige ich.

ANJA SCHMIDT
NOTARIN IN ULM

Ulm, den 04.09.2019

Notarvertreter

Christoph Brekel
als amtlich bestellter Vertreter der Notarin Anja Schmidt

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Bankverbindung:
Deutsche Bank AG Ulm
BLZ: 630 700 88
Kto-Nr.: 115 956 00
BIC: DEUTDESS630
IBAN: DE37630700880011595600

Magirus GmbH • D-89070 Ulm

Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Floridablanca
Av.Bucarica N° 21 Peatonal-16
Floridablanca, Santander
Colombia

COPY

INVOICE - ADVANCE PAYMENT

your order - references/date	customer code	no. of invoice	date
423 / 16.11.2018	1997107	AZ 19-348 Bitte bei Zahlung unbedingt angeben	02.08.2019
our order no.	VAT ID-number customer		region/agency
AN 35675	0		
responsible clerk	telephone		fax
Mr. Martinez	+34/913 25 2572		
chassis no.	VAN		issuing dept.
ZCFC170C405286167			Ms. Eichhorn

	units	price per unit EUR	total price EUR
At. D. Eduardo A. Pacheco			
MAGIRUS TLF2000 on chassis Iveco Daily 4x2			
Aire Acondicionada Gas R134A, Frenos ABS, vidrios de seguridad y cinturones regulados según normativas de seguridad			
Orden de compra 423 del 16 de octubre de 2018 con código FR-076 del cuerpo de bomberos de Floridablanca			
advance payment:	1	136.000,00	136.000,00

Estimated delivery date: September 2019
total amount: 136.000,00 €

payment: advance payment of 40.800,00 € immediately and balance of 95.200,00 € before shipping

todos los valores están en divisa europea EURO€
El exportador de los productos a los que se refiere el presente documento DE 4741307, declara que, salvo indicación en sentido contratio, estos productos gozan de un origen preferencial de la Comunidad Europea

MAGIRUS
Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30
89079 Ulm

not taxable transit item

Ulm, den 4.9.2019

net amount EUR	Vat key	VAT EUR	final amount EUR
136.000,00	M 00	0% 0,00	136.000,00

Kai Zhu
CFO

F. Romano

Erfüllungsort für beide Teile ist Ulm (Donau)

NOTARE
Reiner Hammel
Anja Schmidt
Dr. Christian Rupp

Urkundenrolle Nr. UR S 1604 / 2019 ▪ (UZ S 2002 / 2019)

Notare Reiner Hammel ♦ Anja Schmidt ♦ Dr. Christan Rupp
Münchner Straße 17 * 89073 Ulm * Tel 0731 - 14048-0 * kanzlei@notare-hsr.de

Notarielle Beglaubigung

Vorstehende vor mir vollzogene Unterschriften von

1. Herrn Francesco Romano, geboren am 25.08.1978,
   geschäftsansässig Graf-Arco-Straße 30, 89079 Ulm,

   - ausgewiesen durch amtlichen Lichtbildausweis -

2. Herrn Kai Zhu, geboren am 09.03.1977,
   geschäftsansässig Graf-Arco-Straße 30, 89079 Ulm,

   - ausgewiesen durch Personalausweis -

beglaubige ich.

ANJA SCHMIDT
NOTARIN IN ULM

Ulm, den 04.09.2019

Notarvertreter

Christoph Brekel
als amtlich bestellter Vertreter der Notarin Anja Schmidt

CNH INDUSTRIAL

MAGIRUS

Cuerpo de Bomberos Voluntario de Floridablanca
Eduardo A. Pacheco
Floridablanca, Santander, Colombia

PROFORMA-INVOICE

your order no. / date	customer code	no. of invoice	date
	199 71 07	CO2018/14	06.11.2018
		urgently to be indicated with payment	

our order no. offer no.

issuing department	telephone	e-mail
Export Sales	+49.16090450141	diego.chamorro@cnhind.com

chassis no. VAN

		Units		per unit	total
2 unidades	Daily TLF2000	2,00	32.500,00	Euro	65.000,00 Euro
	Equipamiento	2,00	1.500,00	Euro	3.000,00 Euro

TOTAL: 68.000,00 Euro

Anticipo del 25% del total de 272.000€ en relación a la orden de compra 423 del 16 de octubre de 2018 con código FR-076 del cuerpo de bomberos de Floridablanca **68.000,00 Euro**

todos los valores están en divisa europea EURO€

El exportador de los productos a los que se refiere el presente documento DE 4741307, declara que, salvo indicación en sentido contratio, estos productos gozan de un origen preferencial de la Comunidad Europea

Ulm, 06.11.2016

value net	key VAT	VAT	value EUR	final amount EUR
68.000,00 Euro				**68.000,00 Euro**

Erfüllungsort für beide Teile ist Ulm (Donau)

bank connection	BLZ	account no.	BIC	IBAN
Deutsche Bank AG, Ulm	630 700 88	115 956	DEUTDESS630	DE37630700880011595600

Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30, 89079 Ulm, Germany
Tel. +49.731.408 + Durchwahl
Fax +49.731.408 + Durchwahl

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Fabio Mingrino
Geschäftsführer: Marc Diening
Sitz der Gesellschaft: Ulm
Registergericht: Amtsgericht Ulm

Nr. des Handelsregisters: HRB 33 90
VAT REG NO DE 141995414
Steuer-Numer: 88002/84101
iveco-magirus.net magirus@iveco.com

BOMBA URBANA LIGERA
CABINA SENCILLA 1+2

CHASIS IVECO FF70C17

TRACCION 4X2



Vehiculo similar

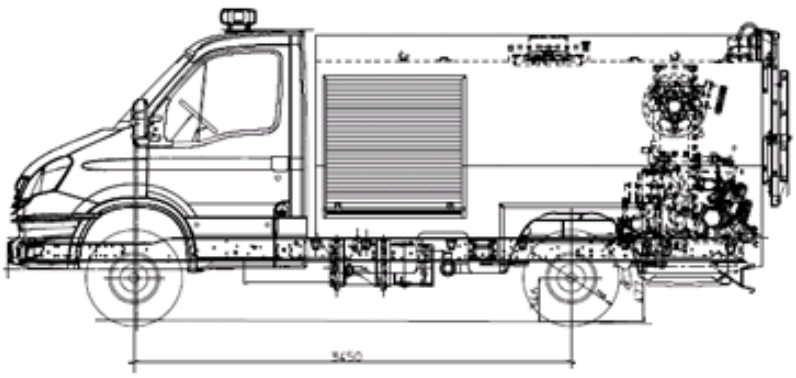
1.1 AUTOBASTIDOR

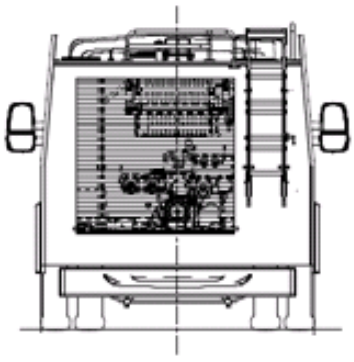
1.1 CHASIS

Modelo:	IVECO MAGIRUS 70C17 4X2	
Dimensiones máximas:	Longitud	6.200 mm
	Ancho	2.230 mm
	Altura	2.550 mm
	Paso	3.450 mm
Peso:	MMA	7.000 kg

1.2 MOTOR

Potencia: 170CV (125 kW) – Euro 5





1.3 CAJA CAMBIOS

Modelo: Manual de 6 velocidades + marcha atrás, sincronizada

1.4 FRENOS

Sistema antibloqueo: ABS
Frenos delanteros y traseros: Tipo disco en las cuatro ruedas con pinzas flotantes

1.5 DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

Capacidad: 70 L Gasoil

2. CABINA

Tipo: Sencilla, semiavanzada y fija

Fabricación: Monocasco de chapa estampada montada sobre cuatro "silent-blocks" de goma e insonorizada. Tratamiento de cataforesis.

Plazas: 3 plazas. Conductor, copiloto y un pasajero

Puertas: Dos (2) puertas de acceso a cabina, con apertura 90º

Aire acondicionado: Sistema de aire acondicionado original Iveco





INSTRUMENTACION ESPECIAL BOMBEROS

- Interruptor de accionamiento y testigo de engrane de toma de fuerza/ bomba hidráulica
- Interruptor de accionamiento de rotativos de prioridad y luces estroboscópicas en la calandra
- Interruptor de accionamiento de la iluminación perimetral
- Luz de advertencia de armarios abiertos
- Interruptor de accionamiento de equipo acústico de prioridad

3. SUPERESTRUCTURA

Modelo:	MAGIRUS AluFire
Construcción:	El modulo carrozado es totalmente independiente de la cabina. Las torsiones a las que el chasis se ve sometido no afectan a la cabina ni al carrozado, por ser independientes y descansar sobre un sub bastidor fijado al bastidor principal de manera elástica
Configuración:	Tres (3) armarios para equipos en total Uno (1) a cada lado del vehículo Uno (1) trasero donde se ubica la bomba hidráulica
Cerramiento:	Todos los compartimentos están cerrados por persianas de aleación ligera anodizada, con cierre exterior





Distribución armarios:	Paneles de aleación ligera para la ubicación y fijación de los equipos
Soportería:	Cuenta con la soportería necesaria para la fijación segura del equipamiento durante la marcha





Iluminación de armarios:	Iluminación automática por la apertura de armarios con plafones de LED
Iluminación perimetral:	Sobre cada armario se dispone de un plafón de luz para la zona de trabajo





TECHO

Características:	Transitable, con revestimiento anti-deslizante que permite el pisado y tránsito sin deformaciones
Acceso a techo:	Escalera abatible, con bloqueo de seguridad. 10º de inclinación Fabricada en aleación ligera





4. INSTALACION HIDRAULICA

CISTERNA

Capacidad:	2.000 litros
Material:	GRP Vetroresina
Paso de hombre:	Ø500mm para la inspección y limpieza de la cisterna
Nivel de cisterna:	Dispone de nivel óptico del llenado del tanque de agua

BOMBA DE EXTINCION

Modelo:	MAGIRUS MPH Centrifuga
Prestaciones:	Baja presión: 1.500 l/min a 10 bar Alta presión: 150 l/min a 35 bar
Cebado:	Completamente automático (Magirus Primatic System)
Alimentación de bomba:	Exterior, conexión de 110mm STORZ vía cuerpo de bomba
Conducciones:	Fabricadas en material inoxidable y protegidas contra la corrosión
Panel de control:	Ergonómico, situado en el armario trasero, dispone de la instrumentación necesaria para el gobierno de la bomba hidráulica



CARRETE DE PRONTO SOCORRO

Situado en el armario trasero sobre la bomba hidráulica

Longitud:	40m manguera semirrígida
Rebobinado:	Eléctrico





5. EQUIPO DE PRIORIDAD

5.1 LUCES DE PRIORIDAD

PUENTE DE ROTATIVOS DELANTERO

Sobre el puente en la parte superior de la cabina, se dispone de dos rotativos homologados

ROTATIVO POSTERIOR

Accionamiento eléctrico desde el puesto de cabina

KIT LAMPARAS ESTROBOSCOPICAS

Dos puntos de luz estroboscópicos en el frontal del vehículo



5.2 EQUIPO ACUSTICO DE EMERGENCIA

Equipo electrónico multitono de 100W con micrófono y altavoz

6. ACABADOS

6.1 COLORES

Superestructura y cabina:	Rojo
Parachoques:	Blanco

6.2 ROTULACION DE ANAGRAMAS

Rotulación:	Rotulado de acuerdo con el Servicio de Bomberos



CONTACTO

www.magirus-group.com

BANK-VERBINDUNG / BANK DETAILS

Beneficiary:

Magirus GmbH
Graf-Arco-Straße 30
D-89079 Ulm / Germany

Bank:

Deutsche Bank AG, Ulm
Münsterplatz 33
D - 89073 Ulm / Germany

IBAN: **DE37 6307 0088 0011 5956 00**

B I C (SWIFT): **DEUTDESS630**



Signo del Mejor Servicio

Bogotá D.C. Diciembre 15 de 2025.

Señores:
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS FLORIDABLANCA
Atn. CAP. EDUARDO PACHECO
COMANDANTE
Dirección: Av. Bucarica # 21 – Peatonal 16
Teléfono: 607 675 0665
FLORIDABLANCA, SANTANDER.

REF. NP-198C-2025.

Apreciados Señores:

Atendiendo su cordial solicitud nos complace someter a su consideración, nuestra propuesta para la fabricación de un vehículo de Bomberos, montado sobre chasis International HV (Fire/Pumper), adjunto encontraran las condiciones comerciales además de alguna información técnica complementaria al respecto.

Nuestra empresa cuenta con técnicos con más de treinta años de experiencia en el área de contra incendio y el respaldo técnico necesario para nuestros productos que cumplen los parámetros de fabricación de las NORMAS aplicables NFPA, los precios con la mejor relación Costo-Beneficio del mercado.

Quedamos incondicionalmente a sus órdenes para cualquier aclaración o información adicional.

Cordialmente,

ING. NICOLAS PEDRAZA SEGURA
Celular: 313-8716037

IMÁGENES DE REFERENCIA VEHÍCULOS DE BOMBEROS FABRICADOS POR ALPECORP EN CHASIS INTERNATIONAL HV 4X2, CON NORMA NFPA 1901 Y CERTIFICACIÓN COMO CONJUNTO DE UL.





ESPECIFICACIONES VEHÍCULO DE BOMBEROS TIPO PUMPER, TANQUE DE AGUA DE 1250 GALONES, TANQUE DE ESPUMA DE 50 GALONES, MONTADO SOBRE CHASIS 4X2 BOMBA CENTRIFUGA DE 1250 GPM. CERTIFICADO UL DE VEHÍCULO DE EMERGENCIAS COMO CONJUNTO BAJO LA NORMA NFPA 1900 EDICIÓN 2024

ESPECIONES TÉCNICAS CHASIS 4X2 ÚLTIMO MODELO



IMAGEN DE REFERENCIA

El chasis será importado, marca International, que es una marca con más de 20 años de presencia en Colombia, con servicio postventa que incluye una completa red de talleres en todo el territorio colombiano

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CHASIS PARA CAMION DE BOMBEROS DE FABRICA

GENERALES

Distancia entre ejes	La distancia entre Ejes será acordada con el Cuerpo de **Bomberos Floridablanca**.
Distancia total del vehículo	No superará las 354 pulgadas de largo

CHASIS INTERNATIONAL HV SBA 4X2
CHASIS ÚLTIMO MODELO (2026)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CHASIS

APLICACIÓN	**Export Fire Pumper Apparatus (Emergency)**
MODELO	2026
TRACCIÓN	4x2
CABINA	Cabina doble de 4 puertas para mínimo 5 tripulantes con asientos independientes.
Silla del conductor	Con corredera horizontal, ajuste neumático lumbar y de altura.
Silla Acompañante	Con corredera horizontal y espacio para soporte SCBA según norma NFPA
Sillas Traseras	Con espacio para Soporte SCBA según norma NFPA.
Pasamanos y estribos	Antideslizantes en cada puerta.
Sistema de detección de ocupantes	Con alarma sonora y visual uso de cinturones aun cuando la bomba se encuentra engranada.
Cinturones de seguridad	De 3 puntos con liberación rápida con retracción automática

La cabina contará con los controles e instrumentación necesarios para su operación.

Los espejos retrovisores son Originales de fábrica, Eléctricos operables desde la posición del conductor. Con desempañado térmico y espejo convexo superior lado derecho, Cantidad 2 originales de fábrica

Cinturones de seguridad de color rojo de liberación rápida con retracción automática, de tres puntos (retráctil). Según norma NFPA 1901

MOTOR	
Aplicación	**Export Fire- pumper (Emergency)**
Motor	Cummins L9 380 **Conforme con la normatividad ambiental vigente**
Combustible	Diesel
Potencia	**380 HP** @ 2100 RPM
Torque	1150 lb-ft @ 1.200 RPM
Sistema de Inyección:	Sistema de Inyección Electrónica
Emisiones	Cumplen con la ley ambiental colombiana

Sistema de refrigeración	El sistema de refrigeración es capaz de mantener una temperatura óptima de operación del motor
Cilindrada	8900 CC

CAJA DE VELOCIDADES

Tipo:	**Automática**
Marca:	**Allison 3000 EVS**, controles de Sexta generación. Especializada para vehículos de emergencia con representación autorizada en Colombia.
Velocidades	Cinco velocidades + Reversa Con disponibilidad de PTO Con sensor de nivel de aceite.

FRENOS:

El sistema de frenos de los vehículos se ajusta a lo establecido en el estándar NFPA 1901 y cuenta con las siguientes características:

- Tipo 100% aire de doble circuito independiente para cada una de las ruedas y ABS con incremento de tracción, operados por aire con un sistema de alarma por baja presión en el mismo.
- Los frenos de servicio, así como el freno de parqueo, son sistemas independientes, accesibles para ajuste y mantenimiento.
- Con sistema de libre mantenimiento en los ajustadores automáticos y los ejes de levas.
- Sistema de freno de parqueo independiente alimentado por compresor de aire original de fábrica con capacidad que excede el peso bruto vehicular
- Capacidad del compresor de aire: 18.7 CFM @ 1250 RPM
- Freno de motor auxiliar de tres niveles con interruptor en cabina
- Frenos de acuerdo con el peso del vehículo y ejes respectivos
- Cuenta con sistema de secador de aire
- Cuenta con válvulas de drenaje en cada tanque de reserva
- El sistema de frenos es original de fábrica lo que garantiza que cumple de acuerdo con el peso bruto vehicular cuando está en operación garantizando su estabilidad.

Llantas y Rines	Cuatro llantas traseras y dos delanteras acordes a los rangos y capacidades de carga y velocidad con rines de Acero, marca Goodyear o similar.
Tanque de combustible	50 galones de capacidad con placa de identificación en el lugar de llenado (ACPM)

DIRECCIÓN

Sistema de dirección hidráulica en el lado izquierdo con volante-columna de dirección ajustable para control del eje delantero con caja de dirección hidráulica con bomba de dirección hidráulica de desplazamiento positivo acorde a la potencia requerida para este tipo de vehículo.

EJE DELANTERO	**(1)** Direccional Acorde con la relación peso - potencia ofertada y conforme a las condiciones de uso de este.
Marca:	Meritor
Capacidad:	14.000 lb
EJE TRASERO	**(1)** De tracción Acorde con la relación peso - potencia ofertada y conforme a las condiciones de uso de este.
Marca:	Meritor
Capacidad:	23.000 lb o 30.000 lb según necesidad
Peso bruto vehículos homologado	17.000 Kg
Capacidad de carga	11.000 a 15000 Kg según necesidad
SISTEMA DE ELÉCTRICO	Sistema de 12V de 3 baterías originales de fábrica libres de mantenimiento con tapa y aseguradas. Interruptor maestro para desconexión Incluye conector de enlace de datos en cabina para programación y diagnóstico Caja de fusibles con diagrama de identificación en español Luces altas y bajas Motor de arranque para vehículos pesados de 12V Cableado con código de colores Limpia-brisas de palanca en cabina Palanca para control de luces montada en la columna de la dirección Luces intermitentes, direccionales y de parqueo Alternador 12V de alta capacidad para vehículos de emergencia. Garantiza el correcto funcionamiento de los elementos eléctricos sin que se descargue la batería

LLANTAS DELANTERAS	2 ruedas de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) para terreno mixto o similar
LLANTAS DELANTERAS	4 ruedas de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) para terreno mixto o similar
LLANTA DE REPUESTO	1 RIN para rueda de tamaño 295/80R22.5 Load Range H KMAX D (PIRELLI) o similar para terreno mixto

Las llantas tendrán grabada la fecha de fabricación y no será mayor a un año al momento de la entrega de los chasis

SISTEMA DE ESCAPE:

Cumple con los requerimientos especificados en la normatividad colombiana aplicable y vigente en esta materia, cuenta con deflectores de calor en la ruta de la tubería de escape, el diámetro y demás características de este sistema estarán en concordancia con los requerimientos que garanticen el desempeño del vehículo en las condiciones establecidas por el fabricante.

SUSPENSIÓN DELANTERA	Eje rígido con resortes de hojas (ballestas) amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, acordes al peso del vehículo, equipos (herramientas y accesorios) y con su carga de agua para transitar por terrenos pavimentados y destapados. Incluye 2 amortiguadores hidráulicos
SUSPENSIÓN TRASERA	Eje rígido, con resortes de hojas (ballestas) amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora, acordes al peso del vehículo, equipos (herramientas y accesorios) y con su carga de agua para transitar por terrenos pavimentados y destapados

Representación, disponibilidad y servicio post-venta del sistema de suspensión está garantizado

CABINA

- Aislada acústica y térmicamente
- Peldaños de acceso para conductor y pasajero

- Asideros de apoyo para facilitar el ingreso y descenso a la cabina del conductor y pasajero, cuya resistencia este en cumplimiento con el estándar NFPA 1901 edición 2016
- Aire Acondicionado con sistema integral calentador & desempañador.
- Los peldaños de acceso al vehículo serán en material antideslizante.
- Radio receptor AM/FM con entrada USB y 4 parlantes.
- Luz en el acceso y al interior de la cabina con función de alerta para puertas abiertas.
- Tablero de instrumentos con indicadores y controles que den lecturas en tiempo real al conductor de parámetros mediante alarmas visuales y audibles.
- Interruptor de baterías con corte negativo de chasis (máster)
- Incluye sistema VDR en el que se evidencia el uso de los cinturones de seguridad de todas las personas dentro de la cabina y emitirá una alarma en caso de que se use un asiento sin el cinturón puesto.
- La luz de cabina cuenta con un interruptor propio de la luz que permite encender la luz incluso si las puertas de la cabina se encuentran cerradas

Para el diseño del Vehículo presentar planos y animaciones en 3D, con alternativas de montaje para que sean aprobadas.

SILLAS	Las sillas de los tripulantes vienen de fábrica y cumplen con la norma NFPA 1901, es decir, cuentan con sistema de soporte de equipos de protección respiratoria con elementos de protección y totalmente ergonómicos.
ASIENTO TRASERO	{Seats, Inc. 911 Universal Series} Cumple con NFPA, tres individuales, Asientos con una plataforma vertical, sin suspensión, con respaldo alto para SCBA, de vinilo con cubierta, Atrás, logotipo **International** en el reposacabezas.
ASIENTO DEL PASAJERO	{Seats, Inc. 911 Universal Series} Cumple con la NFPA, sin suspensión, respaldo alto para SCBA, respaldo cubierto de vinilo, ajustadores, respaldo de 5 grados de Angulo, logotipo **Internacional** en reposacabezas.



CABINA DE FABRICA CHASIS INTERNATIONAL

LAS SILLAS DE LOS TRIPULANTES CONTARAN CON ESPACIO PARA EQUIPO DE AIRE AUTOCONTENIDO (SCBA)



SOPORTE SCBA

LOS SOPORTES PARA LOS EQUIPOS DE AIRE AUTOCONTENIDO SCBA SERAN IMPORTADOS USA Y CUMPLEN NORMA NFPA.

Fácil: simplemente presione hacia abajo la abrazadera superior para bloquear, sin correas, palancas o la necesidad de golpear repetidamente un cilindro contra una placa trasera.

Económico: más rentable que los soportes basados en la inercia con una abrazadera superior suave recubierta de PVC que no pellizca ni daña las mangueras de aire ni el costoso cableado del módulo HUD, lo que le permite ahorrar dinero con el tiempo.

Seguro: el diseño de trinquete patentado mantiene la abrazadera superior bloqueada incluso cuando está parcialmente cerrada, sin tener que luchar para lograr un bloqueo o preocuparse por no haberlo hecho.
Flexible: Totalmente ajustable a su cilindro de aire específico: se adapta a la mayoría de los modelos SCBA prácticamente sin traqueteo. Es fácil de adaptar y funciona con la mayoría de los asientos y los dispositivos de liberación del tirador central, lo que le permite actualizar a un soporte sin tirantes sin tener que comprar todos los asientos nuevos.

Cumple con NFPA y probado por terceros para superar el estándar 11G.

La perilla de ajuste permite ajustes sobre la marcha a la altura de la plataforma para adaptarse a pequeñas variaciones en cilindros individuales.

El sistema garantiza que los equipos de protección respiratoria permanezcan fijos ante aceleraciones y frenadas repentinas que se puedan presentar durante el desplazamiento. Su liberación es manual mediante su elemento mecánico propio.

BOMBA HALE CON DESEMPEÑO DE ACUERDO CON NORMA NFPA IMPORTADA USA

Somos distribuidores autorizados de HALE en Colombia y contamos con técnicos certificados en la instalación de bombas contra incendio bajo parámetros de la norma NFPA.

BOMBA CONTRA INCENDIO

Marca	**:**	**HALE Importadas USA**
Capacidad	**:**	**1250 GPM @ 150 PSI**
Etapas	**:**	**1 etapa**
Accionado	**:**	**Montaje Intermedio (midship)**
Tipo	**:**	**Centrifuga**



IMAGENES DE REFERENCIA BOMBA

La bomba cumple los Requerimientos de fabricación NFPA 1901. Y se entregará su certificado de fábrica de cumplimiento de norma.

Estamos en capacidad de llevar a cabo todo el protocolo de pruebas establecido en la norma NFPA 1901, en cuanto al sistema de bombeo, contamos con tanque de pruebas de desempeño de la bomba, así como contamos con sistema de gestión de calidad ISO 9001:2015 que avala nuestros procesos de pruebas a los vehículos ensamblados.

Garantizamos que la bomba estará correctamente montada, siguiendo parámetros de diseño y cálculos de ingeniería adecuados para la correcta operación de la bomba contra incendio.
La bomba será movida con la potencia del motor del vehículo, mediante su correspondiente dispositivo de transmisión de potencia, eje cardanico que mueve la caja

de la bomba. La relación motor -bomba estará garantizado siguiendo las instrucciones del fabricante de la bomba.

La bomba cuenta con un sistema de fácil activación totalmente neumático con indicadores en la cabina y en el tablero de control donde se indica que la bomba está enganchada. Además de otro indicador de "OK para bombear"

RENDIMIENTOS DE LA BOMBA DE ACUERDO A NFPA 1901

GALONAJE		PRESION
1250 GPM	@	150 PSI
875 GPM	@	200 PSI
625 GPM	@	250 PSI

CERTIFICACION DE LA BOMBA

Con la asistencia de un funcionario y/o colaborador designado por el Cuerpo de Bomberos de **Floridablanca**, se llevará a cabo una prueba de desempeño de la bomba contra incendio de acuerdo con lo establecido en la norma NFPA 1901 en presencia de un laboratorio externo UL, y se instalará una placa con los resultados de la prueba, dicho cumplimiento se acreditará con documento escrito.

Unos días antes de la entrega del vehículo informaremos al Cuerpo de Bomberos, para que asignen personal para asistir a las pruebas de desempeño de la bomba, del sistema eléctrico, tuberías y del tanque de agua.

El sistema está en capacidad de succionar y descargar agua en no más de 30 segundos a través de una manguera de 3 metros de longitud.

El sistema completo de bombeo puede desarrollar un vacío de 22 pulgadas Hg, mediante el dispositivo de cebado y sostenerlos por 5 minutos con una pérdida de vacío menor o igual 10 pulgadas Hg. Este sistema también será probado hidrostáticamente a una presión del 100% de su capacidad nominal.

La bomba en vacío está en capacidad de succionar y descargar agua en concordancia con la norma NFPA 1901.

La bomba tendrá las siguientes capacidades y características:

100% de la capacidad especificada a 150 PSI, presión neta de bombeo – 1250 GPM

70% de la capacidad especificada a 200 PSI, presión neta de bombeo – 875 GPM

50% de la capacidad especificada a 250 PSI, presión neta de bombeo – 625 GPM

En el momento de la entrega de la máquina se incluirá la certificación de las pruebas requeridas de la Norma NFPA 1901, para la bomba contra incendio.

UNIDAD DE TRANSMISIÓN DE POTENCIA DE LA BOMBA CONTRA-INCENDIO

La Bomba recibe su potencia del motor a través de una línea de la transmisión de potencia, accionamiento, refrigeración, controles y advertencia. El motor proporciona la potencia suficiente para que la bomba pueda cumplir y exceder el desempeño estipulado.

La Unidad de transmisión de potencia de la Bomba o Caja de Transferencia es de tamaño suficiente para mantener hasta 16.000 lb-ft de torque de Motor en condiciones de operación en carretera o con la Bomba en funcionamiento. La Unidad de potencia está diseñada con amplia capacidad para poseer una reserva de lubricación y para mantener la temperatura adecuada de operación, Opera a altas velocidades y proporciona una transferencia silenciosa y efectiva.

Una luz de advertencia verde se localiza en la cabina del conductor, para indicar la posición bien sea en Bomba o Carretera. Todas las luces están claramente identificadas.

Esta adecuadamente instalada al ensamble de la bomba con el Ultimo diseño en tecnología, incorporando altísima resistencia.

EL SISTEMA DE BOMBEO ES IMPORTADO, CON BOMBA HALE DE 1250 GPM TODOS LOS ACCESORIOS COMO VÁLVULAS, CONTROLES, MANÓMETROS SON DE LA MARCA AKRON, CLASS 1 Y HALE.

BOMBA DE CEBADO (Importada USA)

La bomba de cebado ofertada es de aire (Air Prime), la cual utiliza aire desde el compresor del vehículo el cual sirve para operar el sistema de cebado, este sistema ha demostrado ser mucho más eficiente que el sistema que utiliza un motor eléctrico convencional permitiendo que tenga menos fallas ya que no requiere mayor mantenimiento, también mejora el tiempo de cebado de la bomba, resultado todo esto en operaciones mejoradas en el lugar del incendio.

El Comando de la bomba de cebado controla el sistema desde el panel de control del operador.

Cumple norma NFPA 1900.



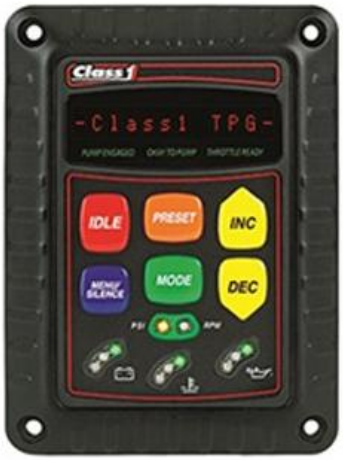
CEBADOR

DISPOSITIVO DE ALIVIO DE PRESIÓN (Marca class 1, Importada USA)

El gobernador de presión total (TPG) le brinda toneladas de funciones en un paquete compacto de diseño ergonómico. Viene estándar con instrumentos de motor integrados (voltaje de la batería, temperatura del motor, presión de aceite y RPM del motor). Utiliza el bus CAN J1939 para el control del motor, pero también tiene una salida de aceleración analógica para aquellos motores que no admiten el control CAN. Tiene pantallas alfanuméricas fáciles de leer y preajustes programables. La salida de alarma integrada proporciona una advertencia cada vez que algo está fuera de los parámetros.

Mantiene constante la presión de descarga controlando la aceleración del motor y su velocidad ofreciendo un control completo del mismo. Este controlador estará ubicado en el panel de control de la bomba.

Cumple con los parámetros para las pruebas de acuerdo con la norma NFPA 1900.



GOBERNADOR DE PRESIÓN

INSTALACIÓN HIDRÁULICA (INDEPENDIENTE DE LA CARROCERÍA)

Toda la tubería del sistema de bombeo (manifod de succión y descarga) será fabricado en acero inoxidable.

Todas las valvulas que se instalen en el sistema de bombeo seran de acero inoxidable y/o bronce, de ¼ de giro, especiales para uso de Bomberos, manuales y cumplen con norma NFPA 1901, estas valvulas de succion y descraga seran de la marca HALE o AKRON, marcas especializadas en la fabricacion de equipos para Vehiculos de Bomberos.

Todas las roscas que se utilicen seran para el uso de Bomberos.

SUCCION ENTRADAS DE LA BOMBA (Marca HALE, Importada USA)

Totalmente fabricadas en tubería de acero inoxidable.

Dos succiones o entradas de Ø 6" ubicadas una a cada lado del vehículo.

Una entrada (succión) de Ø 2 ½" ubicada en el tablero de control principal, **lado izquierdo** del vehículo, esta válvula cuenta con una conexión hembra giratoria, y tiene un drenaje individual ubicado en el panel de control de la bomba.

Una entrada (succión) de Ø 2 ½" ubicada en el tablero de control principal, **lado derecho** del vehículo, esta válvula cuenta con una conexión hembra giratoria, y tiene un drenaje individual ubicado en el panel de control de la bomba.

Las bocas de succión tienen rosca Standard NSHT con sus respectivas tapas y filtro tipo removible.



VALVULAS SUCCION AUXILIAR AKRON IMPORTADAS USA

DESCARGAS (Marca HALE y/o AKRON, Importadas USA)

Todas las descargas serán operables desde la posición del operador/ tablero principal

Dos (2) Descargas de Ø 2½" con conexión macho, rosca NH, ubicadas al lado izquierdo del Vehículo (panel de control principal), con tapas cromadas aseguradas a la maquina mediante cadenas especiales.

Dos (2) Descargas de Ø 2½" con conexión macho, rosca NH, ubicadas al lado derecho del Vehículo (panel de control principal), con tapas cromadas aseguradas a la maquina mediante cadenas especiales.

Una (1) Descarga de Ø 2.5” con conexión macho, rosca NH, ubicada en la parte superior Vehículo (panel de control principal), para uso del monitor.



VALVULAS DE DESCARGA DE 2 ½” HALE o AKRON IMPORTADAS USA

Dos líneas preconectadas de Ø 1 ½” ubicadas en la parte superior del tablero de control en una cama de mangueras especial para estas descargas. Estas dos líneas preconectadas tienen un codo giratorio que permite que las líneas sean extendidas rápidamente para el lado derecho o izquierdo del vehículo, también contaran con una cubierta para protegerlas de la intemperie. Contarán con codos giratorios de uso bomberil.

MONITOR DUAL MARCA TFT, IMPORTADO USA.

	**Truck Mounted** • Connect using adapters or an **Extend-A-Gun** with XL outlet • Easily remove to connect to a portable base if needed
	**Portable Attack Monitor** • Single or double inlets available • Stainless steel, carbide tipped monitor base legs • Storage bracket available




Entregaremos un monitor dual que sirve para usarlo montado y operarlo desde el camión y/o para usarlo como monitor de piso.

Ya sea que elija usar CROSSFIRE como una pistola de cubierta montada en un camión o como un monitor portátil, las características de seguridad mantendrán a salvo a su tripulación.

El monitor CROSSFIRE® es el más resistente e innovadora permanente/portable dispositivo MasterStream ofrecido para servicio de bomberos. Adjuntando el CROSSFIRE® a la base es rápido, fácil y positivo y puede verificar visualmente. El mecanismo de libración está bloqueado con la presión de agua. La cerradura de la rotación es una palanca simple que sostiene con seguridad el monitor CROSSFIRE® en posición. Un drenaje automático permite al agua que se desagüe del monitor cuando no está en uso. La base SAFE-TAK 1000 portátil, disponible en dos configuraciones simple o doble entrada, tiene una válvula de seguridad revolucionaria que reduce el área de flujo a través de la base al 90% si la base del SAFE-TAK debe dejar la tierra por cualquier motivo. Esta característica de seguridad reduce el peligro de lesión de un MasterStream que no está en control.

El monitor debe tener una vía de agua de 3-1 / 4 "para la entrega de hasta 1250 GPM con baja pérdida por fricción. La elevación vertical debe controlarse mediante el uso de un engranaje helicoidal de acero inoxidable controlado por volante que permite el recorrido completo hasta el punto de parada de seguridad de 35 grados por encima de la horizontal con siete rotaciones de la rueda. Cuando se coloca en un elevador montado en un camión, el monitor debe poder usarse por debajo del punto de parada de 35 grados mediante la liberación del pasador de seguridad con resorte.



MONITOR TFT IMPORTADO USA.

BOQUILLA MONITOR

Caudales de **250, 350, 500, 750 y 1000 GPM** a **100 PSI** (950, 1300, 2000, 3000 y 4000 l / min a 7 bar). El flujo se ajusta presionando el deflector externo y girando a la posición grabada con láser para obtener el flujo deseado. La boquilla debe cerrarse para cambiar la configuración. El acoplamiento giratorio de lengüeta basculante de 2.5 "NH (65 mm) es estándar. El acoplamiento de 3.0" NH (75 mm) o 3.5 "NH (90 mm) es opcional.



BOQUILLA MONITOR TFT IMPORTADA USA.

EXTENSION DE MONITOR



DRENAJES (Marca HALE, Importada USA)

Las entradas de la bomba tienen una válvula de drenaje para agua o aire de ¾"Ø. Esta válvula puede ser operada por el operario sin tener que recurrir a introducirse bajo el vehículo. Son completamente independientes a las descargas y succiones auxiliares.

El sistema de bombeo cuenta con un drenaje maestro con control ubicado en el tablero de instrumentos, el cual evacua toda el agua residual del sistema.



DRENAJES

LLENADO DEL TANQUE MEDIANTE LA BOMBA

Mediante una línea conectada al múltiple de descarga de la bomba con una válvula con su comando desde el Panel Central de Control.

El sistema contará con una línea de refrigeración de Ø 2" (llenado de tanque) la cual recircula el agua desde la bomba hacia el tanque de agua, para refrigerar la bomba durante operaciones prolongadas. O llenar el tanque usando la bomba, el control de esta línea de refrigeración (llenado) independiente es de halar y está ubicado en el panel del operador de la bomba.



VALVULA EN LINEA LLENADO DE TANQUE, RECIRCULACION

LINEA TANQUE BOMBA

El sistema de bombeo cuenta con una línea de conexión entre el tanque con control en el panel principal.

Una válvula de mínimo 3" del tipo bola, será instalada desde el tanque a la bomba garantizando el caudal, completada con una conexión flexible, ubicada en el compartimiento de la bomba.

VÁLVULA DE ALIVIO A LA SUCCIÓN

Contará con una válvula de alivio a la succión
Rendimiento: flujo de hasta 750 GPM
Rango de presión: 75 a 350 PSI
NFPA: supera el estándar
Salida: 2-1 / 2 "NPT macho
Montaje: brida de cuatro pernos
Auto drenaje

Además contará con una etiqueta para evitar que sea tapada "salida de alivio de presión de entrada – No tapar"

PANEL DE CONTROL (NFPA)

Los dos paneles de control del lado izquierdo y derecho serán y construidos en Acero Inoxidable perfectamente iluminados en luces tipo LED para operación nocturna, el panel del lado derecho contará con una puerta de inspección, la operación de la bomba será desde el tablero de control principal lado izquierdo del vehículo y de Montaje lateral, este diseño será acordado en la audiencia de pre- construcción.

Construido en Acero inoxidable de fácil remoción, con sistema de iluminación para operación nocturna, con interruptor.

Se instalarán placas resistentes a la intemperie de identificación de controles e instrumentos en español para facilitar su identificación y función según los colores de la norma NFPA.

En el tablero de control instalaremos una placa que muestra los resultados obtenidos de acuerdo a la NORMA NFPA 1900.

Los manómetros e instrumentos de lectura están instalados adecuadamente en la sección izquierda. Los cables eléctricos, líneas de manómetros estarán adecuadamente soportados y fijados para prevenir daños.

La bomba contra incendio y su sistema de bombeo contará con una puerta de inspección en el panel del lado derecho de la máquina, el panel y la puerta de inspección también será de acero inoxidable, esta puerta de inspección será diseñada acorde a lo establecido en la norma NFPA 1901.

Contiene los siguientes elementos:

- Revoluciones del Motor.
- Presión aceite con señal visual.
- Medidor de Voltaje.
- Medidor Temperatura refrigerante motor, con señal visual.
- Dos (2) manómetros maestros de Ø 4½" de carátula lleno de glicerina (Succión y Descarga).
- Manómetros de presión para líneas de Descarga iguales o mayores a 1½" Ø.
- Un (1) nivel para el tanque de agua.
- Un (1) acelerador (Gobernador de Presión)
- Dos (2) luces para iluminar el panel a 12 VDC.
- Comando Válvulas de succión.
- Control Bomba de Cebado.
- Comando Válvulas de descarga.
- Comando Válvulas de llenado tanque.
- Comando Válvula de paso de tanque a bomba de 3" Ø.
- Comando Monitor.
- Comando sistema de alivio de Presión (Gobernador de Presión).
- Control Drenaje Maestro
- Control drenajes individuales
- Interruptor de luz del panel de la bomba.

Se instalará una luz de advertencia color verde en el tablero de control principal que se encenderé cuando la bomba este engranada y lista para operar.

La estructura de la bomba se instala separadamente del cuerpo y el chasis, además se atornilla al marco del chasis.

NIVEL TANQUE DE AGUA Y ESPUMA (Class 1 Importado USA), ELECTRONICO DE SENSOR

El nivel de tanque ligero (ITL) Intelli-Tank 4 está diseñado para mostrar el volumen del tanque de agua con una precisión de un octavo del nivel del tanque a través de LED ultrabrillantes visibles de 180 grados. La unidad configurada como Master utiliza un transductor de presión de 0 a 5 PSI para obtener información sobre el nivel del tanque y luego transmite esa información a lo largo de las líneas de comunicación (1 - cable o CAN) a las unidades configuradas como remotas. Se pueden vincular varias unidades remotas a la unidad de nivel del tanque maestro.



NIVEL DE AGUA CLASS 1

TANQUE DE AGUA TIPO T

Capacidad de 1250 gls. Fabricado en lámina de acero INOXIDABLE de 3 mm.

Tiene una Torre combinada de LLENADO y VENTEO construida en lámina de acero inoxidable, está localizada en la esquina superior de la parte frontal izquierda del tanque esta torre tiene una tapa con bisagra y una rejilla de 1/8" de espesor que sirve como filtro.

Contará con bafles longitudinales y transversales también están construidos en lámina de acero INOXIDABLE de 3mm y van desde la base del Tanque hasta la parte superior a fin de facilitar y maximizar su integridad.

Las cavidades formadas se interconectan entre sí para impedir la formación de oleaje y suministrar el máximo de estabilidad al vehículo durante su desplazamiento al tomar curvas o durante el frenado o arranque.

Estos bafles o Tabiques impiden la formación de olas que puedan causar cargas excesivas sobre el vehículo cuando toma curvas o con los movimientos bruscos durante la parada o arranque del carro.

El tanque de agua será construido de forma independiente a la carrocería, Igualmente el tanque se puede desmontar del vehículo sin perturbar o desensamblar la carrocería y sus componentes y además está ubicado en una posición que facilita su llenado, para levantarlo cuenta con dos soportes especiales para tal fin.

El tanque de agua está diseñado para mantener el centro de gravedad tan bajo como sea posible y está totalmente diseñado bajo parámetros NFPA.

El tanque tiene (2) conexiones, una (1) para la línea de succión Tanque Bomba con válvula anti – retorno y otra para la línea de llenado del tanque. Todo en acero inoxidable.

Cuenta con un sumidero o caja de succión de la cual se realiza la conexión a la bomba. Esta caja de succión cuenta con placa anti vórtice para evitar que entre aire en el momento que se succiona agua del tanque. Se diseñará para que cumpla con el flujo de agua entre el tanque y la bomba según la norma NFPA 1900.

Contará con válvula de drenaje del tamaño adecuado en la parte inferior del tanque para labores de mantenimiento.

EL tanque estará instalado sobre un soporte fabricado a medida de este y estará asegurado para prevenir el movimiento del tanque y que se mantenga en su lugar durante los desplazamientos. Entre este soporte y el tanque estará instalado un separador de caucho vulcanizado. Será asegurado de tal manera que prevenga el movimiento y lo mantenga de manera segura sobre el vehículo.

Contará con elementos que permitan su izaje(levantamiento) que se encuentran en la parte superior junto a las tapas.

Contará con un tubo de venteo y desfogue de mínimo 3" de diámetro para desalojar el exceso de agua del tanque en la parte posterior del chasis

El tanque de agua del vehículo será fabricado de acuerdo a los parámetros de la norma NFPA 1900.

TANQUE DE ESPUMA

Capacidad 50 galones de espuma. Fabricado en Acero Inoxidable, este tanque de agua y será fabricado bajo parámetros de la norma NFPA 1901, con un tubo de venteo y torre de llenado, el tanque estará integrado al tanque de agua, (en la estructura del vehículo).

Se instalará un sistema de espuma de tipo "alrededor de la bomba" (ATP), que tendrá la capacidad de descargar la mezcla agua-espuma por una o por todas las salidas, acorde al sistema de bombeo instalado.

Sen la audiencia de pre-construcción se discutirá la conveniencia de instalar un eductor en línea en una o dos descargas, o el sistema ofrecido ATP.

SISTEMA DE ESPUMA (Importado USA)

Del tipo ATP (Around The Pump).



FOAMATE 2.1 Product Features

- Class B Around The Pump Foam System
- For Industrial or Municipal Pumpers
- Integrated Flow Dial with 1%, 3% & 6% Scale
- Available with either GPM or LPM Graduations
- Metering Valve is Panel Mountable
- All Brass Construction
- Kits with three (3) ball valves (2" FNPT) available.
- Factory Calibrated
- Certified to NFPA Standards

PROPORCIONADOR DE ESPUMA Tipo "alrededor de la Bomba".

Tiene la capacidad de descargar la mezcla agua/espuma por una o por todas las salidas

Es un sistema mecánico alrededor de la bomba de agua con porcentaje de concentrado pre calibrado de 0% al 6% en una válvula multimedia para la descarga, localizada en el panel del operador de la bomba.

Con válvula de graduación, un esquema de la tubería e instrucciones que permitan al operador seleccionar entre diferentes regímenes de flujo.

Los controles del sistema de espuma están localizados en el panel de la Bomba e identificadas claramente.

CARROCERÍA: 100 % EN ALUMINIO

ANTES DE LA FABRICACIÓN LLEVAREMOS A CABO UNA CONFERENCIA DE PRECONSTRUCCIÓN PARA ACORDAR LAS DIMENSIONES FINALES DEL VEHÍCULO.

PRESENTAREMOS UN PLANO CON TRES VISTAS Y UN ISOMÉTRICO DE LAS DIMENSIONES FINALES ACORDADAS.

Para el diseño del panel de control podemos ofrecer diferentes opciones de instalación de las líneas preconectadas y diseño del módulo como tal, para lo cual en caso de salir favorecidos presentaremos planos y animaciones en 3D, con alternativas de montaje para que sean aprobadas por Bomberos Floridablanca.

Toda la Carrocería y estructura, Laterales, travesaños, pisos, techos, estribos, y gabinetes están completamente fabricados en Aluminio.

El uso de Aluminio le confiere al vehículo menor peso muerto, mayor resistencia a los problemas de oxidación, corrosión, permanente y natural belleza y por consiguiente una mayor vida útil.

La estructura se fabrica completamente en aluminio de diferentes espesores los travesaños abarcan el ancho total de la carrocería para soportar adecuadamente los compartimentos.

La carrocería esta convenientemente unida a los soportes que se encuentran sujetos al bastidor y estará completamente diseñada de forma independiente del tanque de agua u del módulo de bombeo. Esto permite que sea desmontable para mantenimiento o reparaciones.
Todos los tornillos y tuercas que queden expuestos a estar en contacto con las manos de los operadores serán cabeza redonda para evitar daños o lesiones.

Se usarán perfiles fabricados en Aleación de aluminio estructural, Esta es una aleación muy resistente a la corrosión y capacidad de acabado, excelente soldabilidad y un nivel de resistencia que se aproxima a la del acero suave. La maquinabilidad es buena se usa en esteras de aterrizaje de aeronaves, embarcaciones marinas grandes y pequeñas, piezas arquitectónicas estructurales, tanques de almacenamiento.

Los guardafangos están construidos en láminas de aluminio, insertados y soldados a la carrocería.

Para disminuir esfuerzos sobre el chasis y conseguir efectos de amortiguación, entre la carrocería y los soportes de misma, se colocará un producto especial de sellado moldeable que sirve para evitar, además, el efecto de la corrosión galvánica.

Los Guardafangos se construirán en láminas de Aluminio, insertadas y soldadas a la carrocería.

GABINETES

Su fabricación está hecha completamente con láminas de 3mm, 5 mm (pisos) y perfiles extruidos de aluminio.

El piso de estos tiene un diseño especial para facilidad de limpieza y evitar la acumulación de suciedad.

Su diseño permite el fácil cableado del sistema eléctrico y su futuro mantenimiento.

Todas las uniones o soldaduras en los gabinetes se han sellado con un producto especial usado en la fabricación de la carrocería con características especiales de pegado y taponamiento.

La parte superior de los gabinetes tienen una cubierta en aluminio antideslizante de ⅛", atornillada.

Los gabinetes cuentan con rejilla de ventilación.

LOCALIZACION DE LOS GABINETES (TOTAL 7)

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicadas en la parte posterior de las ruedas traseras, uno a cada lado, sencillos con puertas de cortina enrollable.

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicadas en la parte delantera de las ruedas traseras, uno a cada lado, sencillos con puertas de cortina enrollable.

- Dos (2) compartimentos con puertas ubicados en la parte superior de la rueda trasera izquierda, uno a cada lado, sencillos con puerta de cortina enrollable.

- Un (1) compartimento con puerta ubicado en la parte posterior de la maquina con puerta de cortina enrollable.

Esta distribución contará con 3 gabinetes del lado izquierdo, 3 gabinetes del lado derecho y 1 posterior. Todos contarán con iluminación LED automática al abrir el gabinete, ventilación y drenaje con tapón.

BANDEJAS (DIVISIONES COMPARTIMENTOS)

Los compartimentos contarán con una división en lámina de aluminio de ¼" de espesor, graduables en altura, para lo cual utilizaremos un perfil en aluminio especial para tal propósito, (la ubicación de divisiones en compartimentos y en donde serán instaladas, se acordarán previo a la fabricación y aprobación de un plano por **Bomberos Floridablanca**, en esta cotización contemplamos la instalación de máximo (7) bandejas graduables en altura.

Los entrepaños que son para la ubicación de equipos y accesorios cuentan con resistencia de 80 Kg. Se agregará una placa de identificación que indica la capacidad de carga de cada gabinete y bandeja de acuerdo con la distribución de cargas.



IMAGEN DE REFERENCIA BANDEJAS GRADUABLES EN ALTURA

PUERTAS DE LOS COMPARTIMENTOS

Las puertas serán del tipo cortina enrollable en aluminio, **Importadas**, estas puertas son especiales para el uso de Bomberos.





IMÁGENES DE REFERENCIA

Extrusiones de doble pared con caja de aluminio anodizado.

Ciclo de prueba de más de 50.000 ciclos de Pista ajustable montado en la puerta entreabierta.
Los sellos laterales son de una pieza y permiten la estanqueidad.
3 -años de garantía.
Contrapeso ajustable permite al operador levantarla puerta aproximadamente a medio camino antes de que se "asistida" por el contrapeso.
Asas de diseño ergonómico permiten fácil acceso y operación con el uso de guantes.

Cada puerta tiene un número de serie para identificarla puerta de su pedido y poder hacer el cambio de alguna parte en caso de ser necesario.

CERRADURAS DE LAS PUERTAS.

Las puertas de los gabinetes tienen cerraduras para poderlas operar aun con guantes.

Estas cerraduras tienen dos (2) puentes de seguridad o de bloqueo de las puertas, instaladas en una cavidad especial de la puerta de tal manera que no puedan causar estorbo alguno o se conviertan en posible causa de obstáculo.

CAMA DE MANGUERAS PRECONECTADAS

Estará ubicada en la parte superior del tablero de control y tendrá 2 espacios para la dos líneas pre conectadas. Son dos espacios para almacenar mangueras de diámetro 1.5" según lo establecido por la norma NFPA. Mínimo 60 metros de manguera de 1.5" de 50 pies cada una. El acceso será por el costado izquierdo y derecho

Cuenta con sistema de drenaje de agua según norma NFPA y carpa para protección de las mangueras.

La cama de mangueras preconectadas incluirá una carpa con sistema de sujeción fácil para proteger las mangueras durante los desplazamientos.

Las dos líneas preconectadas cuentan con el accesorio de codo giratorio.

CAMA DE MANGUERAS TRASERA SUPERIOR

De gran capacidad estará ubicada en la parte superior del tanque de agua. Fabricada en aluminio.

Utilizará perfiles especiales estructurales libre de imperfecciones que puedan ocasionar daño a las mangueras. Su capacidad se diseñará para que sea la mayor posible dependiendo del tamaño final del vehículo.

La cama de mangueras incluirá una carpa con sistema de sujeción fácil para proteger las mangueras durante los desplazamientos

PASAMANOS

En la parte posterior de la carrocería, con soportes en aluminio en sus extremos y empaquetaduras entre estos y la carrocería para obviar la corrosión galvánica.
Estos pasamanos son especiales para el uso de Bomberos con agarre antideslizante, importados USA.

Se utilizarán los pasamanos que sean necesarios para el correcto uso de la máquina.

La construcción de los pasamanos será tal que soporten las fuerzas aplicadas en cualquier dirección por parte del personal en condiciones de operación del personal con el equipo de protección completo.

Los pasamanos y su instalación cumplen con la normativa NFPA 1900



PASAMANOS

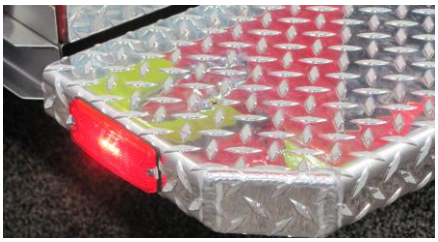
PELDAÑOS

Como una ayuda auxiliar en la parte posterior de la carrocería para permitir el acceso a la cama de mangueras.

En los dos tableros de control del sistema de bombeo.

Para laterales de la carrocería, escalones traseros, pasillos y plataformas, acceso a la cabina y en los dos costados se encuentra instalado un peldaño que facilita el ingreso de los tripulantes a la máquina y a su vez le da una apariencia agradable.

Las láminas de aluminio que se utilizan en superficies antideslizantes son del tipo alfajor con un gravado adicional especial para impedir que el Bombero de resbale con las botas mojadas, estas laminas son importadas USA, y cumplen con lo establecido en la norma NFPA, en cuanto a superficies antideslizantes.



LAMINA ANTIDESLIZANTE

SOPORTES (ESPACIO) PARA ALMACENAMIENTO DE BOTELLAS DE AIRE SCBA DE 60 MINUTOS

Serán cuatro, estos compartimientos estarán ubicados a cada lado y por encima del arco de las ruedas del eje trasero, dos (2) a cada lado del vehículo y serán construidos en material de aluminio.

Los compartimientos contarán con una puerta con seguro que contarán con un sello que asegure la estanqueidad; con una protección en la parte interna de la puerta para la protección integral de las piezas, así como un mecanismo de sujeción que garantice la integralidad de los cilindros.



IMAGEN DE REFERENCIA PARA CILINDROS DE AIRE SCBA

SOPORTES PARA ESCALERA

El vehículo cuenta con soporte manual en la parte superior al lado derecho de la carrocería especial para escalera de dos cuerpos, el diseño de los soportes y espacio para las escaleras será acordado en la audiencia de pre-construcción.

SOPORTES PARA TUBOS DE SUCCIÓN

En la parte superior de la carrocería, en el lado izquierdo de ésta hay soporte para mangueras o tubos de succión. el diseño de los soportes y espacio para las escaleras será acordado en la audiencia de pre-construcción.

PROTECCIÓN CONTRA LA OXIDACIÓN Y CORROSIÓN

Todas las partes de la carrocería y sus accesorios fabricados en materiales disímiles que se van a ensamblar a la carrocería se hace mediante el uso de empaquetaduras para evitar la corrosión galvánica.

Igualmente, todos los sujetadores o uniones mecánicos que se necesiten se hacen con acero inoxidable.

PINTURA

El vehículo se pintará del color escogido por el cliente. (ROJO)

Previo al proceso se eliminan los sobrantes de soldadura, mediante el uso de abrasivos en forma mecánica y/o manual hasta obtener una superficie suave.

El terminado final o pintura se hace en color rojo con una muestra previamente aprobada por el cliente.
El terminado final se hace en varias etapas finas que aseguran un cubrimiento total y brillo deslumbrante.
Las partes metálicas exteriores de las llantas; Rines, Discos, Pernos, Tapas etc. Se pintan de color plateado.

BANDA REFLECTIVA

La máquina tendrá una cinta reflectiva "scotchlite" de 4" de ancho a todo lo largo frontal y posterior cubriendo al menos el 50% de la parte trasera.
En la parte posterior del vehículo se instalará una cinta reflectiva de color amarillo y rojo de alta intensidad.
Se instalarán los logos que el Cuerpo de Bomberos estime conveniente.
Logos de bomberos en las dos puertas de la cabina, la palabra bomberos en el frontal de color blanco y escrita de forma inversa.
En la parte trasera la palabra emergencias en cinta reflectiva de lente tapado.



IMAGEN DE REFERENCIA

COMPONENTES ELÉCTRICOS

Todo el sistema eléctrico estará protegido adecuadamente contra cortos o problemas generados por daños ajenos al normal funcionamiento de las luces. El sistema eléctrico instalado de fábrica del chasis se mantiene original, ya que el sistema adicional instalado no es invasivo, es decir no altera el sistema eléctrico original debido a que cuenta con un Master swicth que alimenta el sistema de luces desde la cabina. Cumple completamente con lo establecido en la norma NFPA 1900 y será certificado por un tercero (UL)

Todos los circuitos eléctricos están instalados a 12 VDC, asegurados conveniente y fácilmente en su sitio y protegidos con cubiertas y empaquetaduras especiales para protegerlas contra el medio ambiente, humedad y daños físicos.

El cableado será montado con código de colores para su fácil identificación.

El sistema de luces de emergencia será instalado independiente del sistema eléctrico del vehículo y deberá contar con una caja central de terminales y protecciones necesarias para el sistema eléctrico de emergencia.

El sistema de luces de emergencia se comanda mediante un módulo de control integrado en la sirena electrónica y pantalla táctil, el cual permite ser libremente configurable por el usuario para la activación / desactivación de todos los dispositivos lumínicos instalados. El controlador manual tiene integrado el micrófono y permite operar uno (1) o dos (2) parlantes de 100 W

ILUMINACIÓN

LUCES DE COLA

En la parte posterior del vehículo se deben ubicar (2) luces ensambladas una a cada lado, de sección rectangular, tipo LED, con un soporte especial, en fundición de aluminio pulido.

Luces de Parada (STOP) Una a cada lado de la carrocería de color rojo, rectangulares, tipo LED, -Whelen.

Luces de Reversa y Parqueo Una a cada lado de la carrocería de color blanco, rectangulares tipo LED - Whelen

Luces Direccionales (COLOR AMBAR CON FLECHAS en led) Una a cada lado de la carrocería, tipo LED-Whelen, rectangulares.





IMÁGENES DE REFERENCIA LUCES DE COLA

LUCES DE MARCACIÓN O PERIMETRALES

Marca Whelen TIR3™ & LIN3™ Series Luces de claridad serán instaladas en el vehículo (6 de color ambar). Luces de señalización serán montadas en el centro de la plataforma trasera. (2 de color rojo)
Permiten sincronización con otros productos Whelen, protección IP67



IMAGEN DE REFERENCIA

ALARMA MARCHA ATRÁS "BACK-UP"

Una alarma electrónica dual audiovisual instalada en la parte posterior del vehículo que se activa automáticamente cuando la transmisión se coloca en reversa con una intensidad sonora de 97 dB audible desde la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DE LOS COMPARTIMIENTOS

Todos los compartimientos de equipo tendrán una luz tubular tipo LED para iluminar el interior de este, mediante una banda de luces led, ubicada a un costado del compartimiento para iluminarlo completamente, inclusive cuando las bandejas sean desplegadas. las luces de los compartimientos se encenderán automáticamente cuando la puerta es abierta y se apagarán cuando esta se cierre.

LUZ DE ADVERTENCIA DE LOS COMPARTIMIENTOS

Una luz roja de advertencia será instalada en el compartimiento del conductor para indicar que cualquier puerta esté abierta, incluyendo las puertas de los compartimientos o de la cabina. Esta luz está apropiadamente marcada e identificada como se describe en NFPA.

INTERRUPTOR DE DESCONEXIÓN DE BATERÍA

Un interruptor principal está instalado convenientemente para que el conductor pueda desconectar la batería del chasis y del equipo. Una luz piloto de "Batería Conectada" estará instalada en un lugar visible para el conductor. Esta es original del chasis internacional

CONSOLA ELÉCTRICA

Una consola de control para las luces, eléctrica está instalada en la cabina del vehículo en la parte intermedia entre la silla del conductor y el copiloto. Todos los interruptores tienen leyendas luminosas, puesto que todos los interruptores están en la pantalla que es retroiluminada.

En esta consola estarán también los componentes que permiten engranar la bomba con sus respectivos testigos lumínicos según la norma NFPA.

PANTALLA TÁCTIL/INTERRUPTORES

Los interruptores de las luces de emergencia estarán iluminados internamente puesto que corresponden a botones en la pantalla táctil, cuando los circuitos estén en posición de encendido, el botón cambia en la pantalla táctil de tal manera que funciona como una etiqueta de identificación suministrada e instalada en el mismo botón/interruptor, como la pantalla es táctil funciona como luz interna detrás de cada etiqueta.

Un interruptor maestro de iluminación interna será instalado y conectado por cables a un relay de trabajo pesado para activar la corriente eléctrica a las luces de emergencia.

El interruptor permitirá la preselección de las luces de emergencia y estará identificado con una etiqueta como "INTERRUPTOR MAESTRO.

Esta pantalla con un panel de montaje elegante que interactúa directamente con la red CAN para recuperar estados de sensores y otra información importante de la red. Instalada dentro de una red multiplexada, este producto presenta una arquitectura abierta para una personalización fácil y rápida.

Pantalla táctil de 7"
Resolución de 800 X 480
6 entradas
4 salidas
Diseñado de acuerdo con SAE-J1455 y SAE-J1113
Datalogger personalizable
2 puertos CAN 2.0b
1 enlace de comunicación LIN

1 puerto RS-232
1 puerto ethernet





IMAGEN DE REFERENCIA PANTALLA TÁCTIL DE CONTROLADOR DE LUCES E INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO

CONTROLADOR ELÉCTRICO

Este controlador robusto y programable está diseñado para cualquier aplicación donde se requieran salidas de alta potencia, puede manejar hasta 210 A en todo tipo de cargas. puede usarse para controlar lo que sea, desde luces hasta direcciones hidráulicas y mucho más. Se ofrece con firmware J1939 o CAN open para aplicaciones de esclavo, la arquitectura abierta de la unidad permite a los diseñadores crear su propio software para aplicaciones maestras.

Diseñado conforme a SAE J1455, J1113
Acepta 2 fuentes de poder independientes con diferentes tensiones.
Encapsulado de grado IP66
2 puertos CAN 2.0b
Modulación de Ancho de Pulso (PMW)
E/S y LEDs de Diagnóstico
Salidas autoprotegidas: no requiere fusibles
24 entradas, configurables por software
20 salidas, configurables por software



IMAGEN DE REFERENCIA CONTROLADOR DEL SISTEMA ELÉCTRICO

ILUMINACIÓN DE PLATAFORMA TRASERA

Dos luces cromadas están instaladas en la parte trasera para iluminar el área de la plataforma trasera. Con su respectivo interruptor en el panel de operación de la bomba.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUZ DE TRABAJO EN COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

Una luz de trabajo está instalada en el compartimiento del motor con su respectivo botón de activación desde cabina, esta luz es tipo LED

LUZ DE TRABAJO EN COMPARTIMIENTO DE LA BOMBA

Una luz de trabajo led está instalada en el compartimiento de la bomba con su respectivo botón de activación desde el panel de la bomba

ILUMINACIÓN DEL ÁREA DE LA CABINA

Cuatro (4) luces para iluminar el área del suelo de la cabina estarán instaladas bajo la cabina del chasis, una debajo de cada puerta. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor que se enciende y apaga automáticamente cuando una puerta es abierta. Serán marca Whelen o Hansen



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DEL ÁREA DE LA BOMBA

Dos (2) luces para iluminar el área del suelo de la bomba estarán instaladas bajo la bomba, una a cada lado. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor ubicado en el panel de operación de la bomba.

ILUMINACIÓN DE ESCALONES POSTERIORES

Dos (2) luces para iluminar el área del suelo del escalón posterior del cuerpo estarán instaladas. Las luces serán conectadas por cables a un interruptor ubicado en el panel de operación de la bomba.



IMAGEN DE REFERENCIA

ILUMINACIÓN DE PELDAÑOS Y ACCESOS

El acceso a la cama de mangueras en la parte posterior estará provisto de una iluminación directa con luces del tipo LED en cada uno de los peldaños plegables. Las luces LED serán activadas mediante un interruptor que se energiza cuando es aplicado el freno de parqueo y se encienden cuando el peldaño es desplegado.

Folding Step, NFPA Compliant, Black Tread,
"LED Lighted"



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES EXPLORADORAS (ILUMINACIÓN POSTERIOR)

Son dos (2) luces exploradoras blancas, con interruptor independiente, abatibles localizadas en la parte posterior del vehículo.

Estas luces son giratorias y permiten iluminar adecuadamente el área de las camas de mangueras.



IMAGEN DE REFERENCIA

CORNETAS DE AIRE

Dos cornetas de aire Grover Stuttertone, serán instaladas una a cada lado del cofre del motor. Con interruptor en el área del piso del conductor para su operación, o pulsando el botón central del timón.



IMAGEN DE REFERENCIA

SIRENA ELECTRÓNICA

Una sirena electrónica marca whelen para vehículo de emergencia, con características de manos libres, de 6 tonos, con micrófono, será instalada en la cabina del conductor. Con sistema de perifoneo con volumen. Se puede controlar desde la cabina del conductor, desde el claxon.

Cuenta con potencia de salida de 100W. Trabaja a 12 VDC. Consumo de acuerdo al módulo de sonido. El micrófono tiene un botón de cancelación de sonido.

Estará ubicada en la consola de mando dentro de la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

PARLANTE DE LA SIRENA

De 100 watts de salida, instalado dentro del compartimento del motor parte frontal abajo con sus respectivos soportes, Importado, **marca Whelen.**
Tiene una salida de sonido de más de 100 dB a 1 metro de distancia.

BARRA DE LUCES

Una barra de luces Whelen Modelo Justice del tipo LED 12VDC , completa, será montada en el techo de la cabina del conductor para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Superior A de la NFPA. Cuenta con un total de doce (12) luces LED, de acuerdo con los requerimientos de la norma NFPA última versión.

Cuenta con su respectiva base en material resistente y será montada permanentemente sobre el techo de la cabina. Cuenta con protección hermética, resistente a la intemperie. Colores rojo y blanco. Su longitud no será menor al 80% del ancho de la cabina.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES ROTATORIAS SUPERIORES TRASERAS

Se ubicarán 2 luces rotatorias en la parte superior trasera del vehículo, Whelen Modelo L31H Súper LED para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Superior B, C y D de la NFPA, con interruptor en la consola eléctrica/pantalla tactil. Cada luz incorpora luces tipo LED con 28 patrones de destello, incluyendo 4 patrones de rotación de 360 grados de visibilidad. Lente rojo en el lado del conductor, lente ámbar en el lado del pasajero.



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES DE ADVERTENCIA (son de marca Whelen Importadas)

Todas las luces que se usarán en la instalación eléctrica de emergencia serán del tipo LED Cumplirán norma NFPA 1901.

Luces advertencia: De estas luces, instalaremos ocho (8) en total así:



IMAGEN DE REFERENCIA

LUCES DE ADVERTENCIA PARTE FRONTAL

Dos luces Whelen Modelo 600 Súper LED, serán instaladas en la parte frontal de la cabina para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Inferior A de la NFPA. Cada una de las luces posee lentes rojos.

LUCES DE ADVERTENCIA E INTERSECCIÓN

Un total de cuatro luces Whelen Modelo 600 Súper LED, serán instaladas las partes laterales del vehículo, dos a cada lado para cumplir los requerimientos de iluminación de Zona Inferior B & D de la NFPA. Cada una de las luces posee lentes rojos. Estarán ubicadas así: una en cada lado delante de la línea central del eje delantero y una en cada lado tan cerca de la parte trasera del cuerpo como sea posible. Incluye interruptor en la cabina en la pantalla tactil.

LUCES DE ADVERTENCIA POSTERIORES

Se trata de dos (2) luces destellantes, localizadas en la parte superior y posterior de la carrocería, de LED Importadas Whelen.

SISTEMA ELÉCTRICO

El cableado eléctrico será de cobre resistente a altas temperaturas (aislado), con arnés eléctrico por color codificado y texto etiquetado en cada cable, a través de todo el cableado. El cable estará instalado de tal manera que esté protegido contra los elementos y contra cualquier posible des fijación. No existirán cables sueltos en los compartimientos. El sistema eléctrico del cuerpo será de 12 voltios diseñado específicamente para el cuerpo del equipo. Todos los circuitos estarán provistos de interruptores de circuito, no existe el cableado expuesto, ni en los compartimientos de equipo. De esta manera, el cableado del cuerpo no será en rutado por el cuerpo del equipo donde pueda estar expuesto a suciedad o a los elementos climáticos.

El cuerpo será diseñado de tal manera que permita canales de fácil accesibilidad para proteger completamente todo el cableado del equipo. Paneles atornillables serán suministrados e instalados para el cableado que va a través del cuerpo. Estos paneles permitirán el acceso con herramientas comunes. Todo el cableado estará protegido de esta manera.

Un interruptor principal estará instalado convenientemente para que el conductor pueda desconectar la batería del chasis y del equipo. (Máster)
Un esquema de cableado será suministrado junto con el vehículo.

Se garantiza que el sistema eléctrico del vehículo estará protegido contra la interferencia electromagnética, para lo cual la instalación eléctrica y sus equipos asociados cumplen con las siguientes características:
Todos los orificios hechos en el techo están sellados con silicona; Los componentes eléctricos instalados en un área expuesta serán instalados de tal manera que no se permita la acumulación de humedad en ellos; los conectores instalados fuera de la cabina

o de la carrocería tendrán aplicado un componente especial para evitar la corrosión, (grasa dieléctrica).
Las luces que tengan sus conectores en áreas expuestas a la humedad tendrán una protección con un producto que los preserve de la corrosión; Los terminales eléctricos en áreas expuestas tienen silicona aplicada completamente sobre la porción de metal del terminal.

Certificación Eléctrica de 12V

El sistema eléctrico de bajo voltaje será probado y certificado de acuerdo con los requerimientos de la NFPA última versión. Un certificado de cumplimiento será suministrado con el vehículo a su entrega. **El sistema eléctrico será certificado UL**.

Los componentes del sistema eléctrico cumplirán con lo establecido en la norma NFPA además de contar con los respectivos certificados solicitados en esta.

Todos los circuitos eléctricos están instalados a 12VDC, asegurados conveniente y fácilmente en su sitio y protegidos con cubiertas y empaquetaduras especiales para protegerlas contra el medio ambiente, humedad y daños físicos.

Sistema eléctrico acondicionado corresponde a las necesidades de los vehículos y a los sistemas adicionales instalados.

El cableado será montado con código de colores para su fácil identificación.

El sistema de luces de emergencia será instalado independiente del sistema eléctrico del vehículo y deberá contar con una caja central de terminales y protecciones necesarias para el sistema eléctrico de emergencia.

Sistema de carga de baterías

El vehículo contará con un sistema de inversor de 110 voltios alternos a 12 voltios continuos, con capacidad de recargar las baterías del vehículo y mantener la carga del sistema de compresor de aire de este, instalado debidamente en la cabina.

20A, clasificación de carga de 12V
La operación automática regula la salida a un solo banco de baterías
Un circuito de detección incorporado patentado, verifica el voltaje de la batería 120 veces por segundo, para compensar la caída de voltaje en los cables de carga, proporcionando una recarga rápida, sin sobrecarga
El amperímetro del panel frontal indica la corriente de salida. Indicador de montaje lateral del vehículo opcional

Diseñado para los rigores del uso de vehículos de emergencia; Estuche de aluminio resistente con placa protectora en el panel frontal y alivio de tensión del cable.



IMAGEN DE REFERENCIA CARGADOR IMPORTADO USA

AUTO EYECTOR

120 voltios CA, 20 amperios
Desconecta automáticamente la línea de alimentación eléctrica AC
Diseñado específicamente para vehículos de emergencia.
El color predeterminado para la cubierta es amarillo.
El Auto Eject WP es un conector de entrada de alimentación diseñado para montarse en el lateral de un vehículo para permitir la conexión 120 voltios AC. Viene con una cubierta resistente a la intemperie. La cubierta está accionada por un resorte para cerrarse, lo que evita que entre agua cuando la línea de costa no está conectada. Un solenoide conectado al motor de arranque del vehículo se activa cuando se arranca el motor. Esto impulsa instantáneamente el enchufe del receptáculo. Este dispositivo simple y confiable elimina para siempre los cables rotos que resultan cuando los conductores se olvidan de quitar la línea de alimentación eléctrica antes de irse.



IMAGEN DE REFERENCIA AUTO EYECTOR IMPORTADO USA

COMPRESOR

Clasificación máxima de 100 PSI, 120 V, 4 A
El compresor montado en el vehículo garantiza que el sistema de frenos de aire esté correctamente presurizado para la salida inmediata del camión de la estación
Purga automáticamente el recipiente del separador de agua cada vez que el compresor se apaga a través de un solenoide normalmente abierto
El funcionamiento regulado por interruptor de presión detecta automáticamente la baja presión en el sistema de aire y restablece la presión adecuada, lo que evita el bloqueo de los frenos
Sin interferencias con el compresor de aire montado en el motor
Puntos de actuación PSI configurados de fábrica: 75 "On", 95 "Off" con diferencial de ajuste 20 PSI
Cojinetes de bolas sellados para una larga vida útil
Tamaño compacto
Cumplimiento norma NFPA 1901



IMAGEN DE REFERENCIA COMPRESOR IMPORTADO USA

PRUEBAS DE CONFORMIDAD

Cinco días antes de la entrega del vehículo haremos pruebas con un funcionario que Bomberos Floridablanca estime conveniente, para verificar los siguientes aspectos;

a. Prueba de fugas del tanque
b. Prueba de fugas en tuberías y accesorios
c. Prueba de funcionamiento de la bomba (desempeño)
d. Pruebas del sistema eléctrico
e. Prueba de ruta en presencia de un laboratorio externo de certificación

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA QUE ENTREGAREMOS:

- Ficha técnica del fabricante del chasis.
- Ficha técnica original del fabricante de la bomba contra incendio.
- Certificado del fabricante de la bomba garantizando que cumple con el desempeño establecido en la norma NFPA 1901, con la potencia del motor requerida.
- Manuales de servicio o mantenimiento en medio físico (bomba, chasis).
- Se entregarán planos del sistema eléctrico.
- Certificación del peso del vehículo totalmente cargado sin exceder el peso bruto vehicular para su correcto funcionamiento.
- Estudio de distribución de cargas y momentos de los ejes del vehículo junto con el cálculo de centro de gravedad en condiciones operativas. Este documento será revisado por un laboratorio externo (UL)
- Certificación UL del desempeño de la bomba
- Certificación de un laboratorio externo (UL) de cumplimiento de norma **NFPA COMPLETA** del vehículo como conjunto. Aquí se incluirá la marca, modelo, niveles de desempeño y certificado completo del vehículo

La documentación en idioma español

La GARANTÍA TÉCNICA o servicio de mantenimiento será prestado por nuestros técnicos especializados.

PLAN DE CAPACITACIÓN

Certifica que ofertamos cursos de capacitación requeridos, los cuales se realizarán cuando **Bomberos Floridablanca** lo estime conveniente, los cursos a dictar son:

El entrenamiento contendrá como mínimo:

1. Familiarización completa con todos los componentes del sistema y sus entornos.
2. Revisión completa de los sistemas y sus características de seguridad
3. Revisión de toda la documentación de operación, servicio y mantenimiento
4. Familiarización práctica de la operación segura del vehículo/equipo/bomba los paneles de control, incluidas las operaciones de limpieza, y otras operaciones pertinentes del sistema.

Tendrá una duración mínima de 24 horas en 3 sesiones para mínimo 10 personas. El cronograma se encuentra como anexo a la oferta.

CERTIFICACIÓN UL

La máquina contara con certificado sobre el cumplimiento de la norma NFPA última versión para cada uno de los componentes especificados, se deben realizar todas las pruebas indicadas en la norma, en la facilidad aprobada del fabricante y donde se certifique que la unidad cumple con lo especificado en la norma NFPA última versión por una organización de pruebas independiente aprobada: UL

PRUEBAS Y CERTIFICACIÓN UL, PARA TODO EL VEHÍCULO Y LOS SUBSISTEMAS INSTALADOS SEGÚN NORMA NFPA 1901.

(Esta certificación está incluida en el valor final de nuestra oferta).

Están incluidos todos los gastos de viajes de los funcionarios de UL, y los gastos necesarios durante su estadía en el país, también están incluidos los gastos que se requieran de logística, alimentación, transportes internos, alquiler de escenarios, equipos y en general todo lo que se requiera para el desarrollo de la certificación del vehículo.

EQUIPO ADICIONAL ENTREGADO
VALORES INCLUIDOS EN EL PRECIO DE LA MAQUINA

IMAGEN	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
	**DOS LLAVES SPANER Y LLAVE PARA HIDRANTE CON SOPORTE DE BAJO PESO MARCA TFT IMPORTADAS USA**	**1**
	**TUBOS DE SUCCIÓN DE 6 " IMPORTADO USA**	**2**
	**FILTRO DE 6 " PARA TUBO DE SUCCION**	**1**
	**TUBOS DE SUCCIÓN DE 2.5 " IMPORTADO USA**	**2**
	**FILTRO DE 2.5 " PARA TUBO DE SUCCION**	**1**
	**KIT DE CARRETERA**	**1**
	**BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS**	**1**
	**MARTILLO DE CAUCHO**	**2**

	**Escalera de extensión de 24 pies Importada USA.** **Escaleras extensibles en posición de apertura desplegable. Algunos departamentos prefieren colocar sus escaleras extensibles en la configuración de apertura desplegable. Para ello, la escalera debe estar diseñada de acuerdo con esta norma; de lo contrario, los herrajes pueden representar un peligro de tropiezo. Todas las escaleras ALCO-LITE® están diseñadas para usarse en la posición de apertura desplegable, según lo especificado en la norma IFSTA y la norma NFPA 1930.**	**1**
	**CHALECO REFLECTIVO PARA MANEJO DE TRAFICO, IMPORTADO USA**	**2**

SISTEMA DE MONITOREO DE CAMARAS INCLUIDO.

OFERTA ECONÓMICA Y CONDICIONES COMERCIALES

- **VALOR DEL VEHICULO DE BOMBEROS AUTOBOMBA PRINCIPAL PARA 1250 Galones DE AGUA y 50 Galones DE ESPUMA, MONTADO EN CHASIS INTERNATIONAL HV 607 SBA 4X2 (Fire/Pumper) CABINA DOBLE, BOMBA DE 1250 GPM IMPORTADA USA CERTIFICADO UL DE VEHÍCULO DE EMERGENCIAS COMO CONJUNTO**

$ 2.159.700.000 Dos mil ciento cincuenta y nueve millones setecientos mil pesos MTC.

- **IMPUESTOS.**

Nos acogemos a la ley General de Bomberos, la cual contempla que los Bomberos están exentos de IVA.

Nuestra oferta **NO** contempla el pago de impuesto departamentales y/o municipales.

Los gastos de matrícula **NO** están contemplados, entregaremos la homologación como Vehículo de Bomberos ante el Ministerio de Transporte.

Si facturamos a nombre de una entidad diferente a Bomberos (Alcaldía) cobraremos IVA

- **VALIDEZ DE LA OFERTA**

Treinta (30) días calendario.

- **PLAZO DE ENTREGA**

Doscientos cincuenta (250) días después de recibir el anticipo solicitado.

- **LUGAR DE ENTREGA**

En nuestras instalaciones de Bogotá.

- **FORMA DE PAGO**

Cincuenta por ciento (50%) como anticipo, veinticinco por ciento (25 %) como avance del setenta (70%) de la fabricación, y el restante veinticinco por ciento (25%) Contra Entrega del vehículo a entera satisfacción por parte de ustedes.

·GARANTIAS

Las garantías amparan el vehículo contra posibles defectos de fabricación, daños por fallas en diseño o materiales incluyendo mano de obra y repuestos de la siguiente manera a partir de la entrega del vehículo a satisfacción:

La garantía del chasis será asumida por International en Colombia dos (2) años.
Dos (2) años para la pintura
Tres (3) años para la carrocería
Tres (3) años para las puertas de cortina
Tres (3) años para el tanque de agua
Dos (2) años para el montaje (mano de obra)
Tres (3) años para la bomba contra incendio

Nota: Las especificaciones técnicas anteriormente presentadas son del uso exclusivo de Alpecorp Colombia. Agradecemos a nuestros clientes mantener el derecho que tenemos de correcta divulgación y usar estas especificaciones como uso exclusivo de nuestra Empresa hacia nuestros clientes. Y esta no podrá ser de conocimiento de empresas que se dediquen al mismo negocio.

SHIPPER (NAME AND FULL ADDRESS)
MAGIRUS GMBH
GRAF-ARCO-STRASSE 30
89079 ULM
GERMANY
PHONE: +49 731 408

BOOKING NBR	SERVICE	B/L NUMBER
PIPA1ND00	EGSA	PIPA1ND00

EXPORT REFERENCES
S11175

CONSIGNEE (NAME AND FULL ADDRESS) — **NOT NEGOTIABLE UNLESS "TO ORDER OF"**
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTÁRIOS DE
FLORIDABLANCA
NIT 804.002.198-5
AV. BUCARICA NO 21 PEATONAL -16
FLORIDABLANCA - SANTANDER - COLOMBIA **

FORWARDING AGENT - REFERENCES (NAME AND FULL ADDRESS / F.M.C.)

NOTIFY (NAME AND FULL ADDRESS)
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTÁRIOS DE
FLORIDABLANCA
NIT 804.002.198-5
AY. BUCARICA NO 21 - PEATONAL 16
FLORIFABLANCA - SANTANDER - COLOMBIA **

POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS

DOMESTIC ROUTING / EXPORT INSTRUCTIONS / ONWARD INLAND ROUTING
BEZEE-COCTG DZY-DELPHINUS LEADER/00012/S

PRECARRIAGE BY (Mode) (*)	PLACE OF RECEIPT BY PRECARRIER (*)

PORT OF LOADING	OCEAN VESSEL (Vessel/voyage/leg)
ZEEBRUEGGE, BELGIUM	DELPHINUS LEADER/00012/S

PORT OF DISCHARGE	PLACE OF FINAL DELIVERY BY ONCARRIER
CARTAGENA, COLOMBIA	

PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE

MARKS AND NUMBERS	Nº OF PKGS./CNTRS.	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
RO/RO	2	UNIT(S) IVECO DAILY TLF2000	8.600,- KGS	69,222 CBM
**		(DIM. EACH 6163x2160x2600mms)		
ATT. CT. EDUARDO A. PACHECO JIMÉNEZ		CHASSIS NUMBER / VAN NUMBER / WEIGHT / VOLUME		
		ZCFC170C505285867 / 4344487 / 4300 KG / 34,611 CBM		
cbvf-comandante@hotmail.com		ZCFC170C405286167 / 4344488 / 4300 KG / 34,611 CBM		
PHONE: +57 317 5099737				

FREIGHT PREPAID

SHIPPED ON BOARD

"AS PER SURVEY REPORT"
FREIGHT PREPAID/Payable at : Neptumar NV by MAGIRUS GMBH
********** END OF BILL OF LADING **********

Service Coverage RAMP in ZEEBRUGGE, BELGIUM RAMP in CARTAGENA, COLOMBIA

SHIPPERS DECLARED VALUE $ (IF NOT DECLARED. LIABILITY LIMIT APPLIES AS PER CLAUSE 16.) :

TOTAL No. OF CONTAINERS OR PACKAGES RECEIVED BY THE CARRIER :

FREIGHT CHARGES	RATE	PREPAID	COLLECT	PAYABLE AT
OCEAN FREIGHT	/CM/USD	5,450.61		PIP/BEANR
BUNKER SURCHARGE	/CM/USD	440.86		PIP/BEANR

The number of containers or packages shown in the "TOTAL Nº OF CONTAINERS OR PACKAGES RECEIVED BY THE CARRIER" box which are said by the Shipper to hold or consolidate the Goods described in the "PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE" box, have been received by **COMPANIA SUD AMERICANA DE VAPORES S.A.** from the Shipper in apparent good order and condition except as otherwise indicated hereon - weight, measure, marks, numbers, quality, quantity, description, contents and value unknown- for Carriage from the Place of Receipt or the Port of Loading (whichever is applicable) to the Port of Discharge or the Place of Delivery (whichever is applicable) on the terms and conditions hereof INCLUDING THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE SIDE HEREOF, THE CARRIER'S APPLICABLE TARIFF AND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE PRECARRIER AND ONCARRIER AS APPLICABLE IN ACCORDANCE WITH THE TERMS AND CONDITIONS ON THE REVERSE SIDE HEREOF.

IN WITNESS WHEREOF THREE (3) ORIGINAL BILLS OF LADING (unless otherwise stated above) HAVE BEEN SIGNED ALL OF THE SAME TENOR AND DATE, ONE OF WHICH BEING ACCOMPLISHED THE OTHERS TO

COMPAÑIA SUD AMERICANA DE VAPORES S.A.
as Carrier

MARITRANS S.A.S. - AGUNSA COLOMBIA

Place Issued: Antwerp {Amberes}, Belgium
Date Issued : 01/26/2020

(*) Applicable only when used as intermodal Bill of Lading (see clause 10 on the reverse hereof)

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

SUC.	RAMO	POLIZA No.
6	37	1002252

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE

TIPO DE POLIZA : TRANSP ESPECIFICO MERC GENERADORES

FECHA SOLICITUD DÍA	MES	AÑO	CERTIFICADO DE	N° CERTIFICADO	N° AGRUPADOR	SUCURSAL
03	04	2020	EXPEDICION	0		BUCARAMANGA

TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

MONEDA	PUNTO DE VENTA	FECHA CORTE NOVEDADES	FECHA MAXIMA DE PAGO DÍA	MES	AÑO	VIGENCIA DESDE DÍA	MES	AÑO	HORA	HASTA DÍA	MES	AÑO	HORA	NÚMERO DE DÍAS
Pesos		FECHA MAXIMA DE PAGO	3	4	2020	01	04	2020	00:00	03	04	2020	00:00	2
TIPO CAMBIO 1.00														

DETALLE DE COBERTURAS

ASEGURADO : CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA NIT 804.002.198-5.
Origen : CARTAGENA Destino: FLORIDA BLANCA SANTANDER.
Tipo de Trayecto : Terrestre
Ramo : TRANSPORTE
SubRamo : TRANSPORTE TERRESTRE
Objeto del Seguro : TRANSPORTE DE MERCANCIAS - LIMITE MAXIMO POR DESPACHO

AMPAROS CONTRATADOS	VALOR ASEGURADO	LIMITE POR EVENTO
COBERTURA COMPLETA (PERDIDA TOTAL)	1,034,000,000.00	0.00
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		
FALTA DE ENTREGA	1,034,000,000.00	
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		
AVERIA PARTICULAR	1,034,000,000.00	
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		
SAQUEO	1,034,000,000.00	
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		
HUELGA	1,034,000,000.00	0.00
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		
LUCRO CESANTE	103,400,000.00	0.00
Deducible: 8.00 POR CIENTO SOBRE EL VALOR DE LA PERDIDA MÍNIMO 2.00 SALARIO MINIMO MENSUAL LEGAL VIGENTE		

BENEFICIARIOS

Nombre	Documento
CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT 804.002.198-5

FACTURA A NOMBRE DE: CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA
FORMA DE PAGO: CONTADO CERO DIAS

LA MORA EN EL PAGO DE LA PRIMA DE LA POLIZA O DE LOS CERTIFICADOS O ANEXOS QUE SE EXPIDAN CON FUNDAMENTO EN ELLA, PRODUCIRÁ LA TERMINACIÓN AUTOMÁTICA DEL CONTRATO Y DARA DERECHO A LA ASEGURADORA PARA EXIGIR EL PAGO DE LA PRIMA DEVENGADA Y DE LOS GASTOS CAUSADOS CON OCASION DE LA EXPEDICION DEL CONTRATO (ARTICULO 81 Y 82, LEY 45 DE 1990).

VALOR ASEGURADO TOTAL	$ ********1,034,000,000.00
PRIMA	$********3,500,000.00
	$**********0.00
IVA-RÉGIMEN COMÚN	$**********665,000.00
AJUSTE AL PESO	$**********0.00
TOTAL A PAGAR EN PESOS	$********4,165,000.00

FORMAN PARTE DE ESTE CONTRATO, LAS CLAUSULAS, CONDICIONES GENERALES FORMA (*) Y PARTICULARES RELACIONADAS EN HOJA ANEXA.
(*) FORMA ANEXA:

EN MI CALIDAD DE TOMADOR DE LA PÓLIZA REFERENCIADA EN ESTA CARÁTULA, MANIFIESTO EXPRESAMENTE, QUE HE TENIDO A MI DISPOSICIÓN, EL TEXTO DE LAS CONDICIONES GENERALES DE LA PÓLIZA. MANIFIESTO ADEMÁS, QUE DURANTE EL PROCESO DE NEGOCIACIÓN DE LA PÓLIZA, ME HAN SIDO ANTICIPADAMENTE EXPLICADAS POR LA ASEGURADORA Y/O POR EL INTERMEDIARIO DE SEGUROS LAS EXCLUSIONES Y EL ALCANCE O CONTENIDO DE LA COBERTURA DE LA PÓLIZA Y DE LAS GARANTÍAS, Y EN VIRTUD DE TAL ENTENDIMIENTO, LAS ACEPTO Y DECIDO TOMAR LA PÓLIZA DE SEGUROS AQUÍ CONTENIDA.

SOMOS GRANDES CONTRIBUYENTES Y AGENTES DE RETENCIÓN, SEGÚN RESOLUCIÓN 2509 DE DICIEMBRE 3 DE 1993.

EL PRESENTE DOCUMENTO SE EMITE EN BUCARAMANGA A LOS 03 DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO 2020

FIRMA AUTORIZADA

EL TOMADOR

DISTRIBUCIÓN DEL COASEGURO

CÓDIGO	COMPAÑÍA	% PARTICIPACION	PRIMA

INTERMEDIARIOS

CODIGO	TIPO	NOMBRE	% PARTICIPACION
49636	Agencia	LASMAR SEGUROS LTDA.	100.00

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 1	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. EMITE LA PRESENTE POLIZA BAJO LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

PÓLIZA AUTOMÁTICA DE SEGURO DE TRANSPORTE DE MERCANCÍAS

TIPO DE PÓLIZA

1. TRANSP ESPECIFICO MERC GENERADORES

RAMO: AUTOMÁTICA DE SEGURO DE TRANSPORTE DE MERCANCÍAS

TIPO DE POLIZA AUTOMÁTICA DE MERCANCÍAS FORMA P822

TOMADOR CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA.

ASEGURADO CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

BENEFICIARIO CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA

NIT 804.002.198

ACTIVIDAD SERVICIOS DE EMERGENCIA Y PREVENCIÓN

DIRECCIÓN DEL RIESGO AV BUCARICA 21 PJ 16 URB BUCARICA FLORIDABLANCA. SANTANDER

VIGENCIA
DESDE 01 DE ABRIL DE 2020
HASTA 03 DE ABRIL DE 2020
AMBOS DÍAS A LAS 00:00 HORAS
12 MESES A PARTIR DE LA FECHA A SER ACORDADA.

TERRITORIALIDAD COLOMBIA

JURISDICCIÓN COLOMBIANA

INTERES ASEGURADO DOS MAQUINAS DE BOMBEROS CON LAS SIGUIENTES CARAPTERISTICAS (NUEVAS SIN MATRICULAR):

1. MARCA CHASIS: IVECO MODELO: DAILY 4X2 AÑO CHASIS: 2017 AÑO CARROCERÍA: 2019 COLOR: ROJO NÚMERO CHASIS (VIN): ZCFC170C405286167. NUMERO DE MOTOR: 3501146

2. MARCA CHASIS: IVECO MODELO: DAILY 4X2 AÑO CHASIS: 2017 AÑO CARROCERÍA: 2019 COLOR: ROJO NÚMERO CHASIS (VIN): ZCFC170C505285867. NUMERO DE MOTOR: 3501147

AMPAROS:

* CLÁUSULAS DE CARGA DEL INSTITUTO (A) TODO RIESGO. CONDICIONADO GENERAL P822
* CLÁUSULAS DE HUELGA DEL INSTITUTO (CARGA)
* LUCRO CESANTE 10% , SIN COBRO DE PRIMA ADICIONAL. SOBRE LA INDEMNIZACIÓN SIN COBRO DE PRIMA (APLICABLE A DESPACHOS DE IMPORTACIÓN, EXPORTACIÓN, NACIONALES Y URBANOS).

TRAYECTOS ASEGURADOS:

NACIONAL: MODALIDAD BODEGA A BODEGA (BB) QUE COMPRENDE TODA MOVILIZACIÓN O TRANSPORTE DE BIENES O INTERESES QUE EL ASEGURADO LLEVE A CABO INICIANDO Y FINALIZANDO EN CUALQUIER LUGAR DEL TERRITORIO COLOMBIANO.

DESDE: CARTAGENA HASTA: FLORIDABLANCA SANTANDER

SUMA ASEGURADA

LA SUMA MÁXIMA POR DESPACHO ESTABLECIDA EN LA CARÁTULA DE ESTA PÓLIZA CONSTITUYE EL LÍMITE MÁXIMO DE RESPONSABILIDAD DE AXA COLPATRIA POR CADA DESPACHO. ENTENDIÉNDOSE POR DESPACHO EL ENVÍO HECHO POR UN DESPACHADOR, DESDE UN MISMO LUGAR Y EN UN SOLO VEHÍCULO TRANSPORTADOR, CON DESTINO AL MISMO DESTINATARIO, BAJO UN SOLO CONTRATO DE TRANSPORTE Y REPRESENTADO EN UN MISMO CONOCIMIENTO DE EMBARQUE, GUÍA FÉRREA O GUÍA AÉREA, ETC.

EL DESPACHO TRANSPORTADO INICIALMENTE EN UN SOLO VEHÍCULO Y POSTERIORMENTE FRACCIONADO EN VARIOS VEHÍCULOS, SERÁ CONSIDERADO COMO UN SOLO DESPACHO.

LA SUMA ASEGURADA PARA CADA DESPACHO SE DETERMINARÁ Y SE LIQUIDARÁ EN EL CORRESPONDIENTE CERTIFICADO DE SEGURO, ASÍ:

PARA IMPORTACIONES:

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 2	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

EN EL TRAYECTO EXTERIOR EL EQUIVALENTE EN MONEDA COLOMBIANA DE LA FACTURA COMERCIAL Y FLETES EXTERIORES, MÁS EL PORCENTAJE CONVENIDO SOBRE ESTAS SUMAS PARA GASTOS ADICIONALES.

EN EL TRAYECTO INTERIOR A LA SUMA ASEGURADA DEL TRAYECTO EXTERIOR SE LE AGREGA EL VALOR DE LOS IMPUESTOS DE NACIONALIZACIÓN Y FLETES INTERIORES, MÁS EL PORCENTAJE CONVENIDO SOBRE ESTAS DOS ÚLTIMAS SUMAS PARA GASTOS ADICIONALES.

PARA EXPORTACIONES:

EN EL TRAYECTO INTERIOR EL EQUIVALENTE EN MONEDA COLOMBIANA DE LA FACTURA COMERCIAL Y FLETES INTERIORES, MÁS EL PORCENTAJE CONVENIDO SOBRE ESTAS SUMAS PARA GASTOS ADICIONALES.

EN EL TRAYECTO EXTERIOR A LA SUMA ASEGURADA DEL TRAYECTO INTERIOR SE LE AGREGA EL VALOR DE LOS FLETES EXTERIORES, MÁS EL PORCENTAJE CONVENIDO SOBRE ESTA ÚLTIMA PARA GASTOS ADICIONALES.

PARA DESPACHOS DENTRO DEL TERRITORIO NACIONAL:

EL VALOR DE LA FACTURA COMERCIAL, FLETES Y COSTOS DEL SEGURO.

PARÁGRAFO 1: EN TODO CASO Y PARA EFECTO DEL ALCANCE DE LA COBERTURA Y SIEMPRE SUJETO AL LÍMITE MÁXIMO POR DESPACHO, PREVALECERÁ EL INCOTERMS QUE INDICA LA RESPONSABILIDAD DEL ASEGURADO.

PARÁGRAFO 2: EL TIPO DE CAMBIO PARA LA DETERMINACIÓN EN PESOS COLOMBIANOS DE LOS VALORES EN MONEDA EXTRANJERA, EN EL CÁLCULO DE LA SUMA ASEGURADA Y DEL SINIESTRO, SERÁ EL SEÑALADO POR LA AUTORIDAD COMPETENTE PARA LA LIQUIDACIÓN DE LOS GRAVÁMENES DE ADUANA, PARA EL DÍA EN QUE SE EXPIDE EL CERTIFICADO DE SEGURO DEL RESPECTIVO DESPACHO.

PARÁGRAFO 3: LA VALORACIÓN DE MERCANCÍAS ACÁ MENCIONADA ES UTILIZADA TANTO PARA EL COBRO DE LA PRIMA COMO PARA EL PAGO DE SINIESTROS.

EL PORCENTAJE PARA GASTOS ADICIONALES CONTEMPLA DENTRO DE LA SUMA ASEGURADA, OTROS GASTOS ORDINARIOS USUALES QUE SE CAUSAN HASTA EL DESTINO FINAL, ADICIONALES AL DE LA FACTURA COMERCIAL, FLETES E IMPUESTOS DE NACIONALIZACIÓN; ENTRE OTROS SE MENCIONAN LOS SIGUIENTES FORMULARIOS: DE COMERCIO EXTERIOR Y ADUANA, APERTURA Y GASTOS FINANCIEROS ORDINARIOS, CARTA DE CRÉDITO, FLUCTUACIONES TIPO DE CAMBIO, SERVICIO DE PUERTOS Y AEROPUERTOS, ALMACENAJE Y MANEJO DE CARGA, HONORARIOS AGENTES DE ADUANA, COSTOS DE SEGURO.

MEDIOS DE TRANSPORTES TERRESTRE, POR SUS PROPIOS MEDIOS.

LIMITE MAXIMO POR DESPACHO

CADA VEHÍCULO EN PESOS COLOMBIANOS TIENE UN VALOR APROXIMADO EN $517.000.000 SON 2

TOTAL: COP $ 1.034.000.000.OO

NOTA: ENTENDIÉNDOSE POR DESPACHO EL ENVÍO HECHO POR UN DESPACHADOR, DESDE UN MISMO LUGAR Y EN UN SOLO VEHÍCULO TRANSPORTADOR, CON DESTINO AL MISMO DESTINATARIO, BAJO UN SOLO CONTRATO DE TRANSPORTE Y REPRESENTADO EN UN MISMO CONOCIMIENTO DE EMBARQUE, GUÍA FÉRREA O GUÍA AÉREA, REMESA, PEDIDO O DOCUMENTO SIMILAR.

CUANDO EL DESPACHO, SEGÚN LA DEFINICIÓN ANTERIOR, SEA DESCARGADO EN UN PUNTO INTERMEDIO DEL TRAYECTO ASEGURADO Y SU TRANSPORTE SUBSIGUIENTE SE REALICE EN VARIOS VEHÍCULOS, SE ENTENDERÁ POR DESPACHO PARA DICHO TRAYECTO, EL ENVÍO DE CADA VEHÍCULO SIEMPRE Y CUANDO SE DETERMINE TANTO EL VALOR DE LOS BIENES QUE SE MOVILICEN EN CADA VEHÍCULO COMO LAS PÉRDIDAS O DAÑOS ACAECIDOS EN CADA UNO DE ELLOS. EN CASO CONTRARIO, SE ENTENDERÁ POR DESPACHO LA SUMA DE LOS ENVÍOS EN TODOS LOS VEHÍCULOS.

SI SE CONCENTRAN VARIOS DESPACHOS CORRESPONDIENTES A DIFERENTES CONOCIMIENTOS DE EMBARQUE, GUÍA AÉREA O GUÍA TERRESTRE (CARTA DE PORTE O REMESA TERRESTRE) EN UNA SOLA UNIDAD TRANSPORTADORA O SITIO DE ALMACENAMIENTO (BARCO, BUQUE, FERROCARRIL

PRIMA MÍNIMA ANUAL
ANTES DE IVA (19%) COP $ 3.500.000

DEDUCIBLES

TODA EVENTUALIDAD: 8% SOBRE EL VALOR DE LA PÉRDIDA, MÍNIMO 2 SMMLV

MODALIDAD DE PAGO

COBRO: INMEDIATO

PAGO DE PRIMA MÍNIMA: DENTRO DE LOS 5 DÍAS SIGUIENTES A LA EMISIÓN DE CADA CERTIFICADO DE COBRO DE LA PÓLIZA.

CLÁUSULAS Y CONDICIONES PARTICULARES: EN ADICIÓN A LAS CLÁUSULAS CONTENIDAS EN EL CONDICIONADO ANTES CITADO, PARA EL NEGOCIO APLICAN LAS SIGUIENTES CLÁUSULAS:

1. AMPLIACIÓN DEL PLAZO PARA EL AVISO DEL SINIESTRO 30 DÍAS.
2. DESIGNACIÓN DE AJUSTADORES, EN COMÚN ACUERDO ENTRE EL ASEGURADO Y AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 3	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

3. DERECHOS SOBRE EL SALVAMENTO, VER TEXTO EN EL CONDICIONADO GENERAL DE AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
4. SALVAMENTO: EL ASEGURADO TENDRÁ LA PRIMERA OPCIÓN DE COMPRA DE LOS SALVAMENTOS, SIEMPRE Y CUANDO IGUALE O MEJORE LA MEJOR OFERTA. EL MISMO, NO PODRÁ SER COMERCIALIZADO SIN SU AUTORIZACIÓN
5. CLÁUSULA DE CANCELACIÓN DE LA PÓLIZA NO OBSTANTE LO INDICADO EN LAS CONDICIONES GENERALES DE ESTA PÓLIZA, EL ASEGURADOR QUEDA FACULTADO PARA REVOCAR O NO RENOVAR ESTA PÓLIZA, SALVO LOS CASOS DE TERMINACIÓN AUTOMÁTICA EN CUALQUIER TIEMPO, PERO DEBERÁ DAR AVISO AL ASEGURADO POR ESCRITO SOBRE ESTA DETERMINACIÓN CON UNA ANTICIPACIÓN DE SESENTA (30) DÍAS CALENDARIO POR MEDIO DE CARTA O CERTIFICADO. ADEMÁS, DEVOLVERÁ AL ASEGURADO LA PROPORCIÓN DE PRIMA CORRESPONDIENTE AL TIEMPO QUE FALTE PARA EL VENCIMIENTO DE LA PÓLIZA LIQUIDADA A PRORRATA, 10 PARA HUELGA, AMIT, TERRORISMO Y GUERRA. NO APLICA PARA LOS CASOS DE MORA EN EL PAGO DE PRIMA QUE SE APLICA EL ARTÍCULO 1068 DEL CÓDIGO DE COMERCIO.
6. ACTOS DE AUTORIDAD, EXCLUYE EMBARGO Y CONFISCACIÓN. AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. INDEMNIZARÁ AL ASEGURADO LAS PÉRDIDAS OCASIONADAS POR ACTOS DE UNA AUTORIDAD COMPETENTE EJERCIDOS U ORDENADOS SOBRE LOS BIENES ASEGURADOS O SOBRE LOS MEDIOS DE TRANSPORTE CON EL FIN DE AMINORAR O EVITAR LA PROPAGACIÓN DE CUALQUIER SINIESTRO AMPARADO POR LA PÓLIZA A LA CUAL ESTE DOCUMENTO ADHIERE.
7. ACTOS DE LA NATURALEZA SE AMPARAN DURANTE SU TRANSPORTE LAS PÉRDIDAS Y/O DAÑOS A LOS BIENES MOVILIZADOS, CAUSADOS POR TERREMOTO, TEMBLOR, ERUPCIÓN VOLCÁNICA Y CUALQUIER OTRO EVENTO Y/O CONVULSIÓN DE LA NATURALEZA.
8. DESVIACIONES Y DESCARGUE FORZOSO: CUANDO OCURRE DESVIACIÓN O CAMBIO DE RUMBO, DESCARGUE FORZOSO, REDESPACHO O CUALQUIER OTRA VARIACIÓN DEL VIAJE DETERMINADO POR EL TRANSPORTADOR EN EL EJERCICIO DE LAS FACULTADES QUE LE CONFIERE EL CONTRATO DE TRANSPORTE, EL SEGURO CONTINUA EN VIGOR, HASTA SU ENTREGA EN EL DESTINO FINAL.
9. HORARIO DE MOVILIZACIÓN: 24 HORAS DEL DÍA INCLUYENDO DOMINGOS Y FESTIVOS.
10. COBERTURA PARA LA CARGA O MERCANCÍA QUE PERNOCTE: LOS VEHÍCULOS NO DEBEN PERNOCTAR EN CARRETERA, EN CASO DE PRESENTARSE LA NECESIDAD DE PERNOCTAR DURANTE UN TRAYECTO NACIONAL, EL VEHÍCULO DEBE ESTACIONARSE EN LOS PARQUEADEROS DE LA RUTA HABILITADOS PARA ESTE FIN
11. NO APLICA LA SUBROGACIÓN PORQUE LOS CONDUCTORES SON EMPLEADOS DIRECTOS DEL ASEGURADO.
12. COBERTURA PARA LAS OPERACIONES DE CARGUE Y DESCARGUE: SE AMPARAN LOS DAÑOS OCASIONADOS A LOS BIENES O MERCANCÍAS EN LAS OPERACIONES DE CARGUE Y DESCARGUE REALIZADAS POR EMPLEADOS DEL ASEGURADO Y/O EL TRANSPORTADOR Y/O TERCEROS O LAS EMPRESAS DESIGNADAS PARA TAL FIN, EN SU CURSO ORDINARIO DE TRÁNSITO HASTA EL DESTINO FINAL.
13. MARCAS DE FÁBRICA: SI CUALQUIER BIEN ASEGURADO SUFRE UNA PÉRDIDA O DAÑO, COMO CONSECUENCIA DE UNO DE LOS RIESGOS AMPARADOS POR LA PÓLIZA O CUALQUIERA DE SUS ANEXOS Y ÉSTE BIEN OSTENTA MARCAS DE FÁBRICA, PLACAS, RÓTULOS, ETIQUETAS, SELLOS U OTRAS INDICACIONES SIMILARES QUE SIGNIFIQUEN O REPRESENTEN EN CUALQUIER FORMA GARANTÍA DE LA CALIDAD DEL PRODUCTO, O COMPROMETE LA RESPONSABILIDAD DEL ASEGURADO, O ALTEREN LA BUENA PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO, EL ALCANCE DE LA PÉRDIDA SE DETERMINARÁ ASÍ:
SI EL ASEGURADO PUEDE REACONDICIONAR TALES BIENES A IGUAL CALIDAD Y CLASE A LA QUE SE TENÍA ANTES DEL SINIESTRO, EL MONTO DE LA INDEMNIZACIÓN SERÁ EL COSTO DE DICHO REACONDICIONAMIENTO.
SI EL ASEGURADO NO PUEDE REACONDICIONAR TALES BIENES, EL MONTO DE LA INDEMNIZACIÓN SERÁ POR EL TOTAL DE TALES BIENES, CONFORME A LA FORMA DE EVALUACIÓN PACTADA EN LA PÓLIZA. LA COMPAÑÍA PODRÁ DISPONER DEL SALVAMENTO SIEMPRE Y CUANDO PREVIAMENTE Y A SU COSTA, RETIRE O REMUEVA TOTALMENTE DE LOS BIENES DAÑADOS O PERDIDOS, LAS MARCAS DE FÁBRICA, PLACAS, RÓTULOS, ETIQUETAS, SELLOS U OTRAS INDICACIONES SIMILARES QUE ELLOS OSTENTEN Y/O PARA EL CASO DE BIENES PERECEDEROS SIEMPRE QUE SU COMERCIALIZACIÓN NO IMPLIQUE RIESGOS DE RESPONSABILIDAD AL ASEGURADO Y/O SE LE AUTORIZA PARA SU DESTRUCCIÓN EN PRESENCIA DE UN FUNCIONARIO DE AUDITORÍA, LEVANTANDO EL ACTA CORRESPONDIENTE. LA ASEGURADORA NO PODRÁ DISPONER DEL SALVAMENTO SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DEL ASEGURADO.
PARÁGRAFO: LA PRESENTE CONDICIÓN NO APLICA PARA BIENES ASEGURADOS BAJO LOS CLAUSULADOS B Y C O MAQUINARIA USADA.
14. ERRORES E INEXACTITUDES: EL TOMADOR ESTÁ OBLIGADO A DECLARAR SINCERAMENTE LOS HECHOS O CIRCUNSTANCIAS QUE DETERMINEN EL ESTADO DE RIESGO. LA INEXACTITUD SOBRE HECHOS O CIRCUNSTANCIAS QUE, CONOCIDAS POR LA COMPAÑÍA, LA HUBIERE RETRAÍDO DE CELEBRAR EL CONTRATO, O INDUCIDO A ESTIPULAR CONDICIONES MÁS ONEROSAS, PRODUCE LA NULIDAD RELATIVA DEL SEGURO. SIN EMBARGO, SI EL TOMADOR INCURRIERE EN ERRORES O INEXACTITUDES INCULPABLES A ÉL O AL ASEGURADO, EL CONTRATO DE SEGURO AL CUAL SE ADHIERE ESTE DOCUMENTO NO SERÁ NULO NI HABRÁ LUGAR A LA APLICACIÓN DEL INCISO TERCERO DEL ARTÍCULO 1058 DE CÓDIGO DE COMERCIO SOBRE REDUCCIÓN PORCENTUAL DE LA PRESTACIÓN ASEGURADA. EN ESTE CASO, SE DEBERÁ PAGAR LA PRIMA ADECUADA AL VERDADERO ESTADO DEL RIESGO.
15. CLÁUSULA DE ARBITRAMENTO: CUALQUIER CONTROVERSIA, DERIVADA DE LAS DISPOSICIONES DEL PRESENTE ACUERDO O REFERENTE A SU INTERPRETACIÓN O VALIDEZ, QUE SURJA ENTRE EL ASEGURADO Y EL ASEGURADOR SERÁ SOMETIDA A ARBITRAJE. EL PROCEDIMIENTO ARBITRAL SERÁ REGULADO POR LAS LEYES VIGENTES EN COLOMBIA. SIEMPRE Y CUANDO SEA PERMITIDO POR LAS LEYES VIGENTES EN COLOMBIA LAS SIGUIENTES REGLAS SE APLICAN:
1. CUALQUIERA DE LAS PARTES PODRÁ INICIAR EL PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE NOTIFICANDO POR ESCRITO SU INTENCIÓN DE HACERLO A LA OTRA PARTE Y COMUNICÁNDOLE A LA VEZ EL NOMBRE DEL ÁRBITRO POR ELLA ELEGIDO.
2. DENTRO DEL PLAZO DE TREINTA (30) DÍAS A PARTIR DE LA RECEPCIÓN DE DICHA NOTIFICACIÓN, LA OTRA PARTE DESIGNARÁ UN ÁRBITRO.
3. EN CASO DE QUE ALGUNA DE LAS PARTES NO NOMBRE UN ÁRBITRO EN EL PLAZO INDICADO, LA OTRA PARTE TENDRÁ EL DERECHO A DESIGNARLO ELLA DE INMEDIATO EN SU LUGAR. LOS DOS ÁRBITROS ELEGIRÁN UN TERCER ÁRBITRO.
4. LOS ÁRBITROS SERÁN EJECUTIVOS O EX- EJECUTIVOS DE COMPAÑÍAS DE SEGUROS O REASEGUROS QUE NO ESTÉN CONTROLADAS NI MANEJADAS POR NINGUNA DE LAS PARTES DEL PRESENTE ACUERDO.
5. LOS ÁRBITROS NO ESTARÁN LIMITADOS POR FORMALIDADES JUDICIALES NI POR REGLAS FORMALES DE REALIZACIÓN Y VALORACIÓN DE LAS PRUEBAS, Y OTORGARÁN LA DEBIDA CONSIDERACIÓN A LOS USOS Y COSTUMBRES VIGENTES EN EL NEGOCIO DEL SEGURO Y REASEGURO.
6. LA RESOLUCIÓN (EL LAUDO ARBITRAL) QUE SE DICTE, POR MAYORÍA Y EN FORMA ESCRITA, SERÁ DEFINITIVA Y VINCULANTE.
7. SALVO QUE LOS ÁRBITROS DISPONGAN ALGO DIFERENTE, LA TOTALIDAD DE LAS COSTAS DEL PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE, INCLUIDOS LOS HONORARIOS DE LOS ÁRBITROS, SE REPARTIRÁN POR IGUAL ENTRE LAS PARTES.
SEDE ARBITRAJE: SE PUEDE DEFINIR UNA CIUDAD, PREFERIBLEMENTE LA MISMA CIUDAD DE OPERACIÓN DE LA SEDE PRINCIPAL DEL CLIENTE.
16. ACLARACIÓN CLÁUSULA DE GARANTÍAS: SE ACLARAR QUE EN CASO DE EXISTIR GARANTÍAS EN LAS CONDICIONES DE COBERTURA DE LA PRESENTA PÓLIZA, ESTAS SERÁN CONSIDERADAS COMO EXCLUSIONES Y NO COMO GARANTÍAS, POR LO TANTO NO SE PRODUCIRÁ LA ANULABILIDAD DEL CONTRATO DE SEGURO.

GASTOS:

1. COBERTURA DE REMOCIÓN DE ESCOMBROS: SE ACUERDA QUE CON SUJECIÓN A LA OPERACIÓN DE UN RIESGO ASEGURADO, LA ASEGURADORA PAGARÁ LOS COSTOS Y GASTOS RAZONABLEMENTE INCURRIDOS POR EL ASEGURADO EN RELACIÓN CON: REMOCIÓN DE ESCOMBROS DE ALGÚN INTERÉS Y/O DESTRUCCIÓN DE BIENES AFECTADOS, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 4	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

2. GASTOS PARA EVITAR LA EXTENSIÓN Y PROPAGACIÓN DEL SINIESTRO: LA COMPAÑÍA SE OBLIGA A INDEMNIZAR LOS GASTOS PARA EVITAR LA PROPAGACIÓN Y EXTENSIÓN DEL SINIESTRO, DEBIDAMENTE COMPROBADOS EN QUE NECESARIA Y RAZONABLEMENTE INCURRA EL ASEGURADO, COMO CONSECUENCIA DIRECTA DEL SINIESTRO, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.
3. GASTOS DE EXTINCIÓN DEL SINIESTRO: NO OBSTANTE LO QUE SE DIGA EN CONTRARIO EN LAS CONDICIONES GENERALES Y PARTICULARES DE LA PÓLIZA, LA COMPAÑÍA SE OBLIGA A INDEMNIZAR LOS GASTOS EN QUE NECESARIA Y RAZONABLEMENTE INCURRA EL ASEGURADO CON EL FIN DE EXTINGUIR CUALQUIER SINIESTRO AMPARADO POR LA PÓLIZA. LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA POR ESTA CLÁUSULA SE DARÁ EN ADICIÓN A LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA BAJO LA COBERTURA AFECTADA, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.
4. COBERTURA DE GASTOS PARA DEMOSTRACIÓN Y CUANTIFICACIÓN DE LA PÉRDIDA: SE ENTIENDEN AMPARADOS LOS GASTOS EN LOS QUE NECESARIA Y RAZONABLEMENTE INCURRA EL ASEGURADO O SUS REPRESENTANTES EN LA PREPARACIÓN, SUSTENTACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE LOS MONTOS DE LA PERDIDA INDEMNIZABLE POR LA PÓLIZA, ASÍ COMO LOS HONORARIOS DE LOS EXPERTOS QUE SE REQUIERAN CONTRATAR PARA ESTE FIN O PARA DIRIMIR LAS DIFERENCIAS QUE SE PRESENTEN EN EL AJUSTE DE UNA PERDIDA AMPARADA BAJO LA PÓLIZA. ASÍ COMO HONORARIOS, COSTOS DE VIAJE, AL Y DEL EXTRANJERO, ALOJAMIENTO, VIÁTICOS Y DEMÁS EQUIVALENTES EN LOS QUE INCURRAN LOS PROFESIONALES QUE LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA POR ESTA CLÁUSULA SE DARÁ EN ADICIÓN A LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA BAJO LA COBERTURA AFECTADA, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.
5. COBERTURA DE GASTOS PARA LA PRESERVACIÓN DE BIENES: NO OBSTANTE LO QUE SE DIGA EN CONTRARIO EN LAS CONDICIONES GENERALES Y PARTICULARES DE LA PÓLIZA, LA COMPAÑÍA SE OBLIGA A INDEMNIZAR LOS GASTOS EN QUE NECESARIA Y RAZONABLEMENTE INCURRA EL ASEGURADO CON EL FIN DE PRESERVAR LOS BIENES, ASÍ COMO EL VALOR DE LOS CONTRATOS TEMPORALES DE TENENCIA DE BIENES, EQUIPOS Y MAQUINARIA TRANSPORTADOS Y DEMÁS GASTOS QUE SE EFECTÚEN CON EL FIN DE SALVAR, PRESERVAR O CONSERVAR LOS BIENES AMPARADOS QUE HAYAN SIDO DAÑADOS O DESTRUIDOS POR CUALESQUIERA DE LOS RIESGOS CUBIERTOS Y AQUELLOS QUE SIN HABER SUFRIDO DAÑO PUEDAN RESULTAR AFECTADOS. LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA POR ESTA CLÁUSULA SE DARÁ EN ADICIÓN A LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA BAJO LA COBERTURA AFECTADA, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.
6. COBERTURA DE GASTOS POR HONORARIOS PROFESIONALES: NO OBSTANTE LO QUE SE DIGA EN CONTRARIO EN LAS CONDICIONES GENERALES Y PARTICULARES DE LA PÓLIZA, LA COMPAÑÍA SE OBLIGA A INDEMNIZAR LOS HONORARIOS PROFESIONALES DE INGENIEROS, ABOGADOS, Y DEMÁS PROFESIONALES, Y DEMÁS COSTOS RELACIONADOS, EN QUE INCURRA EL ASEGURADO, EN EL PROCESO DE REPARACIÓN, REPOSICIÓN O REEMPLAZO DEL BIEN O BIENES SINIESTRADOS DURANTE LAS DIFERENTES ETAPAS DEL TRÁNSITO, INCLUYENDO LOS GASTOS DE VIAJE Y ESTADÍA DE DICHAS PERSONAS. LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA POR ESTA CLÁUSULA SE DARÁ EN ADICIÓN A LA INDEMNIZACIÓN PREVISTA BAJO LA COBERTURA AFECTADA, SIEMPRE Y CUANDO LA SUMA ENTRE ESTOS GASTOS Y EL VALOR DE LA INDEMNIZACIÓN NO SUPERE EL VALOR ASEGURADO. COBERTURA DEL 10% SOBRE LOS GASTOS DEMOSTRADOS.

EXCLUSIONES: AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. NO SERÁ RESPONSABLE POR LOS EVENTOS DESCRITOS EN EL CONDICIONADO GENERAL DE LA PÓLIZA CITADOS COMO EXCLUSIÓN Y ADEMÁS POR LOS SIGUIENTES CASOS:

* COMBUSTIBLE NUCLEAR: URANIO, PLUTONIO, TORIO
* MATERIALES RADIACTIVOS Y RESIDUOS
* EXPLOSIVOS, ARMAS, MUNICIONES, EQUIPO MILITAR Y REPUESTOS
* ESPECIE: ANIMALES EN PIE, EFECTIVO EN TRÁNSITO / EFECTIVO EN CAJA FUERTE, BELLAS ARTES, COLECCIONABLES (INCLUIDOS LOS INSTRUMENTOS MUSICALES), DIAMANTES Y JOYERÍA, PIEDRAS PRECIOSAS Y METALES, PIELES, ROPA DE ALTA COSTURA, LOTERÍAS INSTANTÁNEAS, CELULARES, NEXTEL, CIGARRILLOS, PUROS Y TABACO.
* CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN DE CONTAMINACIÓN RADIOACTIVA, ARMAS QUÍMICAS, BIOLÓGICAS, BIOQUÍMICAS O ELECTROMAGNÉTICA DEL INSTITUTO (370, 10/11/2003)
* CYBER ATTACK: CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN DE CYBER ATTACK DEL INSTITUTO (CL. 380, 10/11/2003)
* CLÁUSULA DEL INSTITUTO DE EXTENSIÓN DE LA EXCLUSIÓN DE CONTAMINACIÓN RADIOACTIVA ENDOSO U.S.A. (MODIFICADA)
* CLÁUSULA DEL INSTITUTO DE EXCLUSIÓN DE ARMAS QUÍMICAS, BIOLÓGICAS, BIOQUÍMICAS O ELECTROMAGNÉTICAS Y DE ATAQUE ELECTRÓNICO
* RESPONSABILIDAD CIVIL CONTRACTUAL Y EXTRACONTRACTUAL
* EN PERMANENCIA SE EXCLUYEN LAS PÉRDIDAS QUE NO SEAN ORIGINADAS POR RIESGOS QUE NO SEAN INHERENTES AL TRANSPORTE O QUE SEAN OBJETO DE COBERTURA POR OTRO TIPO DE PÓLIZAS.
* EXCLUSIÓN DE MERMAS, CORROSIÓN, MOJADURA Y VICIO PROPIO.
* LA OXIDACIÓN, CORROSIÓN, MOJADURA Ó DECOLORACIÓN DE LA MAQUINARÍA O MERCANCÍA CUANDO EXISTA DEFICIENCIA EN EL EMPAQUE O CUANDO SE ENCUENTREN EN CUBIERTA O SE ALMACENEN AL DESCUBIERTO Ó CUANDO LA OXIDACIÓN CORROSIÓN, DECOLORACIÓN, SEA CARACTERÍSTICA INHERENTE AL MATERIAL ASEGURADO
* DINERO, TARJETAS DE CRÉDITO, ESPECIE, LOTERÍAS INSTANTÁNEOS, LINGOTES, TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA, BELLAS /OBRAS DE ARTES Y COLECCIONABLES, INCLUIDOS INSTRUMENTOS MUSICALES, DIAMANTES Y JOYERÍA, PIEDRAS /JOYAS PRECIOSAS Y METALES, PIELES, ROPA DE ALTA COSTURA, REDES DE PESCA, BIENES QUE SON OBJETO DE COMERCIO PROHIBIDO O CLANDESTINO.
* COLADURA, DERRAME
* LMA 3100 QUE DICE: CLÁUSULA DE LIMITACIÓN Y EXCLUSIÓN POR SANCIONES: NINGÚN ASEGURADOR OFRECERÁ COBERTURA NI SERÁ RESPONSABLE POR EL PAGO DE RECLAMOS O PROPORCIONARÁ BENEFICIOS QUE DERIVEN DEL PRESENTE CONTRATO SI LA PROVISIÓN DE DICHA COBERTURA, PAGO DE DICHO RECLAMO O PROVISIÓN DE DICHO BENEFICIO EXPUSIERA AL ASEGURADOR A CUALQUIER SANCIÓN, PROHIBICIÓN O RESTRICCIÓN DE ACUERDO CON LAS RESOLUCIONES DE LAS NACIONES UNIDAS O DE LAS SANCIONES COMERCIALES O ECONÓMICAS, LEYES O REGULACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA, REINO UNIDO, FRANCIA, O ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA.
* BIENES QUE SEAN TRANSPORTADOS DESDE Y/O HASTA LOS SIGUIENTES LUGARES: ABKHAZIA, AFGANISTAN, ANGOLA, ARMENIA, AZERBAIJAN, BURUNDI, CHECHNIA, COREA DEL NORTE, CRIMEA, SEBASTOPOL REPÚBLICA DE CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL (ANTERIORMENTE ZAIRE), ERITREA, GUINEA-BISSAU, HAITI, INDONESIA, IRAN, IRAQ, ISRAEL Y LA AUTORIDAD PALESTINA **, COSTA DE MARFIL, LIBERIA, NIGERIA, PAKISTÁN, RWANDA, SIERRA LEONA, SOMALIA, SRI LANKA, SUDAN, SUDAN DEL SUR, CUBA, SIRIA, BIELORRUSIA, RUSIA, UCRANIA, TADJIKSTAN, YEMEN, REPÚBLICA DE ZIMBABWE. O CUALQUIER PAÍS QUE SE ENCUENTRE DECLARADO EN CONFLICTO BÉLICO.
* MERCANCÍA QUE NO CUENTE CON EMPAQUE Y EMBALAJE ACORDE CON LAS RECOMENDACIONES DEL FABRICANTE O DESPACHADOR.
* ERRORES O FALTAS EN EL DESPACHO O POR HABERSE DESPACHADO LOS BIENES EN MAL ESTADO
* VARIACIONES NATURALES CLIMATOLÓGICAS Y LOS DETERIOROS CAUSADOS POR EL SIMPLE TRANSCURSO DEL TIEMPO.

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 5	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

* ROEDORES, COMEJÉN, GORGOJO, POLILLA U OTRAS PLAGAS
* SE EXCLUYE LA DESCALIBRACIÓN O DESPERFECTOS MECÁNICOS DE EQUIPOS ELECTRÓNICOS A MENOS QUE PROVENGAN DE UN ACCIDENTE AL MEDIO TRANSPORTADOR OCURRIDO Y DEMOSTRADO DURANTE EL TRÁNSITO ASEGURADO.
* EXCLUSIÓN DE IDONEIDAD DE EMPRESA DE TRANSPORTE: SE EXCLUYE CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO O GASTO QUE PROVENGA DE UN DESPACHO REALIZADO POR UNA EMPRESA DE TRANSPORTE TERRESTRE COLOMBIANO QUE NO CUMPLA EN CUALQUIER MOMENTO DE LA VIGENCIA DE LA PÓLIZA, CON LAS NORMAS QUE REGULAN SU ACTIVIDAD, EN TODOS LOS CASOS A SABER:
A) LEY 336 DE 1993, ESTATUTO GENERAL DEL TRANSPORTE.
B) DECRETO 173 DE 2001, HABILITACIÓN EMPRESAS DE TRANSPORTE DE CARGA.
C) CUALQUIER OTRA QUE SUSTITUYA, MODIFIQUE, ADICIONE O COMPLEMENTE LAS ANTERIORES NORMAS.
EN CASOS DE MOVILIZACIONES DE MERCANCÍAS ESPECIALES:
A) DECRETO 149 DE 1999, REGISTRO DE OPERADORES DE TRANSPORTE MULTIMODAL (APLICA PARA EL TRANSPORTE CON OTM´S)
B) DECISIÓN 331 DE LA COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES (APLICA PARA EL TRANSPORTE CON OTM´S).
C) CUALQUIER OTRA QUE SUSTITUYA, MODIFIQUE, ADICIONE O COMPLEMENTE LAS ANTERIORES NORMAS.
* ESTA PÓLIZA NO CUBRE: (I) PÉRDIDA DE O DESTRUCCIÓN DE O DAÑO A CUALQUIER PROPIEDAD O CUALQUIER PÉRDIDA O GASTO COMO QUIERA QUE SEA QUE RESULTE DE O DERIVE DE O CUALQUIER PÉRDIDA CONSECUENCIAL. (II) CUALQUIER RESPONSABILIDAD LEGAL DE CUALQUIER NATURALEZA, CAUSADA DIRECTA O INDIRECTAMENTE POR O CON LA CONTRIBUCIÓN DE O DERIVADA DE: (A) LAS PROPIEDADES RADIOACTIVAS, TÓXICAS, EXPLOSIVOS U OTRAS PELIGROSAS DE CUALQUIER ENSAMBLE NUCLEAR EXPLOSIVO O SUS COMPONENTES NUCLEARES. (B) LAS PROPIEDADES RADIOACTIVAS O UNA COMBINACIÓN DE PROPIEDADES RADIOACTIVAS CON PROPIEDADES TÓXICAS, EXPLOSIVOS U OTRAS PELIGROSAS DE CUALQUIER MATERIAL RADIOACTIVO DURANTE EL TRANSPORTE COMO CARGA, INCLUYENDO EL ALMACENAMIENTO Y MANEJO INCIDENTAL CORRESPONDIENTE. (C) RADIACIONES IONIZANTES O CONTAMINACIÓN POR RADIOACTIVIDAD DE, O LAS PROPIEDADES TÓXICAS, EXPLOSIVAS U OTRAS PELIGROSAS DE OTRA FUENTE RADIOACTIVA, CUALQUIERA QUE SEA. (2) SE ENTIENDE Y CONVIENE QUE DICHO MATERIAL U OTRA FUENTE RADIOACTIVA EN LOS PÁRRAFOS (1) (B) Y (C) ANTERIORES NO DEBERÁN INCLUIR: (I) URANIO VACIADO Y URANIO NATURAL EN CUALQUIER FORMA. (II) ISÓTOPOS RADIOACTIVOS QUE HAYAN LLEGADO A LA ETAPA FINAL DE FABRICACIÓN COMO PARA SER USADOS CON CUALQUIER PROPÓSITO CIENTÍFICO, MÉDICO, AGRÍCOLA, COMERCIAL, EDUCACIONAL O INDUSTRIAL. (3) SIN EMBARGO, ESTA PÓLIZA NO CUBRE PÉRDIDA POR DESTRUCCIÓN DE O DAÑO A CUALQUIER PROPIEDAD O PÉRDIDA CONSECUENCIAL O RESPONSABILIDAD LEGAL DE CUALQUIER NATURALEZA QUE SEA CON RESPECTO A QUE: (I) EL ASEGURADO BAJO ESTA PÓLIZA SEA TAMBIÉN UN ASEGURADO O UN ASEGURADO ADICIONAL BAJO CUALQUIER OTRA PÓLIZA DE SEGUROS, INCLUYENDO CUALQUIER PÓLIZA DE RESPONSABILIDAD POR ENERGÍA NUCLEAR, O (II) CUALQUIER PERSONA U ORGANIZACIÓN SEA REQUERIDA PARA MANTENER PROTECCIÓN FINANCIERA CONFORME A LA LEGISLACIÓN DE CUALQUIER PAÍS, O (III) EL ASEGURADO BAJO ESTA PÓLIZA SEA, O EN CASO DE QUE NO SE HUBIESE EMITIDO ESTA PÓLIZA, SUJETO A INDEMNIZACIÓN POR CUALQUIER GOBIERNO O UNA DE SUS AGENCIAS. (4) LA PÉRDIDA, DESTRUCCIÓN, DAÑO, GASTO O RESPONSABILIDAD LEGAL CON RESPECTO A LOS RIESGOS NUCLEARES NO EXCLUIDOS A RAZÓN DEL PÁRRAFO (2) ESTARÁN (SUJETO A TODOS LOS DEMÁS TÉRMINOS, CONDICIONES, LIMITACIONES, GARANTÍAS Y EXCLUSIONES DE ESTA PÓLIZA) CUBIERTOS, SIEMPRE Y CUANDO: (I) EN EL CASO DE CUALQUIER RECLAMACIÓN CON RESPECTO A MATERIAL RADIOACTIVO DURANTE EL TRANSPORTE COMO CARGA, INCLUYENDO ALMACENAJE O MANEJO INCIDENTAL CONSECUENTE, TAL TRANSPORTE HAYA CUMPLIDO EN TODOS ASPECTOS CON LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS PARA EL TRANSPORTE SEGURO POR AIRE DE MERCANCÍAS PELIGROSAS DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL, A MENOS QUE DICHO TRANSPORTE HAYA SIDO SUJETO A UNA LEGISLACIÓN MÁS RESTRICTIVA, CUANDO HAYA CUMPLIDO EN TODOS ASPECTOS CON DICHA LEGISLACIÓN. (II) ESTA PÓLIZA APLICARÁ ÚNICAMENTE A UN EVENTO INCIDENTAL DURANTE EL PERIODO DE ESTA PÓLIZA Y DONDE CUALQUIER RECLAMACIÓN POR EL ASEGURADO EN CONTRA DE LOS ASEGURADORES O POR CUALQUIER RECLAMACIÓN EN CONTRA DEL ASEGURADO, DERIVADO DE DICHO EVENTO HAYA SIDO HECHA DENTRO DE LOS TRES AÑOS SIGUIENTES A DICHA FECHA.
* SE EXCLUYE LA DESCALIBRACIÓN ELECTRÓNICA DE EQUIPOS O DAÑOS ELÉCTRICO-MECÁNICOS. NO APLICA PARA CONTENEDORES.
* DAÑOS PREEXISTENTES (SE ENTIENDEN ANTES DE ORIGEN).
* DESAPARICIONES MISTERIOSAS O PÉRDIDA INEXPLICABLE DEL CONTENEDOR, O PÉRDIDA DEL MISMO DESCUBIERTA UNA VEZ EFECTUADO UN INVENTARIO.
* APLICA LAS CONDICIONES DEL CONDICIONADO GENERAL DE AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.

SUBJETIVIDADES: SE DEBE HACER SEGUIMIENTO POR PARTE DE OET A LA MOVILIZACIÓN DE INICIO A FIN. ESTE COSTO LO ASUME AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. ANTES DE QUE LA MOVILZIACIÓN SE REALICE DEBEN PASAR AL CORREO SEGUIMIENTOS@ELTRANSPORTE.ORG LOS NOMBRES, CEDULAS Y CELULARES DE LOS CONDUCTORES Y ELLOS DEBEN SABER QUE SE VA HACER EL SEGUIMIENTO PARA QUE NOS AYUDEN CON ESTE.

CLAUSULA DE PROTECCIÓN DE DATOS:

AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.
860.002.184-6

POLIZA DE SEGURO DE TRANSPORTE POLIZA No.1002252

CERTIFICADO DE: EXPEDICION		HOJA ANEXA No. 6	
TOMADOR	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
ASEGURADO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667
BENEFICIARIO	CUERPO DE BOMBEROS VOLUNTARIOS DE FLORIDABLANCA	NIT	804.002.198-5
DIRECCIÓN	AV BUCARICA 21PEATONAL 16, FLORIDABLANCA, SANTANDER	TELÉFONO	6750667

DECLARO QUE TODA INFORMACIÓN QUE HE SUMINISTRADO Y SUMINISTRARÉ A AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. (EN ADELANTE AXA COLPATRIA SEGUROS S.A.) A TRAVÉS DE CUALQUIER MEDIO, ES VERAZ, ACTUAL, COMPLETA, EXACTA Y PERTINENTE. AUTORIZO LIBREMENTE Y DE MANERA EXPRESA A AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. SU MATRIZ, SUBORDINADAS, AFILIADAS Y EN GENERAL A LAS SOCIEDADES QUE INTEGREN EL GRUPO AXA O A CUALQUIER CESIONARIO O BENEFICIARIO PRESENTE O FUTURO DE SUS OBLIGACIONES Y DERECHOS PARA QUE DIRECTAMENTE O A TRAVÉS DE TERCEROS LLEVE A CABO TODAS LAS ACTIVIDADES NECESARIAS PARA: I) ESTUDIAR Y ATENDER LA(S) SOLICITUDES DE SERVICIOS SOLICITADOS POR MÍ EN CUALQUIER TIEMPO, II) EJERCER SU DERECHO DE CONOCER DE MANERA SUFICIENTE AL CLIENTE/AFILIADO/USUARIO CON QUIEN SE PROPONE ENTABLAR RELACIONES, PRESTAR SERVICIOS, Y VALORAR EL RIESGO PRESENTE O FUTURO DE LAS MISMAS RELACIONES Y SERVICIOS, III) PRESTAR LOS SERVICIOS QUE DE LA(S) MISMA(S) SOLICITUDES PUDIERAN ORIGINARSE Y CUMPLIR CON LAS NORMAS Y JURISPRUDENCIA VIGENTE APLICABLE, IV) OFRECER CONJUNTA O SEPARADAMENTE CON TERCEROS O A NOMBRE DE TERCEROS, SERVICIOS FINANCIEROS, COMERCIALES, DE SEGURIDAD SOCIAL Y CONEXOS, ASÍ COMO REALIZAR CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN, BENEFICENCIA O SERVICIO SOCIAL O EN CONJUNTO CON TERCEROS, V) ATENDER LAS NECESIDADES DE SERVICIOS, TÉCNICAS, OPERATIVAS, DE RIESGO O DE SEGURIDAD QUE PUDIERAN SER RAZONABLEMENTE APLICABLES. LO ANTERIOR EN CONSIDERACIÓN A SUS SINERGIAS MUTUAS Y SU CAPACIDAD CONJUNTA DE PROPORCIONAR CONDICIONES DE SERVICIOS MÁS FAVORABLES A SUS CLIENTES. EN CONSECUENCIA, PARA LAS FINALIDADES DESCRITAS, AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. PODRÁ: A. CONOCER, ALMACENAR Y PROCESAR TODA LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ EN UNA O VARIAS BASES DE DATOS, EN EL FORMATO QUE ESTIME MÁS CONVENIENTE. B. ORDENAR, CATALOGAR, CLASIFICAR, DIVIDIR O SEPARAR LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ. C. VERIFICAR, CORROBORAR, COMPROBAR, VALIDAR, INVESTIGAR O COMPARAR LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ CON CUALQUIER INFORMACIÓN DE QUE DISPONGA LEGÍTIMAMENTE, INCLUYENDO AQUELLAS CONOCIDAS POR SU MATRIZ, SUBORDINADAS, AFILIADAS O CUALQUIER COMPAÑÍA DEL GRUPO AXA. D. ACCEDER, CONSULTAR, COMPARAR Y EVALUAR TODA LA INFORMACIÓN QUE SOBRE MÍ SE ENCUENTRE ALMACENADA EN LAS BASES DE DATOS DE CUALQUIER CENTRAL DE RIESGO CREDITICIO, FINANCIERO, DE ANTECEDENTES JUDICIALES O DE SEGURIDAD LEGÍTIMAMENTE CONSTITUIDA, DE NATURALEZA ESTATAL O PRIVADA, NACIONAL O EXTRANJERA, O CUALQUIER BASE DE DATOS COMERCIALES O DE SERVICIOS QUE PERMITA ESTABLECER DE MANERA INTEGRAL E HISTÓRICAMENTE COMPLETA EL COMPORTAMIENTO COMO DEUDOR, USUARIO, CLIENTE, GARANTE, ENDOSANTE, AFILIADO, BENEFICIARIO, SUSCRIPTOR, CONTRIBUYENTE Y/O COMO TITULAR DE SERVICIOS FINANCIEROS, COMERCIALES O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE. E. ANALIZAR, PROCESAR, EVALUAR, TRATAR O COMPARAR LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ. A LOS DATOS RESULTANTES DE ANÁLISIS, PROCESAMIENTOS, EVALUACIONES, TRATAMIENTO Y COMPARACIONES, LES SERÁN APLICABLES LAS MISMAS AUTORIZACIONES QUE OTORGO EN ESTE DOCUMENTO PARA LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ. F. ESTUDIAR, ANALIZAR, PERSONALIZAR Y UTILIZAR LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ PARA EL SEGUIMIENTO, DESARROLLO Y/O MEJORAMIENTO, TANTO INDIVIDUAL COMO GENERAL, DE CONDICIONES DE SERVICIO, ADMINISTRACIÓN, SEGURIDAD O ATENCIÓN, ASÍ COMO PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE PLANES DE MERCADEO, CAMPAÑAS, BENEFICIOS ESPECIALES Y PROMOCIONES. AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. PODRÁ COMPARTIR CON SUS ACCIONISTAS Y CON COMPAÑÍAS CONTROLANTES, CONTRALADAS, VINCULADAS, AFILIADAS O PERTENECIENTES AL MISMO GRUPO AXA, O CON LOS ALIADOS DE NEGOCIOS QUE SE SOMETAN A LAS CONDICIONES DE LA PRESENTE AUTORIZACIÓN LOS RESULTADOS DE LOS MENCIONADOS ESTUDIOS, ANÁLISIS, PERSONALIZACIONES Y USOS, ASÍ COMO TODA LA INFORMACIÓN Y DATOS PERSONALES SUMINISTRADOS POR MÍ. G. REPORTAR, COMUNICAR O PERMITIR EL ACCESO A LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ O AQUELLA DE QUE DISPONGA SOBRE MÍ: A. A LAS CENTRALES DE RIESGOS CREDITICIO, FINANCIERO, COMERCIAL O DE SERVICIOS LEGÍTIMAMENTE CONSTITUIDAS, O A OTRAS ENTIDADES FINANCIERAS DE ACUERDO CON LAS NORMAS APLICABLES B. A LOS TERCEROS QUE EN CALIDAD DE PROVEEDORES NACIONALES O EXTRANJEROS, EN EL PAÍS O EN EL EXTERIOR, DE SERVICIOS TECNOLÓGICOS, LOGÍSTICOS, DE COBRANZA, DE SEGURIDAD O DE APOYO GENERAL PUEDAN TENER ACCESO A LA INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR MÍ. C. A LAS PERSONAS NATURALES O JURÍDICAS ACCIONISTAS DE AXA COLPATRIA SEGUROS S.A. Y A LAS SOCIEDADES CONTROLANTES, CONTRALADAS, VINCULADAS, AFILIADAS O PERTENECIENTES AL MISMO GRUPO AXA. D. A LAS AUTORIDADES PÚBLICAS QUE EN EJERCICIO DE SU COMPETENCIA Y CON AUTORIZACIÓN LEGAL LO SOLICITEN, O ANTE LAS CUALES SE ENCUENTRE PROCEDENTE FORMULAR DENUNCIA, DEMANDA, CONVOCATORIA A ARBITRAJE, QUEJA O RECLAMACIÓN. E. A TODA OTRA PERSONA NATURAL O JURÍDICA A QUIEN EL CLIENTE AUTORICE EXPRESAMENTE. H. EL CLIENTE TENDRÁ EL DEBER DE INFORMAR CUALQUIER MODIFICACIÓN, CAMBIO O ACTUALIZACIÓN NECESARIA Y SERÁ RESPONSABLE DE LAS CONSECUENCIAS DE NO HABER ADVERTIDO OPORTUNA E INTEGRALMENTE SOBRE CUALQUIER MODIFICACIÓN, CAMBIO O ACTUALIZACIÓN NECESARIA. EL CLIENTE DECLARA HABER LEÍDO EL CONTENIDO DE ESTA CLÁUSULA Y HABERLA COMPRENDIDO A CABALIDAD, POR RAZÓN POR LA CUAL ENTIENDE SUS ALCANCES E IMPLICACIONES.

BOMBEROS FLORIDABLANCA
At. Cte Eduardo Pacheco

Alemania, 5 de Septiembre de 2018

Oferta 2 VEHÍCULOS DAILY TLF2000

Estimados Sres.
Por la presente, nos es muy grato remitirles presupuesto, para dos vehículos

- Iveco Daily 70C17 - 4x2,
- Caja de cambios Manual de 6 velocidades
- Cabina Sencilla 1+2
- Carrozado en fibra TLF 2.000 litros - 3 Armarios (1 cada lateral + 1 trasero)
- Bomba combinada Magirus MPH120
- Mastil Luz Led (Incluido sin costo)

PRECIO 1 UNIDAD CIF COLOMBIA SIN EQUIPAMIENTO
- IMPUESTOS NO INCLUIDOS 130.000 €

PRECIO 2 UNIDADES CIF COLOMBIA SIN EQUIPAMIENTO
- IMPUESTOS NO INCLUIDOS 260.000 €

PLAZO DE ENTREGA

- Plazo de Fabricación 290 dias
- Plazo de Envío (aprox depende barco) 30/40 dias

VALIDEZ DE LA OFERTA
1 Año

EQUIPAMIENTO
Equipamiento estándar valorado en 9.500 €.
Por la compra de una unidad, Magirus entregará 3.500 € en equipamiento.
PRECIO 1 UNIDAD CIF COLOMBIA CON EQUIPAMIENTO
- IMPUESTOS NO INCLUIDOS 136.000 €

PRECIO 2 UNIDADES CIF COLOMBIA CON EQUIPAMIENTO
- IMPUESTOS NO INCLUIDOS 272.000 €

FORMA DE PAGO
Anticipo por un 25% y Carta de Crédito irrevocable o pago del 75% antes de salida de puerto, tras verificación en fábrica (otras formas de pago podrán ser analizadas)

Atentamente,

Alejandro Martínez
Director Comercial Iveco Magirus España, Latinoamérica y Portugal